

09



Anhang zur Jahresrechnung 2009 des Kantons Bern

Annexe des comptes annuels 2009 du canton de Berne



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

**Bericht und Antrag des
Regierungsrats**

1	Anhang zur Verwaltungsrechnung.....	9
1.1	Anhang zur Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.1	Entwicklung der Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.2	Funktionale Gliederung der Ausgaben.....	11
1.2	Laufende Rechnung.....	13
1.2.1	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	14
1.2.2	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	17
1.2.3	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	19
1.2.4	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	21
1.2.5	Zinsen.....	23
1.2.6	Steuern.....	24
1.3	Investitionsrechnung.....	25
1.3.1	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	26
1.3.2	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	27
1.3.3	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	28
1.3.4	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	29
1.3.5	Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien.....	31
2	Anhang zur Bilanz.....	37
2.1	Bilanz.....	37
2.1.1	Aktiven.....	40
2.1.2	Passiven.....	42
2.2	Brandversicherungswerte der Sachanlagen.....	43
2.3	Anlagen im Bau.....	44
2.4	Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit.....	45
2.5	Ereignisse nach dem Bilanzstichtag.....	46
2.6	Nachweis der Rückstellungen.....	46
2.7	Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen.....	49
2.8	Schulden Gesamtausweis.....	50
2.9	Schulden Detailausweis Bruttoschuld I.....	51
2.10	Bilanz- und Schuldenentwicklung.....	53
2.11	Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen.....	56
2.12	Leasingverbindlichkeiten.....	56
2.12.1	Operatives Leasing.....	56
2.12.2	Finanzierungsleasing.....	57
2.13	Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen.....	58

**Rapport et proposition du
Conseil-exécutif**

1	Annexe du compte administratif.....	9
1.1	Annexe du compte administratif.....	9
1.1.1	Évolution du compte administratif.....	9
1.1.2	Classification fonctionnelle des dépenses.....	11
1.2	Compte de fonctionnement.....	13
1.2.1	Charges – Analyse des écarts par rapport au budget.....	14
1.2.2	Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget.....	17
1.2.3	Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	19
1.2.4	Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	21
1.2.5	Intérêts.....	23
1.2.6	Impôts.....	24
1.3	Compte des investissements par groupe de matières.....	25
1.3.1	Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget.....	26
1.3.2	Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget.....	27
1.3.3	Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	28
1.3.4	Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	29
1.3.5	Investissements et désinvestissements par catégorie.....	31
2	Annexe du bilan.....	37
2.1	Bilan.....	37
2.1.1	Actif.....	40
2.1.2	Passif.....	42
2.2	Valeurs d'assurance incendie des immobili- sations corporelles.....	43
2.3	Immobilisations en construction.....	44
2.4	Exceptions autorisées au principe d'annualité.....	45
2.5	Événements postérieurs à la date du bilan.....	46
2.6	État des provisions.....	46
2.7	Immeubles de la DFAG – État des provisions.....	49
2.8	Dettes, présentation générale.....	50
2.9	Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I.....	51
2.10	Évolution du bilan et des dettes.....	53
2.11	Indications sur l'objet et le montant des réévaluations.....	56
2.12	Engagements découlant de contrats de leasing.....	56
2.12.1	Leasing d'exploitation.....	56
2.12.2	Leasing financier.....	57
2.13	Engagements envers les institutions de prévoyance.....	58

2.13.1 Bernische Pensionskasse (BPK) 58
 2.13.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) 60

3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen 65

3.1 Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15 65
 3.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16 67
 3.3 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften 68
 3.3.1 Bedag Informatik AG 68
 3.3.2 Berner Kantonalbank AG 71
 3.3.3 BKW FMB Energie AG 75
 3.3.4 BLS AG 79
 3.4 Legate und unselbständige Stiftungen 84
 3.5 Ausweis ausgewählter Institutionen 93
 3.5.1 Sportfonds 93
 3.5.2 Lotteriefonds 94
 3.5.3 Fonds für kulturelle Aktionen 95
 3.5.4 Arbeitslosenkasse 96
 3.5.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amtstelle nach AVIG 97
 3.5.6 Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern 98
 3.5.7 Forschungskredite – Drittkredite der Berner Fachhochschule 99
 3.5.8 Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule 100

4 Ausserbilanzgeschäfte 103

4.1 Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen 103
 4.2 Eventualguthaben 105

5 Kreditwesen 109

5.1 Allgemeine Bemerkungen 109
 5.2 Nachkredite und Kreditüberschreitungen 110
 5.3 Kreditübertragungen 119
 5.3.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr 119
 5.3.2 Kreditübertragungen Folgejahr 120
 5.4 Objektkredite 121
 5.4.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat) 121
 5.4.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite 125
 5.4.3 Bestand laufender Objektkredite 137
 5.5 Rahmenkredite 216
 5.5.1 Abgerechnete Rahmenkredite 216
 5.5.2 Bestand laufender Rahmenkredite 217

6 Ausgabenbefugnisse 225

7 Kennzahlen 229

7.1 Kennzahlen (HRM) 229
 7.2 Zeitreihen 232

2.13.1 Caisse de pension bernoise (CPB) 58
 2.13.2 Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) 60

3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions 65

3.1 Participations des groupes de matières 12 et 15 65
 3.2 Participations du groupe de matières 16 67
 3.3 Comptes consolidés des sociétés de participation 68
 3.3.1 Bedag Informatique SA 68
 3.3.2 Banque cantonale bernoise SA 71
 3.3.3 BKW FMB Energie SA 75
 3.3.4 BLS SA 79
 3.4 Legs et fondations non autonomes 84
 3.5 Présentation d'une sélection d'institutions 93
 3.5.1 Fonds du sport 93
 3.5.2 Fonds de loterie 94
 3.5.3 Fonds pour les actions culturelles 95
 3.5.4 Caisse de chômage 96
 3.5.5 Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI 97
 3.5.6 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne 98
 3.5.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise 99
 3.5.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique 100

4 Opérations hors bilan 103

4.1 Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels 103
 4.2 Avoirs conditionnels 105

5 Crédits 109

5.1 Remarques générales 109
 5.2 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit 110
 5.3 Reports de crédit 119
 5.3.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport 119
 5.3.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant 120
 5.4 Crédits d'objet 121
 5.4.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil) 121
 5.4.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés 125
 5.4.3 État des crédits d'objet en cours 137
 5.5 Crédits cadre 216
 5.5.1 Crédits cadre bouclés 216
 5.5.2 État des crédits cadre en cours 217

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses 225

7 Indicateurs 229

7.1 Indicateurs (MCH) 229
 7.2 Séries chronologiques 232

8	Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung	235	8	Principes d'évaluation dans la comptabilité financière	235
8.1	Finanzvermögen	235	8.1	Patrimoine financier	235
8.2	Verwaltungsvermögen	235	8.2	Patrimoine administratif	235
8.3	Rückstellungen	236	8.3	Provisions.....	236

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2009 ist der 31. Dezember 2009. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2009 est le 31 décembre 2009. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.

**1 Anhang zur
Verwaltungsrechnung**

**1 Annexe du compte
administratif**

1 Anhang zur Verwaltungsrechnung

1 Annexe du compte administratif

1.1 Anhang zur Verwaltungsrechnung

1.1 Annexe du compte administratif

1.1.1 Entwicklung der Verwaltungsrechnung

1.1.1 Évolution du compte administratif

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2005	2006	2007	2008	2009	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
Aufwandüberschuss	-	-	-	-	-	Excédent de charges
Ertragsüberschuss	107.0	164.9	399.2	101.9	267.8	Excédent de revenus
Aufwand						Charges
Index (Basis 1990 = 100)	169.2	171.3	174.7	189.8	184.7	Indice (base 1990 = 100)
30 Personalaufwand	2'842.6	2'942.0	3'096.0	3'276.2	3'389.9	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	773.6	746.1	782.8	798.0	780.9	31 Biens' services et marchandises
32 Passivzinsen	205.7	173.4	157.2	135.6	122.3	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	419.5	414.6	476.4	743.4	529.6	33 Amortissements
davon: Abschreibungen VV	332.6	319.8	381.9	538.4	424.8	dont: amortissements sur le PA
Neubildung Rückstellungen				115.4	10.3	constitutions de nouvelles
Nationalstrassen im Bau						provisions pour routes nationales en construction
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	185.4	171.7	179.5	203.4	201.2	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	341.1	349.1	341.0	350.4	394.6	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	2'861.3	2'918.4	2'926.1	3'083.3	3'239.5	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	582.9	594.5	610.4	569.4	609.6	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Überschuss Besondere Rechnungen	216.7	209.5	170.8	281.3	102.4	38 Versements aux financements spéciaux et excédent des comptes spéciaux
davon: Überschuss Besondere Rechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	dont: excédent des comptes spéciaux
39 Interne Verrechnungen	327.5	346.0	298.9	379.5	186.4	39 Imputations internes
Total Aufwand	8'756.2	8'865.3	9'039.2	9'820.4	9'556.5	Total Charges
Ertrag						Revenus
Index (Basis 1990 = 100)	185.0	188.5	197.0	207.1	205.1	Indice (base 1990 = 100)
40 Steuern	4'275.9	4'342.1	4'707.5	4'618.8	4'796.3	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	42.0	11.2	8.0	7.8	8.9	41 Régales et concessions
42 Vermögenserträge	554.2	452.8	509.5	414.1	371.3	42 Revenus des biens
43 Entgelte	643.7	712.5	729.3	843.9	875.5	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	731.9	728.2	804.5	1'288.4	1'298.9	44 Parts à des recettes et contributions sans affectations
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	359.2	335.2	356.7	398.1	390.6	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'326.7	1'345.2	1'404.6	1'166.6	1'222.3	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	582.9	594.5	610.4	569.4	609.6	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen	19.1	162.5	8.9	235.9	64.5	48 Prélèvements sur les financements spéciaux et clôture des comptes spéciaux

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2005	2006	2007	2008	2009	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
davon: Abschluss Besondere Rechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	dont: clôture des comptes spéciaux
49 Interne Verrechnungen	327.6	346.0	298.9	379.5	186.4	49 Imputations internes
Total Ertrag	8'863.2	9'030.2	9'438.3	9'922.3	9'824.3	Total Revenus
Nettoinvestitionen	275.8	360.4	532.4	355.7	565.0	Investissement net
Index (Basis 1990 = 100)	60.6	79.2	117.0	78.2	124.2	Indice (base 1990 = 100)
Ausgaben						Dépenses
Index (Basis 1990 = 100)	91.2	104.6	144.2	108.4	132.8	Indice (base 1990 = 100)
50 Sachgüter	418.9	454.3	565.2	459.4	629.7	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	29.6	25.5	7.8	6.8	20.5	52 Prêts et participations
56 Eigene Beiträge	182.7	237.5	442.9	295.6	296.4	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	38.7	51.2	43.9	34.8	29.2	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	-	-	-	-	-	58 Autres dépenses à porter à l'actif
Total Ausgaben	670.0	768.6	1,059.8	796.5	975.8	Total Dépenses
Einnahmen						Recettes
Index (Basis 1990 = 100)	141.0	146.0	188.7	157.7	147.0	Indice (base 1990 = 100)
60 Abgang von Sachgütern	1.1	8.8	5.1	6.2	10.3	60 Transferts au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	67.1	18.4	46.3	65.3	17.5	62 Remboursements de prêts et de participations
63 Rückerstattungen für Sachgüter	28.6	62.1	99.8	93.0	75.7	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	3.8	22.6	6.6	7.0	12.6	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	254.8	245.1	325.8	234.6	265.5	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	38.7	51.2	43.9	34.8	29.2	67 Subventions à redistribuer
Total Einnahmen	394.3	408.2	527.4	440.8	410.8	Total Recettes

Konsolidierte Grössen						Montants consolidés
Finanzierungssaldo	163.8	124.3	248.6	284.7	127.6	Solde de financement
Index (Basis 1990 = 100)	-29.4	-22.3	-44.6	-51.1	-22.9	Indice (base 1990 = 100)
Selbstfinanzierung	439.6	484.7	781.0	640.4	692.6	Autofinancement
Konsolidierter Aufwand	7'629.2	7'715.3	7'959.0	8'590.2	8'658.1	Charges consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	165.8	167.7	173.0	186.7	188.2	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierter Ertrag	7'933.5	7'927.2	8'520.1	8'737.6	8'963.9	Revenus consolidés
Index (Basis 1990 = 100)	190.8	190.6	204.9	210.1	215.5	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamtausgaben *	8'260.4	8'432.7	8'974.9	9'352.0	9'604.7	Dépenses totales consolidées*
Index (Basis 1990 = 100)	161.2	165.0	174.8	176.9	192.8	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamteinnahmen	8'289.1	8'284.2	9'003.6	9'143.6	9'345.5	Recettes totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	192.6	192.5	209.2	212.4	217.1	Indice (base 1990 = 100)

* inkl. Abschreibungen VV (Vorjahre berichtigt)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

*incl. amortissements sur le PA (années précédentes mis en considération)

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.1.2 Funktionale Gliederung der Ausgaben

1.1.2 Classification fonctionnelle des dépenses

Jahr in Millionen CHF	Allgemeine Verwaltung Administration générale		Öffentliche Sicherheit Sécurité publique		Bildung Enseignement/ formation		Kultur/Freizeit Culture et loisirs		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des dépenses
2000	313.0	4.3	592.0	8.1	2'188.0	29.8	155.0	2.1	2000
2001	316.0	4.0	611.0	7.6	2'302.0	28.8	150.0	1.9	2001
2002	362.0	4.4	637.0	7.7	2'431.0	29.3	152.0	1.8	2002
2003	356.0	4.3	638.0	7.7	2'412.0	29.2	149.0	1.8	2003
2004	335.0	4.1	622.0	7.5	2'496.0	30.3	170.0	2.1	2004
2005	445.0	5.3	609.0	7.2	2'490.0	29.4	138.0	1.6	2005
2006	468.0	5.4	706.0	8.1	2'656.0	30.7	128.0	1.5	2006
2007	471.0	5.1	747.0	8.2	2'722.0	29.7	142.0	1.6	2007
2008	459.0	5.0	810.0	8.8	2'811.0	30.5	150.0	1.6	2008
2009	588.0	6.0	888.0	9.1	2'764.0	28.2	159.0	1.6	2009
Index 2009 (1990 = 100)		179		169		159		120	Indice 2009 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Gesundheit Santé		Soziale Wohlfahrt Prévoyance sociale		Verkehr Transports		Umwelt/Raumordnung Environnement/aména- gement du territoire		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des dépenses
2000	823.0	11.2	1'492.0	20.3	614.0	8.4	135.0	1.8	2000
2001	1'030.0	12.9	1'460.0	18.3	585.0	7.3	152.0	1.9	2001
2002	1'099.0	13.3	1'580.0	19.1	563.0	6.8	169.0	2.0	2002
2003	1'194.0	14.4	1'628.0	19.7	618.0	7.5	156.0	1.9	2003
2004	1'131.0	13.7	1'644.0	19.9	631.0	7.7	147.0	1.8	2004
2005	1'097.0	13.0	1'729.0	20.4	769.0	9.1	91.0	1.1	2005
2006	1'087.0	12.5	1'728.0	19.9	725.0	8.4	118.0	1.4	2006
2007	1'381.0	15.1	1'716.0	18.7	863.0	9.4	72.0	0.8	2007
2008	1'252.0	13.6	1'782.0	19.3	842.0	9.1	74.0	0.8	2008
2009	1'403.0	14.3	1'892.0	19.3	909.0	9.3	123.0	1.2	2009
Index 2009 (1990 = 100)		197		298		216		105	Indice 2009 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Volkswirtschaft Economie publique		Finanzen/Steuern Finances et imôts		Kanton Bern Canton de Berne			année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	Index	
%-Anteil an den Ausgaben								pourcentage des dépenses
2000	632.0	8.6	398.0	5.4	7'342.0	100.0	138	2000
2001	1'006.0	12.6	384.0	4.8	7'996.0	100.0	151	2001
2002	833.0	10.0	469.0	5.7	8'294.0	100.0	156	2002
2003	675.0	8.2	440.0	5.3	8'265.0	100.0	156	2003
2004	645.0	7.8	428.0	5.2	8'249.0	100.0	155	2004
2005	704.0	8.3	391.0	4.6	8'463.0	100.0	159	2005
2006	703.0	8.1	345.0	4.0	8'664.0	100.0	163	2006
2007	702.0	7.7	337.0	3.7	9'153.0	100.0	172	2007
2008	693.0	7.5	339.0	3.7	9'212.0	100.0	173	2008
2009	748.0	7.6	334.0	3.4	9'808.0	100.0	185	2009
Index 2009 (1990 = 100)		149		163		185		Indice 2009 (1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Die Datenaufbereitung durch die Eidg. Finanzverwaltung erfolgt ab dem Jahr 2009 nach der Struktur von HRM2 (Vorjahre nach HRM1).

Legende:

Allgemeine Verwaltung: Legislative, Exekutive und allgemeine Verwaltung.

Öffentliche Sicherheit: Justizwesen, Polizeiwesen, Strafvollzug, Innere Sicherheit.

Bildung: Kindergärten, Volks-, Sonder-, Mittel- und Berufsschulen, Universität.

Kultur und Freizeit: Kulturförderung, Denkmalpflege, Freizeitanlagen, Sport.

Gesundheit: Spitäler, Psychiatrische Kliniken.

Soziale Wohlfahrt: Sozial- und Krankenversicherungen, Fürsorge, Jugendschutz, sozialer Wohnungsbau.

Verkehr: National-, Kantons- und Gemeindestrassen, Regionalverkehr.

Umwelt und Raumordnung: Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallbeseitigung, Raumplanung, Lawinenverbauungen.

Volkswirtschaft: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wirtschaft.

Finanzen und Steuern: Schuldenverwaltung, Zinsen, Finanzausgleich.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

A partir de 2009, l'Administration fédérale des finances organise les données selon la structure du MCH2 (les années précédentes selon le MCH1).

Légende:

Administration générale : pouvoir législatif, pouvoir exécutif et administration générale.

Sécurité publique : justice, police, exécution des peines, sécurité intérieure.

Enseignement et formation : jardins d'enfants, école obligatoire, écoles spécialisées, enseignement secondaire et écoles professionnelles, université.

Culture et loisirs : encouragement des activités culturelles, protection des monuments, équipements de loisir, sport.

Santé: hôpitaux, cliniques psychiatriques.

Prévoyance sociale : assurances sociales et assurances-maladie, aide sociale, protection des mineurs, construction de logements sociaux.

Transport : routes nationales, cantonales et communales, transports régionaux.

Environnement et aménagement du territoire : approvisionnement en eau, traitement des eaux usées et des déchets, aménagement du territoire, prévention des avalanches.

Economie publique : agriculture et sylviculture, chasse, pêche, économie.

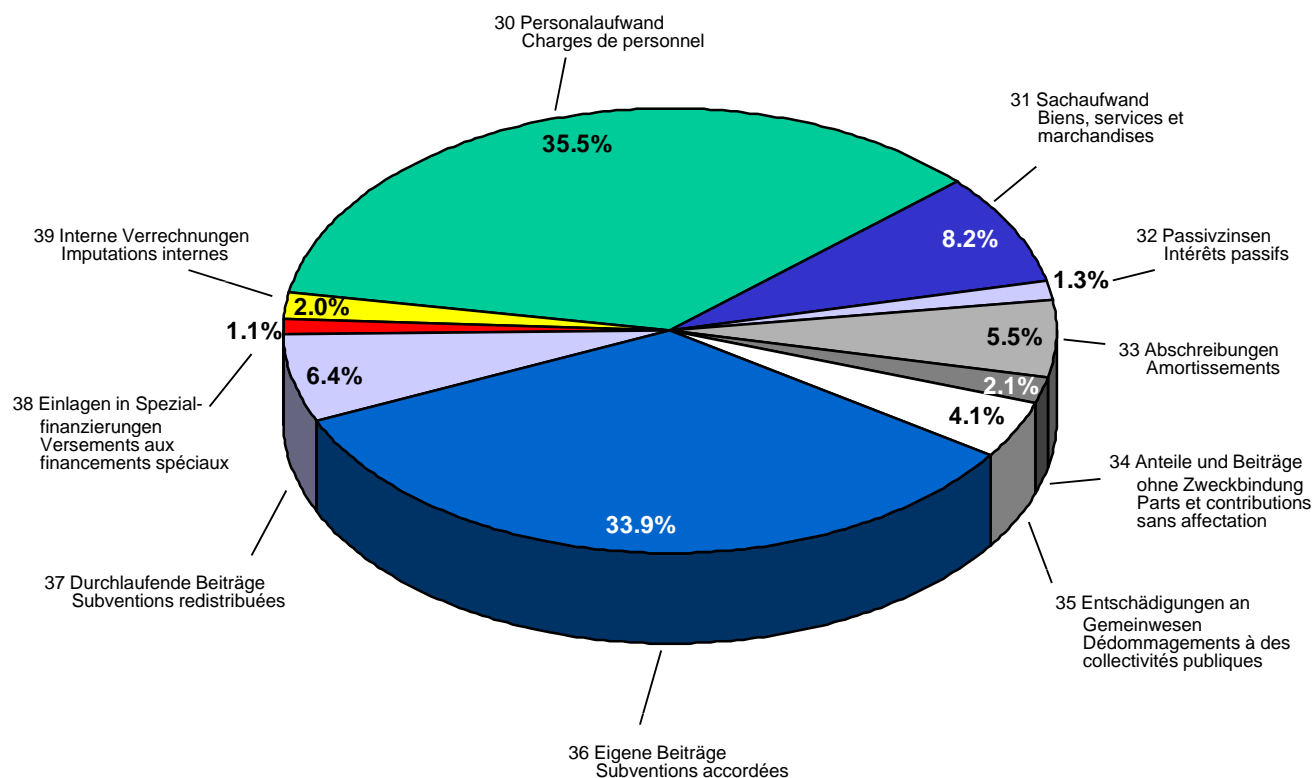
Finances et impôts : administration des dettes, intérêts, péréquation financière.

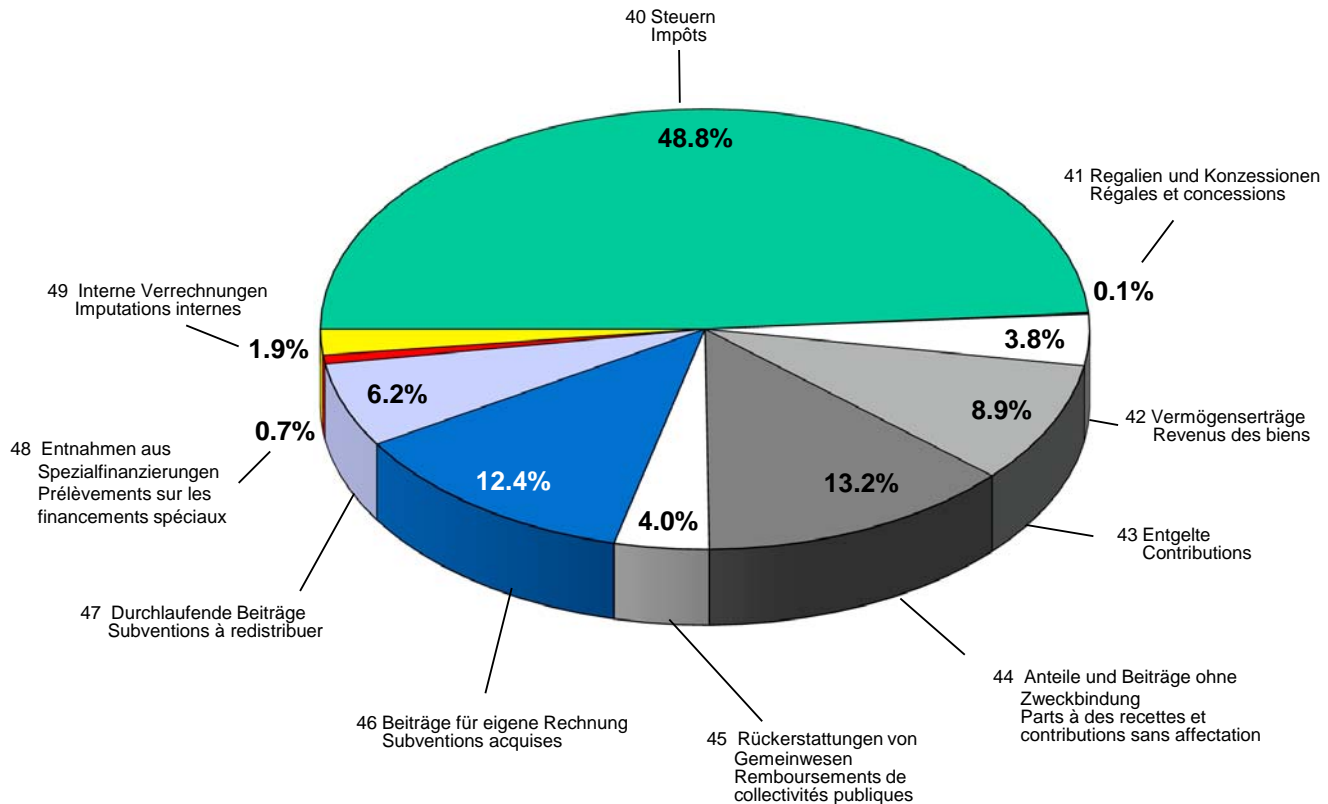
1.2 Laufende Rechnung

1.2 Compte de fonctionnement

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VA Ecart budgétaire		Canton avec les financements spéciaux
	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	CHF	2009 %	
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Aufwand	9'152'831'629.57	9'473'921'740.84	9'556'518'119.80	82'596'378.96	0.9	Charges
Ertrag	9'250'332'976.33	9'744'351'272.29	9'824'323'365.87	79'972'093.58	0.8	Revenus
Saldo	97'501'346.76	270'429'531.45	267'805'246.07	-2'624'285.38	-1.0	Solde

Grafik 7: Aufwandanteile - Rechnung 2009
Graphique 7: Parts des charges - compte 2009



Grafik 9: Ertragsanteile - Rechnung 2009
Graphique 9: Parts des revenus - compte 2009

1.2.1 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag
1.2.1 Charges – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA	Canton avec les financements spéciaux	
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2008	2009	2009	2009		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
3 Aufwand	9'820'390'326.84	9'473'921'740.84	9'556'518'119.80	82'596'378.96	0.9	3 Charges
30 Personalaufwand	3'276'188'313.94	3'329'486'553.93	3'389'877'459.83	60'390'905.90	1.8	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	797'993'153.18	826'223'589.03	780'899'975.53	-45'323'613.50	-5.5	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	135'617'219.12	183'658'000.00	122'297'534.76	-61'360'465.24	-33.4	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	743'373'421.94	590'800'228.68	529'607'530.84	-61'192'697.84	-10.4	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	203'354'595.85	204'243'000.00	201'220'505.25	-3'022'494.75	-1.5	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	350'392'058.42	399'001'700.00	394'645'534.60	-4'356'165.40	-1.1	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	3'083'325'420.37	3'306'247'936.04	3'239'528'179.85	-66'719'756.19	-2.0	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	569'426'880.98	549'763'668.00	609'612'241.55	59'848'573.55	10.9	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	281'260'428.40	1'052'005.00	102'439'270.25	101'387'265.25	9,637.5	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	379'458'834.64	83'445'060.16	186'389'887.34	102'944'827.18	123.4	39 Imputations internes

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10 Millionen.

Ne sont en principe commentés que les écarts supérieurs à CHF 10 millions par groupe de matières (GM).

- SG 30 Personalaufwand (Mehraufwand CHF 60,3 Mio.): Die grössten Abweichungen im Umfang von CHF 23,3 Millionen ergeben sich aufgrund der Anpassung der Rückstellungen für Zeitguthaben (Gleitzeit-, Ferien- und Langzeitguthaben sowie Pensen und Renten). Die Finanzierung des vom Grossen Rat am 24. November 2008 beschlossenen zusätzlichen Lohnsummenwachstums von 0,5 Prozent schlägt ebenfalls mit CHF 15,6 Millionen zu Buche. Bei den Hochschulen (Universität, Berner Fachhochschule und Pädagogische Hochschule Bern) ergibt sich insgesamt eine Überschreitung von rund CHF 16,0 Millionen, da in den verbindlichen Finanzplänen der Hochschulen nur ein Lohnsummenwachstum von 1 Prozent vorgesehen war. Eine weitere Überschreitung ergibt sich infolge des Korrekturfaktors zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit bei der ERZ (CHF 24,3 Mio.). Demgegenüber steht in der ERZ infolge geringerer individueller Neueinstufungen, tieferer Pensionskassenbeiträge und Nichtauschöpfung von Weiterbildungsmassnahmen eine Unterschreitung von CHF 10,5 Millionen.
 - SG 31 Sachaufwand (Minderaufwand CHF 45,3 Mio.): Es kumulieren sich diverse Minderaufwendungen unter CHF 10 Millionen aus den Direktionen und der Staatskanzlei.
 - SG 32 Passivzinsen (Minderaufwand CHF 61,3 Mio.): Bei der Verzinsung von kurzfristigen Schulden ist ein Minderaufwand von CHF 41,0 Millionen zu verzeichnen (Zinssatzeffekt: CHF 21,0 Mio., Kapitaleffekt: CHF 20,0 Mio.). Der Minderaufwand von CHF 22,0 Millionen bei der Verzinsung von mittel- und langfristigen Schulden ist hauptsächlich auf den tieferen Schuldenbestand zurückzuführen.
 - SG 33 Abschreibungen (Minderaufwand CHF 61,1 Mio.): Im Fonds für Spitalinvestitionen führen die getätigten Investitionen, welche deutlich unter dem Budget liegen, zu tieferen Abschreibungen von CHF 94,2 Millionen. Es werden Nationalstrassen im Bau im Wert von CHF 28,4 Millionen abgeschrieben. Durch eine Teilauflösung von bestehenden Rückstellungen werden diese Abschreibungen neutralisiert (vgl. SG 48). Für die Fertigstellung des Nationalstrassennetzes werden neue Rückstellungen im Umfang von CHF 10,3 Millionen gebildet. Dieser Rückstellungsaufwand wird, obwohl es sich nicht um Abschreibungen handelt, unter dieser Sachgruppe ausgewiesen.
 - SG 34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Minderaufwand CHF 3,0 Mio.): Es erfolgt keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- GM 30 Charges de personnel (supplément de charges de CHF 60,3 mio) : les écarts les plus importants, à hauteur de CHF 23,3 millions résultent de l'ajustement des provisions pour les soldes horaires (horaire mobile, vacances, CET, cours et rentes). Le financement de la croissance supplémentaire de 0,5 pour cent de la masse salariale arrêtée par le Grand Conseil le 24 novembre 2008 a également entraîné un surcoût de CHF 15,6 millions. Les hautes écoles (Université, Haute école spécialisée bernoise et Haute école pédagogique bernoise) enregistrent un dépassement total de quelque CHF 16,0 millions dû au fait que les plans financiers des hautes écoles ne prévoyaient qu'une progression de 1 pour cent de la masse salariale. Un autre surcoût s'explique par le recours de l'INS au facteur de correction pour améliorer l'exactitude budgétaire (CHF 24,3 mio). Grâce au recul des reclassements individuels, à la baisse des cotisations versées aux caisses de pension et au fait que certaines mesures relatives à la formation continue n'ont pas été appliquées, l'INS affiche en revanche une réduction des dépenses de CHF 10,5 millions.
 - GM 31 Biens, services et marchandises (diminution de charges de CHF 45,3 mio) : il s'agit du cumul de divers allègements de moins CHF 10 millions qui sont enregistrés par les Directions et la Chancellerie d'Etat.
 - GM 32 Intérêts passifs (diminution de charges de CHF 61,3 mio) : la rémunération des dettes à court terme présente une diminution des charges de CHF 41,0 millions (effet lié aux taux d'intérêt : CHF 21,0 mio, effet lié au capital : CHF 20,0 mio). La réduction de CHF 22,0 millions des charges relatives aux intérêts à moyen et long termes est due principalement à la diminution des dettes.
 - GM 33 Amortissements (diminution de charges de CHF 61,1 mio) : au Fonds d'investissements hospitaliers, la nette réduction des investissements réalisés, par rapport au budget, se traduit par une baisse des amortissements de CHF 94,2 millions. Les amortissements sur les routes nationales en construction se chiffrent à CHF 28,4 millions. Ils sont entièrement compensés par la dissolution partielle de provisions existantes (voir GM 48). De nouvelles provisions à hauteur de CHF 10,3 millions ont été constituées pour l'achèvement du réseau national routier. Bien qu'il ne s'agisse pas d'amortissements, ces charges figurent dans le GM 33.
 - GM 34 Parts et contributions sans affectation (diminution de charges de CHF 3,0 mio) : Ce GM n'est pas commenté en raison du faible écart observé.

- SG 35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (Minderaufwand CHF 4,3 Mio.): Im Bereich Spitex erfolgen höhere Zahlungen von CHF 22,3 Millionen aufgrund des Mehrbedarfs an Pflegeleistungen (demographische Entwicklung) sowie aufgrund der kantonalen Alterspolitik (ambulante vor stationär). Die Tagesschulen sind im Schuljahr 2008/2009 weniger rasch eingeführt worden als angenommen. Hinzu kommt, dass die Stadt Bern den Transfer Tages-schulen von der GEF zur ERZ erst per 1. August 2010 vollziehen wird. Zusätzlich fallen die Kantonsbeiträge an die Gemeinden für Schülertransportkosten tiefer aus. Beide Aspekte reduzieren im Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung den Aufwand um CHF 11,6 Millionen.
- GM 35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (diminution de charges de CHF 4,3 mio) : dans le domaine de Spitex, la hausse de la demande de soins (évolution démographique) et la politique du 3^e âge appliquée par le canton (traitement ambulatoire plutôt qu'hospitalier) engendrent une progression des charges de CHF 22,3 millions. Durant l'année scolaire 2008/2009, l'introduction des écoles à journée continue a été moins rapide que prévu. De plus, la ville de Berne ne transférera ses écoles à journée continue de la SAP à l'INS qu'au 1^{er} août 2010 et les subventions cantonales versées aux communes au titre des transports scolaires ont baissé. Ces deux facteurs permettent à l'Office de l'enseignement préscolaire, de l'école obligatoire et des activités de conseil et d'orientation d'économiser CHF 11,6 millions.
- SG 36 Eigene Beiträge (Minderaufwand CHF 66,7 Mio.): Mehraufwendungen im Behindertenbereich für inner- und ausserkantonal platzierte Kinder und Jugendliche bzw. Erwachsene sowie für Sonderschulmassnahmen von CHF 28,9 Millionen werden teilweise kompensiert durch die Auflösung der für Massnahmen zur Verbesserung der Arbeitssituation im Pflegebereich (VAP) gebildeten Rückstellung im Altersbereich (CHF 6,5 Mio.) sowie durch die Nichtausschöpfung der budgetierten Betriebsbeiträge im direkt finanzierten Altersbereich (CHF 12,0 Mio.). Dem stehen Mehrerträge aufgrund von Rückerstattungen früherer Betriebsbeiträge gegenüber (vgl. SG 43). Die Betriebsbeiträge an Institutionen aus dem Spitalbereich fallen um CHF 35,6 Millionen unter dem Budget aus. Insbesondere im Jahr 2008 konnten die Institutionen Mehrerträge aufgrund entsprechender Tarifverträge und durch Mehrleistungen verzeichnen. Diese werden mit den Akontozahlungen 2009 verrechnet. Die Teilauflösung der für Massnahmen zur Verbesserung der Arbeitssituation im Pflegebereich (VAP) gebildeten Rückstellung führt zu Minderaufwendungen im Spitalbereich von CHF 7,6 Millionen. Minderaufwendungen von CHF 60,0 Millionen fallen bei der Prämienvorbereitung (inkl. Auflösung von Rückstellungen) an. Die Einsparungen resultieren aus den mit der Revision der Kantonalen Krankenversicherungsverordnung per 1. Januar 2007 angepassten Prämienverbilligungsbeiträgen sowie der Veränderung der Berechtigtenstruktur infolge der insgesamt positiven Lohnentwicklung. Zusätzlich ergibt sich ein Mehraufwand bei den Ergänzungsleistungen von CHF 20,8 Millionen.
- GM 36 Subventions accordées (diminution de charges de CHF 66,7 mio) : le supplément de dépenses de CHF 28,9 millions dans le secteur des personnes handicapées, dû au placement intra- et intercantonal d'enfants, d'adolescents et d'adultes ainsi qu'aux mesures liées à l'enseignement spécialisé, est en partie compensé par la dissolution des provisions constituées dans le domaine des personnes âgées (CHF 6,5 mio) au titre des mesures d'amélioration des conditions d'engagement du personnel soignant (APERS) ainsi que par une moindre utilisation des subventions d'exploitation budgétées pour le financement direct de ce même domaine (CHF 12,0 mio). Il est contrebalancé par la hausse des revenus résultant du remboursement de subventions d'exploitation datant des exercices précédents (voir GM 43). Les subventions d'exploitation versées aux institutions actives dans le domaine hospitalier sont inférieures de CHF 35,6 millions au budget. Grâce à la conclusion de conventions tarifaires et à une hausse des prestations, les institutions présentent en 2008 des revenus supplémentaires particuliers, imputés sur les acomptes de 2009. La liquidation partielle de réserves constituées au titre des mesures d'amélioration des conditions d'engagement du personnel soignant (APERS) entraîne pour le domaine hospitalier une baisse des dépenses de CHF 7,6 millions, à laquelle s'ajoute un allègement de CHF 60,0 millions dû à la réduction des primes (suppression de provisions incluse). Ces économies s'expliquent par l'adaptation des contributions à la réduction des primes découlant de la révision de l'ordonnance cantonale sur l'assurance-maladie au 1^{er} janvier 2007 et de la modification de la structure des ayants-droit consécutive à l'évolution généralement positive des salaires. Les prestations complémentaires font état d'un surcroît de charges de CHF 20,8 millions.
- SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- Le GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 47).
- SG 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Mehraufwand CHF 101,3 Mio.): CHF 100,0 Millionen fallen durch die Äufnung des Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen an.
- GM 38 Attributions aux financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (supplément de charges de CHF 101,3 mio) : CHF 100,0 millions sont dus à l'alimentation du Fonds de couverture des pics d'investissement.
- SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

1.2.2 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

1.2.2 Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VA Ecart par rapport à l'année précédente		Canton avec les financements spéciaux
	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 CHF	%	
4 Ertrag	9'922'330'818.97	9'744'351'272.29	9'824'323'365.87	79'972'093.58	0.8	4 Revenus
40 Steuern	4'618'809'237.57	4'985'939'500.00	4'796'319'425.43	-189'620'074.57	-3.8	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'770'774.20	7'815'000.00	8'925'972.88	1'110'972.88	14.2	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	414'077'288.91	393'503'902.00	371'290'490.98	-22'213'411.02	-5.6	42 Revenus des biens
43 Entgelte	843'871'290.90	752'605'984.84	875'466'966.68	122'860'981.84	16.3	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'288'359'998.43	1'318'093'990.00	1'298'893'281.12	-19'200'708.88	-1.5	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	398'059'557.30	372'674'441.00	390'620'212.63	17'945'771.63	4.8	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'166'610'798.41	1'158'242'297.06	1'222'333'885.20	64'091'588.14	5.5	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	569'426'880.98	549'763'668.00	609'612'241.55	59'848'573.55	10.9	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	235'886'157.63	123'584'189.23	64'471'002.06	-59'113'187.17	-47.8	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	379'458'834.64	82'128'300.16	186'389'887.34	104'261'587.18	127.0	49 Imputations internes

- SG 40 Steuern (Minderertrag CHF 189,6 Mio.): Die Abschwächung der Wirtschaftslage macht sich bei den Einkommens- und Vermögenserträgen natürlicher Personen (Minderertrag CHF 19,5 Mio.) und insbesondere bei den Gewinnsteuererträgen juristischer Personen (Minderertrag CHF 148,7 Mio.) deutlich bemerkbar. Im Weiteren liegen die Erbschafts- und Schenkungssteuererträge, welche stark von Einzelfällen beeinflusst werden, markant unter dem Budgetwert (CHF 43,5 Mio.). Mehrerträge resultieren u. a. bei den Kapitalsteuern und den Grundstückgewinnsteuern (CHF 14,0 Mio.).
- GM 40 Impôts (diminution de revenus de CHF 189,6 mio) : les effets de l'effondrement de l'économie sur le rendement des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques (diminution de revenus de CHF 19,5 mio) et particulièrement sur le produit des impôts sur le bénéfice des personnes morales (diminution de revenus de CHF 148,7 mio) se font nettement sentir. Le produit de l'impôt sur les successions et donations, fortement tributaire de cas individuels, est par ailleurs extrêmement bas par rapport au budget (CHF 43,5 mio). Les impôts sur les capitaux et les impôts sur les gains immobiliers génèrent en revanche un supplément de revenus (CHF 14,0 mio).
- SG 41 Regalien und Konzessionen (Mehrertrag CHF 1,1 Mio.): Keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Le GM 41 Régales et concessions (supplément de revenus de CHF 1,1 mio) n'est pas commenté en raison du faible écart observé.
- SG 42 Vermögenserträge (Minderertrag CHF 22,2 Mio.): Mindererträge aus Anlagen des Finanzvermögens von CHF 10,3 Millionen resultieren zur Hauptsache aus tieferen Dividendenzahlungen der BKW Energie AG. Durch die zwischen der FIN und der BVE vereinbarte Sistierung von BKW-Aktienverkäufen kann der budgetierte Buchgewinn aus der Veräusserung von Finanzanlagen des Finanzvermögens von CHF 24,0 Millionen nicht realisiert werden. Die Mehrerträge aus Beteiligungen des Verwaltungsvermögens von CHF 6,6 Millionen sind auf höhere Gewinnausschüttungen der BEKBJBCBE, des Schulverlags blmv AG, der Vereinigten Schweizerischen Rheinsalinen sowie der Bedag Informatik AG zurückzuführen.
- GM 42 Revenus des biens (diminution de revenus de CHF 22,2 mio) : la baisse de CHF 10,3 millions du rendement des placements du patrimoine financier résulte principalement de la diminution des dividendes sur les actions de FMB Energie SA. En raison de la suspension, conclue entre la FIN et la TTE, de la vente des actions de FMB, le gain comptable de CHF 24,0 millions budgété pour le patrimoine financier au titre de l'aliénation d'immobilisations financières, n'a pas pu être réalisé. La hausse des dividendes de la BEKBJBCBE, des Editions scolaires bernoises SA, de la Société des Salines Suisses du Rhin réunies et de la Bedag Informatik SA se traduit en revanche par une progression de CHF 6,6 millions du rendement des participations du patrimoine administratif.

- SG 43 Entgelte (Mehrertrag CHF 122,8 Mio.): Es ergeben sich höhere Rückerstattungen von CHF 27,1 Millionen im Behindertenbereich aufgrund teilweiser noch erfolgter, letztmaliger Schlusszahlungen für das Jahr 2008 des Bundesamts für Sozialversicherungen sowie aufgrund von Unsicherheiten seitens der Institutionen bei der Budgetierung im Rahmen des neuen Finanzierungssystems nach NFA. Weiter kumulieren sich aus den Direktionen diverse Mehrerträge, welche alle unter der Begründungslimite von CHF 10 Millionen liegen.
- SG 44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Minderertrag CHF 19,2 Mio.): Der Anteil an der direkten Bundessteuer liegt u.a. aufgrund der rückläufigen Gewinn- und Kapitalsteuern unter dem budgetierten Ertrag (CHF 33,0 Mio.). Demgegenüber resultiert beim Anteil an der durch die Eidgenossenschaft vorsichtig veranschlagten Verrechnungssteuer ein Mehrertrag von CHF 16,7 Millionen.
- SG 45 Rückerstattung von Gemeinwesen (Mehrertrag CHF 17,9 Mio.): Höhere Rückerstattungen von Gemeinden über CHF 14,9 Millionen fallen beim Lastenausgleich Lehrerbessoldungen im Kindergarten- und Volksschulbereich an.
- SG 46 Beiträge für eigene Rechnung (Mehrertrag CHF 64,0 Mio.): Durch die erhöhte Beteiligung des Bundes an den Ergänzungsleistungen fallen Mehrerträge von CHF 28,0 Millionen an. Daneben entstehen diverse Mehrerträge in den Direktionen, welche die Begründungslimite von CHF 10 Millionen nicht erreichen.
- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- SG 48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Minderertrag CHF 59,1 Mio.): Da die Investitionsbeiträge nicht so hoch wie geplant ausfallen, resultieren Minderaufwendungen bei den Abschreibungen. Dadurch liegt die Entnahme aus dem Fonds für Spitalinvestitionen CHF 94,4 Millionen unter dem budgetierten Wert. Die Gewinnabschöpfung (Entnahme aus den Rücklagen Globalbudgetbereiche) führt bei der Pädagogischen Hochschule zu Mindererträgen von CHF 10,3 Millionen. Mehrerträge von CHF 28,4 Millionen entstehen durch die teilweise Auflösung von Rückstellungen für Nationalstrassen im Bau. Diesem Betrag stehen Abschreibungen (SG 33) im gleichen Umfang gegenüber.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- GM 43 Contributions (supplément de revenus de CHF 122,8 mio) : l'augmentation de CHF 27,1 millions des remboursements dans le domaine des personnes handicapées résulte d'une part des derniers versements encore réalisés pour 2008 par l'Office fédéral des assurances sociales et, d'autre part, des incertitudes des institutions quant à la manière d'établir le budget dans le nouveau système de financement selon la RPT. En outre, les Directions enregistrent divers suppléments de revenus inférieurs au seuil de CHF 10 millions requérant une justification.
- GM 44 Parts et contributions sans affectation (diminution de revenus de CHF 19,2 mio) : en raison notamment du recul du produit des impôts sur le bénéfice et les capitaux, la part à l'impôt anticipé est inférieure au budget (CHF 33,0 mio). Grâce à une budgétisation prudente des impôts anticipés, la part à l'impôt fédéral direct dégage en revanche un revenu supérieur de CHF 16,7 millions au montant prévu.
- GM 45 Remboursements de collectivités publiques (supplément de revenus de CHF 17,9 mio) : les remboursements des communes au titre de la compensation des charges salariales des enseignants de jardins d'enfants et de l'école obligatoire progressent de CHF 14,9 millions.
- GM 46 Subventions acquises (supplément de revenus de CHF 64,0 mio) : la participation accrue de la Confédération aux prestations complémentaires entraîne une progression des revenus de CHF 28,0 millions. En outre, les Directions enregistrent divers surplus de revenus ne dépassant pas le seuil des CHF 10 millions requérant une justification.
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 37).
- GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (diminution de revenus de CHF 59,1 mio) : les subventions d'investissement sont inférieures au budget, d'où une diminution des dépenses au titre des amortissements et, partant, une baisse de CHF 94,4 millions du prélèvement sur le Fonds d'investissements hospitaliers. A la Haute école spécialisée bernoise, l'utilisation du bénéfice (prélèvement sur les réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire) entraîne une diminution des revenus de CHF 10,3 millions. Une hausse des revenus de CHF 28,4 millions s'explique par la dissolution partielle de provisions destinées aux routes nationales en construction. Ce montant est compensé par des amortissements (GM 33) d'un volume équivalent.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

1.2.3 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.2.3 Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		Canton avec les financements spéciaux
	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 CHF	%	
3 Aufwand	9'820'390'326.84	9'473'921'740.84	9'556'518'119.80	-263'872'207.04	-2.7	3 Charges
30 Personalaufwand	3'276'188'313.94	3'329'486'553.93	3'389'877'459.83	113'689'145.89	3.5	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	797'993'153.18	826'223'589.03	780'899'975.53	-17'093'177.65	-2.1	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	135'617'219.12	183'658'000.00	122'297'534.76	-13'319'684.36	-9.8	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	743'373'421.94	590'800'228.68	529'607'530.84	-213'765'891.10	-28.8	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	203'354'595.85	204'243'000.00	201'220'505.25	-2'134'090.60	-1.1	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	350'392'058.42	399'001'700.00	394'645'534.60	44'253'476.18	12.6	35 Dégagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	3'083'325'420.37	3'306'247'936.04	3'239'528'179.85	156'202'759.48	5.1	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	569'426'880.98	549'763'668.00	609'612'241.55	40'185'360.57	7.1	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	281'260'428.40	1'052'005.00	102'439'270.25	-178'821'158.15	-63.6	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	379'458'834.64	83'445'060.16	186'389'887.34	-193'068'947.30	-50.9	39 Imputations internes

- SG 30 Personalaufwand (Mehraufwand CHF 113,6 Mio.): Rund CHF 66,4 Millionen sind auf den generellen Gehaltsaufstieg per 1. Januar 2009 zurückzuführen. Hinzu kommen CHF 7,8 Millionen für das vom Grossen Rat am 24. November 2008 beschlossene zusätzliche Lohnsummenwachstum 2008 von 0,5 Prozent. Die Anpassung der Rückstellungen für Zeitguthaben (Gleitzeit-, Ferien- und Langzeitguthaben sowie Pensen und Renten) tragen mit CHF 23,3 Millionen zum Anstieg bei. Bei der ERZ ist ein Rückgang im Umfang von rund CHF 10,3 Millionen auf tiefere Personal- sowie Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge zurückzuführen.
- GM 30 Charges de personnel (supplément de charges de CHF 113,6 mio) : quelque CHF 66,4 millions sont dus à la progression générale des traitements au 1^{er} janvier 2009. S'y ajoutent CHF 7,8 millions résultant de la hausse de 0,5 pour cent de la croissance de la masse salariale pour 2008 décidée par le Grand Conseil le 24 novembre 2008. L'ajustement des provisions pour les soldes horaires (horaire mobile, vacances, CET, cours et rentes) contribue au surcoût à hauteur de CHF 23,3 millions. A l'INS, la baisse de CHF 10,3 millions s'explique par une diminution des cotisations versées pour le personnel, l'assurance-accidents et l'assurance-maladie.
- SG 31 Sachaufwand (Minderaufwand CHF 17,0 Mio.): Mehraufwendungen von CHF 10,0 Millionen entstehen, weil die Tresorerie aufgrund der tiefen Zinssätze die mittel- und langfristige Kapitalbeschaffung intensiviert hat. Die Änderung der Verbuchungspraxis für werterhaltende Ausgaben führt zu Minderaufwendungen von CHF 58,2 Millionen. Die Verbuchung erfolgt neu zu Lasten der Investitionsrechnung. Daneben entstehen diverse Mehraufwendungen in den Direktionen, welche die Begründungslimite von CHF 10 Millionen nicht erreichen.
- GM 31 Biens, services et marchandises (diminution de charges de CHF 17,0 mio) : les dépenses supplémentaires de CHF 10,0 millions découlent du fait qu'en raison du faible niveau des taux d'intérêts, la trésorerie a intensifié les emprunts à moyen et long termes. La modification de la pratique comptable concernant les dépenses relatives à l'entretien de la valeur, désormais inscrites au débit du compte des investissements, permet des économies de CHF 58,2 millions. Les Directions enregistrent de plus divers suppléments de dépenses inférieurs au seuil des CHF 10 millions requérant une justification.
- SG 32 Passivzinsen (Minderaufwand CHF 13,3 Mio.): Der geringere Kapitalbedarf und die stark rückläufigen Zinssätze führen zu tieferen Zinsaufwendungen von CHF 16,9 Millionen.
- GM 32 Intérêts passifs (diminution de charges de CHF 13,3 mio) : le recul des besoins en capitaux et la forte baisse des taux d'intérêts entraînent un allègement des dépenses pour les intérêts de CHF 16,9 millions.

- SG 33 Abschreibungen (Minderaufwand CHF 213,7 Mio.): Im Fonds für Spitalinvestitionen führen geringere Investitionstätigkeiten zu tieferen Abschreibungen von CHF 25,8 Millionen. Die Abschreibungen für die Nationalstrassen im Bau reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 169,4 Millionen. Durch die Teilauflösung von bestehenden Rückstellungen werden diese Abschreibungen neutralisiert (vgl. SG 48). Für die Netzfertigstellung der Nationalstrassen wird ein Rückstellungsaufwand von CHF 10,3 Millionen verbucht. Dieser liegt um CHF 105,1 Millionen tiefer als im Vorjahr. Dieser Rückstellungsaufwand wird, obwohl es sich nicht um Abschreibungen handelt, unter dieser Sachgruppe ausgewiesen. Durch die Änderung der Verbuchungspraxis für werterhaltende Ausgaben wurden die Abschreibungssätze erhöht. Dadurch entstehen Mehraufwendungen von CHF 52,0 Millionen.
- SG 34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Minderaufwand CHF 2,1 Mio.): Die Gemeinden haben Anspruch auf 20 Prozent der vereinnahmten Erbschafts- und Schenkungssteuern. Diese sind im Vergleich zum Vorjahr stark rückläufig (vgl. SG 40). Entsprechend reduzieren sich auch die Einnahmenanteile an die Gemeinden, was zu Minderaufwendungen von CHF 10,2 Millionen führt.
- SG 35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (Mehraufwand CHF 44,2 Mio.): Mehraufwendungen von CHF 21,7 Millionen entstehen im Bereich der Gemeindeausgaben des Lastenausgleichs Sozialhilfe. Im Bereich Spitex erfolgen höhere Zahlungen von CHF 17,5 Millionen aufgrund des Mehrbedarfs an Pflegeleistungen (demographische Entwicklung) sowie aufgrund der kantonalen Alterspolitik (ambulante vor stationär).
- SG 36 Eigene Beiträge (Mehraufwand CHF 156,2 Mio.): Beim Amt für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht sind Mehraufwendungen bei den Ergänzungsleistungen von CHF 50,0 Millionen zu verzeichnen. Höhere Betriebsbeiträge von CHF 25,0 Millionen fallen im Behindertenbereich aufgrund von Mehraufwendungen für inner- und ausserkantonal platzierte Kinder und Jugendliche bzw. Erwachsene sowie für Sonderschulmassnahmen an. Die Betriebsbeiträge im Spitalbereich steigen gegenüber dem Vorjahr aufgrund des Lohnsummenwachstums um rund CHF 25,0 Millionen sowie infolge der Kostensteigerung im medizinischen Bedarf um CHF 17,6 Millionen. Wegen höheren Bundesbeiträgen, guter Ertragslage bei den Transportunternehmungen sowie der Verschiebung von Angebotsausbauten vom Vorjahr ins Berichtsjahr entstehen im Amt für öffentlichen Verkehr Mehraufwendungen von CHF 14,3 Millionen.
- SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- GM 33 Amortissements (diminution de charges de CHF 213,7 mio) : dans le Fonds d'investissements hospitaliers, la diminution des investissements opérés entraîne une baisse de CHF 25,8 millions des amortissements. L'amortissement des routes nationales en construction, inférieur de CHF 169,4 millions au montant de l'exercice précédent, est contrebalancé par la dissolution partielle de provisions existantes (voir GM 48). Un montant de CHF 10,3 millions de charges, soit CHF 105,1 millions de moins que pour 2008, a été comptabilisé au titre de provisions pour l'achèvement du réseau national routier. Ces charges figurent dans ce groupe de matières, même s'il ne s'agit pas d'amortissements. La hausse des taux d'amortissement due à la modification de la pratique comptable en matière de charges relatives à l'entretien de la valeur entraîne une progression de CHF 52,0 millions des dépenses.
- GM 34 Parts et contributions sans affectation (diminution de charges de CHF 2,1 mio) : les communes ont droit à 20 pour cent du produit de l'impôt sur les successions et donations. Les recettes ayant marqué un net recul par rapport à l'exercice précédent (voir GM 40), les parts versées aux communes ont baissé, d'où une diminution des dépenses de CHF 10,2 millions.
- GM 35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (supplément de charges de CHF 44,2 mio) : des dépenses supplémentaires de CHF 21,7 millions résultent de la compensation des charges des communes dans le domaine de l'aide sociale. Le besoin accru de prestations de soins (évolution démographique) et la politique du 3^e âge appliquée par le canton (traitement ambulatoire plutôt qu'hospitalier) provoquent un surcroît de charges de CHF 17,5 millions.
- GM 36 Subventions accordées (supplément de charges de CHF 156,2 mio) : l'Office des affaires sociales et de la surveillance des fondations affiche un surcoût de CHF 50 millions lié aux prestations complémentaires. La hausse des subventions d'exploitation dans le domaine des personnes handicapées, de CHF 25,0 millions, résulte d'une progression des dépenses liées aux placements intra- et intercantonaux d'enfants, d'adolescents et d'adultes et de mesures relatives à l'enseignement spécialisé. Dans le domaine hospitalier, les subventions d'exploitation marquent une progression par rapport à l'exercice précédent, due pour CHF 25,0 millions à la croissance de la masse salariale et pour CHF 17,6 millions à la hausse des coûts médicaux. L'augmentation des subventions fédérales, la bonne situation financière des entreprises de transports et le report de l'extension de l'offre de l'exercice précédent dans l'exercice sous rapport se traduisent pour l'Office des transports publics par des dépenses supplémentaires de CHF 14,3 millions.
- Le GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 47).

- SG 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Minderaufwand CHF 178,8 Mio.): Die Einlage in den Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen reduziert sich um CHF 150,0 Millionen. Während die Universität im Jahr 2008 CHF 14,3 Millionen in die Rücklagen Globalbudgetbereiche eingelegt hat, werden im Jahr 2009 Mittel in der Höhe von CHF 3,8 Millionen entnommen.
- GM 38 Attributions aux financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (diminution de charges de CHF 178,8 mio): l'alimentation du Fonds de couverture des pics d'investissement diminue de CHF 150,0 millions. Alors que l'Université avait injecté CHF 14,3 millions dans les réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire en 2008, elle y a puisé CHF 3,8 millions en 2009.
- SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

1.2.4 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.2.4 Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2008	2009	2009	2009		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
4 Ertrag	9'922'330'818.97	9'744'351'272.29	9'824'323'365.87	-98'007'453.10	-1.0	4 Revenus
40 Steuern	4'618'809'237.57	4'985'939'500.00	4'796'319'425.43	177'510'187.86	3.8	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'770'774.20	7'815'000.00	8'925'972.88	1'155'198.68	14.9	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	414'077'288.91	393'503'902.00	371'290'490.98	-42'786'797.93	-10.3	42 Revenus des biens
43 Entgelte	843'871'290.90	752'605'984.84	875'466'966.68	31'595'675.78	3.7	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'288'359'998.43	1'318'093'990.00	1'298'893'281.12	10'533'282.69	0.8	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	398'059'557.30	372'674'441.00	390'620'212.63	-7'439'344.67	-1.9	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'166'610'798.41	1'158'242'297.06	1'222'333'885.20	55'723'086.79	4.8	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	569'426'880.98	549'763'668.00	609'612'241.55	40'185'360.57	7.1	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	235'886'157.63	123'584'189.23	64'471'002.06	-171'415'155.57	-72.7	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	379'458'834.64	82'128'300.16	186'389'887.34	-193'068'947.30	-50.9	49 Imputations internes

- SG 40 Steuern (Mehrertrag CHF 177,5 Mio.): Mehrerträge von CHF 190,6 Millionen resultieren bei den Einkommens- und Vermögenssteuern sowie von CHF 37,4 Millionen bei den Gewinn- und Kapitalsteuern. Ein eigentlicher Einbruch ist bei den Erträgen aus Erbschafts- und Schenkungssteuern zu verzeichnen (CHF 52,1 Mio.). Geringfügig rückläufig sind auch die Grundstückgewinnsteuern (CHF 3,2 Mio.).
- GM 40 Impôts (supplément de revenus de CHF 177,5 mio) : le surplus de revenus provient pour CHF 190,6 millions des impôts sur le revenu et sur la fortune et pour CHF 37,4 millions des impôts sur le bénéfice et sur les capitaux. Alors que le produit de l'impôt sur les successions et donations s'est véritablement effondré (CHF 52,1 mio), l'impôt sur les gains immobiliers a subi un léger recul (CHF 3,2 mio).
- SG 41 Regalien und Konzessionen (Mehrertrag CHF 1,1 Mio.): Es erfolgt keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Le GM 41 Régales et concessions (supplément de revenus de CHF 1,1 mio) n'est pas commenté en raison du faible écart observé.

- SG 42 Vermögenserträge (Minderertrag CHF 42,7 Mio.): Mindererträge von CHF 11,7 Millionen aus Anlagen des Finanzvermögens resultieren zur Hauptsache aus tieferen Dividendenzahlungen der BKW Energie AG. Weitere Mindererträge aus Beteiligungen des Verwaltungsvermögens von CHF 31,5 Millionen entstehen insbesondere durch den Wegfall der im Vorjahr getätigten Bezugsrechtsverkäufe auf Aktien der BEKB|BCBE.
- SG 43 Entgelte (Mehrertrag CHF 31,5 Mio.): Höhere Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen in der Höhe von CHF 11,4 Millionen fallen im Behindertenbereich an. Mehrerträge von CHF 10,4 Millionen resultieren aufgrund neuer Ressourcenverträge aus der Umsetzung von Police Bern (Biel, Nidau, Köniz) sowie aufgrund der enthaltenen Teuerungsklauseln in den Ressourcenverträgen. Im Amt für Informatik und Organisation entstehen Mindererträge von CHF 10,5 Millionen durch den Wegfall des ausserordentlichen Ertrags im Jahr 2008 im Bereich des kantonalen Weitbereichsnetzes (BEWAN).
- SG 44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Mehrertrag CHF 10,5 Mio.): Der Anteil an der direkten Bundessteuer liegt um CHF 31,5 Millionen über dem Vorjahreswert. Demgegenüber resultiert beim Anteil an der Verrechnungssteuer ein Minderertrag von CHF 26,3 Millionen.
- SG 45 Rückerstattung von Gemeinwesen (Minderertrag CHF 7,4 Mio.): Keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- SG 46 Beiträge für eigene Rechnung (Mehrertrag CHF 55,7 Mio.): Der Mehraufwand bei den Ergänzungsleistungen (SG 36) führt auch zu höheren Bundesbeiträgen von CHF 33,4 Millionen. Infolge Wegfalls der Beiträge für AHV und IV an den Bund aufgrund der NFA fällt die Beteiligung der Gemeinden weg. Dadurch entsteht ein Minderertrag von CHF 11,9 Millionen. Im Mittelschul- und Berufsbildungsamt fallen bei den Bundesbeiträgen CHF 11,1 Millionen Mehrerträge an.
- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- SG 48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Minderertrag CHF 171,4 Mio.): Während im Jahr 2008 Rückstellungen für Nationalstrassen im Bau im Wert von CHF 197,7 Millionen aufgelöst wurden, sind es im Jahr 2009 CHF 28,3 Millionen. Dadurch entstehen Mindererträge von CHF 169,4 Millionen.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- GM 42 Revenus des biens (diminution de revenus de CHF 42,7 mio) : la réduction de CHF 11,7 millions des revenus des placements du patrimoine financier résulte principalement d'une baisse des dividendes de FMB Energie SA. La baisse de CHF 31,5 millions du rendement des participations du patrimoine administratif est due en particulier à l'absence de la vente de droits de souscription préférentiels sur les actions de la BEKB|BCBE figurant dans les comptes de l'exercice précédent.
- GM 43 Contributions (supplément de revenus de CHF 31,5 mio) : les remboursements de subventions d'exploitation progressent de CHF 11,4 millions dans le domaine des personnes handicapées. De nouveaux contrats sur les ressources conclus dans le cadre de la réalisation du projet Police Bern (Bienne, Nidau, Köniz) et les clauses relatives au renchérissement contenues dans les contrats sur les ressources dégagent CHF 10,4 millions de revenus supplémentaires. L'Office cantonal d'informatique et d'organisation accuse une baisse de revenus de CHF 10,5 millions liée à la disparition du revenu extraordinaire de 2008 au titre du réseau cantonal de communications longues distances (BEWAN).
- GM 44 Parts et contributions sans affectation (supplément de revenus de CHF 10,5 mio) : tandis que la part à l'impôt fédéral direct augmente de CHF 31,5 millions par rapport à l'exercice précédent, la part à l'impôt anticipé marque une diminution de CHF 26,3 millions.
- Le GM 45 Remboursements de collectivités publiques (diminution de revenus de CHF 7,4 mio) n'est pas commenté en raison du faible écart observé.
- GM 46 Subventions acquises (supplément de revenus de CHF 55,7 mio) : les charges supplémentaires liées aux prestations complémentaires (GM 36) entraînent une augmentation de CHF 33,4 millions des subventions fédérales. Les contributions versées à la Confédération pour l'AVS et l'AI étant supprimées du fait de la RPT, la participation des communes disparaît, d'où une baisse des revenus de CHF 11,9 millions. Les CHF 11,1 millions de revenus supplémentaires résultent de la hausse des subventions fédérales versées à l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle.
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 37).
- GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (diminution de revenus de CHF 171,4 mio) : alors qu'en 2008, la dissolution de provisions pour les routes nationales en construction avait généré CHF 197,7 millions, elle se chiffre en 2009 à CHF 28,3 millions, d'où une baisse des revenus de CHF 169,4 millions.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

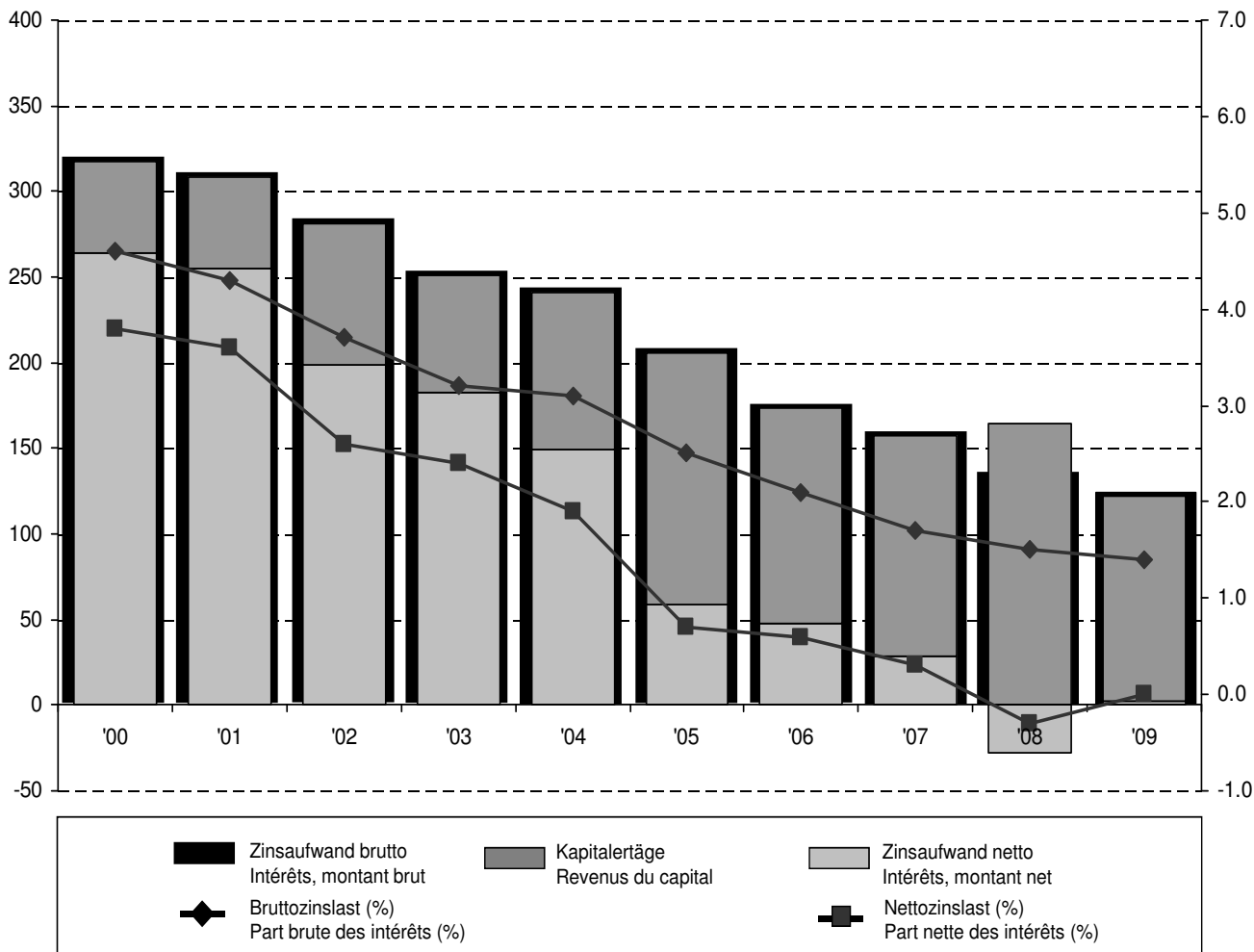
1.2.5 Zinsen

1.2.5 Intérêts

Grafik 11 / graphique 11

In Mio. CHF / en mio. CHF

in % / en %

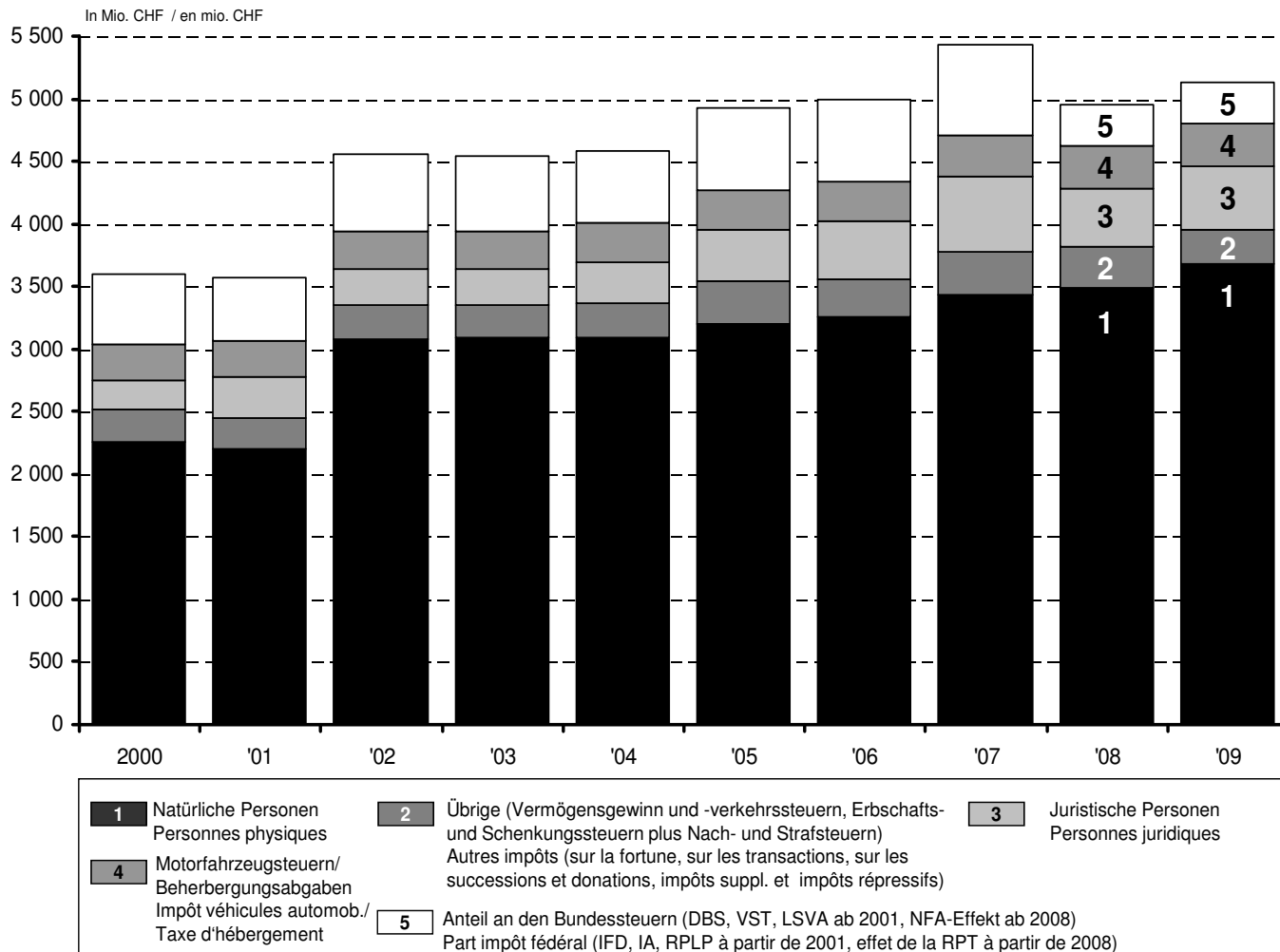


Grafikdaten	Grafik 11 / Graphique 11					Valeurs des graphiques
	Zinslast / Zinslastanteil Intérêts / Part des intérêts					
	Zinslast brutto Intérêts, montant brut	Kapitalerträge Revenus du capital	Zinslast netto Intérêts, montant net	Zinslastanteil brutto Part des intérêts, montant brut	Zinslastanteil netto Part des intérêts, montant net	
in Mio. CHF						en mio CHF
2000	317	53	264	4.6	3.8	2000
2001	308	53	255	4.3	3.6	2001
2002	281	82	199	3.7	2.6	2002
2003	251	68	183	3.2	2.4	2003
2004	241	92	149	3.1	1.9	2004
2005	206	147	59	2.5	0.7	2005
2006	173	125	48	2.1	0.6	2006
2007	157	128	29	1.7	0.3	2007
2008	136	164	-28	1.5	-0.3	2008
2009	122	120	2	1.4	0.0	2009

1.2.6 Steuern

1.2.6 Impôts

Grafik 12 / graphique 12



Grafikdaten	Grafik 12 / Graphique 12					Valeurs des graphiques
	Steuerertrag / Anteil an den Bundessteuern Revenus des impôts / Part de l'impôt fédéral direct					
	Natürliche Personen/ Personnes physiques	Juristische Personen/ Personnes morales	Übrige Steuern/ Autres impôts	Motorfahrzeugsteuern/ Beherbungsabgaben/ Impôts les véhicules	Anteile an den Bundessteuern/ Parts à l'impôt fédéral ¹⁾	
in Mio. CHF						en mio CHF
2000	2'255	242	256	284	560	2000
2001	2'201	325	245	291	511	2001
2002	3'085	284	267	299	621	2002
2003	3'089	290	262	306	589	2003
2004	3'098	327	269	311	576	2004
2005	3'201	420	338	316	650	2005
2006	3'258	467	296	321	649	2006
2007	3'432	596	350	329	725	2007
2008	3'483	471	330	335	329	2008
2009	3'678	508	271	339	333	2009

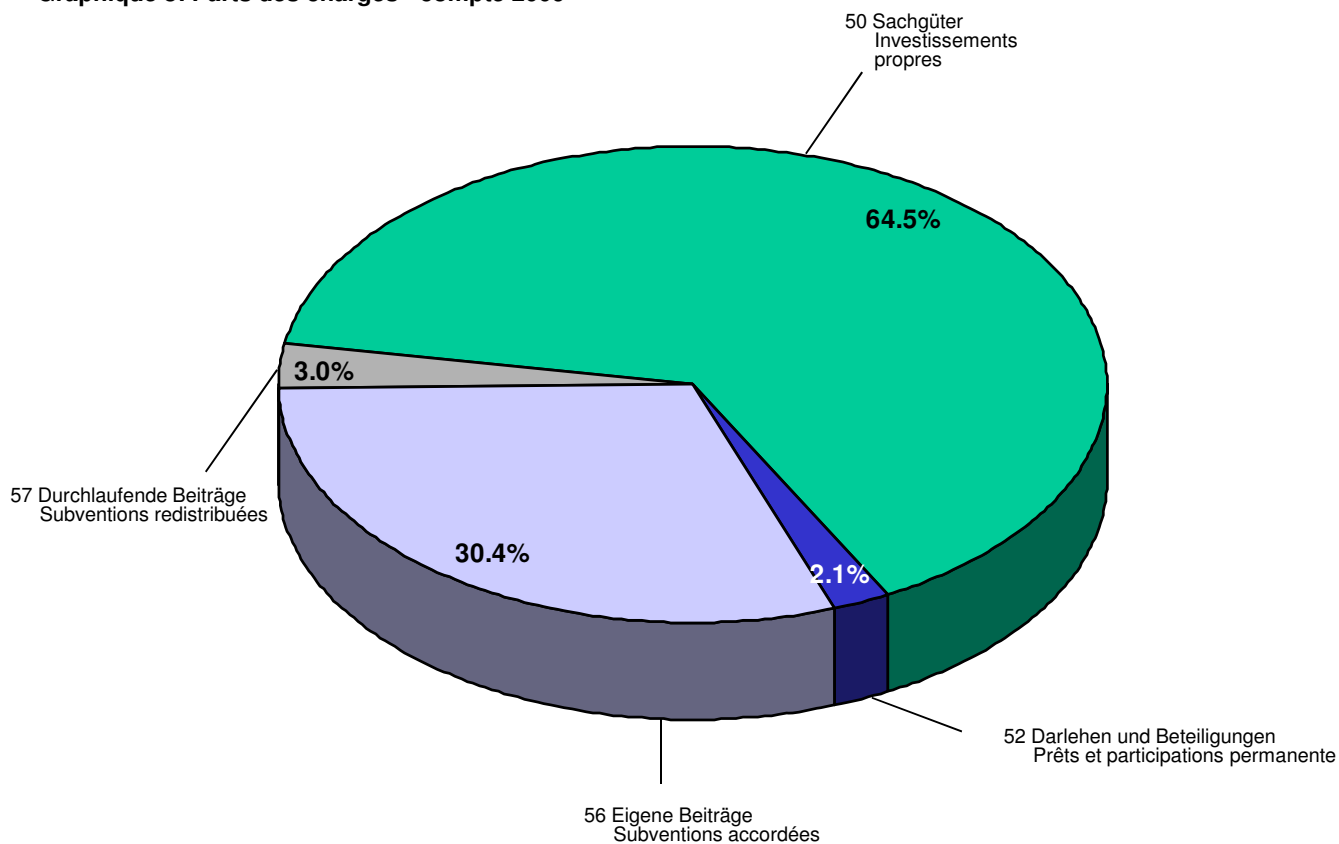
¹⁾ inkl. Anteil LSVA (Vorjahre korrigiert bis 2001)¹⁾ y compris part RPLP (années antérieures corrigées jusqu'à 2001)

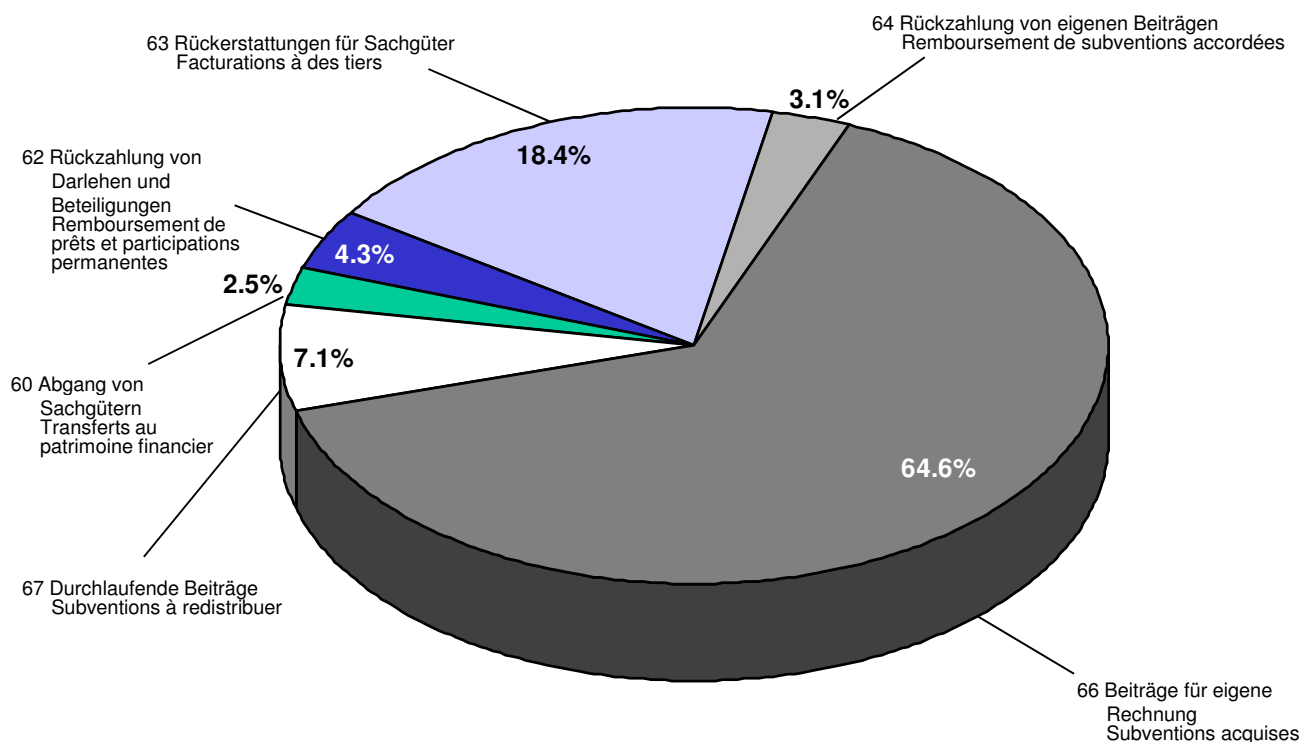
1.3 Investitionsrechnung

1.3 Compte des investissements par groupe de matières

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA	Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	
	2008	2009	2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Investitionsrechnung					Compte des investissements
Ausgaben	796'574'209.88	1'215'160'202.24	975'871'377.59	-239'288'824.65	-19.7 Dépenses
Einnahmen	440'845'592.25	505'441'400.00	410'846'814.16	-94'594'585.84	-18.7 Recettes
Saldo	-355'728'617.63	-709'718'802.24	-565'024'563.43	144'694'238.81	-20.4 Solde

Grafik 8: Ausgabenanteile - Rechnung 2009
Graphique 8: Parts des charges - compte 2009



Grafik 9: Einnahmenanteile - Rechnung 2009
Graphique 9: Parts des recettes - compte 2009

1.3.1 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag
1.3.1 Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2008	2009	2009	2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
5 Ausgaben	796'574'209.88	1,215,160,202.24	975'871'377.59	-239'288'824.65	-19.7	5 Dépenses
50 Sachgüter	459'402'531.93	763'901'702.24	629'746'063.88	-134'155'638.36	-17.6	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	6'792'888.00	19'200'000.00	20'535'411.51	1'335'411.51	7.0	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	295'597'134.75	405'247'200.00	296'352'674.85	-108'894'525.15	-26.9	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	34'751'218.40	26'811'300.00	29'237'227.35	2'425'927.35	9.0	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	30'436.80	0.00	0.00	0.00	0.0	58 Autres dépenses à porter à l'actif

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10 Millionen.

Les commentaires ci-dessous ne portent en principe que sur des écarts de plus de CHF 10 millions par groupe de matières (GM).

Die Ausgaben fallen um CHF 239,2 Millionen oder um 19,7 Prozent tiefer aus als veranschlagt.

Les dépenses sont de CHF 239,2 millions ou 19,7 pour cent inférieures au budget.

- Die Minderausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 134,1 Millionen (-17,6%). Verzögerungen bei Bauprojekten in den Universitären Psychiatrischen Diensten Bern führen zu Minderausgaben von CHF 12,6 Millionen. Bei der Netzvollendung der Nationalstrassen (A5, Westast Biel und N16 Jura) sind Minderausgaben von CHF 88,3 Millionen zu verzeichnen. Im Amt für Grundstücke und Gebäude fallen bei Neu- und Umbauten Minderausgaben von CHF 39,0 Millionen an. Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehrausgaben aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 11,3 Millionen (siehe auch SG 60 und SG 63).
- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) sind Mehrausgaben von CHF 1,3 Millionen (7,0%) zu verzeichnen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die eigenen Beiträge (SG 56) sind um CHF 108,8 Millionen (-26,9%) tiefer. Verzögerungen seitens der Institutionen im Planungsprozess von Baugeschäften führen im Alters- und Behindertenamt zu Minderausgaben von CHF 11,1 Millionen. Im Jahr 2009 konnten einige Investitionsprojekte, welche zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen finanziert werden, nicht wie geplant umgesetzt werden, was zu Minderausgaben von CHF 105,1 Millionen führt.
- L'écart négatif pour les investissements propres (GM 50) est de CHF 134,1 millions (-17,6%). En raison de retards dans l'exécution de travaux aux Services psychiatriques universitaires de Berne, les dépenses sont inférieures au budget de CHF 12,6 millions. Les dépenses consenties pour l'achèvement du réseau des routes nationales (A5, axe ouest Bienne et N16 Jura) sont inférieures de CHF 88,3 millions. A l'Office des immeubles et des constructions, les dépenses de construction et de transformation présentent un écart négatif de CHF 39,0 millions. La fusion de deux offices de la TTE augmente les dépenses de CHF 11,3 millions par rapport au budget en raison du transfert de l'actif et du passif (voir aussi GM 60 et GM 63).
- Les prêts et participations permanentes (GM 52) dépassent le budget à hauteur de CHF 1,3 million (7,0%). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) sont inférieures de CHF 108,8 millions (-26,9%) au budget. Les institutions ayant pris du retard dans la planification des travaux de construction, les dépenses restent en deçà du budget à hauteur de CHF 11,1 millions à l'Office des personnes âgées et handicapées. Certains projets d'investissement du Fonds d'investissements hospitaliers n'ont pas pu être réalisés comme prévu et les dépenses sont inférieures de CHF 105,1 millions au budget.

1.3.2 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

1.3.2 Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget		Ecart budgétaire		
	2008	2009		2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
6 Einnahmen	440'845'592.25	505'441'400.00	410'846'814.16	-94'594'585.84	-18.7	6 Recettes
60 Abgang von Sachgütern	6'237'382.23	4'750'000.00	10'330'536.28	5'580'536.28	117.5	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	65'272'358.00	18'877'800.00	17'494'376.80	-1'383'423.20	-7.3	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	93'037'524.82	110'472'000.00	75'692'374.07	-34'779'625.93	-31.5	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	6'968'538.85	2'075'000.00	12'620'313.36	10'545'313.36	508.2	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	234'578'569.95	342'455'300.00	265'471'986.30	-76'983'313.70	-22.5	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	34'751'218.40	26'811'300.00	29'237'227.35	2'425'927.35	9.0	67 Subventions à redistribuer

Die Einnahmen fallen um CHF 94,5 Millionen oder um 18,7 Prozent tiefer aus als veranschlagt.

- Die Mehreinnahmen beim Abgang von Sachgütern (SG 60) betragen CHF 5,5 Millionen (117,5%). Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehreinnahmen aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 3,0 Millionen (siehe auch SG 50).
- Die Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 1,3 Millionen (-7,3%) tiefer aus. Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) sind Mindereinnahmen von CHF 34,7 Millionen (-31,5%) zu verzeichnen. Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehreinnahmen aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 8,3 Millionen (siehe auch SG 60). Durch Verzögerungen bei Investitionsprojekten im Spitalbereich (siehe SG 56) sind insgesamt Mindereinnahmen von CHF 49,8 Millionen zu verzeichnen.
- Die Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) erhöhen sich um CHF 10,5 Millionen (508,2%). Mehreinnahmen von CHF 7,9 Millionen sind auf vorzeitige Rückzahlungen von Investitionsbeiträgen des Bundes für das neue kantonale Funknetz POLYCOM zurückzuführen, welche für das Jahr 2010 budgetiert worden sind.
- Bei den Beiträgen für die eigene Rechnung (SG 66) sind Mindereinnahmen von CHF 76,9 Millionen (-22,5%) zu verzeichnen, welche auf tiefere Bundesbeiträge aufgrund der Minderausgaben bei der Netzvollendung der Nationalstrassen zurückzuführen sind.

Les recettes sont inférieures au budget de CHF 94,5 millions ou 18,7 pour cent.

- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) sont supérieurs de CHF 5,5 millions (117,5%) au budget. La fusion de deux offices de la TTE augmente les recettes de CHF 3,0 millions par rapport au budget en raison du transfert de l'actif et du passif (voir aussi GM 50).
- Les remboursements de prêts et de participations (GM 62) sont inférieurs de CHF 1,3 million (-7,3%) au budget. Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Pour les facturations à des tiers (GM 63), l'écart négatif est de CHF 34,7 millions (-31,5%). La fusion de deux offices de la TTE augmente les recettes de CHF 8,3 millions par rapport au budget en raison du transfert de l'actif et du passif (voir aussi GM 60). Les retards dans l'exécution de projets d'investissement dans le domaine hospitalier (voir GM 56) se traduisent par des recettes inférieures au budget de CHF 49,8 millions.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) sont de CHF 10,5 millions (508,2%) supérieurs au budget. Des recettes supplémentaires de CHF 7,9 millions s'expliquent par le remboursement anticipé des subventions d'investissement de la Confédération pour le nouveau réseau radio cantonal POLYCOM, qui avait été budgété pour 2010.
- Les subventions acquises (GM 66) enregistrent un écart négatif de CHF 76,9 millions (-22,5%), attribuable au recul des subventions fédérales lié à la diminution des dépenses pour l'achèvement du réseau des routes nationales.

1.3.3 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.3.3 Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget		Compte	Ecart par rapport à l'année précédente	
	2008	2009	2009	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
5 Ausgaben	796'574'209.88	1,215,160,202.2	975'871'377.59	179'297'167.71	22.5	5 Dépenses
50 Sachgüter	459'402'531.93	763'901'702.24	629'746'063.88	170'343'531.95	37.1	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	6'792'888.00	19'200'000.00	20'535'411.51	13'742'523.51	202.3	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	295'597'134.75	405'247'200.00	296'352'674.85	755'540.10	0.3	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	34'751'218.40	26'811'300.00	29'237'227.35	-5'513'991.05	-15.9	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	30'436.80	0.00	0.00	-30'436.80	0.0	58 Autres dépenses à porter à l'actif

Die Ausgaben liegen um CHF 179,2 Millionen (22,5%) über dem Vorjahreswert.

Les dépenses sont supérieures de CHF 179,2 millions (22,5 %) à celles de l'exercice précédent.

Die Mehrausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 170,3 Millionen (37,1%). Mehrausgaben von CHF 18,9 Millionen sind auf bauliche Massnahmen im Projekt POLYCOM zurückzuführen. Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehrausgaben aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 11,3 Millionen (siehe auch SG 60 und SG 63). Beim Bau von Kantonsstrassen (Wankdorfplatz, Umfahrung Saanen) sind Mehrausgaben von CHF 16,2 Millionen zu verzeichnen. Mehrausgaben von CHF 25,4 Millionen fallen beim Erneuerungsunterhalt von Kantonsstrassen an. Der Abschluss der Bauarbeiten des Entlastungsstollens in Thun führt zu Minderausgaben von CHF 11,3 Millionen. Bei der Netzvollendung der Nationalstrassen (Ostast Umfahrung Biel) fallen Mehrausgaben von CHF 10,9 Millionen an. Im Amt für Grundstücke und Gebäude fallen bei Neu- und Umbauten Mehrausgaben von CHF 104,4 Millionen aufgrund verstärkter Bautätigkeit und einer Änderung der Buchungspraxis von werterhaltenden Investitionen an.

• Les investissements propres (GM 50) augmentent de CHF 170,3 millions (37,1%). Les travaux pour le nouveau réseau radio POLYCOM entraînent un surcroît de dépenses de CHF 18,9 millions. La fusion de deux offices de la TTE augmente les dépenses de CHF 11,3 millions en raison du transfert de l'actif et du passif (voir aussi GM 60 et GM 63). La construction de routes cantonales (place du Wankdorf, contournement de Saanen) enregistre une hausse des dépenses de CHF 16,2 millions. Pour l'aménagement des routes cantonales, cette hausse est de CHF 25,4 millions. L'achèvement des travaux de la galerie d'évacuation des eaux de Thoune entraîne une diminution des dépenses de CHF 11,3 millions. L'achèvement du réseau des routes nationales (axe est du contournement de Bienne) se clôt sur une augmentation des dépenses de CHF 10,9 millions. A l'Office des immeubles et des constructions, le regain des activités de construction et de transformation et la modification de la pratique de comptabilisation des investissements de maintien de la valeur se traduisent par une augmentation des dépenses de CHF 104,4 millions.

- Die Ausgaben bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) nehmen um CHF 13,7 Millionen (202,3%) zu. Die Erhöhung von Bundesdarlehen an die Bernische Stiftung für Agrarkredite (BAK) für die Gewährung von Investitionshilfedarlehen an die Landwirtschaft führt zu Mehreinnahmen von CHF 11,4 Millionen.
- Bei den eigenen Beiträgen (SG 56) betragen die Mehrausgaben CHF 0,7 Millionen (0,3%). Im Spitalamt führen Projektverzögerungen zu tieferen Investitionen im Umfang von CHF 24,2 Millionen. Im Amt für Grundstücke und Gebäude sind bei den Inselbauten gegenüber dem Vorjahr höhere Investitionsbeiträge von CHF 13,9 Millionen zu verzeichnen.

- Les prêts et participations permanentes (GM 52) progressent de CHF 13,7 millions (202,3%) par rapport à 2008. L'augmentation des prêts fédéraux versés à la Fondation bernoise de crédit agricole (CAB) en vue de l'octroi d'aides aux investissements dans l'agriculture entraîne une hausse des recettes de CHF 11,4 millions.
- Les subventions accordées (GM 56) s'accroissent de CHF 0,7 million (0,3%). A l'Office des hôpitaux, les retards des projets entraînent une baisse des investissements de CHF 24,2 millions. A l'Office des immeubles et des constructions, les subventions d'investissement versées pour les bâtiments de l'hôpital de l'île dépassent de CHF 13,9 millions celles de l'exercice précédent.

1.3.4 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.3.4 Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget		Ecart par rapport à l'année précédente		
	2008	2009		2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
6 Einnahmen	440'845'592.25	505'441'400.00	410'846'814.16	-29'998'778.09	-6.8	6 Recettes
60 Abgang von Sachgütern	6'237'382.23	4'750'000.00	10'330'536.28	4'093'154.05	65.6	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	65'272'358.00	18'877'800.00	17'494'376.80	-47'777'981.20	-73.2	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	93'037'524.82	110'472'000.00	75'692'374.07	-17'345'150.75	-18.6	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	6'968'538.85	2'075'000.00	12'620'313.36	5'651'774.51	81.1	64 Remboursement de subventions accordées

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2008	2009	2009	2009		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
66 Beiträge für eigene Rechnung	234'578'569.95	342'455'300.00	265'471'986.30	30'893'416.35	13.2	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	34'751'218.40	26'811'300.00	29'237'227.35	-5'513'991.05	-15.9	67 Subventions à redistribuer

Im Vergleich zum Vorjahr fallen die Einnahmen um CHF 29,9 Millionen (-6,8%) tiefer aus.

Les recettes diminuent de CHF 29,9 millions (-6,8 %) par rapport à l'exercice précédent.

- Der Abgang von Sachgütern (SG 60) liegt um CHF 4,0 Millionen (65,6%) höher. Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehreinnahmen aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 3,0 Millionen (siehe auch SG 50).
- Bei den Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) betragen die Mindereinnahmen CHF 47,7 Millionen (-73,2%). Während im Vorjahr eine Nennwertrückzahlung auf der Beteiligung der BEKB|BCBE zu Einnahmen von CHF 47,5 Millionen führte, ist im Berichtsjahr keine solche Einnahme zu verzeichnen.
- Mindereinnahmen von CHF 17,3 Millionen (-18,6%) sind bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) zu verzeichnen. Eine Zusammenlegung von zwei Ämtern bei der BVE führt zu Mehreinnahmen aus dem Transfer von Aktiven und Passiven von CHF 8,3 Millionen (siehe auch SG 50). Mit dem Inkrafttreten des neuen Strassenbaugesetzes fallen die ordentlichen Gemeindebeiträge im Umfang von CHF 18,0 Millionen weg.
- Die Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) fallen um CHF 5,6 Millionen (81,1%) höher aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Beiträgen für die eigene Rechnung (SG 66) liegen die Mehreinnahmen bei CHF 30,8 Millionen (13,2%). Davon sind CHF 25,4 Millionen auf höhere Bundeseinnahmen für den Entlastungstollen in Thun, den Wankdorfplatz, die Umfahrung Emdtal sowie den Bau des Lyssbachstollens zurückzuführen. Bei der Netzvollendung der Nationalstrassen (Ostast Umfahrung Biel) fallen Mehreinnahmen von CHF 10,2 Millionen an.
- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) enregistrent une progression de CHF 4,0 millions (65,6%). La fusion de deux offices de la TTE génère des recettes supplémentaires de CHF 3,0 millions (voir aussi GM 50) en raison du transfert de l'actif et du passif.
- Les remboursements de prêts (GM 62) reculent de CHF 47,7 millions (-73,2%). Alors que, lors de l'exercice précédent, le remboursement de la valeur nominale de la participation dans la BEKB|BCBE avait généré des recettes de CHF 47,5 millions, aucune recette de ce genre n'est comptabilisée en 2009.
- Les recettes des facturations à des tiers (GM 63) reculent de CHF 17,3 millions (-18,6%). La fusion de deux offices de la TTE génère des recettes supplémentaires de CHF 8,3 millions (voir aussi GM 50). En raison du transfert de l'actif et du passif. L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la construction de routes supprime les contributions ordinaires des communes à hauteur de CHF 18,0 millions.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) augmentent de CHF 5,6 millions (81,1%). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions acquises (GM 66) progressent de CHF 30,8 millions (13,2%). De ce total, CHF 25,4 millions proviennent de l'augmentation des recettes fédérales pour les galeries d'évacuation des eaux de Thoune, la place du Wankdorf, le contournement d'Emdtal et la construction de la galerie du Lyssbach. L'achèvement du réseau des routes nationales (axe est du contournement de Bienne) procure CHF 10,2 millions de recettes supplémentaires.

1.3.5 Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien

1.3.5 Investissements et désinvestissements par catégorie

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 %	
Nettoinvestitionen						Investissement net
1210 Langfristige Finanzanlagen						1210 Immobilisations financières à long terme
Ausgaben	0.00	0.00	21.00	21.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	21.00	21.00		Solde
1220 Beteiligungen						1220 Participations
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	-47'532'000.00	0.00	-1'100'000.00	-1'100'000.00		Recettes
Saldo	-47'532'000.00	0.00	-1'100'000.00	-1'100'000.00		Solde
1230 Langfristige Darlehen						1230 Prêts à long terme
Ausgaben	6'792'888.00	19'200'000.00	20'535'390.51	1'335'390.51	6.9	Dépenses
Einnahmen	-17'740'358.00	-18'877'800.00	-16'996'376.80	1'881'423.20	-9.9	Recettes
Saldo	-10'947'470.00	322'200.00	3'539'013.71	3'216'813.71	998.3	Solde
1240 Andere						1240 Autres
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1300 Investitionsbeiträge						1300 Subventions d'investissement
Ausgaben	330'348'353.15	432'058'500.00	325'731'040.05	-106'327'459.95	-24.6	Dépenses
Einnahmen	-113'864'798.02	-135'054'600.00	-98'728'925.06	36'325'674.94	-26.8	Recettes
Saldo	216'483'555.13	297'003'900.00	227'002'114.99	-70'001'785.01	-23.5	Solde
2110 Mobiliar und Einrichtungen						2110 Mobilier et équipements
Ausgaben	6'943'465.87	8'192'000.00	8'316'742.01	124'742.01	1.5	Dépenses
Einnahmen	-613'539.30	0.00	-817'859.40	-817'859.40		Recettes
Saldo	6'329'926.57	8'192'000.00	7'498'882.61	-693'117.39	-8.4	Solde
2120 Fahrzeuge						2120 Véhicules
Ausgaben	13'897'091.03	11'900'000.00	13'293'412.95	1'393'412.95	11.7	Dépenses
Einnahmen	-741'200.30	0.00	-1'102'863.78	-1'102'863.78		Recettes
Saldo	13'155'890.73	11'900'000.00	12'190'549.17	290'549.17	2.4	Solde

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2008	2009	2009	2009		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
2130 Maschinen und Apparate						2130 Machines et appareils
Ausgaben	15'882'588.50	15'177'990.00	18'232'611.17	3'054'621.17	20.1	Dépenses
Einnahmen	-1'196'276.92	0.00	-5'267'730.94	-5'267'730.94		Recettes
Saldo	14'686'311.58	15'177'990.00	12'964'880.23	-2'213'109.77	-14.5	Solde
2140 Werkzeuge und Geräte						2140 Outils et appareils
Ausgaben	14'286'546.81	10'035'000.00	8'944'937.83	-1'090'062.17	-10.8	Dépenses
Einnahmen	-949'811.81	0.00	-1'094'293.55	-1'094'293.55		Recettes
Saldo	13'336'735.00	10'035'000.00	7'850'644.28	-2'184'355.72	-21.7	Solde
2150 Informatik						2150 Informatique
Ausgaben	25'022'269.39	36'765'712.24	27'355'453.08	-9'410'259.16	-25.5	Dépenses
Einnahmen	-2'683'037.03	-3'598'000.00	-1'242'663.25	2'355'336.75	-65.4	Recettes
Saldo	22'339'232.36	33'167'712.24	26'112'789.83	-7'054'922.41	-21.2	Solde
2160 Schulinformatik						2160 Informatique scolaire
Ausgaben	6'210'477.82	4'819'000.00	4'722'075.36	-96'924.64	-2.0	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	6'210'477.82	4'819'000.00	4'722'075.36	-96'924.64	-2.0	Solde
2170 Übriges mobiles Sachanlagevermögen						2170 Autres immobilisations corporelles meubles
Ausgaben	-3'756'804.03	3'610'000.00	14'492'314.71	10'882'314.71	301.4	Dépenses
Einnahmen	-336'596.00	0.00	-4'411.60	-4'411.60		Recettes
Saldo	-4'093'400.03	3'610'000.00	14'487'903.11	10'877'903.11	301.3	Solde
2221 Unbebautes Land						2221 Terrain non bâti
Ausgaben	199'436.65	0.00	2'024'992.21	2'024'992.21		Dépenses
Einnahmen	-32'695.98	0.00	-395'579.30	-395'579.30		Recettes
Saldo	166'740.67	0.00	1'629'412.91	1'629'412.91		Solde
2222 Liegenschaften						2222 Biens-fonds
Ausgaben	31'226'437.85	187'514'000.00	138'315'447.82	-49'198'552.18	-26.2	Dépenses
Einnahmen	-19'918'613.26	-25'799'000.00	-18'816'281.51	6'982'718.49	-27.0	Recettes
Saldo	11'307'824.59	161'715'000.00	119'499'166.31	-42'215'833.69	-26.1	Solde
2223 Infrastruktur						2223 Infrastructure
Ausgaben	349'422'878.09	485'888'000.00	390'588'208.12	-95'299'791.88	-19.6	Dépenses
Einnahmen	-235'236'665.63	-320'612'000.00	-265'279'328.97	55'332'671.03	-17.2	Recettes
Saldo	114'186'212.46	165'276'000.00	125'308'879.15	-39'967'120.85	-24.1	Solde

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag	Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	
	2008	2009	2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF %	
2224 Kulturgüter					2224 Biens culturels
Ausgaben	68'143.95	0.00	43'383.70	43'383.70	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-500.00	-500.00	Recettes
Saldo	68'143.95	0.00	42'883.70	42'883.70	Solde
2225 Übriges nicht-realisierbares Sachanlagevermögen					2225 Autres immobilisations corporelles non réalisables
Ausgaben	0.00	0.00	3'275'347.07	3'275'347.07	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes
Saldo	0.00	0.00	3'275'347.07	3'275'347.07	Solde
3000 Immaterielles Anlagevermögen					3000 Immobilisations incorporelles
Ausgaben	30'436.80	0.00	0.00	0.00	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00	Recettes
Saldo	30'436.80	0.00	0.00	0.00	Solde
Total			565'024'563.43		Total



2 Anhang zur Bilanz

2 Annexe du bilan

2 Anhang zur Bilanz

2 Annexe du bilan

2.1 Bilanz

2.1 Bilan

	Rechnung Compte	Vorschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente	
Bilanz per 31.12.	2008	2009	2009	2009	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF %	
Aktiven	8'365'041'057.39		8'228'648'673.61	-136'392'383.78	-1.6 Actifs
Finanzvermögen	3'413'596'738.68		3'377'805'396.20	-35'791'342.48	-1.0 Patrimoine financier
Verwaltungsvermögen	2'667'313'949.78		2'816'769'976.70	149'456'026.92	5.6 Patrimoine administratif
Bilanzfehlbetrag	2'284'130'368.93		2'034'073'300.71	-250'057'068.22	-10.9 Découvert du bilan
Passiven	8'365'041'057.39		8'228'648'673.61	-136'392'383.78	-1.6 Passifs
Fremdkapital	7'159'164'793.22		6'936'472'160.91	-222'692'632.31	-3.1 Engagements
Minderheitsanteile	0.00		0.00	0.00	Participations minoritaires
Spezialfinanzierungen	1'205'876'264.17		1'292'176'512.70	86'300'248.53	7.1 Financements spéciaux
Eigenkapital	0.00		0.00	0.00	Capital propre
Aktiven					Actifs
Flüssige Mittel	88'670'072.35		80'721'292.29	-7'948'780.06	-8.9 10 Disponibilités
10					
100 Kassen	1'160'981.18		931'509.72	-229'471.46	-19.7 100 Caisse
101 Post	25'697'643.73		76'791'739.41	51'094'095.68	198.8 101 Chèques postaux
102 Banken	61'811'447.44		2'998'043.16	-58'813'404.28	-95.1 102 Banques
Guthaben	2'724'206'033.59		2'688'248'380.31	-35'957'653.28	-1.3 11 Avoirs
11					
111 Kontokorrente	479'986'812.08		462'436'459.26	-17'550'352.82	-3.6 111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'925'716'523.50		1'936'050'876.21	10'334'352.71	0.5 112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00	113 Dédommagements de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	288'322'978.94		251'997'680.19	-36'325'298.75	-12.5 115 Autres débiteurs
116 Festgelder	0.00		0.00	0.00	116 Avoirs à terme fixe
119 Übrige Guthaben	30'179'719.07		37'763'364.65	7'583'645.58	25.1 119 Autres créances
Anlagen	203'347'478.32		203'602'830.55	255'352.23	0.1 12 Immobilisations
12					
121 Aktien und Anteil- scheine	132'359'516.34		132'449'515.34	89'999.00	0.0 121 Actions et bons de parti- cipation
122 Darlehen	10'139'860.55		10'679'762.55	539'902.00	5.3 122 Prêts
123 Liegenschaften	35'220'892.12		34'686'299.05	-534'593.07	-1.5 123 Biens-fonds
125 Vorräte	25'627'209.31		25'608'652.11	-18'557.20	0.0 125 Stocks
129 Übrige Anlagen	0.00		178'601.50	178'601.50	129 Autres immobilisations
Transitorische	397'373'154.42		405'232'893.05	7'859'738.63	1.9 13 Actifs transi- toires
13 Aktiven					
130 Zinsen	271'223.40		64'479.02	-206'744.38	-76.2 130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	13'950.00		104'007.70	90'057.70	645.5 131 Loyers, fermages et ren- tes de droit de superficie
132 Versicherungen	1'630'764.05		1'718'222.00	87'457.95	5.3 132 Assurances
139 Übrige	395'457'216.97		403'346'184.33	7'888'967.36	1.9 139 Autres comptes transi- toires

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente	
Bilanz per 31.12.	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 CHF	Bilan au 31.12. %
14 Sachgüter	1'233'087'387.75		1'330'177'848.20	97'090'460.45	7.8 14 Investissements
140 Liegenschaften	427'215.67		1'944'211.46	1'516'995.79	355.0 140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	572'522'493.79		609'333'998.08	36'811'504.29	6.4 141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	8'914'615.29		10'760'029.22	1'845'413.93	20.7 142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	417'261'244.99		443'566'115.22	26'304'870.23	6.3 143 Constructions
144 Kulturgüter	385'809.91		428'693.61	42'883.70	11.1 144 Biens culturels
145 Waldungen	8'063'862.92		7'282'283.34	-781'579.58	-9.6 145 Forêts
146 Mobilien	223'815'621.03		237'890'176.05	14'074'555.02	6.2 146 Biens mobiliers
149 Übrige	1'696'524.15		18'972'341.22	17'275'817.07	1018.3 149 Autres biens
15 Darlehen und Beteiligungen	752'091'182.95		754'530'217.66	2'439'034.71	0.3 15 Prêts et participations permanentes
151 Kantone	1'397'387.60		1'397'387.60	0.00	0.0 151 Cantons
152 Gemeinden	23'508'920.00		22'121'150.00	-1'387'770.00	-5.9 152 Communes
153 Dotationskapitalien	1'757'541.05		1'757'541.05	0.00	0.0 153 Capitaux de dotation
154 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	589'370'521.45		591'375'717.96	2'005'196.51	0.3 154 Entreprises semi-publiques
155 Private Institutionen	22'973'630.00		25'912'175.00	2'938'545.00	12.7 155 Institutions privées
156 Stipendiendarlehen	55'277.85		38'320.05	-16'957.80	-30.6 156 Prêts d'études
158 Langfristige Finanzanlagen	113'027'905.00		111'927'926.00	-1'099'979.00	-0.9 158 Immobilisations financières à long terme
16 Investitionsbeiträge	681'815'278.08		729'504'355.84	47'689'077.76	6.9 16 Subventions d'investissement
161 Kantone	259'363.88		234'609.68	-24'754.20	-9.5 161 Cantons
162 Gemeinden	183'680'850.61		204'273'065.71	20'592'215.10	11.2 162 Communes
164 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	207'956'682.47		219'674'554.46	11'717'871.99	5.6 164 Entreprises semi-publiques
165 Private Institutionen	270'025'252.11		283'107'789.38	13'082'537.27	4.8 165 Institutions privées
166 Private Haushalte	19'873'129.01		22'196'247.44	2'323'118.43	11.6 166 Ménages
168 Andere	20'000.00		18'089.17	-1'910.83	-9.5 168 Autres subventions d'investissement
169 Durchlaufende	0.00		0.00	0.00	169 Subventions redistribuées
17 Übrige aktivierte Ausgaben und immaterielle Anlagen	22.00		22.00	0.00	0.0 17 Autres dépenses à amortir et immobilisations incorporelles
171 Immaterielle Anlagen	22.00		22.00	0.00	0.0 171 Immobilisations incorporelles
18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	320'079.00		2'557'533.00	2'237'454.00	699.0 18 Avances aux financements spéciaux
180 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	320'079.00		2'557'533.00	2'237'454.00	699.0 180 Avances aux financements spéciaux
19 Bilanzfehlbetrag	2'284'130'368.93		2'034'073'300.71	-250'057'068.22	-10.9 19 Découvert du bilan
190 Fehldeckung	2'342'595'023.00		2'074'789'776.93	-267'805'246.07	-11.4 190 Découvert

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente	
Bilanz per 31.12.	2008 CHF	2009 CHF	2009 CHF	2009 CHF	Bilan au 31.12. %
198 Übriges Eigenkapital	-58'464'654.07		-40'716'476.22	17'748'177.85	-30.3
199 Abgrenzungen	0.00		0.00	0.00	
Passiven					Passifs
20 Laufende Ver- pflichtungen	854'644'341.87		870'832'068.63	16'187'726.76	1.8
200 Kreditoren	337'156'254.70		348'423'953.09	11'267'698.39	3.3
201 Depotgelder und Kos- tenvorschüsse	59'907'216.24		45'824'666.31	-14'082'549.93	-23.5
206 Kontokorrente (inkl. Eidg. Kassen- und Rechnungswesen)	456'853'763.92		475'796'818.52	18'943'054.60	4.1
207 Kontokorrente	323'424.60		322'104.83	-1'319.77	-0.4
209 Übrige	403'682.41		464'525.88	60'843.47	15.0
21 Kurzfristige Schulden	1'173'216'747.39		490'244'435.08	-682'972'312.31	-58.2
210 Banken / Investoren	1'172'749'190.23		488'350'000.00	-684'399'190.23	-58.3
211 Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00	
212 Selbständige öffentli- che Unternehmungen	0.00		0.00	0.00	
219 Übrige kurzfristige Schulden	467'557.16		1'894'435.08	1'426'877.92	305.1
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'779'996'683.80		4'210'621'314.06	430'624'630.26	11.3
220 Hypotheken	0.00		0.00	0.00	
221 Darlehen	1'979'996'683.80		1'985'621'314.06	5'624'630.26	0.2
222 Kassascheine	50'000'000.00		50'000'000.00	0.00	0.0
223 Obligationenanleihen	1'750'000'000.00		2'175'000'000.00	425'000'000.00	24.2
225 Leasingverpflichtun- gen (mittel- und lang- fristige)	0.00		0.00	0.00	
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00		0.00	0.00	
23 Verpflichtun- gen für Sonderrech- nungen	0.00		0.00	0.00	23
233 Verwaltungete Stiftungen	0.00		0.00	0.00	
24 Rückstellun- gen	1'024'298'082.51		871'964'966.30	-152'333'116.21	-14.8
240 Laufende Rechnung	1'023'253'852.81		871'803'672.30	-151'450'180.51	-14.8
241 Investitionsrechnung	1'044'229.70		161'294.00	-882'935.70	-84.5

Bilanz per 31.12.	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Bilan au 31.12.
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2008	2009	2009	2009	2009	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
25 Transitorische Passiven	327'008'937.65		492'809'376.84	165'800'439.19	50.7	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	41'051'722.75		45'273'602.10	4'221'879.35	10.2	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	245'220.00		409'390.00	164'170.00	66.9	251 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
252 Versicherungen	18'262.80		0.00	-18'262.80	-100.0	252 Assurances
259 Übrige	285'693'732.10		447'126'384.74	161'432'652.64	56.5	259 Autres comptes transitoires
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'205'876'264.17		1'292'176'512.70	86'300'248.53	7.1	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	1'205'876'264.17		1'292'176'512.70	86'300'248.53	7.1	280 Engagements envers les financements spéciaux
29 Kapital	0.00		0.00	0.00		29 Fortune nette
290 Kapital	0.00		0.00	0.00		290 Fortune nette
298 Planung	0.00		0.00	0.00		298 budget
299 Bilanzausgleich	0.00		0.00	0.00		299 Excédent au bilan

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10 Millionen.

2.1.1 Aktiven

Das Finanzvermögen nimmt im Jahr 2009 um CHF 35,7 Millionen (-1,0%) auf CHF 3'377,8 Millionen ab. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die flüssigen Mittel (SG 10) nehmen um CHF 7,9 Millionen (-8,9%) ab. Sie nehmen bei der Post um CHF 51,0 Millionen zu und bei den Banken um CHF 58,8 Millionen ab.
- Bei den Guthaben (SG 11) resultiert eine Abnahme von CHF 35,9 Millionen (-1,3%). Die Steuerausstände nehmen um CHF 10,3 Millionen zu. Davon entfallen CHF 8,3 Millionen auf die Zunahme der Guthaben an der interkantonalen Repartition der pauschalen Steueranrechnung. Der Bestand der anderen Debitoren nimmt um CHF 36,3 Millionen ab, unter anderem durch die Abnahme des Guthabens aus der Verrechnungssteuer von CHF 11,8 Millionen infolge höherer Akontozahlungen, durch die Abnahme des Kontokorrents mit dem Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen (EKR) von CHF 16,0 Millionen, durch das zusätzliche Guthaben von CHF 14,4 Millionen infolge der neu ausgerichteten Vorschüsse an die Zentren für die professionelle Asylkoordination auf Gemeindeebene (PAG) sowie durch den Wegfall der gesetzlichen Gemeindeanteile an den Kantonsstrassenbau per Ende 2008 von CHF 19,1 Millionen.

Seules sont commentées par groupe de matières (GM) les opérations d'un montant supérieur à CHF 10 millions.

2.1.1 Actif

Le patrimoine financier recule de CHF 35,7 millions (1,0%) à CHF 3377,8 millions. Voici les principaux changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Les disponibilités (GM 10) diminuent de CHF 7,9 millions (8,9%). Elles augmentent de CHF 51,0 millions auprès de la Poste et diminuent de CHF 58,8 millions auprès des banques.
- Les avoirs (GM 11) marquent une baisse de CHF 35,9 millions (1,3%). Les arriérés d'impôts augmentent de CHF 10,3 millions, dont CHF 8,3 millions sont imputables à l'augmentation de l'avoir sur la répartition intercantonale de l'imputation forfaitaire d'impôt. Les créances des autres débiteurs reculent de CHF 36,3 millions, en raison de divers facteurs : baisse de l'avoir sur l'impôt anticipé de CHF 11,8 millions imputable au versement d'acomptes plus élevés, baisse du compte courant des services fédéraux de caisse et de comptabilité de CHF 16,0 millions, avoir supplémentaire de CHF 14,4 millions dû à la nouvelle modalité de versement des avances aux centres de la Coordination professionnelle de l'asile dans les communes (PAG) et suppression des parts communales légales à la construction des routes cantonales à la fin 2008, de CHF 19,1 millions.

- Der Wert der Anlagen (SG 12) nimmt um CHF 0,2 Millionen (0,1%) zu. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Les placements (GM 12) progressent de CHF 0,2 million (0,1%). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Die Transitorischen Aktiven (SG 13) verzeichnen eine Zunahme von CHF 7,8 Millionen (1,9%). Die Abrechnungen der Ausgleichskasse des Kantons Bern und des Bundesamts für Sozialversicherungen sowie die Gemeindeanteile für Ergänzungsleistungen, Prämienverbilligungen, Gemeindebeiträge und Familienzulagen fallen beim Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht um CHF 15,0 Millionen höher aus. Der Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer verringert sich um CHF 26,6 Millionen. Die Gewinnsteuern der juristischen Personen, welche erst im Jahr 2010 fakturiert werden, führen zu einer Zunahme von CHF 6,0 Millionen. Die erstmalige Abgrenzung der Schulgeldbeiträge bewirkt eine Zunahme von CHF 15,8 Millionen.
- Les actifs transitoires (GM 13) augmentent de CHF 7,8 millions (1,9%). Les décomptes de la Caisse de compensation du canton de Berne et de l'Office fédéral des assurances sociales, ainsi que les parts des communes aux prestations complémentaires, aux réductions de primes et aux allocations familiales s'inscrivent en hausse de CHF 15,0 millions à l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations. La part du canton à l'impôt anticipé recule de CHF 26,6 millions. L'impôt sur le bénéfice des personnes morales, qui ne sera facturé qu'en 2010, se traduit par une hausse de CHF 6,0 millions et la différence d'incorporation des contributions d'écolage, comptabilisée pour la première fois, par une hausse de CHF 15,8 millions

Das Verwaltungsvermögen nimmt um CHF 149,4 Millionen (5,6%) auf CHF 2'816,7 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

Le patrimoine administratif augmente de CHF 149,4 millions (5,6%) à CHF 2816,7 millions. Voici les principaux changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Bei den Sachgütern (SG 14) ist eine Zunahme von CHF 97,0 Millionen (7,8%) zu verzeichnen. Die baulichen Massnahmen für das Sicherheits- und Rettungsfunknetz POLYCOM der Kantonspolizei Bern führen zu Investitionen von CHF 14,9 Millionen. Der Bereich Tiefbau erfährt durch verschiedene Grossprojekte und den verstärkten Erneuerungsunterhalt bei den Kantonsstrassen eine Zunahme von CHF 47,5 Millionen. Verschiedene Bauprojekte (u.a. von-Roll-Areal, Gewerblich-Industrielle Berufsschule) führen zu einer Zunahme von CHF 26,5 Millionen.
- Les investissements propres (GM 14) progressent de CHF 97,0 millions (7,8%). Les travaux exécutés pour le réseau radio de sécurité et de sauvetage POLYCOM de la Police cantonale de Berne entraînent des investissements de CHF 14,9 millions. En raison de divers projets de grande envergure et de l'augmentation des travaux d'aménagement des routes cantonales, l'Office des ponts et chaussées enregistre une hausse de CHF 47,5 millions. Divers projets de construction (site von Roll, Ecole professionnelle artisanale et industrielle, etc.) entraînent une hausse de CHF 26,5 millions.
- Die Darlehen und Beteiligungen (SG 15) steigen um CHF 2,4 Millionen (0,3%). Das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) erhöht die Bundesdarlehen an die Bernische Stiftung für Agrarkredite (BAK) für die Gewährung von Investitionshilfedarlehen an die Landwirtschaft um CHF 12,4 Millionen. Die jährlichen Rückzahlungen der Transportunternehmen auf den Investitionsdarlehen an den öffentlichen Verkehr führen zu einer Abnahme von CHF 10,3 Millionen.
- Les prêts et participations (GM 15) augmentent de CHF 2,4 millions (0,3%). L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) accroît de CHF 12,4 millions les prêts fédéraux versés à la Fondation bernoise de crédit agricole (CAB) en vue de l'octroi d'aides aux investissements dans l'agriculture. Les remboursements annuels des prêts d'investissement aux transports publics effectués par les entreprises de transport enregistrent un recul de CHF 10,3 millions.
- Die Investitionsbeiträge (SG 16) nehmen um CHF 47,6 Millionen (6,9%) zu. Die Realisierung von Projekten im Alters- und Behindertenbereich hat eine Zunahme der Beiträge in der Höhe von CHF 11,0 Millionen zur Folge. Die ordentlichen Abschreibungen auf den Investitionsbeiträgen für die Ausstattung der Regionalen Spitalzentren sowie auf den Pauschalabgeltungen für die Übernahme der Spitalliegenschaften gemäss Spitalversorgungsgesetz vom 5. Juni 2005 (SpVG; BSG 812.11) führen zu einer Abnahme von CHF 10,3 Millionen. Die Förderbeiträge im Bereich Umweltschutz und Energie erfahren dank höheren Mitteln des Bundes eine Zunahme von CHF 11,0 Millionen. Höhere Investitionsbeiträge durch Folgeprojekte der Hochwasser und des nicht geplanten Gletschersees oberhalb Grindelwald ziehen im Bereich Tiefbau eine Zunahme von CHF 16,7 Millionen nach sich.
- Les subventions d'investissement (GM 16) augmentent de CHF 47,6 millions (6,9%). Les projets réalisés dans le domaine de l'aide aux personnes handicapées et aux personnes âgées entraînent une hausse des subventions de l'ordre de CHF 11,0 millions. Les amortissements ordinaires sur les subventions d'investissement pour la dotation en capital des centres hospitaliers régionaux et sur les indemnités forfaitaires consécutives à la reprise des bâtiments conformément à la loi sur les soins hospitaliers du 5 juin 2005 (LSH ; RSB 812.11) génèrent une baisse de CHF 10,3 millions. Grâce à la hausse des fonds fédéraux, les subventions incitatives de l'Office de la coordination environnementale et de l'énergie enregistrent une hausse de CHF 11,0 millions. Aux Ponts et chaussées, les projets consécutifs aux crues et à l'apparition du lac glaciaire au-dessus de Grindelwald se traduisent par un accroissement des subventions d'investissement de CHF 16,7 millions.

- Bei den Transportunternehmungen führen einerseits neue Investitionsbeiträge zu einer Zunahme von CHF 40,7 Millionen, andererseits resultiert aus den planmässigen Abschreibungen und aus zurückbezahlten Investitionsbeiträgen eine Abnahme von CHF 33,7 Millionen.
Ein Anteil von 10 Prozent an Lehre und Forschung im Rahmen des Projekts Intensivbehandlungs-, Notfall- und Operationszentrum (INO) des Inselspitals Bern führt zu einer Zunahme von CHF 16,6 Millionen.
- Bei den übrigen aktivierten Ausgaben und immateriellen Anlagen (SG 17) ergibt sich ein Pro-memoria-Wert von CHF 22.
- Die Vorschüsse für Spezialfinanzierungen (SG 18) nehmen um CHF 2,2 Millionen (699,0%) zu. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der betragslich geringen Abweichung.

Der Bilanzfehlbetrag reduziert sich durch den Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung (CHF 267,8 Mio.) und den Veränderungen in den Rücklagen Globalbudgetbereiche (CHF 17,7 Mio.) um CHF 250,1 Millionen (-10,9%) auf CHF 2'034,0 Millionen.

2.1.2 Passiven

Das Fremdkapital nimmt um CHF 222,6 Millionen (-3,1%) auf CHF 6'936,4 Millionen ab. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die Laufenden Verpflichtungen (SG 20) nehmen um CHF 16,1 Millionen (1,8%) zu. Die Abnahme von Konkursen führt bei den Betreibungs- und Konkursämtern zu einer Reduktion der Depotgelder (CHF 14,0 Millionen). Das Tiefbauamt weist einen um CHF 14,4 Millionen höheren Kreditorenbestand aus.
- Bei den kurzfristigen Schulden (SG 21) ist eine Abnahme von CHF 682,9 Millionen (-58,2%) zu verzeichnen. Ein kurzfristig geringerer Liquiditätsbedarf führt zu einer Abnahme von CHF 273,9 Millionen. Aufgrund der historisch tiefen Zinssätze werden kurzfristige in mittel- und langfristige Verbindlichkeiten konvertiert. Diese vorgezogene Umwandlung führt zu einer Abnahme der Schulden um CHF 410,0 Millionen (vgl. SG 22).
- Die mittel- und langfristigen Schulden (SG 22) werden um CHF 430,6 Millionen (11,3%) erhöht. Die eigentlich erst im Jahr 2010 fällige und vorgezogene Konvertierung von kurzfristigen in mittel- bis langfristige Schulden führt zu einer Erhöhung von CHF 410,0 Millionen (vgl. SG 21). Das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) hat die Bundesdarlehen an die Bernische Stiftung für Agrarkredite (BAK) für die Gewährung von Investitionshilfedarlehen an die Landwirtschaft um CHF 12,3 Millionen erhöht.
- Die Verpflichtungen für Sonderrechnungen (SG 23) steht unverändert mit CHF 0 zu Buche.

- S'agissant des entreprises de transport, de nouvelles subventions d'investissement expliquent une hausse de CHF 40,7 millions, tandis que les amortissements ordinaires et le remboursement de subventions d'investissement se traduisent par une diminution de CHF 33,7 millions.
Une participation de 10 pour cent aux activités d'enseignement et de recherches réalisées dans le cadre du projet de Centre des soins intensifs, des urgences et de la chirurgie de l'Hôpital de l'Ile explique une hausse de CHF 16,6 millions.
- Pour mémoire, les autres dépenses à amortir (GM 17) s'élèvent à CHF 22.
- Les avances aux financements spéciaux (GM 18) augmentent de CHF 2,2 millions (699,0%). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.

En raison de l'excédent des revenus du compte de fonctionnement (CHF 267,8 mio) et de la variation des réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire (CHF 17,7 mio), le découvert recule de CHF 250,1 millions (10,9%) à CHF 2034,0 millions.

2.1.2 Passif

Les engagements diminuent de CHF 222,6 millions (3,1%) à CHF 6'936,4 millions. Voici, par groupe de matières, les changements intervenus par rapport à l'exercice précédent :

- Les engagements courants (GM 20) augmentent de CHF 16,1 millions (1,8%). La diminution des faillites se traduit par une baisse des dépôts encaissés par les offices des poursuites et faillites (CHF 14,0 mio). Les comptes créditeurs de l'Office des ponts et chaussées progressent de CHF 14,4 millions.
- Les dettes à court terme (GM 21) marquent une baisse de CHF 682,9 millions (58,2%). Un recul de CHF 273,9 millions est dû à la diminution des besoins de trésorerie à court terme. Les taux d'intérêt étant au plus bas, les dettes à court terme sont converties en engagements à moyen et long termes. Cette conversion anticipée réduit les dettes de CHF 410,0 millions (voir GM 22).
- Les dettes à moyen et long termes (GM 22) augmentent de CHF 430,6 millions (11,3%). Prévue pour 2010 seulement, la conversion anticipée des dettes à court terme en engagements à moyen et long termes se traduit par une augmentation de CHF 410,0 millions (voir GM 21). L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) a accru de CHF 12,3 millions les prêts fédéraux octroyés à la Fondation bernoise de crédit agricole (CAB) en vue de l'octroi d'aides aux investissements dans l'agriculture.
- Les engagements envers des entités particulières (GM 23) sont toujours comptabilisés à la valeur de CHF 0.

- Eine Abnahme von CHF 152,3 Millionen (-14,8%) ergibt sich bei den Rückstellungen (SG 24). Die aufgrund der reduzierten Steueranlage 2008 gebildete Rückstellung von CHF 138,9 Millionen wird aufgelöst. Für die im Rahmen der Steuergesetzrevision 2009 beschlossene Reduktion der Einkommenssteuern natürlicher Personen wird eine Rückstellung von CHF 66,0 Millionen gebildet. Im Zusammenhang mit den Verbesserungsmassnahmen der Arbeitssituation im Pflegebereich (VAP) kann eine Rückstellung für die Einkäufe in die Pensionskasse im Umfang von CHF 29,7 Millionen aufgelöst werden. Im Bereich Tiefbau werden Rückstellungen im Umfang von CHF 30,5 Millionen aufgelöst. Dies erfolgt unter anderem durch eine Reduktion von CHF 28,4 Millionen im Zusammenhang mit der Netzvollendung im Nationalstrassenbau, durch Neubildung von CHF 10,3 Millionen für die künftige Netzvollendung von Nationalstrassen und im Zusammenhang mit dem Hochwasser 2005 durch Auflösung von CHF 8,6 Millionen im Bereich Gewässer und Land.
- Die Transitorischen Passiven (SG 25) erhöhen sich um CHF 165,8 Millionen (50,7%). Die Gemeindeausgaben im Lastenausgleich der Sozialhilfe führen zu einer Abgrenzung von CHF 13,6 Millionen. Der Bundesanteil an den Steuereinnahmen der direkten Bundessteuer vom Dezember 2009 ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 55,1 Millionen höher ausgefallen. Diese Grösse ist abhängig vom jeweiligen Zahlungsverhalten der Steuerpflichtigen. Im Amt für Grundstücke und Gebäude wird im Zusammenhang mit grossen Bauprojekten eine Abgrenzung von CHF 29,9 Millionen gebildet.
- Die Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (SG 28) nehmen um CHF 86,3 Millionen (7,1%) zu. Der Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen wird mit CHF 100,0 Millionen gespiesen. Dem Fonds für Spitalinvestitionen werden CHF 11,1 Millionen entnommen.
- Les provisions (GM 24) diminuent de CHF 152,3 millions (14,8%). La provision de CHF 138,9 millions constituée en 2008 en raison de l'abaissement de la quotité de l'impôt est dissoute. Une provision de CHF 66,0 millions est constituée pour tenir compte de la réduction de l'impôt sur le revenu des personnes physiques décidée lors de la révision de la loi sur les impôts en 2009. Grâce à l'amélioration de la situation professionnelle du personnel soignant (APERS), la provision de CHF 29,7 millions constituée pour le rachat de cotisations aux caisses de pension peut être dissoute, de même que des provisions d'un montant de CHF 30,5 millions dans le domaine des Ponts et chaussées, en raison notamment d'une réduction de CHF 28,4 millions en lien avec l'achèvement du réseau des routes nationales, de la constitution d'une nouvelle provision de CHF 10,3 millions pour l'achèvement futur du réseau des routes nationales et de la dissolution d'une provision de CHF 8,6 millions en lien avec les crues de 2005 dans le domaine des cours d'eau et des terrains attenants.
- Les passifs transitoires (GM 25) enregistrent une progression de CHF 165,8 millions (50,7%). Les dépenses communales dans le domaine de la péréquation des charges de l'aide sociale enregistrent une différence d'incorporation de CHF 13,6 millions. La part fédérale aux recettes de l'impôt fédéral direct de décembre 2009 augmente de CHF 55,1 millions. Ce montant varie en fonction des paiements des contribuables. L'Office des immeubles et des constructions enregistre une différence d'incorporation de CHF 29,9 millions en lien avec de grands projets de construction.
- Les engagements envers les financements spéciaux (GM 28) progressent de CHF 86,3 millions (7,1%). Le Fonds de couverture des pics d'investissement est doté de CHF 100,0 millions supplémentaires. CHF 11,1 millions sont prélevés sur le Fonds d'investissements hospitaliers.

2.2 Brandversicherungswerte der Sachanlagen

Der Brandversicherungswert der Sachanlagen des Kantons Bern beträgt per 31. Dezember 2009 CHF 6'620'000'000 (Gebäude CHF 4'970'000'000, Waren, Einrichtungen und Fahrzeuge CHF 1'650'000'000).

2.2 Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

La valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles du canton de Berne s'élève à CHF 6 620 000 000 (immeubles CHF 4 970 000 000, marchandises, installations et biens mobiliers CHF 1 650 000 000) au 31 décembre 2009.

2.3 Anlagen im Bau**2.3 Immobilisations en construction**

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassie- rungen	Bestand	Immobilisations en con- struction
Objekte	Etat	Dépenses	Recettes	Déplace- ments	Etat	Objets
in Millionen CHF	01.01.2009				31.12.2009	en millions CHF
217002 Mobile Anlagen im Bau						217002 Immobilisations meubles en cours de construction
Polycom Neues kantonales Funknetz	0.63	14.43	0.00	0.00	15.05	Polycom Nouveau réseau radio cantonal
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.84	-0.11	0.00	0.00	0.73	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	1.47	14.31	0.00	0.00	15.78	Total
222229 Liegenschaften im Bau, Gebäude						222229 Bâtiments en construction
1 Sammelobjekt Transitorische Passiven	-0.21	27.13	0.59	0.00	27.50	1 objet groupé passifs transitoires- AK 222229
1238-106035 Schulhaus Schulheim Schlössli	1.26	-0.75	-0.51	0.00	0.00	1238-106035 Constr. scolaire Foyer scolaire Schlössli
2129 Kornhaus Anstalten Thorberg	1.27	2.27	-0.88	0.00	2.67	2129 Grenette établ. Thorberg
2481-100787 Uni Institut für Erdwissenschaften	2.43	-2.43	0.00	0.00	0.00	2481-100787 Université, institut des sciences de la Terre
2642-104942 Areal Jugendheim Prêles	1.63	0.63	-2.26	0.00	0.00	2642-104942 Aire Foyer d'éducation Prêles
3221 Witzwil, Anstalten, Eintrittsphase-Arbeitsagogik	0.13	1.95	-0.64	0.00	1.44	3221 Etablissements de Witzwil, constr. bâtiment
3522 Areal Balzerstrasse 1 - 3 Uni Bern	0.60	0.49	0.00	0.00	1.09	3522 Aire Baltzerstrasse 1 - 3 Uni Berne
3562 Hauptgebäude Gymnasium Schadau	0.36	3.76	0.00	0.00	4.13	3562 Bâtiment principal, gymnase Schadau
3576-101709 Areal Gymnasium Ländtestrasse Biel	0.15	1.00	0.00	0.00	1.15	3576-101709 Aire gymnase, Rue du débarcadère, Bienne
3580 Weichenbauhalle von Roll	5.44	7.23	-1.70	0.00	10.97	3580 Halle de fabrication des aiguillages von Roll
3583-100817 Uni Areal von Roll	14.76	1.62	0.00	0.00	16.38	3583-100817 Université, aire von Roll
3586 Hochschulgebäude von Roll	0.01	2.00	-1.00	0.00	1.01	3586 Bâtiment école supérieure von Roll
3591_alt Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	2.24	0.00	0.00	0.00	2.24	3591_alt École supérieure d'arts appliqués, Fellerstr. 11
3591_alt1 Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	5.51	0.00	0.00	0.00	5.51	3591_alt1 École supérieure d'arts appliqués, Fellerstr. 11
3591_neu Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	1.78	0.77	-0.47	0.00	2.08	3591_neu École supérieure d'arts appliqués, Fellerstr. 11
3650 Hauptgebäude BFF Bern	2.31	-2.31	0.00	0.00	0.00	3650 Bâtiment principal BFF Berne
3658-101150 Schulhaus GIBB Viktoriastrasse	2.83	5.57	-0.45	0.00	7.95	3658-101150 Constr. scol. GIBB Viktoriastrasse
3720 Schulraumprovisorium Gym. Burgdorf	1.61	-1.61	0.00	0.00	0.00	3720 Local scolaire provisoire gymnase Berthoud
Übrige < 1.0 Mio CHF	4.40	5.36	-4.52	0.00	5.24	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	48.51	52.67	-11.84	0.00	89.34	Total

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassie- rungen	Bestand	Immobilisations en con- struction
Objekte	Etat	Dépenses	Recettes	Déplace- ments	Etat	Objets
in Millionen CHF	01.01.2009				31.12.2009	en millions CHF
222313 Infrastruktur im Bau, Bauten						222313 Infrastructure en construction, construc- tions
9830 im Bau Wasserbauten	0.00	6.05	-4.85	0.00	1.20	9830 en construction Aménagement des cours d'eau
N1-146 im Bau Zubringer Neufeld	3.20	21.04	-18.40	0.00	0.00	N1-146 en construction Accès Neufeld
N16 im Bau Bözingenfeld-Biel-Tavannes/Grenze BE/JU	67.71	0.00	0.00	0.00	0.00	N16 en construction Champ de Boujean Biemme-Tavannes/Frontière BE/JU
N16-1621 im Bau Kantonsgrenze JU/BE-Moutier Nord	14.05	0.29	-0.28	0.00	0.00	N16-1621 en construction Frontière JU/BE-Moutier Nord
N16-1622 im Bau Moutier Nord-Court	47.33	53.23	-46.17	0.00	0.00	N16-1622 en construction Moutier Nord-Court
N16-1623 im Bau Court-Tavannes	8.34	45.53	-39.62	0.00	0.00	N16-1623 en construction Court-Ta- vannes
N5 im Bau Grenze NE/BE-Grenze BE/SO	41.97	0.00	0.00	0.00	0.00	N5 en construction Frontière NE/BE- Frontière BE/SO
N5-528 im Bau Biel West-Biel Süd	1.19	3.18	-3.20	0.00	0.00	N5-528 en construction Biemme Ouest- Bienne Sud
N5-529 im Bau Biel Süd-Biel Ost	4.51	96.31	-83.99	0.00	0.00	N5-529 en construction Biemme Sud- Bienne Est
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.97	1.85	-1.69	0.00	0.00	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	0.07	227.47	-198.21	0.00	1.20	Total
Total Anlagen im Bau	50.05	294.46	-210.06	0.00	106.32	Total Immob. en constr.

2.4 Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit 2.4 Exceptions autorisées au principe d'annualité

Direktion	Sachverhalt	Befristung	Echéance	Brève description	Direction
GEF	Betriebsbeiträge an Institutionen der GEF	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	Subventions d'exploitation à des institutions de la SAP	SAP
FIN	SV: Steuerertrag	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	II: rendement fiscal	FIN
ERZ	UNI: Grundbeiträge EDI (UFG/UFV) / Konkordatsbeiträge EDK (IUV)	Rechnungsjahr 2010	Exercice 2010	subventions de base DFI (LAU/OAU) / contributions concordataires CDIP (AIU)	INS
ERZ	UNI: Vorverlegung Inventarstichtag auf den 30. November	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	UNI: date d'inventaire avancée au 30 novembre	INS
BVE	AGG: Vorverlegung Inventarstichtag für die Heizölbestände auf den 30. November	Rechnungsjahr 2009	Exercice 2009	OIC: date d'inventaire des stocks de mazout avancée au 30 novembre.	TTE

2.5 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Bis zum Zeitpunkt der erstmaligen materiellen Genehmigung des Berichts und Antrags des Regierungsrats an den Grossen Rat durch den Regierungsrat am 3. März 2010 liegen keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag vor, die eine Anpassung der Jahresrechnung 2009 oder der Offenlegung von Zusatzinformationen im Anhang zur Jahresrechnung nach sich ziehen.

2.5 Événements postérieurs à la date du bilan

Le 3 mars 2010, date à laquelle le Conseil-exécutif a pour la première fois approuvé au plan matériel son rapport et sa proposition au Grand Conseil, il n'existe aucun événement postérieur à la date du bilan nécessitant une adaptation des comptes de 2009 ou la publication d'informations complémentaires en annexe des comptes.

2.6 Nachweis der Rückstellungen

2.6 État des provisions

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2008 CHF	2009 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
Laufende Rechnung (240)					Compte de fonctionnement (240)
VOL MLZ Rütli, Rückstellungen Swiss Dairy Food	295'679.20	46'689.95		248'989.25	ECO CLD Rütli, provision Swiss Dairy Food
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden August 2005	122'551.00	30'495.00		92'056.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden 2007	104'628.00	104'628.00		0.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetterschäden August 2005	85'746.31	85'746.31		0.00	ECO Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbewirtschaftung, Unwetterschäden August 2005	204'797.90	204'797.90		0.00	ECO Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Staatsforstbetrieb, Unwetterschäden August 2005	815'317.90	815'317.90		0.00	ECO Office des forêts, GP Entreprise forêts domaniales, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
GEF Einbau VAP-Zulage ins ordentliche Gehalt; Einkauf in die Pensionskassen	29'568'000.00	29'568'000.00		0.00	SAP Intégration de l'allocation APERS dans le salaire ordinaire; rachat dans les caisses de pension
GEF Psychiatrie; zu erwartende rückwirkende Tarifsenkung im stationären Bereich	0.00		2'275'200.00	2'275'200.00	SAP Psychiatrie; baisse rétroactive escomptée du tarif hospitalier
JGK Rückstellungen Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	87'000'000.00	5'000'000.00		82'000'000.00	JCE Provisions compte de fonctionnement réduction des primes d'assurance-maladie
JGK Rückstellungen für Familienzulagen für Nichterwerbstätige	0.00		5'956'890.00	5'956'890.00	JCE
FIN Steuern, Rückstellung Swiss Dairy Food	201'500.00	81'500.00		120'000.00	FIN Impôts, provisions Swiss Dairy Food

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.		2008 CHF	2009 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
			Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
FIN	Rückstellung für rückwirkende Fehlerkorrektur bei den Ausgleichszahlungen 2008 im Ressourcenausgleich (NFA)	25'126'135.00	8'375'378.00		16'750'757.00	FIN Provisions pour correction rétroactive d'une erreur dans les paiements de 2008 pour la péréquation des ressources (RPT)
FIN	Rückstellungen für Senkung der kantonalen Steueranlage 2008 auf 2,96 Einheiten	138'890'000.00	138'890'000.00		0.00	FIN Provisions pour l'abaissement de la quotité de l'impôt cantonal à 2,96
FIN	Rückstellungen für Umsetzung der Steuergesetzrevision 2009	0.00	0.00	66'000'000.00	66'000'000.00	FIN Provisions pour l'application de la modification de la loi sur les impôts 2009
ERZ	Universität Bern: Tarmed	1'530'000.00			1'530'000.00	INS Université de Berne, Tarmed
ERZ	Rückstellung für den Geschäftsbereich Schulverlag bmv AG, Bern	150'000.00	150'000.00		0.00	INS Provision INS pour le secteur Editions scolaires bernoises SA, Berne
ERZ	Rückstellung Schule für Erwachsenenbildung (SELF)	735'407.30	735'407.30		0.00	INS Provision Ecole de formation des adultes (SELF)
ERZ	Universität: Renten und Regresse	9'981'720.20	7'569.35		9'974'150.85	INS Université de Berne: rentes et recours
ERZ	Fachhochschulen: Integration WGS	70'000.00			70'000.00	INS Hautes écoles spécialisées: intégration WGS
ERZ	AKVB: Nachzahlung AHV/ALV-Beiträge von Logopädinnen und Legasthenie-Therapeutinnen der Jahre 2002 - 2004	574'883.45			574'883.45	INS OECO: versement ultérieur des montants AVS/AC des thérapeutes (logopédie et légasthénie) pour les années 2002 - 2004
ERZ	Fachhochschulen: Einstufungsklagen Hebammen	409'000.00	409'000.00	150'000.00	150'000.00	INS Hautes écoles spécialisées: demande de reclassement des sages-femmes
ERZ	Rückstellung aufgrund Systemwechsel Gehaltsstufen Psychologen inkl. Diensterhöhungsbeitrag BPK	190'000.00	190'000.00		0.00	INS Provision pour changement de système échelons de traitement psychologues, y comp. cotisation CPB pour augm. gain assuré
ERZ	BFH: Miete Finkelhubelweg	0.00		20'000.00	20'000.00	INS HES: Allocation Finkelhubelweg
BVE	AGG: Rückstellungen Liegenschaften DFAG	6'842'990.86	5'074'155.15		1'768'835.71	TTE OIC: provision biens-fonds DFAG
BVE	AGI: Hochwasser 2005	584'000.00	504'329.40		79'670.60	TTE OIG: crues 2005
BVE	GSA: Hochwasser 2005	2'250'329.85	2'250'329.85 ¹⁾		0.00	TTE OPED: crues 2005
BVE	WWA: Hochwasser 2005	2,268,370.45	2,268,370.45 ¹⁾		0.00	TTE OEH: crues 2005
BVE	AWA: Hochwasser 2005	0.00	1'791'078.50	4'518'700.30 ¹⁾	2'727'621.80	TTE OED: crues 2005
BVE	TBA: Hochwasser 2005	19'929'476.25	13'246'932.80	1'200'000.00	7'882'543.45	TTE OPC: crues 2005
BVE	WWA: Unwetter 2007	687'644.25	687'644.25 ¹⁾		0.00	TTE OEH: tempête 2007
BVE	AWA: Unwetter 2007	0.00	600'236.30	687'644.25 ¹⁾	87'407.95	TTE OED: tempête 2007
BVE	TBA: Nationalstrassen im Bau	511'963'235.05	28'346'348.49	10'305'000.00	493'921'886.56	TTE OPC: Routes nationales, constructions
K0	Teuerungsausgleich 0,5%	26'500'382.39	26'500'382.39		0.00	K0 Compensat. renché. 0,6%
K1	Überzeit	2'913'254.00	2'913'254.00		0.00	K1 Heures supplémentaires

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2008 CHF	2009 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
K2 Gleitzeit	31'542'447.00	7'933'029.40	3'351'821.88	26'961'239.48	K2 Horaire mobile
K3 Ferien	68'026'339.00	29'254'378.83	3'019'119.49	41'791'079.66	K3 Vacances
K4 Pensen	44'280'909.80	0.00	10'203'912.14	54'484'821.94	K4 Heures de cours
K5 Sonder- und Überbrückungsrenten	9'409'107.65	8'131'933.60	6'741'891.25	8'019'065.30	K5 Rentes spéciales et rentes de raccordement
K6 Langzeitkonto	0.00	38'960.80	48'355'534.10	48'316'573.30	K6 Compte épargne-temps
<i>Summe Positionen Kanton K0 - K6</i>	<i>182'672'439.84</i>	<i>74'771'939.02</i>	<i>71'672'278.86</i>	<i>179'572'779.68</i>	<i>Total des postes canton K0 à K6</i>
Total Laufende Rechnung	1'023'253'852.81	314'235'893.92	162'785'713.41	871'803'672.30	Total compte de fonctionnement
Investitionsrechnung (241)					Compte des investissements (241)
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Un- wetterschäden 2007	299'378.00	138'084.00		161'294.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetter- schäden August 2005	257'296.30	257'296.30		0.00	ECO Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbe- wirtschaftung, Unwetter- schäden August 2005	391'980.20	391'980.20		0.00	ECO Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbe- wirtschaftung, Unwetterschäden 2007	95'575.20	95'575.20		0.00	ECO Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetterschäden 2007	0.00			0.00	ECO Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries 2007
Total Investitionsrechnung	1'044'229.70	882'935.70	0.00	161'294.00	Total compte des investissements
Total Rückstellungen (24)	1'024'298'082.51	315'118'829.62	162'785'713.41	871'964'966.30	Total des provisions (24)

¹⁾ Im Rahmen der Fusion der Ämter GSA/WWA wurden bestehende Rückstellungen in der Höhe von CHF 4'518'700.30 (Hochwasser 2005) und CHF 687'644.25 (Unwetter 2007) in das neue Amt AWA überführt.

¹⁾ Dans le cadre de la fusion de l'Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets et de l'Office de l'économie hydraulique, les provisions resp. de CHF 4 518 700.30 (crues de 2005) et de CHF 687 644.25 (intempéries 2007) ont été transférées au nouvel Office des eaux et des déchets.

2.7 Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen

2.7 Immeubles de la DFAG – État des provisions

Liegenschaften der DFAG Nachweis der Rückstellungen	Bestand État	Bestand État	Veränderung Ecart	Biens-fonds de la DFAG État des provisions
Werte per 31.12.	2008	2009		Valeurs au 31.12.
in Tausend CHF				en milliers CHF
Verwendung der Rückstellungen				Utilisation des provisions
Bestand	6'843.0	1'769.0	-5'074.0	État
1 Baulicher Unterhalt	79.3	34.2	-45.1	1 Travaux d'entretien
Liegenschaftsobjekte (Bestand)	12	11	-1	Portefeuille immobilier (état)
1 Bauland	7	7	0	1 Terrains à bâtir
2 Wohnhäuser	1	0	-1	2 Locatifs
3 Gewerbe / Industrie	4	4	0	3 Immeubles à vocation artisanale et industrielle
Liegenschaftsabrechnung				Décompte des biens-fonds
Laufender Betrieb				Exploitation courante
Aufwand	54.3	51.9	-2.4	Charges
1 Betriebskosten	35.4	37.1	1.7	1 Frais d'exploitation
2 Unterhalt / Reparaturen	0.0	0.0	0.0	2 Entretien / réparations
3 Verwaltungskosten (extern)	18.9	14.8	-4.1	3 Frais administratifs (externes)
Ertrag	382.8	239.5	-143.3	Revenus
4 Mietzinseinnahmen	382.8	239.5	-143.3	4 Recettes des loyers
Saldo	328.5	187.6	-140.9	Solde
Verkäufe				Ventes
Aufwand	0.0	20.0	20.0	Charges
1 Verwaltungskosten (extern)	0.0	20.0	20.0	1 Frais administratifs (externes)
Ertrag	500.0	2'000.0	1'500.0	Revenus
2 Gewinn aus Verkäufen	500.0	2'000.0	1'500.0	2 Bénéfices sur ventes
Saldo	500.0	1'980.0	1'480.0	Solde

2.8 Schulden Gesamtausweis

2.8 Dettes, présentation générale

Öffentliche Schulden Gesamtausweis per 31.12.	Betrag Montant 2008 CHF	Betrag Montant 2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	Dettes publiques Présentation générale au 31.12.
20 Laufende Verpflichtungen	854'644'341.87	870'832'068.63	16'187'726.76	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	1'173'216'747.39	490'244'435.08	-682'972'312.31	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	1'172'749'190.23	488'350'000.00	-684'399'190.23	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00	0.00	0.00	211 Collectivités publiques
212 Selbständige öffentliche Unternehmungen	0.00	0.00	0.00	212 Entreprises publiques autonomes
219 Übrige kurzfristige Schulden	467'557.16	1'894'435.08	1'426'877.92	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'779'996'683.80	4'210'621'314.06	430'624'630.26	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00	0.00	0.00	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	1'979'996'683.80	1'985'621'314.06	5'624'630.26	221 Prêts
222 Kassascheine	50'000'000.00	50'000'000.00	0.00	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	1'750'000'000.00	2'175'000'000.00	425'000'000.00	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	0.00	0.00	0.00	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00	0.00	0.00	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00	0.00	0.00	23 Engagements envers des entités particulières
233 Verwaltete Stiftungen	0.00	0.00	0.00	233 Fonds et fondations
Bruttoschuld I	5'807'857'773.06	5'571'697'817.77	-236'159'955.29	Endettement brut I
24 Rückstellungen	1'024'298'082.51	871'964'966.30	-152'333'116.21	24 Provisions
Bruttoschuld II	6'832'155'855.57	6'443'662'784.07	-388'493'071.50	Endettement brut II

2.9 Schulden Detailausweis Bruttoschuld I

2.9 Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2009	Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2009
20 Laufende Verpflichtungen	870'832'068.63			20 Engagements courants
210 Kurzfristige Darlehen	488'350'000.00	0.094		210 Emprunts à court terme
Valiant	100'000'000.00	0.100	30.12.2009-04.01.2010	Valiant
PostFinance	74'350'000.00	0.130	31.12.2009-04.01.2010	PostFinance
BEKB	264'000'000.00	0.080	31.12.2009-04.01.2010	BCBE
Entris Banking AG	50'000'000.00	0.100	28.08.2009-11.01.2010	Entris Banking AG
210 Bankkontokorrente	0.00			
211 Kontokorrente	0.00			211 Compte courants
219 Übrige kurzfristige Schulden	1'894'435.08			219 Autres dettes à court terme
21 kurzfristige Schulden	490'244'435.08			21 Dettes à court terme
220 Hypotheken	0.00			220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	1'555'000'000.00	3.200		221 Emprunts
Patria Leben	20'000'000.00	3.890	18.03.2002-18.03.2010	Patria Vie
AXA Winterthur	20'000'000.00	2.150	21.05.2003-21.05.2010	AXA Winterthur
PAX Leben	20'000'000.00	2.000	02.06.2003-02.06.2010	PAX Vie
AXA Winterthur	25'000'000.00	3.125	23.08.2002-23.08.2010	Winterthur Vie
Allianz Suisse Leben	20'000'000.00	2.800	01.10.2002-01.10.2010	Allianz Suisse Vie
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.649	29.04.2001-29.04.2011	Deutsche Bank
BNP Paribas	150'000'000.00	3.720	18.05.2001-18.05.2011	BNP Paribas
Merill Lynch	150'000'000.00	3.775	20.06.2001-20.06.2011	Merill Lynch
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.680	25.07.2001-25.07.2011	Deutsche Bank
Deutsche Bank	150'000'000.00	3.655	27.09.2001-27.09.2011	Deutsche Bank
Merrill Lynch	100'000'000.00	3.850	10.10.2001-10.10.2011	Merrill Lynch
Deutsche Bank	50'000'000.00	3.950	17.04.2002-17.04.2012	Deutsche Bank
PostFinance	50'000'000.00	2.590	02.07.2003-02.07.2012	PostFinance
Deutsche Bank	50'000'000.00	2.580	03.07.2003-03.07.2012	Deutsche Bank
PostFinance	20'000'000.00	3.400	23.08.2002-23.08.2012	PostFinance
Vaudoise Leben	30'000'000.00	3.070	03.10.2002-03.10.2012	Vaudoise Vie
Helvetia Versicherungen	20'000'000.00	2.520	08.11.2004-28.11.2012	Helvetia Assurances
Vaudoise Leben	30'000'000.00	2.630	18.02.2003-18.02.2013	Vaudoise Vie
Migros Pensionskasse	30'000'000.00	3.000	02.12.2003-02.12.2013	Caisse de pension Migros
Migros Pensionskasse	25'000'000.00	3.125	30.06.2004-30.06.2014	Caisse de pension Migros
Pensionskasse Basel-Stadt	40'000'000.00	1.970	06.08.2009-06.08.2015	Caisse de pension Basel-Stadt
Dexia	25'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Dexia
Vaudoise Leben	15'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Vaudoise Vie
PAX Leben	20'000'000.00	3.000	25.02.2008-25.02.2016	PAX Vie
PostFinance	50'000'000.00	2.430	05.06.2009-06.06.2016	PostFinance
SUVA	20'000'000.00	2.500	06.06.2009-06.06.2016	SUVA
Publica	50'000'000.00	2.230	05.08.2009-05.08.2016	Publica
SUVA	50'000'000.00	2.530	19.05.2009-19.05.2017	SUVA
PostFinance	50'000'000.00	2.490	24.07.2009-22.09.2017	PostFinance
SUVA	20'000'000.00	2.570	10.02.2009-10.02.2018	SUVA
Ausgleichsfonds AHV	25'000'000.00	2.470	24.08.2009-24.08.2018	Fonds de compensation AVS
SUVA	30'000'000.00	2.410	24.08.2009-24.08.2018	SUVA
221 Bundesdarlehen	427'924'764.06			221 Emprunts de la confédération
221 Übrige Darlehen	2'696'550.00			221 Autres prêts
222 Kassenscheine	50'000'000.00	2.750		222 Bons de caisse
Bank Vontobel	50'000'000.00	2.750	13.03.2008-13.03.2012	Bank Vontobel

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2009	Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2009
223 Staatsanleihen	2'175'000'000.00	2.602		223 Emprunts d'État
	450'000'000.00	2.000	25.03.2003-25.03.2010	
	300'000'000.00	3.125	26.11.2001-26.11.2010	
	450'000'000.00	2.250	26.06.2003-26.06.2013	
	300'000'000.00	3.125	25.06.2004-25.06.2014	
	250'000'000.00	3.125	27.06.2007-27.06.2019	
	225'000'000.00	2.625	24.04.2009-24.04.2020	
	200'000'000.00	2.500	26.11.2009-26.11.2021	
225 Leasingverpflichtungen	0.00			225 Obligations de leasing
22 Mittel- und langfristige Schulden Davon: Darlehen, Kassascheine, Privatplatzierungen und Staatsanleihen	4'210'621'314.06 4'210'621'314.06			22 Dettes à moyen et long terme notament: emprunts, bons de caisse, placements privés et emprunt d'État
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen (eigene Anstalten, Personalversicherungs-, Sparkassen, Eigenversicherung für Sachschäden und verwaltete Stiftungen)	0.00			23 Engagements envers des entités particulières (établissements cantonaux, caisses d'assurance du personnel, caisses d'épargne, assurance personnelle pour risques matériels et fondations administrées)
Bruttoschuld I	5'571'697'817.77			Endettement brut I

2.10 Bilanz- und Schuldenentwicklung

2.10 Évolution du bilan et des dettes

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2005	2006	2007	2008	2009	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Aktiven						Actif
Finanzvermögen	3'191.0	3'097.4	3'548.1	3'413.6	3'377.8	Patrimoine financier
Index (Basis 1990 = 100)	174.7	169.6	194.3	186.9	184.9	Indice (base 1990 = 100)
10 Flüssige Mittel	118.5	92.5	74.7	88.7	80.7	10 Disponibilités
100 Kassen	1.2	1.2	1.2	1.2	0.9	100 Caisses
101 Post	26.1	30.1	29.5	25.7	76.8	101 Comptes postal
102 Banken	91.2	61.2	44.0	61.8	3.0	102 Banques
11 Guthaben	2'449.3	2'375.6	2'470.5	2'724.2	2'688.3	11 Avoirs
111 Kontokorrente	152.4	106.3	126.8	480.0	462.4	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'963.4	1'963.8	2'038.1	1'925.7	1'936.1	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.6	0.0	0.3	0.0	0.0	113 Dédommagements de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	288.5	250.0	253.4	288.3	252.0	115 Autres débiteurs
116 Festgelder und übrige Anlagen	19.3	33.2	30.1	0.0	0.0	116 Avoirs à terme fixe et autres placements
119 Übrige Guthaben	25.1	22.3	21.8	30.2	37.8	119 Autres créances
12 Anlagen	263.0	252.1	235.7	203.3	203.6	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertpapiere	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	120 Valeurs à revenu fixe
121 Aktien und Anteilscheine	159.1	154.4	138.8	132.4	132.4	121 Actions et participations
122 Darlehen	8.3	10.2	9.5	10.1	10.7	122 Prêts
123 Liegenschaften	71.3	60.6	62.1	35.2	34.7	123 Immeubles
125 Vorräte	24.3	26.8	25.4	25.6	25.6	125 Marchandises et approvisionnements
129 Übrige Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	129 Autres placements
13 Transitorische Aktiven	360.2	377.2	767.2	397.4	405.2	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	0.0	0.1	0.0	0.3	0.1	130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.0	0.2	0.4	0.0	0.1	131 Loyers, fermages et rentes sur le droit de superficie
132 Versicherungen	0.9	0.8	1.6	1.6	1.7	132 Assurances
139 Übrige	359.3	376.1	765.1	395.5	403.3	139 Autres
Verwaltungsvermögen	2'852.1	2'878.3	2'845.7	2'667.3	2'816.8	Patrimoine administratif
Index (Basis 1990 = 100)	109.6	110.6	109.3	102.4	108.1	Indice (base 1990 = 100)
14 Sachgüter	1'424.5	1'452.5	1'380.8	1'233.0	1'330.2	14 Investissements
140 Liegenschaften	0.1	0.1	0.4	0.4	1.9	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	640.4	654.6	547.1	572.5	609.3	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	136.0	153.9	175.2	8.9	10.8	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	502.7	453.6	442.5	417.3	443.6	143 Bâtiments

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF		2005	2006	2007	2008	2009	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF	
144	Kulturgüter	0.3	0.3	0.3	0.4	0.4	144	Biens culturels
145	Waldungen	0.0	9.2	8.7	8.0	7.3	145	Forêts
146	Mobilien	139.0	171.8	200.9	223.8	237.9	146	Mobiliers
149	Übrige	6.0	9.0	5.9	1.7	19.0	149	Autres
15	Darlehen und Beteiligungen	845.3	849.1	810.6	752.1	754.5	15	Prêts et participations
150	Bund (ALV-Fonds)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	150	Confédération (fonds AC)
151	Kantone	0.0	0.0	1.4	1.4	1.4	151	Cantons
152	Gemeinden	28.6	28.0	24.9	23.5	22.1	152	Communes
153	Dotationskapital	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	153	Capital de dotation
154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	613.3	616.2	601.8	589.4	591.4	154	Sociétés d'économie mixte
155	Private Institutionen	17.2	18.8	20.1	22.9	25.9	155	Institutions privées
156	Stipendiendarlehen	0.1	0.1	0.1	0.1	0.0	156	Prêts d'études
158	Langfristige Finanzanlagen	184.3	184.3	160.6	113.0	111.9	158	Immobilisations financières à long terme
16	Investitionsbeiträge	582.1	576.7	654.3	681.9	729.5	16	Subventions d'investissement
160	Bund	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	160	Confédération
161	Kantone	0.6	0.3	0.3	0.3	0.2	161	Cantons
162	Gemeinden	193.0	186.3	186.0	183.7	204.3	162	Communes
163	Eigene Anstalten	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	163	Propres établissements
164	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	143.1	140.4	205.3	208.0	219.7	164	Sociétés d'économie mixte
165	Private Institutionen	233.9	235.1	245.5	270.0	283.1	165	Institutions privées
166	Private Haushalte	11.5	14.6	17.3	19.9	22.2	166	Ménages
17	Übrige aktivierte Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	17	Autres dépenses à amortir
170	Materielle Enteignungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	170	Expropriations
	Spezialfinanzierungen	0.2	0.0	0.0	0.3	2.6		Financements spéciaux
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.2	0.0	0.0	0.3	2.6	18	Avances aux financements spéciaux
180	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.2	0.0	0.0	0.3	2.6	180	Avances aux financements spéciaux
	Bilanzfehlbetrag	2'526.3	2'363.8	2'394.6	2'284.1	2'034.1		Découvert du bilan
19	Fehldeckung	2'526.3	2'363.8	2'394.6	2'284.1	2'034.1	19	Découvert
19	Fehldeckung 1. Januar	4'980.7	2'526.3	2'363.8	2'394.6	2'284.1	19	Découvert au 1 ^{er} janvier
198	Einlage in übriges Eigenkapital	0.0	0.0	49.7	8.6	-17.7	198	Attributions aux autres fonds propres
	Direktabbau Fehldeckung	2'347.6	-2.4	-479.7	0.0	0.0		Réduction directe du découvert
	Saldo Laufende Rechnung	106.8	164.9	399.2	101.9	267.8		Solde du compte de fonctionnement
Total Aktiven		8'569.4	8'339.5	8'788.5	8'365.0	8'228.7	Activ total	

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2005	2006	2007	2008	2009	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Passiven						Passif
Fremdkapital	7'757.2	7'480.4	7'817.2	7'159.1	6'936.5	Engagements
Index (Basis 1990 = 100)	198.6	191.5	200.1	183.3	177.6	Indice (base 1990 = 100)
20 Laufende Verpflichtungen	846.7	797.8	822.6	854.6	870.8	20 Engagements courants
200 Kreditoren	261.4	301.3	311.5	337.2	348.4	200 Créances
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	68.6	57.1	43.3	59.9	45.8	201 Dépôts et avances sur frais
206 Kontokorrente	514.5	439.2	467.3	456.8	475.8	206 Comptes courants
207 Kontokorrente	0.5	0.3	0.3	0.3	0.3	207 Comptes courants
209 Übrige	1.7	0.0	0.2	0.4	0.5	209 Autres
21 Kurzfristige Schulden	257.4	729.6	1'308.7	1'173.2	490.3	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	152.7	725.8	1'307.4	1'172.7	488.4	210 Banques / investisseurs
211 Kontokorrente	0.0	2.9	0.0	0.0	0.0	211 Comptes courants
219 Übrige kurzfristige Schulden	104.7	0.9	1.3	0.5	1.9	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	6'077.9	5'248.0	4'350.2	3'780.0	4'210.6	22 Dettes à moyen et long terme
221 Darlehen	3'277.5	2'647.7	2'350.1	1'980.0	1'985.6	221 Prêts
222 Kassascheine	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	2'800.0	2'600.0	2'000.0	1'750.0	2'175.0	223 Emprunts obligataires
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	0.4	0.3	0.1	0.0	0.0	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23 Engagements envers comptabilités séparées
231 Personalversicherungskassen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	231 Caisses de pension
24 Rückstellung	322.8	371.2	987.4	1'024.3	872.0	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	303.1	362.9	981.2	1'023.3	871.8	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	19.7	8.3	6.2	1.0	0.2	241 Compte des investissements
25 Transitorische Passiven	252.4	333.9	348.4	327.0	492.8	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	73.7	64.0	50.9	41.1	45.3	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.8	0.0	0.7	0.2	0.4	251 Baux, fermages et rentes sur le droit de superficie
252 Versicherungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	252 Assurances
259 Übrige	177.9	269.9	296.8	285.7	447.1	259 Autres
Spezialfinanzierungen	812.2	859.0	971.3	1'205.9	1'292.2	Financements spéciaux
Index (Basis 1990 = 100)	183.4	193.8	219.1	272.0	291.5	Indice (base 1990 = 100)
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	812.2	859.0	971.3	1'205.9	1'292.2	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	812.2	859.0	971.3	1'205.9	1'292.2	280 Engagements envers les financements spéciaux
Total Passiven	8'569.4	8'339.5	8'788.5	8'365.0	8'228.7	Passif total

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2005	2006	2007	2008	2009	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Schulden						Dettes
Bruttoschuld I	7'182.00	6'775.33	6'481.49	5'807.86	5'571.70	Endettement brut I
Index (Basis 1990 = 100)	188.4	177.7	170.0	152.3	146.1	Indice (base 1990 = 100)
Bruttoschuld II	7'504.80	7'146.52	7'468.85	6'832.16	6'443.66	Endettement brut II
Index (Basis 1990 = 100)	122.7	116.8	122.1	111.7	105.4	Indice (base 1990 = 100)

2.11 Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen

Im Berichtsjahr erfolgten in der Finanzbuchhaltung keine Aufwertungen von Vermögenswerten.

2.11 Indications sur l'objet et le montant des réévaluations

Pas de réévaluation de biens patrimoniaux dans la comptabilité financière durant l'année sous rapport.

2.12 Leasingverbindlichkeiten

2.12 Engagements découlant de contrats de leasing

2.12.1 Operatives Leasing

2.12.1 Leasing d'exploitation

	Vertragsende Fin du contrat Jahr Année	Errechneter Barwert K_0 (Vertragsbeginn) Valeur actuelle K_0 calculée (début du contrat) CHF	Errechneter Barwert K_n (aktuell) Valeur actuelle K_n calculée (actuellement) CHF	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
				bezahlt payé CHF	offen ouvert CHF	
Operatives Leasing				6'446'432.00	8'657'086.00	Leasing d'exploitation
Informatikmittel (mit Infrastruktur)	2009			5'862'130.00		Moyens informatiques (infrastructures comprises)
	2010				2'968'680.00	
	2011				2'367'811.00	
	2012				2'047'757.00	
	2013				888'594.00	
Fahrzeuge	2009			584'302.00		Véhicules
	2010				179'117.00	
	2011				105'254.00	
	2012				69'834.00	
	2013				30'039.00	

Bemerkung: Fotokopiergeräte (ähnliche Geräte) sind nicht erfasst, da diese auf einer Mischrechnung basieren (Preis pro Blatt).

Remarque : les photocopieuses (appareils similaires) ne sont pas comprises car elles font l'objet d'une facturation mixte (prix à la feuille).

2.12.2 Finanzierungsleasing

2.12.2 Leasing financier

	Vertragsende	Errechneter Barwert K_0 (Vertragsbeginn)	Errechneter Barwert K_n (aktuell)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
	Fin du contrat	Valeur actuelle K_0 calculée (début du contrat)	Valeur actuelle K_n calculée (actuellement)	bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Finanzierungsleasing				0.00	0.00	Leasing financier
Fahrzeuge						Véhicules
	2009			0.00		
	2010				0.00	
Informatikmittel						Moyens informatiques
	2009			0.00		
	2010				0.00	
	2011				0.00	
	2012				0.00	
	2013				0.00	

2.13 Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**2.13.1 Bernische Pensionskasse (BPK)****2.13.1.1 Versicherungstechnische Bilanz****2.13 Engagements envers les institutions de prévoyance****2.13.1 Caisse de pension bernoise (CPB)****2.13.1.1 Bilan technique**

	Betrag Montant 31.12.2008 CHF	Betrag Montant 31.12.2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	7'588'740'723	8'586'204'769	997'464'045	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	1'100'362'625	942'878'190	-157'484'434	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	8'689'103'348	9'529'082'959	839'979'611	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive Rentnerinnen und Rentner	4'732'908'852	5'221'366'544	488'457'692	Affiliés actifs
	3'956'194'496	4'307'716'415	351'521'919	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	87.34	90.11	2.77	Degré de couverture en pour cent

2.13.1.2 Zusatzangaben**Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen**

Die BPK versichert das Personal des Kantons Bern und von 153 weiteren angeschlossenen Organisationen (Vorjahr 157).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	32'743
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	585
Total Aktive:	33'328

Altersrentnerinnen und -rentner:	7'681
Invalidentrentnerinnen und -rentner:	948
Ehegattenrentnerinnen und -rentner:	1'968
Waisen- / Kinderrentnerinnen und -rentner:	523
Anderere:	41
Total Rentnerinnen und Rentner:	11'161

Gesamttotal Versicherte: 44'489

2.13.1.2 Données complémentaires**Membres et prestations versées**

La CPB assure le personnel du canton de Berne et de 153 autres organisations rattachées (année précédente 157).

Affiliés actifs à l'assurance rente :	32 743
Affiliés actifs à l'assurance risque :	585
Total des affiliés actifs :	33 328

Bénéficiaires de rente de vieillesse :	7 681
Bénéficiaires de rente d'invalidité :	948
Bénéficiaires de rente de viduité :	1 968
Bénéficiaires de rente d'orphelin :	523
Autres :	41
Total des bénéficiaires de rente :	11 161

Total des assurés : 44 489

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen der Eidgenössischen Versicherungskasse (EVK 2000). Die biometrischen Daten werden nach der kollektiven Methode berücksichtigt. Der technische Zinssatz beträgt 3,5 Prozent.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF 108'374'212.30
Verdienstserhöhungsbeiträge:	CHF 67'735'907.85
Übrige Beiträge:	CHF 1'666'279.10
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF 177'776'399.25

2.13.1.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen

Als Folge der im Jahr 2008 entstandenen erheblichen Unterdeckung (Deckungsgrad unter 90%) prüfte die Verwaltungskommission an mehreren Sitzungen Massnahmen, um die Finanzierung des Leistungsplans wieder ins Gleichgewicht zu bringen. Dabei standen die Beibehaltung der Anlagestrategie und des Leistungsplans, die Senkung des technischen Zinssatzes, die Erhebung von Sanierungsbeiträgen gemäss Artikel 11 BPKG und die Verzinsung der Deckungslücke durch die Arbeitgeber im Vordergrund.

Unter Berücksichtigung der sich ab Mitte März erholenden Kapitalmärkte entschied die Verwaltungskommission Ende August, vorerst auf die Erhebung separater Sanierungsbeiträge zu verzichten. Zur Stabilisierung des Deckungsgrades senkte sie den technischen Zinssatz von 4 Prozent auf 3,5 Prozent, was bei unveränderten Leistungen und unveränderter Anlagestrategie höhere Beiträge von insgesamt 2,2 Prozent-Punkten erfordert. Aufteilung: 0,8 Prozent-Punkte der Beitragserhöhung tragen die Versicherten und 1,4 Prozent-Punkte die Arbeitgeber. Mit der Senkung des technischen Zinssatzes sanken die Anforderungen an den minimal notwendigen Vermögensertrag (Mindestrendite) um rund 0,5 Prozent-Punkte p.a.: Im Jahr 2009 betrug die Mindestrendite 4,6 Prozent, um den Deckungsgrad zu stabilisieren, bzw. 5,1 Prozent, um die Deckungslücke auf demselben Betrag zu halten. Mit den beschlossenen Massnahmen sinken diese Mindestrendite-Anforderungen ab dem Jahr 2010 auf 4,1 Prozent bzw. 4,6 Prozent.

Das Ertragspotenzial der Anlagestrategie (4,05%) entspricht damit praktisch der Mindestrendite zur Stabilisierung des Deckungsgrades auf 90 Prozent (4,1%). Die Verwaltungskommission überwacht die Wirksamkeit der beschlossenen Massnahmen laufend und wird bei veränderter Situation in angemessener Weise handeln. Sollten sich die Kapitalmärkte rasch und drastisch negativ entwickeln, würde auch die Option geprüft, dem Regierungsrat die Wiederaufnahme einer befristeten Staatsgarantie zu beantragen.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

Le bilan technique est établi chaque année par des spécialistes de l'assurance de pensions. Les calculs se fondent sur les bases actuarielles de la Caisse fédérale d'assurance (CFA 2000). Les données biométriques sont prises en compte selon la méthode collective. Le taux d'intérêt technique l'élève à 3,5 pour cent.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF 108 374 212,30
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF 67 735 907,85
Autres cotisations :	CHF 1 666 279,10
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF 177 776 399,25

2.13.1.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts

L'important découvert (degré de couverture inférieur à 90%) de la CPB en 2008 a conduit la commission administrative, lors de plusieurs séances, à étudier des mesures pour rétablir l'équilibre financier du plan de prestations. Ses priorités : maintenir la stratégie de placement et le plan de prestations, réduire le taux d'intérêt technique, percevoir une contribution d'assainissement en vertu de l'article 11 LCPB et prélever des intérêts sur le découvert auprès des employeurs.

Au vu de la reprise des marchés financiers à partir de mi-mars, la commission administrative a décidé fin août de renoncer temporairement à percevoir une contribution d'assainissement. Afin de stabiliser le degré de couverture, elle a réduit le taux d'intérêt technique de 4 à 3,5 pour cent. Cette réduction impliquait une hausse totale de 2,2 pour cent des cotisations ordinaire pour maintenir le niveau des prestations et la stratégie de placement, assumée à hauteur de 0,8 pour cent par les assurés et de 1,4 pour cent par l'employeur. La réduction du taux d'intérêt technique a entraîné une baisse d'environ un demi-point de pourcentage par an des exigences concernant le rendement minimal de la fortune: en 2009, le rendement minimal requis pour stabiliser le degré de couverture s'élevait à 4,6 pour cent, et celui nécessaire pour maintenir le niveau du découvert, à 5,1 pour cent. Les mesures adoptées permettent de réduire ces minimaux requis à respectivement 4,1 et 4,6 pour cent à compter de 2010.

Le potentiel de rendement de la stratégie de placement (4,05%) correspond donc pratiquement au rendement minimal requis pour stabiliser le degré de couverture à 90 pour cent (4,1%). La commission administrative contrôle continuellement l'efficacité des mesures adoptées afin de pouvoir réagir de manière appropriée si la situation évolue. En cas de détérioration rapide et profonde des marchés financiers, elle envisagerait même la possibilité de demander au Conseil-exécutif de rétablir temporairement la garantie de l'Etat.

2.13.1.4 Verpflichtungen des Kantons

Artikel 11 BPKG sieht bei einer erheblichen Unterdeckung vor, dass bei Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie bei Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber Sanierungsbeiträge von insgesamt höchstens 10 Prozent des versicherten Verdienstes erhoben werden können. Dabei tragen die Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber mindestens 50 und höchstens 60 Prozent der Sanierungsbeiträge.

2.13.1.4 Engagements du canton

L'article 11 LCPB prévoit la possibilité, en cas de découvert important, de percevoir de la part des employés et des employeurs des contributions d'assainissement totalisant au maximum dix pour cent du gain assuré. La part des employeurs doit alors représenter au moins 50 pour cent, mais au plus 60 pour cent, des contributions d'assainissement.

2.13.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK)

2.13.2 Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)

2.13.2.1 Versicherungstechnische Bilanz

2.13.2.1 Bilan technique

	Betrag Montant 31.12.2008 CHF	Betrag Montant 31.12.2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	4'295'570'661	4'920'128'680	624'558'019	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	1'550'940'099	1'069'990'632	-480'949'467	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	5'846'510'760	5'990'119'312	143'608'552	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	2'859'307'086	3'000'644'272	141'337'186	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	2'987'203'674	2'989'475'040	2'271'366	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	73.47	82.14	8.67	Degré de couverture en pour cent

2.13.2.2 Zusatzangaben

Telnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen

Am 1. Juni 2005 traten das Gesetz über die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVKG) sowie das Vorsorgereglement über die Leistungen und Beiträge (BLVK-VR) in Kraft. Der Teilnehmerkreis bestimmt sich aufgrund von Artikel 1, 2 und 27 BLVKG sowie Artikel 1 und 2 BLVK-VR.

Versichert sind bei der BLVK die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner. 45 Institutionen sind der BLVK angeschlossen (Stand 31.12.2009).

2.13.2.2 Données complémentaires

Membres et prestations versées

La loi sur la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (LCACEB) et le règlement de prévoyance sur les prestations et cotisations (RP-CACEB) sont entrés en vigueur au 1^{er} juin 2005. Ce sont désormais les articles 1, 2 et 27 LCACEB et 1 et 2 RP-CACEB qui régissent l'affiliation.

Sont assurés à la CACEB la majorité des enseignants en poste dans les écoles enfantines, les établissements de la scolarité obligatoire et les écoles cantonales du cycle secondaire II (écoles moyennes / gymnases, écoles de culture générale et écoles professionnelles) ainsi que les bénéficiaires de rente. 45 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2009).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	15'803	Affiliés actifs à l'assurance-rente:	15 803
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	388	Affiliés actifs à l'assurance-risque :	388
Total Aktive:	16'191	Total des affiliés actifs :	16 191
Altersrentnerinnen und -rentner:	4'307	Bénéficiaires de rente de vieillesse :	4307
Invalidenrentnerinnen und -rentner:	657	Bénéficiaires de rente d'invalidité :	657
Hinterlassenenrentnerinnen und -rentner:	751	Bénéficiaires de rente de survivant :	751
Kinderrentnerinnen und -rentner:	476	Bénéficiaires de rente pour enfant :	476
Übrige Renten :	4	Autres rentes :	4
Rentenbezügerinnen und -bezüger:	6'195	Total des bénéficiaires de rente :	6195
Gesamttotal Versicherte:	22'386	Total des assurés :	22 386

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Das Deckungskapital wird in geschlossener Kasse ermittelt. Dies bedeutet, dass die erworbenen Ansprüche der Versicherten ohne Neuzugänge, sondern lediglich durch Abgänge infolge Tod, Invalidität und Pensionierung bewertet werden.

Das Vermögen der BLVK wird im Rahmen der Strategischen Asset Allocation (SAA) so angelegt, dass der Sicherheit, dem Ertrag und der Liquidität Rechnung getragen werden. Die verminderte Risikofähigkeit wird besonders berücksichtigt. Die SAA wird periodisch überprüft und den sich allenfalls verändernden internen oder externen Rahmenbedingungen angepasst.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF 98'078'256
Zusatzbeiträge:	CHF 0
Verdiensterhöhungsbeiträge:	CHF 39'233'782
Sanierungsbeiträge:	CHF 29'539'604
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF 166'851'642

Die ordentlichen Arbeitgeberbeiträge setzen sich wie folgt zusammen:

Ab 1. Juni 2005: 11,55 Prozent; davon 3,7 Prozent Risikobeitrag und 7,85 Prozent Beitrag für die Altersleistungen.

Zusätzlich leistet der Arbeitgeber ab dem 1. Juni 2005 einen Sanierungsbeitrag in der Höhe von 3,45 Prozent.

2.13.2.3 Ergriffene Massnahmen zur Schliessung der Deckungslücke

Seit Inkrafttreten des BLVKG und des BLVK-VR per 1. Juni 2005 werden von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern Sanierungsbeiträge in der Höhe von insgesamt 5,15 Prozent des versicherten Verdienstes bezogen. Im Jahr 2009 betrug die Gesamtsumme der Sanierungsbeiträge CHF 45,8 Millionen (CHF 15,2 Mio. Arbeitnehmer / CHF 30,6 Mio. Arbeitgeber; davon leistete der Kanton CHF 29,5 Mio. und die übrigen angeschlossenen Institutionen CHF 1,1 Mio.).

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

La réserve mathématique est déterminée en caisse fermée, ce qui signifie que les prestations acquises des assurés sont évaluées sans les nouvelles admissions mais uniquement par les départs pour cause de décès, d'invalidité ou de retraite.

Dans le cadre de la stratégie transitoire d'allocation des actifs, la fortune de la CACEB est placée de façon à tenir compte de la sécurité, du rendement et des liquidités. Une attention particulière est portée à la capacité de risque fortement réduite. La stratégie transitoire d'allocation des actifs est revue périodiquement et adaptée aux conditions générales internes ou externes pouvant éventuellement fluctuer.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF 98 078 256
Cotisations complémentaires :	CHF 0
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF 39 233 782
Contribution d'assainissement :	CHF 29 539 604
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF 166 851 642

Les cotisations ordinaires de l'employeur se montent à :

Dès le 1^{er} juin 2005 : 11,55 pour cent, dont 3,7 pour cent de cotisation de risque et 7,85 pour cent de cotisation pour des prestations de vieillesse.

De plus, à partir du 1^{er} juin 2005, l'employeur verse une contribution d'assainissement de 3,45 pour cent.

2.13.2.3 Mesures adoptées pour combler le découvert de la réserve mathématique

Depuis l'entrée en vigueur de la LCACEB et du RP-CACEB au 1er juin 2005, des contributions d'assainissement s'élevant au total à 5,15 pour cent sont perçues sur le gain assuré des employé-e-s. En 2009, la somme totale de ces contributions d'assainissement a atteint CHF 45,8 millions (CHF 15,2 mio venant des employé-e-s / CHF 30,6 mio de l'employeur, CHF 29,5 mio ayant été fournis par le canton et CHF 1,1 mio par les autres institutions rattachées à la CACEB).

Unter Berücksichtigung der Geschäftsergebnisse für das Jahr 2009 und der Berechnungen des Experten für die berufliche Vorsorge entschied die Verwaltungskommission der BLVK, die Sanierungsbeiträge wie bisher zu belassen. Solange die BLVK nach wie vor eine Unterdeckung aufweist, müssen gemäss Art. 54 Abs. 1 des BLVK-VR Sanierungsbeiträge erhoben werden.

Die Kontrollstelle der BLVK berichtet, dass die Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen umgesetzt werden und die Informationspflicht eingehalten wird.

2.13.2.4 Verpflichtungen des Kantons

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht. Danach fällt die Staatsgarantie weg (Art. 50 BLVKG). Die Deckungslücke wird nicht verzinst. Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (CHF 1'069'990'632).

2.13.2.5 Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung und über das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie

Die BLVK weist per 31. Dezember 2009 einen Deckungsgrad von 82,14 Prozent aus. Der Fehlbetrag reduziert sich von CHF 1'551 Millionen auf CHF 1'070 Millionen. Trotz des tiefen Deckungsgrades kann das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie als gering bezeichnet werden.

Sur la base des résultats d'exploitation obtenus en 2009 et des calculs de l'expert en prévoyance professionnelle, la commission administrative de la CACEB a décidé de ne rien changer à ces contributions d'assainissement, celles-ci devant être perçues aussi longtemps que les finances de la CACEB présentent un découvert, conformément à l'article 54, alinéa 1 du RP-CACEB.

L'organe de révision de la CACEB informe avoir relevé que les mesures visant à résorber le découvert ont été réalisées dans le cadre des dispositions légales et que l'obligation d'informer a été respectée.

2.13.2.4 Engagements du canton

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100 pour cent. Après quoi la garantie de l'Etat sera supprimée (art. 50 LCACEB). Il n'est pas payé d'intérêts sur le découvert. La garantie de l'Etat correspond à un engagement conditionnel (CHF 1 069 990 632).

2.13.2.5 Mesures pour combler le découvert de la réserve mathématique et le risque de mise à contribution de la garantie de l'Etat

La CACEB a un taux de couverture de 82,14 pour cent. Le découvert se réduit de CHF 1551 millions pour se chiffrer à CHF 1070 millions. Malgré que le taux de couverture est bas, le risque de mise à contribution de la garantie de l'Etat peut être qualifié de minime.

3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

3.1 Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15

3.1 Participations des groupes de matières 12 et 15

Beteiligungen	Betrag Montant 2008 CHF	Betrag Montant 2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations valeur comptable au 31.12. GC : groupe de comptes
Finanzvermögen				Patrimoine financier
Aktien und Anteilscheine (KG 121)	132'359'516	132'449'515	89'999	Actions et parts sociales (GC 121)
Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal	389'562	389'562	0	0 Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal
Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Bern	41'437	41'437	0	0 Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Berne
Autoeinstellhalle «Rathaus AG», Bern	1'000'000	1'000'000	0	0 Parking « Rathaus AG », Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	936'000	936'000	0	0 Banque cantonale bernoise ¹⁾
Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾	2'966'740	2'966'740	0	0 Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾
Bielersee-Schiffahrtsgesellschaft, Biel	73'800	73'800	0	0 Société de navigation Lac de Bienne, Bienne
BKW FMB Energie AG, Bern ³⁾	69'357'340	69'357'340	0	0 BKW FMB Energie SA, Berne ³⁾
BLS AG, Bern	44'290'504	44'290'504	0	0 BLS SA, Berne
Chemin de fer du Jura, Tavannes	36'073	36'073	0	0 Chemin de fer du Jura, Tavannes
Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay	1	1	0	0 Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay
Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen	1	0	-1	-1 Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen
Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Bern	1'230'000	1'320'000	90'000	90'000 Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Berne
innoBE AG, Bern	50'000	50'000	0	0 innoBE AG, Bern
Messepark Bern AG, Bern	3'113'906	3'113'906	0	0 Messepark Bern AG, Bern
Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken	485'000	485'000	0	0 Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken
Nationales Pferdezentrum Bern	100'000	100'000	0	0 Centre national du cheval de Berne
Rebbau-Genossenschaft Spiez	1	1	0	0 Rebbau-Genossenschaft Spiez
Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen	6'405'150	6'405'150	0	0 Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen
SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur	1	1	0	0 SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur
Selve Park AG, Thun	50'000	50'000	0	0 Selve Park AG, Thoune
TEAG Technologiepark Immobilien AG	1'080'000	1'080'000	0	0 TEAG Technologiepark Immobilien AG
Verkehrsbetriebe STI, Thun	754'000	754'000	0	0 Verkehrsbetriebe STI, Thoune
Verwaltungsvermögen				Patrimoine administratif
Dotationskapitalien (KG 153)	1'757'541	1'757'541	0	Capitaux de dotation
CIP, Tramelan	1'100'000	1'100'000	0	0 CIP, Tramelan
Swissmedic, Bern	657'541	657'541	0	0 Swissmedic, Bern

Beteiligungen	Betrag Montant 2008 CHF	Betrag Montant 2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations valeur comptable au 31.12. GC : groupe de comptes
Aktien/Anteilscheine (KG 158)	113'027'905	111'927'926	-1'099'979	Actions et parts sociales (GC 158)
Bedag Informatik AG, Bern	10'000'000	10'000'000	0	Bedag Informatique SA, Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	95'064'000	95'064'000	0	Banque cantonale bernoise ¹⁾
Blumenbörse, Bern	32'400	32'400	0	Blumenbörse, Berne
BLS Netz AG, Bern	0	21	21	BLS Netz AG, Berne
Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires	1	1	0	Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires
DTC Dynamic Test Center AG, Biel	250'000	250'000	0	DTC Dynamic Test Center AG, Biel
Genossenschaft Schweiz. Bibliotheksdienst, Bern	91'700	91'700	0	Société coopérative « Service suisse aux bibliothèques », Berne
Immobilien-gesellschaft «Wankdorfplatz AG, Bern»	1'200'000	1'200'000	0	Société immobilière « Wankdorfplatz AG, Bern »
Industriegerleise Bözingenfeld Ost AG, Biel	1	1	0	Industriegerleise Bözingenfeld Ost SA, Bienne
Radio- und Fernsehgenossenschaft Bern	5'000	5'000	0	Radio- und Fernsehgenossenschaft Berne
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (Fonds)	513'500	513'500	0	Société suisse de crédit hôtelier (Fonds)
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit, Zürich	386'500	386'500	0	Société suisse de crédit hôtelier, Zurich
Schweiz. Nationalbank, Bern ⁴⁾	1'657'500	1'657'500	0	Banque Nationale Suisse, Berne ⁴⁾
Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux	1	1	0	Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux
Schulverlag blmv AG, Bern	2'200'000	1'100'000	-1'100'000	Schulverlag blmv AG, Bern
Theatergenossenschaft, Bern	1'000	1'000	0	Theatergenossenschaft, Berne
Vereinigte Schweiz. Rheinsalinen AG, Schweizerhalle	1'596'000	1'596'000	0	Société des Salines Suisses du Rhin réunies, Schweizerhalle
Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental	30'000	30'000	0	Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental
Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal Thorberg	1	1	0	Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal Thorberg
Viehzuchtgenossenschaft, Gals	1	1	0	Viehzuchtgenossenschaft, Gals
Zuckerrübenverladering Seeland	300	300	0	Zuckerrübenverladering Seeland

¹⁾ Wert per 31.12.2009 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 1'101'600'000

²⁾ Wert per 31.12.2009 gemäss Schlusskurs Börse Bern:
CHF 3'305'796

³⁾ Wert per 31.12.2009 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 2'233'306'348

⁴⁾ Wert per 31.12.2009 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 6'590'220

¹⁾ Valeur le 31.12.2009 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 1'101'600'000

²⁾ Valeur le 31.12.2009 selon cours de clôture de la bourse
Berne : CHF 3'305'796

³⁾ Valeur le 31.12.2009 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 2'233'306'348

⁴⁾ Valeur le 31.12.2009 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 6'590'220

3.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16

3.2 Participations du groupe de matières 16

Beteiligungen	Aktienkapital Capital-actions 31.12.2009 CHF	Bewertung per Evaluation au 31.12.2009 ¹⁾ CHF	Participations
Verwaltungsvermögen			Patrimoine administratif
Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois SA			Participations aux sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois SA
Hôpital du Jura bernois SA, Moutier	3'950'000.00	6'727'800.97	Hôpital du Jura bernois SA, Moutier
Spital STS AG, Spiez	5'850'000.00	13'037'524.07	Spital STS AG, Spiez
SRO AG, Langenthal	7'801'000.00	10'990'417.60	SRO AG, Langenthal
Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen	6'250'000.00	8'036'371.16	Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen
Regionalspital Emmental AG, Burgdorf	7'202'000.00	8'697'176.87	Regionalspital Emmental AG, Burgdorf
Spitalzentrum Biel AG, Biel	7'730'000.00	26'147'841.39	Spitalzentrum Biel AG, Biel
Spital Netz Bern AG, Bern	8'300'000.00	17'210'907.08	Spital Netz Bern AG, Bern
Total	47'083'000.00	90'848'039.14	Total

1) Inkl. Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois sowie der Pauschalabgeltungen für die übertragenen Spitalinfrastrukturen.

1) Y compris dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois ainsi que des indemnités forfaitaires pour les infrastructures hospitalières transférées.

3.3 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften

3.3.1 Bedag Informatik AG

3.3 Comptes consolidés des sociétés de participation

3.3.1 Bedag Informatique SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 10,0 Mio.	CHF 10,0 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 10,0 Mio. in %: 100	CHF 10,0 mio en % : 100	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2009 (ohne Paketzuschlag)	nicht kotiert	non cotée	Valeur boursière de la participation au 31.12.2009 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 32,6 Mio.	CHF 32,6 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 5,7 Mio.	CHF 5,7 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2008: 5'620'000 2009: 3'550'000	2008 : 5'620'000 2009 : 3'550'000	Dividendes proposés exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	11. Mai 2010	11 mai 2010	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Obligationenrecht (OR)	Code des obligations (CO)	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	PricewaterhouseCoopers AG	PricewaterhouseCoopers AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bedag.ch	www.bedag.ch	Où obtenir le rapport et les comptes annuels?
Strategie Kanton	Art. 2 der Bedag-Statuten	Art. 2 Statuts de la Bedag	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die Bedag kann auf ein an Ereignissen reiches Geschäftsjahr 2009 zurückblicken. Dazu gehören auch die Akquisition der Mino Informatik AG im Frühjahr und die Übernahme der AC-Service (Schweiz) AG im dritten Quartal. Dank den entsprechenden Zusatzaufträgen konnte der aus der teilweisen Internalisierung des Informatikbetriebs des Kantons Waadt resultierende Umsatzrückgang kompensiert werden.

Hinweis: Die in der Erfolgsrechnung und in der Bilanz 2009 aufgeführten Zahlen stellen den konsolidierten Abschluss der Bedag Gruppe, umfassend die Gesellschaften Bedag, AC-Service und Mino dar.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Pour Bedag, l'exercice 2009 a été fertile en événements, dont l'acquisition de la société Mino Informatik AG au printemps, et la reprise d'AC-Service (Schweiz) AG au troisième trimestre. Les mandats supplémentaires qui en ont découlé ont ainsi compensé le recul du chiffre d'affaires résultant de l'internalisation partielle de l'exploitation de l'informatique du canton de Vaud.

Attention : les chiffres indiqués dans le compte de résultats et le bilan de 2009 représentent la clôture consolidée du groupe Bedag, comprenant les sociétés Bedag, AC-Service et Mino.

Bilanz

Bilan

	31.12.2008	31.12.2009	
in Tausend CHF			en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Umlaufvermögen			Actifs circulants
Flüssige Mittel	16'588	6'476	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:			Créances résultat de ventes et de prestations de services :
gegenüber Dritten	3'972	6'866	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	6'644	6'659	Envers de partenaires
Andere Forderungen	44	960	Autres créances
Delkredere	-314	-675	Ducroire sur débiteurs
Vorräte	0	6	Stocks
Aktive Rechnungsabgrenzungen	4'085	7'286	Comptes de régularisation actifs
Wertschriften	0	0	Titres
Total Umlaufvermögen	31'019	27'578	Total des actifs circulants
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
Immobilien	11'006	11'243	Biens immobiliers
Datenverarbeitungsanlagen	11'925	14'840	Systèmes de traitement électronique des
Sonstige Anlagen	474	3'444	Autres investissements
Immaterielle Anlagen (Software)	51	478	Immobilisations immatérielles (logiciels)
Total Anlagevermögen	23'456	30'005	Total des actifs immobilisés
Total Aktiven	54'475	57'583	Total des actifs
Passiven			Passifs
Fremdkapital			Dettes
Schulden aus Lieferungen und Leistungen:			Dettes résultant d'achats et de prestations de services :
gegenüber Dritten	2'901	3'552	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	23	43	Envers des partenaires
Andere Verbindlichkeiten	1'739	3'165	Autres engagements
Finanzverbindlichkeiten	0	1'000	Engagements financières
Passive Rechnungsabgrenzungen	3'328	5'817	Comptes de régularisation passifs
<i>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>7'991</i>	<i>13'577</i>	<i>Total des engagements à court terme</i>
Rückstellungen	8'050	6'829	Provisions
Andere langfristige Verbindlichkeiten	231	4'586	Autres engagements à long terme
<i>Total langfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>8'281</i>	<i>11'415</i>	<i>Total des engagements à long terme</i>
Total Fremdkapital	16'272	24'992	Total des dettes
Eigenkapital			Capitaux propres
Aktienkapital	10'000	10'000	Capital-actions
Allgemeine Reserve	4'529	5'041	Réserve générale
Freie Reserve	15'187	11'633	Réserve libre
Bilanzgewinn:			Bénéfice au bilan :
Gewinnvortrag vom Vorjahr	66	56	Report de l'exercice précédent
Jahresgewinn	8'421	5'657	Bénéfice de l'exercice
Total Eigenkapital Aktionäre Bedag	38'203	32'387	Total des capitaux propres actionnaires Bedag
Minderheitsanteile am Eigenkapital	0	204	Quote part minorité des capitaux propres
Total Eigenkapital inkl. Minderheitsanteile	38'203	32'591	Total des capitaux propres incl. quote part minorité
Total Passiven	54'475	57'583	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2008	2009	en milliers CHF
Dienstleistungsertrag			Vente de prestations de services
Rechenzentrum	74'027	75'399	Centre de calcul
Projekte	16'024	20'663	Projets
Software	0	0	Logiciels
Übrige Informatik-Dienstleistungen	14'153	11'244	Autre prestations de services informatiques
<i>Bruttoertrag</i>	<i>104'204</i>	<i>107'306</i>	<i>Ventes brutes</i>
Erlösminderungen	-109	79	Diminution des ventes
Total Dienstleistungsertrag	104'095	107'385	Total résultant de la vente de prestations de services
Dienstleistungsaufwand			Coûts d'acquisition des prestations vendues
Materialaufwand	814	880	Achat de matériel
Informatikaufwand	19'319	19'430	Charges informatiques
Personalaufwand	57'393	63'219	Charges de personnel
Abschreibungen	7'587	8'946	Amortissements
Übriger Betriebsaufwand	8'378	8'781	Autres charges d'exploitation
Total Dienstleistungsaufwand	93'491	101'256	Total des coûts d'acquisition des prestations vendues
Dienstleistungsergebnis	10'604	6'129	Résultat des prestations de services
Finanzertrag	51	38	Produits financiers
Finanzaufwand	7	-86	Charges financières
<i>Total Finanzergebnis</i>	<i>58</i>	<i>-48</i>	<i>Total résultat financier</i>
Betriebsfremder Ertrag	449	186	Produits hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	-616	-174	Charges hors exploitation
<i>Total betriebsfremdes Ergebnis</i>	<i>-167</i>	<i>12</i>	<i>Total résultat hors exploitation</i>
Ordentliches Ergebnis vor Steuern	10'495	6'093	Résultat courant avant impôts
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	19	9	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs
Ausserordentlicher Ertrag	303	1'565	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	-1	0	Charges extraordinaires
<i>Total ausserordentliches Ergebnis</i>	<i>321</i>	<i>1'574</i>	<i>Total résultat extraordinaire</i>
Ergebnis vor Steuern	10'816	7'667	Résultat avant impôts
Steuern	-2'395	-1'997	Impôts
Minderheitsanteile	0	-13	Quote part minorité
Jahresgewinn	8'421	5'657	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Durch die Übernahmen der beiden Gesellschaften AC-Service (Anbieter von IT-Outsourcing-Lösungen für KMUs und Firmen im Krankenversicherungsbereich) und Mino (spezialisiert auf statistische Auswertungen für Versicherungsverbände) konnte der aus dem Geschäft mit dem Kanton Waadt teilweise weggefallene Umsatzanteil erfolgreich aufgefangen und kompensiert werden, dies in Übereinstimmung mit der Eigentümerstrategie des Kantons: Die beiden Gesellschaften bewegen sich im Kerngeschäft der Bedag und leisten einen wichtigen Beitrag für die Auslastung des Rechenzentrums, so dass die für den Eigentümer und Grosskunden Kanton Bern finanziell wichtigen Synergieeffekte zu einem bedeutenden Teil erhalten bleiben.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

La reprise des deux sociétés AC-Service (fournisseur de solutions d'externalisation TI pour PMU et entreprises du domaine de l'assurance-maladie) et Mino (spécialiste des analyses statistiques pour des associations d'assurances) a permis de compenser la part de chiffre d'affaires perdue sur les affaires réalisées pour le canton de Vaud, et ce dans le respect de la stratégie du propriétaire fixée par le canton : les deux sociétés travaillent en effet dans le cœur de métier de Bedag et contribuent grandement à décharger le centre de calcul, de sorte à maintenir une part significative des effets synergiques qui sont importants au plan financier pour le canton de Berne, propriétaire et client principal de Bedag.

3.3.2 Berner Kantonalbank AG

3.3.2 Banque cantonale bernoise SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 186,4 Mio.	CHF 186,4 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 96,0 Mio. in %: 51,5	CHF 96,0 mio en % : 51,5	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2009 (ohne Paketzuschlag)	CHF 1'102,1 Mio.	CHF 1'102,1 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2009 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5% von CHF 1'186,1 Mio. ausgewiesenem EK: CHF 610,8 Mio.	51,5 % du capital propre de CHF 1'186,1 mio : CHF 610,8 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5% von CHF 117,95 Mio. Jahresgewinn nach Steuern: CHF 60,74 Mio.	51,5 % du bénéfice annuel de CHF 117,95 mio après impôt : CHF 60,74 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise an équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2008: 4.40 2009: 4.80	2008 : 4.40 2009 : 4.80	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	18. Mai 2010	le 18 mai 2010	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Buchführung, Bewertung und Bilanzierung erfolgen nach den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts (OR), des Bankgesetzes (BankG) und der zugehörigen Verordnung (BankV) sowie den Richtlinien der Eidgenössischen Bankenkommmission (EBK). Der Einzelabschluss per 31.12.2009 wurde in Übereinstimmung mit den Rechnungslegungs-Richtlinien 2002 (RRV-EBK) sowie Art. 68 des Kotierungsreglements der SWX erstellt.	La comptabilité, l'évaluation et l'établissement du bilan obéissent aux prescriptions du Code suisse des obligations (CO), de la loi sur les banques (LB) et de l'ordonnance d'application (OB) ainsi que des directives de la Commission fédérale des banques (CFB). Le boucllement individuel au 31.12.2009 a été dressé conformément aux directives de 2002 sur les dispositions régissant l'établissement des comptes (DEC-CFB) ainsi qu'à l'article 68 du règlement de cotation de la Bourse suisse.	Normes de présentations des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bekb.ch/de/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	www.bekb.ch/fr/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	Où on obtient le rapport et les comptes annuels
Strategie Kanton	Der Kanton Bern und die bernische Volkswirtschaft sind an einer starken Kantonalbank mit Entscheidzentrum in Bern interessiert.	Le canton de Berne et l'économie bernoise ont intérêt à bénéficier d'une banque cantonale forte, dont le centre de décision est à Berne.	Stratégie du canton

Infoblock			Bloc d'information
	<p>Die Staatsgarantie des Kantons gegenüber der BEKB BCBE fällt schrittweise weg. Mit Inkrafttreten des Gesetzes am 1. Januar 2006 wurde die Staatsgarantie in einem ersten Schritt auf Spargelder bis CHF 100'000 je Kunde und Obligationenanleihen reduziert. Der definitive Wegfall der Staatsgarantie erfolgt Ende 2012. Für Anleihen, die vor diesem Datum ausgegeben wurden, bleibt die Staatsgarantie bis zu deren Endfälligkeit bestehen.</p>	<p>La garantie de l'État qu'offre le canton à la BEKB BCBE est progressivement supprimée. Avec l'entrée en vigueur de la loi le 1^{er} janvier 2006, la garantie de l'État ne porte dans un premier temps plus que sur les dépôts d'épargne à concurrence de CHF 100 000 par client au maximum et sur les emprunts obligataires. La garantie de l'État sera définitivement supprimée fin 2012. Les emprunts qui ont été émis avant cette date bénéficient de la garantie de l'État jusqu'à leur échéance finale.</p>	

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die BEKB | BCBE hat im Jahr 2009 erneut ein gutes Ergebnis erwirtschaftet. Die gesteigerte Ertragskraft zeigte sich im Jahresgewinn vor Steuern, der um 10,7 Prozent auf CHF 155,4 Millionen (Vorjahr: CHF 140,3 Millionen) gestiegen ist. Damit konnte der Jahresgewinn der BEKB | BCBE zum siebzehnten aufeinander folgenden Mal gesteigert werden. Auf der Grundlage des guten operativen Ergebnisses beantragt der Verwaltungsrat der Generalversammlung vom 18. Mai 2010 eine Erhöhung der Dividende von CHF 4,40 auf CHF 4,80. Damit wird die dreizehnte Erhöhung der Dividende in Folge beantragt.

Die BEKB | BCBE verfügt über ein solides Fundament und eine gesunde Refinanzierung. Dies äussert sich in einer Eigenmittelquote gemessen an der Bilanzsumme von 7,4 Prozent (BIZ Tier-1 Ratio* von 17,2 Prozent) und in einer vollständigen Refinanzierung der Kundenausleihungen (+ CHF 872 Millionen, ohne öffentlich-rechtliche Körperschaften) durch Kundengelder (+ CHF 1,49 Milliarden). Die Bilanzsumme ist auf CHF 24,0 (+ 5,7 Prozent) gewachsen. Die betreuten Vermögenswerte der Kundinnen und Kunden sind um CHF 1,6 Milliarden angewachsen und betragen Ende 2009 CHF 20,3 Milliarden.

Die BEKB | BCBE hat das langfristige Ziel, in einer Zeitspanne von zehn Jahren einen Free-Cash-Flow von CHF 800 Millionen bis CHF 1 Milliarde zu erwirtschaften. Mit insgesamt CHF 912,4 Millionen liegt der geschaffene Mehrwert nach sieben Jahren über dem Zielpfad.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

La BEKB | BCBE a de nouveau enregistré de bons résultats en 2009. L'augmentation de la capacité bénéficiaire ressort du bénéfice annuel avant impôt, qui a progressé de 10,7 pour cent pour atteindre CHF 155,4 millions (2008: CHF 140,3 mio). Le bénéfice annuel de la BEKB | BCBE a ainsi augmenté pour la dix-septième fois consécutive. Compte tenu de l'excellence du résultat opérationnel, le conseil d'administration demande à l'assemblée générale du 18 mai 2010 de relever le dividende de CHF 4,40 à CHF 4,80. Il s'agira ainsi de la treizième hausse de dividende d'affilée qui sera proposée.

La BEKB | BCBE dispose de fondements solides et d'un refinancement sain. Cela se vérifie dans la proportion entre les fonds propres et le total du bilan, qui est de 7,4 pour cent (BIZ Tier-1 ratio* de 17,2%) et dans le refinancement total des avances à la clientèle (+ CHF 872 mio, sans les corporations de droit public) par des fonds de la clientèle (+ CHF 1,49 mia). Le total du bilan a progressé à CHF 24,0 milliards (+ 5,7%). Les éléments de la fortune que la BEKB | BCBE gère pour sa clientèle ont augmenté de CHF 1,6 milliard pour atteindre CHF 20,3 milliards à la fin de l'année 2009.

La BEKB | BCBE a pour objectif à long terme de dégager un flux de trésorerie disponible de CHF 800 millions à un milliard en l'espace de dix ans. Avec au total CHF 912,4 millions, la plus-value créée au bout de sept ans est supérieure à l'évolution visée.

Bilanz

Bilan

	31.12.2008	31.12.2009	
in Tausend CHF			en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	759'456	1'303'637	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	1'101'740	1'318'009	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken	493'053	326'656	Créances sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	1'852'832	1'634'935	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	14'168'075	14'930'191	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	6'758	10'064	Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce
Finanzanlagen	2'990'623	3'541'329	Immobilisations financières
Beteiligungen	46'637	40'191	Participations
Sachanlagen	205'150	203'431	Immobilisations corporelles
Rechnungsabgrenzungen	68'324	62'191	Comptes de régularisation
Sonstige Aktiven	1'037'381	664'884	Autres actifs
Total Aktiven	22'730'029	24'035'518	Total des actifs
Passiven			Passifs
Verpflichtungen gegenüber Banken	124'778	63'919	Engagements envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	12'771'075	14'324'629	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements
Übrige Verpflichtungen Kunden	4'054'329	4'197'378	Autres engagements envers la clientèle
Kassenobligationen	960'928	754'104	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	1'898'750	1'628'000	Prêts de la centrale d'émission de lettres de gage et emprunts
Rechnungsabgrenzungen	144'177	159'868	Comptes de régularisation
Sonstige Passiven	314'026	323'661	Autres passifs
Wertberichtigungen und Rückstellungen	745'684	742'549	Correctifs de valeurs et provisions
Reserven für allgemeine Bankrisiken	560'349	610'604	Réserves pour risques bancaires généraux
Aktienkapital	186'400	186'400	Capital-actions
Allgemeine gesetzliche Reserven	232'385	235'585	Réserves générales légales
Andere Reserven	689'228	761'306	Autres réserves
Eigene Aktien	-68'190	-72'340	Propres actions
Gewinnvortrag	3'377	1'902	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	112'733	117'953	Bénéfice de l'exercice
Total Passiven	22'730'029	24'035'518	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2008	2009	en milliers CHF
Erfolg aus dem Zinsengeschäft			Résultat des opérations d'intérêts
Zins- und Diskontertrag	585'246	511'522	Produit des intérêts et des escomptes
Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen	117	93	Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	59'279	79'527	Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières
Zinsaufwand	-329'981	-242'651	Charges d'intérêts
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	314'661	348'491	Sous-total résultant des opérations d'intérêts
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft			Résultat des opérations de commissions et des prestations de service
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	3'148	4'662	Produit des commissions sur les opérations de crédit
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	89'239	78'520	Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	12'634	12'885	Produit des commissions sur les autres prestations de service
Kommissionsaufwand	-11'313	-10'672	Charges de commissions
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	93'708	85'395	Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	37'789	25'425	Résultat des opérations de négoce
Übriger ordentlicher Erfolg			Autres résultats ordinaires
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	6'852	4'142	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Beteiligungsertrag	5'421	7'890	Produit des participations
Liegenschaftserfolg	4'671	4'383	Résultat des immeubles
Anderer ordentlicher Ertrag	24'794	28'351	Autres produits ordinaires
Anderer ordentlicher Aufwand	-16'559	-6'326	Autres charges ordinaires
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	25'179	38'440	Sous-total autres résultats ordinaires
Betriebsertrag netto vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	464'485	493'609	Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financière
Betriebsertrag netto	471'337	497'751	Produit d'exploitation net
Geschäftsaufwand			Charges d'exploitation
Personalaufwand	-140'769	-146'809	Charges de personnel
Sachaufwand	-93'828	-95'458	Autres charges d'exploitation
Subtotaler Geschäftsaufwand	-234'597	-242'267	Sous-total charges d'exploitation
Bruttogewinn vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	229'888	251'342	Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières
Bruttogewinn	236'740	255'484	Bénéfice brut
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-15'966	-19'425	Amortissements sur l'actif immobilisé
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-35'334	-35'103	Correctifs de valeurs, provisions et pertes
Zwischenergebnis	185'440	200'956	Résultat Intermédiaire
Ausserordentlicher Ertrag	47'269	48'032	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	-92'375	-93'585	Charges extraordinaires
Jahresgewinn vor Steuern	140'334	155'403	Bénéfice de l'exercice avant impôts
Steuern	-27'600	-37'450	Impôts
Jahresgewinn	112'734	117'953	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die unternehmerische Entwicklung der Bank wird, trotz der Finanzkrise, als sehr gut erachtet, was auch die erneute Steigerung des Gewinns vor Steuern zum Ausdruck bringt. Dies ermöglicht eine weitere Erhöhung der Dividende, von welcher auch der Kanton stark profitiert.

Gestützt auf den Bericht der bankengesetzlichen Revisionsstelle (Ernst & Young AG) bestehen zurzeit keine Hinweise, die auf eine allfällige Inanspruchnahme der Staatsgarantie des Kantons Bern schliessen würden, was mit der finanziellen Situation der Bank, insbesondere dem Eigenmittelüberschuss sowie der Risikolage und der zur Risikoabdeckung vorhandenen Wertberichtigungen und Rückstellungen begründet wird.

Auch seitens der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) gibt es keine Bemerkungen oder Beanstandungen.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Malgré la crise financière, le développement de la banque au plan de l'économie d'entreprise est considéré comme très bon, ce dont atteste la nouvelle croissance du bénéfice avant impôts. Cela permet une nouvelle hausse des dividendes, dont profite aussi fortement le canton.

Selon le rapport de l'organe de révision conformément à la loi sur les banques (Ernst & Young SA), il n'existe actuellement aucune indication que la banque doive recourir à la garantie de l'Etat du canton de Berne, vu la situation financière de celle-ci, en particulier l'excédent de fonds propres ainsi que la situation en matière de risques, et les correctifs de valeurs et les provisions disponibles pour les couvrir.

La Commission fédérale des banques (CFB) n'a pas non plus d'observation ou de contestation à émettre.

3.3.3 BKW FMB Energie AG

3.3.3 BKW FMB Energie SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 132,0 Mio.	CHF 132,0 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 69,4 Mio. in %: 52,54	CHF 69,4 mio en % : 52,54	Participation au capital du canton de Berne
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2009 (ohne Paketzuschlag)	CHF 2'233,3 Mio.	CHF 2'233,3 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2009 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 1'692,2 Mio.	CHF 1'692,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 156,8 Mio.	CHF 156,8 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2008: 2.30 2009: 2.50	2008: 2.30 2009: 2.50	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	16. April 2010	16 avril 2010	Date de l'AG
Rechnungslegungsstandard	IFRS	IFRS	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bkw-fmb.ch	www.bkw-fmb.ch	Source du rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2009 konnten der Umsatz erhöht und das Betriebsergebnis gesteigert werden. Die Entspannung an den internationalen Finanzmärkten führte zu einem markant besseren Finanzergebnis und zu einem höheren Jahresgewinn.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Au cours de l'exercice 2009, le chiffre d'affaires a augmenté, de même que le résultat d'exploitation. La détente des marchés financiers internationaux a conduit à une nette amélioration du résultat financier et à une hausse du bénéfice annuel.

Die BKW erzielte im Jahr 2009 erneut einen leicht höheren Umsatz. Das Energiegeschäft hat sich in einem schwierigen wirtschaftlichen und regulatorischen Umfeld gut entwickelt. Der Vertrieb Schweiz verzeichnete wegen der Erhöhung der Strompreise und wegen des höheren Stromabsatzes ausserhalb des Versorgungsgebiets eine Umsatzzunahme. Bei der Elektrizitätsabgabe im Handelsgeschäft konnte eine volumen- und preisbedingte Umsatzsteigerung erzielt werden. Im Vertrieb International konnte die volumenbedingte Umsatzsteigerung in Deutschland den konjunkturbedingten Nachfragerückgang in Italien nicht ganz kompensieren. Die positive Entwicklung im Energiegeschäft hat zu einem höheren Betriebsergebnis beigetragen. Die Erholung an den internationalen Finanzmärkten führte zu einem positiven Finanzergebnis, welches sich entsprechend auf den Reingewinn auswirkte.

Im Vergleich zum Vorjahr steigerte die BKW im Jahr 2009 die konsolidierte Gesamtleistung um 2,8 Prozent auf CHF 3'592,6 Millionen. Das Betriebsergebnis vor Abschreibungen und Wertminderungen (EBITDA) erhöhte sich um 6,4 Prozent auf CHF 501,6 Millionen. Die Steigerung im Betriebsergebnis ist auf die unverändert starke operative Ertragskraft und auf eine ergebniswirksame Veränderung des Guthabens aus Vorsorgeplänen von CHF 28,6 Millionen zurückzuführen. Der Reingewinn nahm um 115,2 Prozent zu und betrug CHF 298,5 Millionen. Die Erholung an den Aktienmärkten, insbesondere die Auswirkungen auf die staatlichen Fonds für Stilllegung und Entsorgung, führten zu einem Gewinn beim Finanzergebnis und zu einer entsprechenden Zunahme des Reingewinns. Mit dem Geschäftsjahr 2009 wird neu eine Segmentberichterstattung nach Geschäftsbereichen gemäss dem Rechnungslegungsstandard IFRS 8 «Operating Segments» ausgewiesen. Die Angaben zu den Segmenten sind im Anhang des Finanzberichts in Anmerkung 5 ersichtlich. Die BKW ist nach Geschäftsbereichen organisiert und verfügt über die drei Geschäftssegmente Energie Schweiz, Energie International und Handel sowie Netze. Durch die Einführung der Segmentberichterstattung wird die Transparenz weiter verbessert.

En 2009, FMB a de nouveau légèrement augmenté son chiffre d'affaires. Les activités liées à l'énergie se sont bien développées malgré un contexte économique et réglementaire difficile. Etant donné l'augmentation des prix de l'électricité et les nombreux débouchés hors de la zone d'approvisionnement, le chiffre d'affaires des ventes en Suisse a enregistré une hausse. Dans les activités de négoce relatives à la fourniture d'électricité, le chiffre d'affaires a augmenté, conditionné par le volume et par les prix. Au niveau des ventes à l'international, l'amélioration du chiffre d'affaires en Allemagne due au volume des ventes n'a pas entièrement suffi à compenser le recul de la demande en Italie, dû, lui, à la conjoncture. Le développement positif des activités liées à l'énergie s'est traduit par une augmentation du résultat d'exploitation. Le rétablissement des marchés financiers a contribué à un résultat financier positif qui se répercute sur le bénéfice net.

Par rapport à l'exercice précédent, FMB a augmenté de 2,8 pour cent sa prestation globale consolidée, soit CHF 3 592,6 millions. Le résultat d'exploitation avant amortissements et dépréciations (EBITDA) a augmenté de 6,4 pour cent, pour s'établir à CHF 501,6 millions. Cette amélioration du résultat d'exploitation s'explique par le maintien d'une forte productivité opérationnelle et par une variation des avoirs issus des plans de prévoyance s'élevant à CHF 28,6 millions. Le bénéfice net enregistre une hausse de 115,2 pour cent pour atteindre CHF 298,5 millions. La reprise des marchés des actions, et en particulier ses effets sur les Fonds d'Etat pour la désaffectation des centrales nucléaires et la gestion des déchets, ont conduit à un gain dans le résultat financier et à une hausse correspondante du bénéfice net. L'exercice 2009 a vu l'introduction de rapports sectoriels conformément à la norme comptable IFRS 8 «Secteurs opérationnels». Les indications concernant les secteurs figurent en annexe au rapport financier, à la note 5. FMB est organisée en secteurs d'activité et compte trois secteurs opérationnels au sens de la norme IFRS 8 : Energie Suisse, Energie International et commerce et Réseaux. La publication des informations sectorielles permet d'améliorer davantage encore la transparence.

Bilanz

Bilan

in CHF Mio.	31.12.2008	31.12.2009	en CHF mio
Aktiven			Actifs
Sachanlagen	1'935.2	2'025.1	Immobilisations corporelles
Beteiligungen an equity bewerteten Gesellschaften	820.2	1'040.7	Participations dans les sociétés par mise en équivalence
Derivate	43.7	38.6	Produits dérivés
Langfristige Finanzanlagen	888.3	1'033.2	Immobilisations financières à long terme
Immaterielle Anlagen	173.8	175.8	Immobilisations incorporelles
Latente Steuerguthaben	21.9	27.8	Impôts différés actifs
Total Anlagevermögen	3'883.1	4'341.2	Total des actifs immobilisés
Vorräte	16.8	20.7	Stocks
Forderungen	626.3	578.9	Créances
Forderungen aus Ertragssteuern	2.6	4.8	Créances résultant des impôts sur le bénéfice
Derivate	232.2	86.4	Produits dérivés
Kurzfristige Finanzanlagen	826.6	860.8	Immobilisations financières à court terme
Rechnungsabgrenzungen	185.7	166.4	Comptes de régularisation
Flüssige Mittel	216.0	459.8	Liquidités
Total Umlaufvermögen	2'106.2	2'177.8	Total des actifs circulants
Total Aktiven	5'989.3	6'519.0	Total des actifs
Passiven			Passifs
Aktienkapital	132.0	132.0	Capital-actions
Kapitalreserven	35.0	35.0	Réserves provenant de capitaux
Gewinnreserven	2'975.1	3'138.1	Réserves provenant de bénéfices
Eigene Aktien	-96.4	-84.3	Actions propres
<i>Anteil Aktionäre BKW am Eigenkapital</i>	<i>3'045.7</i>	<i>3'220.8</i>	<i>Parts des actionnaires FMB au capital propre</i>
Anteil Minderheiten am Eigenkapital	24.1	23.5	Parts minoritaires au capital propre
Total Eigenkapital	3'069.8	3'244.3	Total capitaux propres
Latente Steuerverpflichtungen	533.8	553.4	Impôts différés passifs
Derivate	49.6	37.8	Produits dérivés
Langfristige Rückstellungen	1'182.5	1'140.2	Provisions à long terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	229.3	573.7	Engagements financiers à long terme
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	168.0	178.7	Autres engagement à long terme
Total langfristige Verbindlichkeiten	2'163.2	2'483.8	Total des engagements à long terme
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	369.0	425.2	Autres engagement à court terme
Derivate	163.2	92.2	Produits dérivés
Kurzfristige Rückstellungen	31.1	48.7	Provisions à court terme
Verbindlichkeiten aus Ertragssteuern	11.9	64.7	Passif d'impôts sur le bénéfice
Rechnungsabgrenzungen	181.1	160.1	Comptes de régularisation
Total kurzfristige Verbindlichkeiten	756.3	790.9	Total engagements à court terme
Total Fremdkapital	2'919.5	3'274.7	Total capitaux étrangers
Total Passiven	5'989.3	6'519.0	Total passif

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in CHF Mio.	2008	2009	en CHF mio
Nettoumsatz	3'391.5	3'488.5	Chiffre d'affaires net
Aktivierete Eigenleistungen	35.6	42.8	Prestations propres activées
Übrige betriebliche Erträge	69.1	61.3	Autres produits d'exploitation
Gesamtleistung	3'496.2	3'592.6	Prestations globale
Energiebeschaffung	-2'332.9	-2'329.1	Approvisionnement en énergie
Material und Fremdleistungen	-166.1	-204.6	Matériel et prestations de tiers
Personalaufwand	-322.2	-316.1	Charges de personnel
Übriger Betriebsaufwand	-203.7	-241.2	Autres charges d'exploitation
Betriebsaufwand	-3'024.9	-3'091.0	Charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Abschreibungen	471.3	501.6	Résultat d'exploitation avant amortissements
Abschreibungen	-132.4	-144.7	Amortissements
Betriebsergebnis	338.9	356.9	Résultat d'exploitation
Finanzertrag	52.7	111.2	Produit financier
Finanzaufwand	-243.3	-84.7	Charges financières
Ergebnis aus equity bewerteten Gesellschaften	23.3	1.7	Résultat des sociétés par mise en équivalence
Ergebnis vor Etragssteuern	171.6	385.1	Résultat avant impôts sur le bénéfice
Etragssteuern	-32.9	-86.6	Impôts sur le bénéfice
Jahresgewinn	138.7	298.5	Bénéfice de l'exercice

Kurzkomentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 12. März 2010 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen.

Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes bestehen für den Kanton Bern keine speziellen finanziellen Risiken.

Am 17. Dezember 2009 hat das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation das Gesuch der BKW um Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung für das Kernkraftwerk Mühleberg gutgeheissen. Gegen diese Verfügung sind beim Bundesverwaltungsgericht innert der Rechtsmittelfrist zwei Kollektivbeschwerden eingereicht worden.

Im Dezember 2008 hat die BKW das Rahmenbewilligungsgesuch für den Ersatz des Kernkraftwerks Mühleberg bei der zuständigen Bundesbehörde eingereicht. Bis April 2009 führten das Bundesamt für Energie, das Bundesamt für Umwelt, das Bundesamt für Raumentwicklung und das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat (ENSI) eine Grobprüfung des Gesuchs durch. Insbesondere beim ENSI ergab sich dabei ein wesentlicher Bedarf nach Zusatzinformationen. Ende Oktober 2009 wurde das überarbeitete Rahmenbewilligungsgesuch beim Bundesamt für Energie eingereicht.

In seiner Medienmitteilung vom 4. Dezember 2008 teilte der Regierungsrat mit, dass er zum Rahmenbewilligungsgesuch im formellen bundesrechtlichen Verfahren Stellung beziehen werde. Diesbezüglich beabsichtigt er, eine Volksabstimmung durchzuführen.

Im Jahr 2009 hat die BKW ihre Produktionsstrategie neu ausgerichtet. Sie plant langfristig eine CO₂-freie Stromproduktion.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Conformément à son rapport du 12 mars 2010, l'organe de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels.

En l'état actuel des connaissances, il n'existe pas de risques financiers particuliers pour le canton de Berne.

Le 17 décembre 2009, le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a approuvé la demande de FMB portant sur la suppression de la limitation de l'autorisation d'exploitation de la centrale nucléaire de Mühleberg. Deux recours collectifs ont été déposés contre cette décision auprès du Tribunal administratif fédéral dans les délais impartis.

En décembre 2008, FMB a déposé une demande d'autorisation générale pour le remplacement de la centrale nucléaire de Mühleberg auprès des autorités fédérales compétentes en la matière. Jusqu'en avril 2009, l'Office fédéral de l'énergie, l'Office fédéral de l'environnement, l'Office fédéral du développement territorial et l'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN) ont procédé à un examen global de la demande. Ce dernier a abouti à la nécessité de disposer d'informations supplémentaires, besoin exprimé en particulier par l'IFSN. Fin octobre 2009, la version remaniée de la demande d'autorisation générale a été déposée auprès de l'Office fédéral de l'énergie.

Dans son communiqué de presse du 4 décembre 2008, le Conseil-exécutif a annoncé qu'il prendrait position sur la demande d'autorisation générale dans le cadre d'une procédure formelle de droit fédéral. Il envisage à ce propos d'avoir recours à une votation populaire.

En 2009, FMB a réorienté sa stratégie de production. Elle prévoit à long terme une production d'électricité exempte de CO₂.

3.3.4 BLS AG

3.3.4 BLS SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 79,44 Mio.	CHF 79,44 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 44,29 Mio. in %: 55,75	CHF 44,29 mio en %: 55,75	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2009 (ohne Paketzuschlag)	CHF 50,93 Mio.	CHF 50,93 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2009 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 237,2 Mio.	CHF 237,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 7,2 Mio.	CHF 7,2 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF:	2008: 0 2009: 0	2008 : 0 2009 : 0	Dividende de l'année précédente et de l'année en question (CHF)
Datum GV	1. Juni 2010	1 juin 2010	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	SWISS GAAP FER	SWISS GAAP FER	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young SA	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	BLS AG	BLS SA	Source ayant fourni le rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

2009 beträgt das Konzernergebnis der BLS AG auf Basis von SWISS GAAP FER CHF 12,9 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr ist dies eine Zunahme um CHF 10,9 Millionen.

Der Betriebsertrag betrug CHF 868,7 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 9,0 Prozent. Die Verkehrserträge im Personenverkehr sind auf CHF 143,4 Millionen angewachsen. Dies entspricht einer Steigerung von 5,5 Prozent. Die Verkehrszunahme (Personenkilometer) betrug im Bahnbereich 6,8 Prozent. Dieses Wachstum ist die Folge eines grösseren Angebots und des allgemeinen Wachstums im öffentlichen Verkehr. Die Verkehrserträge im Güterverkehr betragen CHF 145,5 Millionen. Die Finanz- und Wirtschaftskrise wirkte sich 2009 gravierend auf die Verkehrsleistungen und Erträge im Güterverkehr aus. Die Verkehrsleistungen gingen um 19,0 Prozent gegenüber dem Vorjahr zurück. Im Transitverkehr ging der Verkehr mit ganzen Wagenladungszügen um 31,0 Prozent und der kombinierte Verkehr um 25,4 Prozent zurück. Die Rollende Autobahn und die Binnen-/ Import-/ Exportverkehre mit ihrem hohen Anteil an Mineralölverkehr waren von der Krise am wenigsten betroffen und blieben auf dem Vorjahresniveau. Der Ertragsrückgang beträgt insgesamt 23,0 Prozent.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Le résultat 2009 du groupe BLS SA présenté selon les recommandations comptables Swiss GAAP RPC s'élève à CHF 12,9 millions. Par rapport à celui de 2008, ce résultat représente une augmentation de CHF 10,9 millions.

Le produit d'exploitation s'élève à CHF 868,7 millions, ce qui représente une augmentation de 9,0 pour cent par rapport à 2008. Le produit du trafic voyageurs a atteint CHF 143,4 millions (augmentation de 5,5 %). Le trafic ferroviaire (voyageur-kilomètre) a augmenté de 6,8 pour cent. Cette croissance résulte de l'offre étoffée et de la croissance générale des transports publics. Le produit du transport de marchandises s'élève à CHF 145,5 millions. La crise financière et économique a eu de graves répercussions en 2009 sur les prestations des transports et les recettes du transport de marchandises. Par rapport à 2008, les prestations de transport ont reculé de 19,0 pour cent. Le transport de marchandises en transit par wagons complets a reculé de 31,0 pour cent et le transport combiné de 25,4 pour cent. L'autoroute roulante et les transports intérieurs, d'importation et d'exportation, avec leur part élevée de transport d'huiles minérales, ont été le moins touchés par la crise et sont restés au niveau de l'année précédente. Sur l'ensemble, la diminution des revenus s'élève à 23,0 pour cent.

Der Betriebsaufwand betrug CHF 847,4 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einer Zunahme um 8,5 Prozent. Diese Zunahme ist auf die erhöhten Abschreibungen (CHF 74,8 Mio.) durch die Integration der Lötschberg-Basisstrecke zurück zu führen. Der Betriebsaufwand ohne Abschreibungen sank gegenüber dem Vorjahr um 1,9 Prozent.

Das markanteste «interne» Ereignis 2009 war die Bereinigung der Strukturen und Eigentumsverhältnisse im Infrastrukturbereich der BLS. Am 21. April 2009 wurde die Eisenbahninfrastruktur der BLS AG mittels Sacheinlage in die BLS AlpTransit AG überführt. Die BLS AlpTransit AG, die den Lötschbergbasistunnel realisiert hatte, wurde anschliessend in BLS Netz AG umfirmiert. Bund und Kanton Bern beteiligten sich mit einer Kapitalerhöhung an der BLS Netz AG. Nach diesen Transaktionen hält die BLS AG einen Anteil von 33,4 Prozent am Aktienkapital der BLS Netz AG. Die BLS AG und die BLS Netz AG werden «aus einer Hand» geführt. Aufgrund der einheitlichen Leitung wird die BLS Netz AG trotz der Minderheitsbeteiligung vollkonsolidiert und die Jahresrechnung der BLS Netz AG in der Konzernrechnung vollumfänglich dargestellt.

Les charges d'exploitation s'élèvent à CHF 847,4 millions. Par rapport à l'année précédente, elles ont augmenté de 8,5 pour cent, ce qui s'explique par l'augmentation des amortissements (CHF 74,8 mio) due à l'intégration du tronçon de base du tunnel du Lötschberg. Les charges d'exploitation sans amortissements ont baissé de 1,9 pour cent par rapport à l'année précédente.

L'événement « interne » le plus marquant en 2009 a été le désenchevêtrement des structures et des rapports de propriété des infrastructures du BLS. Le 21 avril 2009, les infrastructures ferroviaires du BLS SA ont été transférées à BLS AlpTransit SA au moyen d'un apport en nature. BLS AlpTransit SA, qui a réalisé le tunnel de base du Lötschberg, est ensuite devenu le BLS Netz SA. La Confédération et le canton participent à BLS Netz SA par une augmentation de capital. Après ces transactions, le BLS SA détient 33,4 pour cent du capital-actions du BLS Netz SA. Le BLS SA et le BLS Netz SA ont une direction unique. Malgré une participation minoritaire, le BLS Netz SA est donc entièrement consolidé et l'ensemble de l'exercice annuel du BLS Netz SA est présenté dans les comptes du groupe.

Bilanz

Bilan

	31.12.2008	31.12.2009	
in Tausend CHF			en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	90'423	79'559	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	61'397	43'580	Créances résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Forderungen	7'814	14'085	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	57'273	59'423	Stocks et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	54'290	68'687	Actifs transitoires
Total Umlaufvermögen	271'197	265'334	Total des actifs circulants
Sachanlagen	2'395'649	4'606'700	Immobilisations corporelle
Finanzanlagen	20'369	20'070	Immobilisations financière
Immaterielle Anlagen	7'321	8'687	Immobilisations incorporelle
Total Anlagevermögen	2'423'339	4'635'457	Total des immobilisations
Total Aktiven	2'694'536	4'900'791	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	23'416	34'473	Dettes financières à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	68'076	61'741	Dettes résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	39'362	54'144	Autres dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	111'870	89'541	Passifs transitoires
Kurzfristige Rückstellungen	29'695	16'392	Provisions à court terme
Total kurzfristiges Fremdkapital	272'419	256'291	Total du fonds étranger à court terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	2'041'303	3'709'549	Dettes financières à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	989	1'038	Autres dettes à long terme
Langfristige Rückstellungen	14'346	13'535	Provisions à long terme
Total langfristiges Fremdkapital	2'056'638	3'724'122	Total du fonds étranger à long terme
Total Fremdkapital	2'329'057	3'980'413	Total du fonds étranger
Aktienkapital	79'442	79'442	Capital-actions
Kapitalreserven	113'784	113'784	Réserves de capital
Eigene Aktien	-1'737	-1'757	Actions propres
Gewinnreserven	126'588	233'978	Réserves de bénéfices
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	318'077	425'447	Total du capital propre sans participation minoritaire
Minderheitsanteile	47'402	494'931	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	365'479	920'378	Total capital propre
Total Passiven	2'694'536	4'900'791	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2008	2009	en milliers CHF
Verkehrserträge	350'530	315'175	Produits des transports
Abgeltungen	294'817	384'480	Subventions
Leistungen für Dritte	39'821	40'267	Prestations pour des tiers
Sonstige Erträge	62'912	77'479	Autres revenus
Eigenleistungen	48'981	51'268	Prestations propres
Total Betriebsertrag	797'061	868'669	Total du produit d'exploitation
Materialaufwand	-40'292	-44'238	Charges en matériel
Personalaufwand	-314'135	-315'072	Charges en personnel
Betriebsleistungen Dritter	-203'071	-181'048	Prestations d'exploitation fournies par des tiers
Sonstiger Betriebsaufwand	-100'231	-104'747	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	-123'183	-202'268	Amortissements
Total Betriebsaufwand	-780'912	-847'373	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	16'149	21'296	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Finanzertrag	9'719	9'401	Produit financier
Finanzaufwand	-22'753	-16'250	Charges financières
Finanzergebnis	-13'034	-6'849	Résultat financier
Betriebsergebnis vor Steuern (EBT)	3'115	14'447	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)
Steuern	-196	478	Impôts
Konzernergebnis (inkl. Minderheitsanteile)	2'919	14'925	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires comprises)
Minderheitsanteile	-902	-2'015	Participations minoritaires
Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile)	2'017	12'910	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues)

Kurzkomentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die Revisionsstelle Ernst & Young stellte am 29. März 2010 ein Risikoattest aus. Gemäss der Beurteilung der Revisionsstelle sind alle wesentlichen erkennbaren Risiken der BLS AG in der Jahresrechnung angemessen berücksichtigt. Im Revisionsbericht wird Ernst & Young AG die Jahresrechnung ohne Einschränkungen zur Annahme empfehlen.

Aufgrund der guten Performance in diesem Jahr hat sich die Pensionskasse der BLS AG bei der ASCOOP etwas erholt. Die im Jahr 2005 eingeleitete Sanierung wird jedoch fortgesetzt. Es ist vorgesehen, dass die BLS AG wie letztes Jahr eine Bareinlage in das Vorsorgewerk vornimmt.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Le 29 mars 2010, l'organe de révision Ernst & Young a délivré une attestation de risques qui confirme que le bilan annuel de BLS SA tient compte de manière appropriée de tous les principaux risques identifiables. Dans son rapport, Ernst & Young SA recommandera donc d'approuver les comptes annuels sans réserve.

Vu les bonnes performances de l'exercice sous revue, la caisse de pension de BLS SA auprès de l'ASCOOP s'est quelque peu rétablie. L'assainissement de la caisse de pension, commencé en 2005, se poursuit toutefois. Il est prévu que, comme en 2008, BLS SA injecte des fonds en espèces.

Auf Bundesebene wurden 2005 zwei Postulate Lauri und Fluri vom Parlament an den Bundesrat überwiesen. Diese verlangen, dass die der ASCOOP angeschlossenen KTU (inkl. BLS) gleich behandelt werden, wie die SBB Pensionskasse. Im Rahmen der Vernehmlassung zur Sanierung der Pensionskasse SBB hat der Bund einen Bericht zu den Forderungen gemäss den Postulaten Fluri und Lauri erstellt. In diesem hat er die Rollen des Bundes gegenüber der Pensionskasse ASCOOP dargelegt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass sich der Bund höchstens als Miteigentümer von der ASCOOP angeschlossenen KTU zum Handeln veranlasst sehen könnte. Der Bundesrat hat entschieden, auf einen globalen Massnahmeplan für sämtliche bei der ASCOOP angeschlossenen KTU zu verzichten und lediglich die erforderlichen Massnahmen bei den gefährdeten KTU zu treffen. Das Risiko einer allfälligen finanziellen Unterstützung des Kantons als Miteigentümer der KTU (inkl. BLS) besteht weiterhin, obschon der Bundesrat im jetzigen Zeitpunkt auf einen globalen Massnahmeplan verzichtet hat.

Au niveau fédéral, le Parlement a transmis deux postulats (Lauri et Fluri) au Conseil fédéral en 2005. Ceux-ci demandent que la Confédération réserve le même traitement aux caisses de pension des ETC affiliées à l'ASCOOP (y compris celle de BLS SA) qu'à la caisse de pension des CFF. Dans le cadre de la procédure de consultation concernant l'assainissement de la caisse de pension des CFF, la Confédération a dressé un rapport consécutif aux postulats susmentionnés. Elle y présente les rôles de la Confédération par rapport à la caisse de pension de l'ASCOOP. Le rapport conclut que la Confédération ne pourrait être amenée à agir qu'en sa qualité de copropriétaire des ETC affiliées à l'ASCOOP. Le Conseil fédéral a décidé de renoncer à un plan de mesures global pour toutes les ETC affiliées à l'ASCOOP et de ne prendre les mesures requises que pour les ETC menacées. Malgré cette décision, le risque que le canton, en sa qualité de copropriétaire des ETC (BLS incluse), soit amené à fournir un soutien financier, demeure.

3.4 Legate und unselbständige Stiftungen**3.4 Legs et fondations non autonomes**

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
4230 100 Staatskanzlei					4230 100 Chancellerie d'État
Hallwil-Fonds	1	9'666.30	9'714.65	48.35	Fonds Hallwil
Erbschaft Kurzen	2	399'860.75	424'940.00	25'079.25	Succession Kurzen
4310 280 Milchwirtschaftlicher Inspektions- und Beratungsdienst					4310 280 Inspection et consultation en matière d'économie laitière
Fonds für land- und milchwirtschaftliche Studienreisen und Literatur	1	48'512.95	47'944.50	-568.45	Fonds pour voyages d'études et littérature agricole et d'économie laitière
4310 500 Inforama					4310 500 Inforama
Fonds «Mutuelle chevaline suisse»	1	787.85	580.85	-207.00	Fonds « Mutuelle chevaline suisse »
Fonds «von Frauen für Frauen»	2	8'679.90	5'563.15	-3'116.75	Fonds « des Femmes pour des Femmes »
Inforamafonds	3	466'472.50	480'346.90	13'874.40	Fonds Inforama
4400 100 Zentralverwaltung GEF					4400 100 Administration centrale SAP
Fonds für ausserordentliche Unterstützungen	1	916'911.25	972'970.62	56'059.37	Fonds pour secours extraordinaires
Fonds Witschi Ernst	2	200'914.25	202'779.70	1'865.45	Fonds Witschi Ernest
4450 100 Universitäre Psychiatrische Dienste Bern					4450 100 Services psychiatriques universitaires Berne
Unterstützungsfonds	1	717'046.22	719'095.17	2'048.95	Fonds de secours
4460 100 Sprachheilschule Münchenbuchsee					4460 100 Ecole de logopédie de Münchenbuchsee
Unterstützungsfonds	1	349'049.23	361'656.93	12'607.70	Fonds de secours
Donatorenfonds	2	785'618.78	792'501.07	6'882.29	Fonds des donateurs
4465 100 Schulheim Schloss Erlach					4465 100 Foyer scolaire Château de Cerlier
Freizeitfonds	1	121'615.15	133'275.70	11'660.55	Fonds de loisirs
4465 500 Schulheim Landorf Köniz - Schlössli Kehrsatz					4465 500 Foyer scolaire Landorf Schlössli de Köniz et Kehrsatz
Heimfonds (ehemals Schulfonds und Freizeit- und Hilfsfonds)	1	231'533.94	231'338.74	-195.20	Fonds du foyer (fusion du fonds d'école et du fonds des loisirs et d'aide)
4480 100 Psychiatriezentrum Münsingen					4480 100 Centre psychiatrique de Münsingen
Fonds der Patienten und Behinderten	1	516'504.69	498'443.49	-18'061.20	Fonds des patients et handicapés

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
4485 100 Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura Unterstützungsfonds	1	339'995.71	348'660.51	8'664.80	4485 100 Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland Fonds de secours
4520 330 Jugendgericht Berner Oberland Weihnachtsfonds	1	13'559.90	12'921.90	-638.00	4520 330 Tribunal des mineurs du Oberland Fonds de Noel
4520 340 Jugendgericht Seeland Weihnachtsfonds	1	23'601.05	23'499.25	-101.80	4520 340 Tribunal des mineurs du Seeland Fonds de Noel
4540 101 Regierungsstatthalteramt Aarberg Fonds BE 800	1	4'967.10	4'930.60	-36.50	4540 101 Préfecture d'Aarberg Fonds BE 800
4540 124 Regierungsstatthalteramt Signau Elementarschäden im Amt Signau	1	59'917.65	59'390.75	-526.90	4540 124 Préfecture de Signau Dommages causés par les éléments naturels dans le district de Signau
4560 600 Amt für Gemeinden und Raumordnung Fonds für bedrängte Gemeinden	1	40'611.05	38'997.25	-1'613.80	4560 600 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire Fonds des communes obérées
4565 100 Jugendamt Ella Ganz-Murkowsky-Fonds	1	248'498.75	232'034.30	-16'464.45	4565 100 Office des mineurs Fonds Ella Ganz-Murkowsky
Vroni-Kappeler Fonds	2	534'279.85	476'096.85	-58'183.00	Fonds Vroni-Kappeler
4630 200 Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug Fonds Unterstützung der Klientinnen und Klienten der Bewährungshilfe	1	80'849.18	91'275.86	10'426.68	4630 200 Probation et formes particulières d'exécution de peines Fonds de soutien des clients de la probation
4630 300 Strafanstalt Thorberg Freizeitfonds	1	25'587.90	3'605.65	-21'982.25	4630 300 Etablissements de Thorberg Fonds affecté aux loisirs
4630 400 Anstalten Witzwil Freizeit- und Theaterfonds	1	145'177.30	116'009.90	-29'167.40	4630 400 Etablissements de Witzwil Fonds affecté aux loisirs et au théâtre
Hilfs- und Spendenfonds	2	77'199.35	77'639.65	440.30	Fonds d'aides et de dons

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008	2009		
		CHF	CHF	CHF	
4630 500 Massnahmenvollzugs- zentrum St. Johannsen					4630 500 Etablissements de St-Jean
Freizeitfonds	1	11'581.85	12'493.65	911.80	Fonds des loisirs
Neustartfonds	2	8'894.05	9'462.35	568.30	Fonds de réinsertion
4630 600 Anstalten in Hindelbank					4630 600 Etablissements de Hindelbank
Unterstützungs- und Freizeitfonds	1	188'494.16	184'917.31	-3'576.85	Fonds de soutien et des loisirs
4630 700 Jugendheim Prêles					4630 700 Foyer de Prêles
Fonds für die Freizeitgestaltung	1	34'404.75	33'665.05	-739.70	Fonds pour l'organisation des loisirs
4630 800 Jugendheim Lory					4630 800 Foyer Lory
Freizeitfonds	1	3'673.65	7'049.85	3'376.20	Fonds des loisirs
4630 900 Gefängnisse des Kantons Bern					4630 900 Prisons du canton de Berne
Unterstützungs- und Freizeitfonds der Gefängnisse des Kantons Bern, Regional- und Bezirksgefängnisse, Bewachungsstation Inselspital	1	446'275.55	172'808.55	-273'467.00	Fonds d'assistance et de loisirs des prisons du canton de Berne, prisons régionales et de district, division cellulaire de l'Hôpital de l'Ile
4655 100 Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär					4655 100 Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires
Kantonaler Fonds für Aufgaben der Landesverteidigung	1	45'280.15	44'505.60	-774.55	Fonds cantonal pour les obligations de la défense nationale
4730 100 Personalamt					4730 100 Office du personnel
Beistandsfonds für das Personal der bernischen Kantonsverwaltung	1	978'916.60	969'654.55	-9'262.05	Fonds d'assistance du personnel de l'administration du canton de Berne
4800 100 Generalsekretariat ERZ					4800 100 Secrétariat général INS
Adolf Graber-Fonds	1	168'310.45	167'998.50	-311.95	Fonds Adolf Graber
4810 751 Zentralstelle für Berufs- und Laufbahnberatung					4810 751 Service cantonal de l'orientation professionnelle
Legat Hugo von Arx, Muri	1	13'306.70	13'102.20	-204.50	Legs Hugo von Arx, Muri
4816 110 Gymnasium Bern-					4816 110 Gymnase Berne-Kirchenfeld
Schulfonds	1	597'939.11	631'522.53	33'583.42	Fonds scolaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008	2009		
		CHF	CHF	CHF	
4816 120 Gymnasium Bern-Neufeld					4816 120 Gymnase Berne-Neufeld
Schulfonds	1	228'345.12	271'523.74	43'178.62	Fonds scolaire
Schulfonds Wirtschaftsgymnasium	2	26'948.85	0.00	-26'948.85	Fonds scolaire du gymnase d'économie
4816 130 Seeland Gymnasium Biel					4816 130 Gymnase Seeland Bienne
Schulfonds	1	210'857.47	209'746.12	-1'111.35	Fonds scolaire
4816 135 Französisches Gymnasium Biel					4816 135 Gymnase de français Bienne
Caisse autonome	1	24'373.75	32'346.18	7'972.43	Caisse autonome
4816 140 Gymnasium Biel Alpenstrasse					4816 140 Gymnase de la rue des Alpes Bienne
Schulfonds	1	202'720.70	192'067.35	-10'653.35	Fonds scolaire
4816 150 Gymnasium Burgdorf					4816 150 Gymnase Berthoud
Schulfonds	1	285'695.70	299'319.10	13'623.40	Fonds scolaire
4816 160 Gymnasium Interlaken					4816 160 Gymnase Interlaken
Schulfonds	1	24'675.87	26'358.70	1'682.83	Fonds scolaire
4816 170 Gymnasium Köniz-Lerbermatt					4816 170 Gymnase Köniz-Lerbermatt
Schulfonds	1	16'115.80	13'359.44	-2'756.36	Fonds scolaire
4816 185 Gymnasium / HMS Thun-Schadau					4816 185 Gymnase / ESC Thoune-Schadau
Fonds für Veranstaltungen und Schülerpreise	1	28'224.30	30'806.60	2'582.30	Fonds pour des événements et pour des prix des élèves
4816 204 Gymnasium Thun Seefeld					4816 204 Gymnase Thoune Seefeld
Hilfsfonds	1	11'387.90	9'704.75	-1'683.15	Fonds d'aide
Kulturfonds	2	8'625.30	7'928.55	-696.75	Fonds pour la culture
4817 202 Gymnasium Hofwil					4817 202 Gymnase Hofwil
Veranstaltungen	1	12'742.16	11'608.46	-1'133.70	Manifestations

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
4825 101 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern					4825 101 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berne
Schulfonds Anlagesparkonto	1	49'395.45	149'385.00	99'989.55	Fonds scolaire livret de caisse d'épargne
Fürsorgefonds	2	26'940.65	26'427.40	-513.25	Fonds de prévoyance sociale
Emil Wuffli Fonds	3	69'904.35	68'535.35	-1'369.00	Fonds Emil Wuffli
Schulfonds Kontokorrent	4	170'672.82	104'988.07	-65'684.75	Fonds scolaire compte courant
4825 103 Berufsbildungszentrum Biel					4825 103 Centre de formation professionnelle de Bienne
Spezialstiftung der Technischen Fachschule	1	232'761.21	278'555.01	45'793.80	Fondation spéciale lycée technique
Fonds Technische Fachschule	2	99'634.05	91'013.93	-8'620.12	Fonds du lycée technique
4825 104 Berufsschule Emmental					4825 104 Ecole professionnelle d'emmental
Material- und Reisefonds	1	33'210.83	31'529.40	-1'681.43	Fonds pour le matériel et les déplacements
Sport-Fonds	2	5'604.10	5'523.20	-80.90	Fonds du sport
Bibliotheks-Fonds	3	15'883.59	15'685.30	-198.29	Fonds de la bibliothèque
Bildungsfonds Langnau	4	58'344.34	57'670.11	-674.23	Fonds pour la formation, Longeau
Bildungsfonds Burgdorf	5	46'217.31	45'679.51	-537.80	Fonds pour la formation, Berthoud
4825 107 Berufsfachschule Langenthal					4825 107 Ecole professionnelle de Langenthal
Schulfonds	1	63'558.30	69'834.80	6'276.50	Fonds scolaire
4825 113 Gewerblich-industrielle Berufsfachschule Thun					4825 113 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoune
Schulfonds	1	242'315.40	251'432.99	9'117.59	Fonds scolaire
4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern					4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern
Schulfonds	1	490'313.05	474'475.95	-15'837.10	Fonds scolaire
4825 201 Lehrwerkstätten Bern					4825 201 Ecole de métiers de Berne
Schulfonds	1	162'694.80	164'500.00	1'805.20	Fonds scolaire
4825 205 Schlossbergschule Spiez					4825 205 Ecole schlossberg de Spiez
Schulfonds	1	4'107.50	5'602.40	1'494.90	Fonds scolaire
4825 209 Gartenbauschule Oeschberg					4825 209 Ecole horticulture
Frei-Biland-Fonds	1	108'876.35	108'339.35	-537.00	Fonds Frei-Biland
Schulfonds	2	225'722.54	222'612.72	-3'109.82	Fonds scolaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008	2009		
		CHF	CHF	CHF	
4825 600 Wirtschaftsmittelschule Bern					4825 600 Ecole supérieure de commerce de Berne
Schulfonds	1	269'691.10	379'109.10	109'418.00	Fonds scolaire
4825 603 Handelsmittelschule La Neuveville					4825 603 Ecole supérieure de commerce de La Neuveville
Spezialfonds	1	243'889.39	285'449.30	41'559.91	Fonds spécial
Fonds Schlüsseldepot	2	18'716.56	6'208.91	-12'507.65	Fonds pour le dépôt de clés
4825 605 Handelsmittelschule St-Imier					4825 605 Ecole supérieure de commerce de St-Imier
Valinno Fonds	1	37'938.95	35'524.85	-2'414.10	Fonds Valinno
Spezialfonds	2	45'138.13	30'952.46	-14'185.67	Fonds spécial
4825 700 Schule für Holzbildhauerei Brienz					4825 700 Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois de Brienz
Schüler und Reisekasse	1	11'369.30	14'907.45	3'538.15	Caisse pour les élèves et les déplacements
4825 803 Schule für Gestaltung Bern und Biel					4825 803 Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Schulfonds	1	188'595.63	191'050.96	2'455.33	Fonds scolaire
4825 804 Gewerblich-industrielle Berufsfachschule Berner Jura, St. Imier					4825 804 Centre professionnel artisanal et Industriel du Jura Bernois, St-Imier
Schulfonds	1	505'871.53	502'693.05	-3'178.48	Fonds scolaire
4831 100 Universität					4831 100 Université
Orgelbaufonds der Universität	1	3'589.46	3'589.46	0.00	Fonds des orgues de l'Université
Hilfsfonds für das Mineralogisch-petrographische Institut der Universität Bern	2	408'285.75	415'721.25	7'435.50	Fonds de secours pour l'Institut de minéralogie pétrographique de l'Université de Berne
Fonds ACTA BERNENSIA	3	458.40	487.30	28.90	Fonds ACTA Bernensia
Ruppaner-Bibliothekfonds	4	31'101.01	30'582.86	-518.15	Fonds de la bibliothèque Ruppaner
Eduard Adolf Stein-Fonds der Universität Bern	5	82'898.50	73'307.55	-9'590.95	Fonds Eduard Adolf Stein de l'Université de Berne
Legat Volz zugunsten des Zoologischen Institutes	6	7'851.85	7'891.10	39.25	Legs Volz en faveur de l'Institut de zoologie
Eugen Huber-Seminar	7	421'392.55	436'902.95	15'510.40	Fonds du séminaire Eugen Huber
K. A. Guillebeau-Fonds der Veterinärmedizinischen Fakultät	8	302'620.60	310'859.40	8'238.80	Fonds K.A. Guillebeau de la Faculté de médecine vétérinaire
Bürgi-Fonds der Universität Bern	9	79'785.85	89'847.30	10'061.45	Fonds Bürgi de l'Université de Berne
Fonds der Zahnmedizinischen Kliniken	10	20'383.05	0.00	-20'383.05	Fonds de l'Institut de médecine dentaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
Spende der bernischen Landgemeinden zur Zentenarfeier der Universität Bern	11	19'455.93	13'573.95	-5'881.98	Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université
Geiser-Fonds für das Mathematische Institut der Universität Bern	12	38'356.10	38'547.90	191.80	Fondation Geiser pour le Séminaire de mathématiques
Fonds für das Zoologische Institut der Universität Bern	13	27'344.20	27'478.75	134.55	Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université de Berne
Josephine Clark-Fonds für Forschungen auf dem Gebiet der Medizin	14	1'112'188.40	1'083'464.80	-28'723.60	Fonds Josephine Clark en faveur de la recherche médicale
Albert Joerg-Fonds für Forschungen auf dem Gebiete der Buiatrik	15	2'819.25	2'819.25	0.00	Fonds Albert Joerg pour la recherche dans le domaine de la médecine des bovins
Fonds für Preisarbeiten auf dem Gebiete der Diagnostik und Therapie	16	178'976.50	164'200.75	-14'775.75	Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique
Friedrich Emil Welti-Fonds; Stammfonds	17	20'369'159.23	23'078'200.78	2'709'041.55	Fonds Friedrich Emil Welti ; fonds principal
Fonds des Kunsthistorischen Seminars der Universität Bern	18	17'358.75	24'890.17	7'531.42	Fonds du Séminaire d'art historique de l'Université de Berne
Fonds für den Theodor Kocher-Preis der Universität Bern	19	1'889'810.95	2'062'660.50	172'849.55	Fonds du prix Theodor Kocher de l'Université de Berne
Asante-Preis	20	6'062.50	6'092.80	30.30	Prix Asante
CEDWIG-Fonds der Universität	21	296'615.77	295'982.95	-632.82	Fonds Cedwig de l'Université
Fonds für geologische Exkursionen der Universität Bern	22	78'570.90	78'963.75	392.85	Fonds pour excursions géologiques de l'Université de Berne
Hans Jucker-Fonds des Seminars für Klassische Archäologie der Universität Bern	23	1'526.73	1'904.66	377.93	Fonds Hans Jucker du Séminaire d'archéologie de l'Université de Berne
Christkath.-theologische Fakultät der Universität Bern, Eugène und Louis Michaud-Fond	24	3'259'060.20	3'603'191.85	344'131.65	Fonds Eugène et Louis Michaud de la Faculté de théologie catholique chrétienne
Wissenschaftlicher Fonds des Instituts für Klinische Pharmakologie	25	132'004.50	63'763.15	-68'241.35	Fonds scientifique de l'Institut de pharmacologie clinique
Prof. Dr. Christian Moser-Fonds des Instituts für mathematische Versicherungslehre der Universität Bern	26	17'878.85	17'967.20	88.35	Fonds Prof. Dr Christian Moser de l'Institut de la statistique et des sciences actuarielles de l'Université de Berne
UNI-PRESS-Fonds	27	12'286.75	12'307.15	20.40	Fonds du service de presse de l'Université
Ruth de Bernardi Fonds	28	603'365.95	658'932.45	55'566.50	Fonds Ruth de Bernardi
Fonds Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus	29	95'008.70	75'243.65	-19'765.05	Fonds de l'Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme
Dr. Emil Friedrich-Fonds	30	30'034.98	27'694.23	-2'340.75	Fonds Dr Emil Friedrich
Fonds Unterstützungskasse der Rechts- und Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern	31	20'781.29	20'953.09	171.80	Fonds de la Caisse de secours de la Faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Berne
Hallersche Preismedaille	32	53'310.55	53'576.95	266.40	Médaille Haller

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
Christkatholisch-theologische Fakultät der Universität Bern, Besoldungsfonds	33	1'525'710.70	1'679'307.90	153'597.20	Fonds des traitements de la Faculté de théologie catholique chrétienne
König-Fonds für die Juristische Bibliothek der Universität Bern	34	146'405.05	142'232.50	-4'172.55	Fonds König de la bibliothèque de droit de l'Université de Berne
Fischfanglizenz an der Langeten	35	59'882.80	63'797.80	3'915.00	Droit de pêche dans la Langeten
Fonds der Abteilung für Biologie des Bewegungsapparates, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern	36	535'350.23	431'825.06	-103'525.17	Fonds de la Section de biologie de l'appareil moteur, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Wissenschaftlicher Fonds des Departements für Klinische Forschung der Medizinischen Fakultät der Universität Bern	37	310'593.04	266'602.69	-43'990.35	Fonds scientifique du département de la recherche en clinique de l'Université de Berne
Leopold Koss; Lesung der Medizinischen Fakultät der Universität Bern	38	4'801.52	0.00	-4'801.52	Lectures Leopold Koss de la Faculté de médecine de l'Université de Berne
Fonds der Abteilung für Orthopädische Biomechanik, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern	39	2'371'222.69	2'345'570.04	-25'652.65	Fonds de la Section de biomécanique orthopédique, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Hilde und Justin Thannhauser-Fonds	40	2'616'715.71	2'890'381.83	273'666.12	Fonds Hilde et Justin Thannhauser
Lücke-Stipendium	41	94'657.15	95'105.45	448.30	Bourse Lücke
Haller-Fonds	42	233'167.35	234'316.80	1'149.45	Fonds Haller
Theodor Schenk-Fonds	43	143'624.60	121'118.35	-22'506.25	Fonds Theodor Schenk
Fädmingen-Stipendienfonds	44	24'087.95	24'207.90	119.95	Fonds pour bourses Fädmingen
Dr. Alfred Bretscher-Fonds	45	896'468.85	1'033'694.60	137'225.75	Fonds Dr. Alfred Bretscher
Novartis-Professur-Fonds	46	1'982'924.93	1'827'361.48	-155'563.45	Fonds chaire Novartis
Dr. Karl Gotthilf-Fonds	47	8'854.95	8'854.95	0.00	Fonds Dr. Karl Gotthilf
Fonds Unterstützungskasse der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftl. Fakultät der Universität Bern	48	13'102.55	13'167.70	65.15	Fonds de la Caisse de secours de la faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Berne
Monique Müller-Fonds	49	537'631.21	537'631.21	0.00	Fonds Monique Müller
Dr. A. Bretscher-Fonds Klima/Luft	50	1'849'648.82	2'227'338.42	377'689.60	Fonds Dr. A. Bretscher climat/air
Stiftung StUB	51	152'275.00	0.00	-152'275.00	Fonds Fondation StUB
Müslin Fonds	52	180'558.50	181'461.30	902.80	Fonds Muslin
4833 20250 Berner Fachhochschule Technik und Informatik					4833 20250 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, technique et informatique
Fonds zur Unterstützung der Studenten	1	211'305.03	297'827.48	86'522.45	Fonds d'aide aux étudiants
Fonds Schulleitung	2	540'576.77	547'001.75	6'424.98	Fonds de la Direction
Fonds Technikerschule Biel	3	20'370.47	20'807.97	437.50	Fonds pour l'Ecole supérieure technique de Bienne
Kindlimann-Unterstützungsfonds	4	27'107.20	17'132.50	-9'974.70	Fonds de secours Kindlimann
4833 20251 Hochschule der Künste Bern					4833 20251 HE des arts de Berne
Stipendienfonds	1	552'596.70	579'699.03	27'102.33	Fonds pour bourses
Schulfonds	2	36'532.54	62'512.07	25'979.53	Fonds scolaire
Stipendienfonds Literatur	3	8'097.73	8'238.59	140.86	Fonds pour bourses littérature

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2008 CHF	2009 CHF	CHF	
4833 22190 Wirtschaft und Verwaltung, Gesundheit, Soziale Arbeit					4833 22190 Economie et administration, santé, travail social
Fonds Physiotherapie	1	100'350.40	108'164.47	7'814.07	Fonds Physiotherapie
Fonds Addis Abeba	2	4'839.00	5'773.89	934.89	Fonds Addis Abeba
Hebammenfonds	3	59'189.80	59'611.71	421.91	Fonds sage-femmes
Fonds Ernährungsberatung	4	78'979.50	78'749.77	-229.73	Fonds orientation de la nutrition
4870 Amt für Kultur					4870 Office de la culture
Trächsel Fonds	1	178'478.20	134'778.00	-43'700.20	Fonds Trächsel
4890 200 Amt für zentrale Dienste					4890 200 Office des services centralisés
Abteilung Ausbildungsbeiträge					Section des subsides de formation
Fonds Fürsprecher Arthur Schneider	1	2'240'899.30	2'299'566.20	58'666.90	Fonds Me Arthur Schneider
Fonds de Harries für Stipendien in Medizin und Kunst	2	189'079.10	192'367.85	3'288.75	Fonds de Harries pour bourses en faveur de la médecine et de l'art
Ferdinand Louise Lenz Fonds für die Schweiz	3	904'575.26	922'255.66	17'680.40	Fonds Ferdinand Louise Lenz pour la Suisse
Mueshafen-Fonds	4	2'017'542.15	2'085'109.90	67'567.75	Fonds Mueshafen
Bangerter-Buser Fonds	5	59'413.75	59'509.80	96.05	Fonds Bangerter-Buser
Schulseckel-Fonds	6	184'022.10	184'861.30	839.20	Fonds du Schulseckel
4890 500 Amt für zentrale Dienste					4890 500 Office des services centralisés
Abteilung Finanzdienstleistungen					Section des prestations financières
Bernischer Pestalozzi-Fonds	1	97'872.10	81'025.60	-16'846.50	Fonds bernois Pestalozzi
Total		64'192'430.42	67'986'419.06	3'793'988.64	Total

3.5 Ausweis ausgewählter Institutionen

3.5 Présentation d'une sélection d'institutions

3.5.1 Sportfonds

3.5.1 Fonds du sport

Sportfonds	2008	2009	Veränderung	Fonds du sport
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung aus Lotteriefonds	13'451'800	13'403'875	-47'925	Attribution du Fonds de loterie
Gewinnanteil Sport-Toto-Gesellschaft	0		0	Part bénéfices Société Sport-Toto
Zinsen	666'596	519'136	-147'460	Intérêts
Übriger Ertrag	1'835	3'000	1'165	Autres revenus
Total Einnahmen	14'120'231	13'926'011	-194'220	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Bau und Unterhalt von Sportanlagen	9'738'850	14'912'110	5'173'260	Construction/entretien install.
Sportmaterial	1'701'530	2'047'545	346'015	Matériel sportif
Sportanlässe	1'219'820	1'475'632	255'812	Manifestations sportives
Kurswesen der Sportverbände	2'676'440	3'623'350	946'910	Cours des associations sportives
Bes. Massnahmen Förd. des Sports	476'124	465'604	-10'520	Mesures spéciales en faveur du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	618'337	392'943	-225'394	Frais administratifs ¹⁾
Verwaltungskosten (Software LoSpo)	0		0	Frais administratifs (logiciel LoSpo)
Total Ausgaben	16'431'101	22'917'184	6'486'083	Total dépenses
Total Einnahmen	14'120'231	13'926'011	-194'220	Total recettes
Total Ausgaben	16'431'101	22'917'184	6'486'083	Total dépenses
Ausgabenüberschuss	-2'310'870	-8'991'172	-6'680'302	Excédent de dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2008	31.12.2009		Etat de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr. Sportfonds	33'199'785	30'888'916	-2'310'870	Fortune initiale compte courant
Ausgabenüberschuss	-2'310'870	-8'991'172	-6'680'302	Excédent de dépenses
Bestand Kto. Korr. Sportfonds	30'888'915	21'897'743	-8'991'172	Etat compte courant Fonds du sport
Aktiv Darlehen	0	0	0	Actifs prêts
Bestand offene Verpflichtungen	-24'574'410	-18'473'310	6'101'100	Etat promesses de subvention
Verpflichtung: Datenbank LoSpo	0	0	0	Promesse: base LoSpo
Verwaltungskosten ¹⁾	-392'943	-360'034	32'909	Frais administratifs ¹⁾
Bürgschaftsverpflichtung ²⁾	-200'000		200'000	Promesse par cautionnement
Nettobestand Sportfonds	5'721'562	3'064'399	-2'657'163	Fortune nette Fonds du sport

1) Die effektiven Verwaltungskosten des Sportfonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art. 36, Abs. 4 Lotteriegesetz). Die Verwaltungskosten werden deshalb im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

1) Les frais administratifs du Fonds du sport sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Ces frais sont donc comptabilisés en tant que promesse de subvention pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

2) Die Bürgschaftsverpflichtung ist unter dem Buchstaben E der Sportfondsverordnung als Verpflichtung erfasst. Der Betrag von CHF 200'000.00 ist in den offenen Verpflichtungen von CHF 18'473'310.30 eingerechnet.

2) Le cautionnement est défini comme engagement à l'article 3, lettre e de l'ordonnance du 29 octobre 2003 sur le Fonds du sport (RSB 437.63). Le montant de 200'000,00 CHF est pris en compte dans les subventions promises (18'473'310,30 CHF au total).

3.5.2 Lotteriefonds

3.5.2 Fonds de loterie

Lotteriefonds	2008 CHF	2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds de loterie
Einnahmen				Recettes
Gewinnanteil SWISSLOS	53'807'370	53'615'500	-191'870	Part des bénéfiques SWISSLOS
Zinsen	105'705	120'741	15'036	Intérêts
Übriger Ertrag	438'000	28'770	-409'230	Autres revenus
Total Einnahmen	54'351'075	53'765'011	-586'064	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Kultur	3'755'755	10'165'800	6'410'045	Culture
Denkmalpflege	7'850'000	9'895'423	2'045'423	Protection monuments historiques
Heimatschutz	830'840	703'813	-127'027	Protection du patrimoine
Naturschutz	329'550	200'640	-128'910	Protection de la nature
Umweltschutz	10'000		-10'000	Protection de l'environnement
Katastrophenhilfe	0	100'000	100'000	Secours en cas de catastrophe
Entwicklungshilfe	2'783'272	1'643'662	-1'139'610	Aide au développement
Wissenschaft	38'700	480'060	441'360	Projets scientifiques
Tourismus	1'217'720	460'030	-757'690	Tourisme
Öffentlicher Verkehr	0	0	0	Transports publics
Wirtschaftsförderung	25'040	71'070	46'030	Développement économique
Institutionen und Vereine	2'982'852	3'684'558	701'706	Utilité publique ou bienfaisance
Wiederkehrende Beiträge	2'094'656	2'094'656	0	Subventions périodiques
Speisung FKA ERZ	5'880'700	5'861'550	-19'150	Alimentation FAC INS
Speisung Sportfonds	13'451'800	13'403'875	-47'925	Alimentation Fonds du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	338'278	324'336	-13'942	Frais administratifs ¹⁾
Verwaltungskosten (Software LoSpo)	0	0	0	Frais administratifs (logiciel LoSpo)
Total Ausgaben	41'589'162	49'089'472	7'500'310	Total dépenses
Total Einnahmen	54'351'075	53'765'011	-586'064	Total recettes
Total Ausgaben	41'589'162	49'089'472	7'500'310	Total dépenses
Einnahmenüberschuss	12'761'913	4'675'539	-8'086'374	Excédent de recettes
Bestandesnachweis	31.12.2008	31.12.2009		Etat de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr. Lotteriefonds	73'987'800	86'749'714	12'761'913	Fortune initiale compte courant
Einnahmenüberschuss	12'761'913	4'675'539	-8'086'374	Excédent de recettes
Bestand Kto. Korr. Lotteriefonds	86'749'714	91'425'253	4'675'539	Etat compte courant Fonds de loterie
Bestand offene Verpflichtungen	-44'747'334	-36'624'706	8'122'628	Etat promesses de subvention
Verpflichtung: Datenbank LoSpo	0		0	Promesse: base LoSpo
Verwaltungskosten ¹⁾	-324'336	-332'299	-7'963	Frais administratifs ¹⁾
Eventualguthaben	0		0	Avoirs conditionnels
Nettobestand Lotteriefonds	41'678'044	54'468'247	12'790'204	Fortune nette Fonds de loterie

¹⁾ Die effektiven Verwaltungskosten des Lotteriefonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art 36, Abs. 4 Lotteriesgesetz). Die Verwaltungskosten werden im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

¹⁾ Les frais administratifs du Fonds de loterie sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Ces frais sont donc comptabilisés en tant que promesse de subvention pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

3.5.3 Fonds für kulturelle Aktionen

3.5.3 Fonds pour les actions culturelles

Fonds für kulturelle Aktionen	2008	2009	Veränderung	Fonds pour les actions culturelles
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung (Lotteriefonds)	6'380'700.00	5'861'550.00	-519'150.00	Attribution (Fonds de loterie)
Zinsen	10'843.00	13'107.80	2'264.80	Intérêts
Total Einnahmen	6'391'543.00	5'874'657.80	-516'885.20	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Ausbezahlte Beiträge	4'099'646.20	4'429'859.65	330'213.45	Contributions payées
Abschreibung Debitoren	0.00	0.00	0.00	Amortissement débiteurs
Verwaltungskosten	130'239.58	161'757.88	31'518.30	Frais administratifs
Total Ausgaben	4'229'885.78	4'591'617.53	361'731.75	Total dépenses
Total Einnahmen	6'391'543.00	5'874'657.80	-516'885.20	Total recettes
Total Ausgaben	4'229'885.78	4'591'617.53	361'731.75	Total dépenses
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	2'161'657.22	1'283'040.27	-878'616.95	Excédent de recettes/dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2008	31.12.2009		État de la fortune
Anfangsbestand	7'583'432.64	9'745'089.86	2'161'657.22	Fortune initiale
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	2'161'657.22	1'283'040.27	-878'616.95	Excédent de recettes/dépenses
Bestand Fonds für kulturelle Aktionen	9'745'089.86	11'028'130.13	1'283'040.27	État Fonds pour les actions culturelles
Bestand offene Verpflichtungen	-3'028'900.00	-2'949'534.00	79'366.00	État engagements ouverts
Nettobestand Fonds für kulturelle Aktionen	6'716'189.86	8'078'596.13	1'362'406.27	Fortune nette Fonds pour les actions culturelles

3.5.4 Arbeitslosenkasse

3.5.4 Caisse de chômage

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
Betriebsabrechnung und Bilanz	2008 CHF	2009 CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	223'509'882.95	454'834'797.75	231'324'914.80	Charges
Leistungen ALE, KAE, SWE, IE	168'949'926.55	393'946'590.40	224'996'663.85	Prestations pour indemnité de chômage, indemnité en cas de travail réduit, indemnité d'intempérie, indemnité pour insolvabilité
Leistungen	44'902'919.45	49'780'254.80	4'877'335.35	Prestations mesures de prévention
Präventivmassnahmen				Frais administratifs
Verwaltungsaufwand	9'539'627.80	10'965'872.90	1'426'245.10	Amortissements
Abschreibungen	1'831.05	6'280.65	4'449.60	Autres charges
Übriger Aufwand	4'136.85	3'926.85	-210.00	Avances AEP, Accords Bilatéraux
Vorschussleistungen VL Bilaterale	111'441.25	131'872.15	20'430.90	
Ertrag	216'305'692.57	450'029'068.10	233'723'375.53	Revenus
AHV-Beiträge	13'278'888.00	19'741'406.85	6'462'518.85	Contributions AVS
Leistungen aus Fonds	202'340'869.45	429'727'595.15	227'386'725.70	Prestations des Fonds
Zinserträge	16'493.60	15'669.05	-824.55	Produit des intérêts
Ertrag aus Kassenträgerhaftung	31'967.20	9'105.80	-22'861.40	Revenus sur responsabilité des fondateurs de caisses
Ertrag aus Rückforderungen	0.00	167.25	167.25	Revenus sur demandes en restitution
Insolvenzentschädigungen	625'168.02	528'922.86	-96'245.16	Indemnités d'insolvabilité
Übrige Erträge	12'306.30	6'201.14	-6'105.16	Autres revenus
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	-7'204'190.38	-4'805'729.65	2'398'460.73	Solde revenus ./.. charges
Aktiven	19'683'581.40	17'618'957.55	-2'064'623.85	Actif
Kasse	5'957.75	5'656.30	-301.45	Caisse
Bank	10'557'789.39	5'817'906.65	-4'739'882.74	Banque
Debitoren	8'869'795.46	11'457'638.10	2'587'842.64	Débiteurs
Mobilien	186'203.00	279'304.00	93'101.00	Biens mobiliers
Transitorische Aktiven	63'835.80	58'452.50	-5'383.30	Actifs transitoires
Passiven	19'683'581.40	17'618'957.55	-2'064'623.85	Passif
Kreditoren	36'142.15	584'677.95	548'535.80	Créanciers
Transitorische Passiven	367'850.25	3'479.90	-364'370.35	Passifs transitoires
Rückstellungen	8'271'061.20	10'828'001.55	2'556'940.35	Provisions
Betriebskapital	11'008'527.80	6'202'798.15	-4'805'729.65	Capital de roulement

**3.5.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik
 arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amts-
 tabelle nach AVIG**

**3.5.5 Service régional de l'emploi – Logistique des
 mesures du marché du travail – Postes canton-
 naux selon LACI**

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2008	2009		
Betriebsabrechnung und Bilanz	CHF	CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	41'685'914.60	47'725'896.90	6'039'982.30	Charges
Personalkosten	33'690'763.25	39'963'410.50	6'272'647.25	Charges de personnel
Raumkosten	3'408'479.40	3'386'249.90	-22'229.50	Locaux
Büromaterial	485'146.25	607'499.55	122'353.30	Fournitures de bureau
Gebühren und Versicherungen	615'135.85	688'650.00	73'514.15	Emoluments et assurances
Reisekosten	280'202.40	249'458.45	-30'743.95	Frais de déplacement
EDV-Betriebskosten	1'346'540.55	1'163'965.30	-182'575.25	Charges informatiques d'exploitation
Schulungskosten	232'689.45	477'058.75	244'369.30	Frais de formation
Einrichtungskosten	1'301'117.30	887'827.00	-413'290.30	Equipement
Diverse Kosten	325'840.15	301'777.45	-24'062.70	Divers
Ertrag	41'685'914.60	44'725'896.90	3'039'982.30	Revenus
Betriebsbeitrag Bund:				Subvention fédérale à l'exploitation:
- Akontozahlungen	34'783'971.00	34'767'572.00	-16'399.00	- acomptes
- Restguthaben	6'237'739.60	9'421'690.55	3'183'950.95	- avoir restant
Erwerbssersatz EO	5'264.70	8'002.65	2'737.95	Compensation du gain APG
Einnahmen Stadt Bern	135'000.00	135'000.00	0.00	Recettes de la ville de Berne
Übriger Ertrag	523'939.30	393'631.70	-130'307.60	Autres recettes
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	0.00	-3'000'000.00	-3'000'000.00	Solde
Aktiven	7'600'440.00	9'472'939.60	1'872'499.60	Actif
Bank	1'357'449.25	26'829.05	-1'330'620.20	Banque
Debitoren	5'251.15	24'420.00	19'168.85	Debiteurs
Investitionen (durch Bund finanziert und aktiviert)	0.00	0.00	0.00	Investissements (financés et portés à l'actif par la Confédération)
Guthaben Bund	6'237'739.60	9'421'690.55	3'183'950.95	Avoir Confédération
Passiven	7'600'440.00	9'472'939.60	1'872'499.60	Passif
Kreditoren	2'277'159.55	3'454'899.00	1'177'739.45	Créanciers
Saldo Kontokorrent Kanton Bern	5'323'280.45	6'018'040.60	694'760.15	Solde compte courant canton de Berne

3.5.6 Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern
3.5.6 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne

	Betrag Montant 2008 CHF	Betrag Montant 2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	166'839'277.23	178'358'648.70	11'519'371.47	Charges
Personalaufwand	110'163'948.98	122'130'780.77	11'966'831.79	Charges de personnel
Sachaufwand	52'998'997.24	52'105'085.32	-893'911.92	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	101'103.40	31'920.90	-69'182.50	Intérêts passifs
Eigene Beiträge	3'575'227.61	4'090'861.71	515'634.10	Subventions accordées
Ertrag	182'137'470.46	202'375'451.79	20'237'981.33	Revenus
Vermögenserträge	-381'607.62	9'933'026.35	10'314'633.97	Revenus des biens
Entgelte	69'193'573.06	77'031'355.93	7'837'782.87	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	113'325'505.02	115'411'069.51	2'085'564.49	Subventions acquises
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	15'298'193.23	24'016'803.09	8'718'609.86	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	178'423'575.74	202'440'378.83	24'016'803.09	Fortune (engagements)

**3.5.7 Forschungskredite – Drittkredite der Berner
 Fachhochschule**

**3.5.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la
 Haute école spécialisée bernoise**

	Betrag Montant 2008 CHF	Betrag Montant 2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	41'596'639.13	39'711'635.98	-1'885'003.15	Charges
Personalaufwand	17'434'982.06	20'818'414.96	3'383'432.90	Charges de personnel
Sachaufwand	20'710'138.03	12'509'720.48	-8'200'417.55	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	0.00	13.09	13.09	Intérêts passifs
Abschreibungen	4'621.88	0.00	-4'621.88	Amortissements
Eigene Beiträge	920'347.85	1'005'861.99	85'514.14	Subventions accordées
Aufwände aus Kapitalbezügen	2'526'549.31	5'377'625.46	2'851'076.15	Charges des retraits en capital
Ertrag	41'596'639.13	39'711'635.98	-1'885'003.15	Revenus
Vermögenserträge	1'565'537.68	4'456'986.41	2'891'448.73	Revenus des biens
Entgelte	25'073'073.90	26'500'734.77	1'427'660.87	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	7'263'657.98	8'753'914.80	1'490'256.82	Subventions acquises
Erträge aus Kapitaleinlagen	7'694'369.57	0.00	-7'694'369.57	Revenus des apports en capital
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	-0.00	0.00	0.00	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	21'858'277.63	27'156'352.73	5'298'075.10	Fortune (engagements)

Der Vermögensbestand wurde aufgrund von
 Korrekturen aus den Vorjahren korrigiert.

L'état de fortune a été corrigé en vertu de corrections
 effectuées les années précédentes.

3.5.8 Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule
3.5.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2008	2009		
	CHF	CHF	CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	590'802.99	342'600.59	-248'202.40	Charges
Personalaufwand	275'018.55	39'732.55	-235'286.00	Charges de personnel
Sachaufwand	79'716.94	120'411.74	40'694.80	Biens, services et marchandises
Eigene Beiträge	236'067.50	182'456.30	-53'611.20	Subventions accordées
Ertrag	313'623.92	305'727.35	-7'896.57	Revenus
Vermögenserträge	0.00	0.00	0.00	Revenus des biens
Entgelte	193'353.00	161'441.05	-31'911.95	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	120'270.92	144'286.30	24'015.38	Subventions acquises
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	-277'179.07	-36'873.24	240'305.83	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	640'128.87	603'265.63	-36'863.24	Fortune (engagements)



4 Ausserbilanzgeschäfte

4 Opérations hors bilan

4 Ausserbilanzgeschäfte

4 Opérations hors bilan

4.1 Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen

4.1 Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2009 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>1. Verschiedene Träger preisgünstiger Wohnbauvorhaben nach Dekret IV (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz über die Verbesserung des Wohnungsangebotes vom 07.02.1978 und Dekret IV vom 16.11.1982 über die Förderung preisgünstiger Wohnbauten.</p> <p>Der Kanton Bern kann für Nachgangshypothesen bis zu höchstens 30 Prozent der Anlagekosten und längstens während 16 Jahren für mit Lastenzuschüssen verbilligte Wohnbauten verbürgen.</p>	<p>310'600</p>	<p>1. Divers maîtres d'oeuvre de projets de construction de logements à des prix raisonnables au sens du décret IV (ECO)</p> <p>Bases légales: loi du 07.02.1978 sur l'amélioration de l'offre de logements et décret IV du 16.11.1982 sur l'encouragement à la construction de logements à des prix raisonnables.</p> <p>Pour des projets de construction bénéficiant de contributions aux charges, le canton de Berne peut cautionner des hypothèques de rang postérieur pour 30 pour cent au maximum des coûts d'investissement et pendant 16 ans au plus.</p>
<p>2. Regionalpolitik (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlage: Bundesgesetz vom 06.10.2006 über Regionalpolitik; Art. 8</p> <p>Allfällige Verluste aus gewährten Darlehen sind zur Hälfte vom Kanton zu tragen, der sie dem Darlehensnehmer oder der Darlehensnehmerin zugesprochen hat.</p>	<p>61'686'005</p>	<p>2. Politique régionale (ECO)</p> <p>Base légale: Loi fédérale du 06.10.2006 sur la politique régionale, art. 8.</p> <p>Les pertes éventuelles sur les prêts sont supportées pour moitié par le canton qui les a alloués.</p>
<p>3. Wirtschaftsförderung / Förderung wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesbeschluss vom 06.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete und Verordnung zum Bundesbeschluss zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete vom 05.11.1997.</p>	<p>3'906'438</p>	<p>3. Promotion économique / encouragement des zones économiques en redéploiement (ECO)</p> <p>Bases légales: arrêté fédéral du 06.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement et Ordonnance relative à l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement du 05.11.1997.</p>
<p>4. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004</p> <p>Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	<p>164'551</p>	<p>4. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (ECO)</p> <p>Bases légales: loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004</p> <p>En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>
<p>5. Verschiedene Fürsorgeinstitutionen (GEF)</p> <p>a) Rechtsgrundlage: GRB 0712/1988.</p> <p>Stiftung Bad Heustrich in Emdtal.</p>	<p>500'000</p>	<p>5. Diverses institutions sociales (SAP)</p> <p>a) Base légale : AGC 0712/1988</p> <p>Fondation Bad Heustrich en Emdthal</p>

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2009 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>6. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (GEF)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004</p> <p>Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	3'986'061	<p>6. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (SAP)</p> <p>Bases légales : loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004</p> <p>En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>
<p>7. Bürgschaften zur Absicherung von Krediten der Regionalen Spitalzentren (GEF)</p> <p>Gestützt auf GRB 3356/2006 und RRB 1973/2006 können den RSZ-Aktiengesellschaften Bürgschaften zur Absicherung von Krediten bei Dritten von maximal CHF 107 Millionen gewährt werden.</p> <p>Folgende Institutionen haben bisher eine Bürgschaft beansprucht:</p> <p>a) Regionalspital Emmental AG, Burgdorf</p> <p>b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal</p> <p>c) Spital Netz Bern AG, Bern</p> <p>d) Spitalzentrum Biel AG, Biel</p>	69'858'999	<p>7. Cautionnements destinés à garantir les crédits des centres hospitaliers régionaux (SAP)</p> <p>Conformément à l'AGC 3356/2006 et à l'ACE 1973/2006, les sociétés anonymes des CHR peuvent se voir accorder des cautionnements à hauteur de CHF 107 millions au maximum pour garantir des crédits obtenus auprès de tiers.</p> <p>A ce jour, les établissements suivants bénéficient d'un cautionnement:</p> <p>a) Regionalspital Emmental AG, Berthoud</p> <p>b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal</p> <p>c) Spital Netz Bern AG, Berne</p> <p>d) Spitalzentrum Biel AG, Biel</p>
<p>8. Berner Kantonalbank (FIN)</p> <p>Rechtsgrundlage: Gesetz vom 16.09.2004 über die Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank (AGBEKKBG) (Änderung), Übergangsbestimmungen zur Aufhebung von Artikel 4 (Staatsgarantie)</p> <p>Der Kanton Bern haftet bis am 31.12.2012 für Spargelder bis CHF 100'000 je Gläubiger und für Anleihen der Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank, sofern ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Ab 01.01.2013 beschränkt sich die Haftung auf zu diesem Zeitpunkt noch ausstehende Anleihen bis zu deren Endfälligkeit.</p>	beschränkt limité	<p>8. Banque cantonale bernoise (FIN)</p> <p>Base légale: loi du 16.09.2004 sur la société anonyme Banque cantonale bernoise (LSABCBE) (Modification), dispositions transitoires relatives à l'abrogation de l'article 4 (garantie de l'Etat)</p> <p>Le canton de Berne garantit jusqu'au 31.12.2012 les dépôts d'épargne à hauteur de CHF 100'000 par créancier et les emprunts de la société anonyme Banque cantonale bernoise dans la mesure où les fonds propres de celle-ci ne suffisent pas. A partir du 01.01.2013, la garantie se limite aux emprunts encore en suspens à cette date, et ce jusqu'à leur</p>
<p>9. Berner Kantonalbank (ERZ)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz vom 18. November 2004 über die Ausbildungsbeiträge (ABG) Artikel 23, Abs. 2 und RRB 0039 vom 14. Januar 2004.</p> <p>Der Kanton Bern verbürgt die von der Berner Kantonalbank gewährten Ausbildungsdarlehen bis zu einem Betrag von CHF 50 Millionen.</p>	14'920'605	<p>9. Banque cantonale bernoise (INS)</p> <p>Bases légales : Loi du 18 novembre 2004 sur l'octroi de subsides de formation (LSF) article 23, 2^e al. et ACE 0039 du 14 janvier 2004.</p> <p>Le canton de Berne cautionne les prêts de formation accordant un montant de CHF 50 millions.</p>
<p>10. Bernische Lehrerversicherungskasse (ERZ)</p> <p>Fehlendes Deckungskapital bis zu 100 Prozent</p>	1'069'990'632	<p>10. Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (INS)</p> <p>Découvert de la réserve mathématique</p>
<p>11. Universität (ERZ)</p> <p>Bürgschaften für carnet ATA gegenüber der Bernischen Handelskammer</p>	111'245	<p>11. Université de Berne (INS)</p> <p>Cautions pour carnet ATA vis-à-vis de la chambre de commerce bernoise</p>

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2009 CHF	Cautionsnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>12. Eventualverpflichtungen beim öffentlichen Verkehr (BVE)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz über den öffentlichen Verkehr vom 16.09.1993, Art. 5 und 12. Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 20.11.2000, Art. 29.</p> <p>Aufgrund von geleisteten bedingt rückzahlbaren Investitionsbeiträgen bestehen Eventualguthaben des Kantons gegenüber den Transportunternehmungen. Seit der per 01.01.1996 erfolgten Inkraftsetzung von Art. 12 des Gesetzes über den öffentlichen Verkehr partizipieren die Gemeinden mit einem Drittel an diesen Investitionsbeiträgen und sind im gleichen Ausmass an den Eventualguthaben des Kantons beteiligt. Die Gemeindeanteile stellen eine Eventualverpflichtung dar.</p>	<p>87'167'903</p>	<p>12. Engagements conditionnels auprès des transports publics (TTE)</p> <p>Bases légales : loi du 16.09.1993 sur les transports publics, articles 5 et 12. Loi du 20.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges, art. 29.</p> <p>Sur la base des indemnités versées au titre des investissements, le canton dispose d'un avoir conditionnel dont sont redevables les entreprises de transport. Depuis la mise en oeuvre, le 01.01.1996, de l'article 12 de la loi sur les indemnités d'investissements et pour une part égale à l'avoir conditionnel du canton. Les parts des communes constituent pour le canton un engagement conditionnel.</p>
<p>13. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (BVE)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004</p> <p>Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	<p>76'000</p>	<p>13. Transfers de la TVA des fournisseurs de prestations (TTE)</p> <p>Bases légales : loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004</p> <p>En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>

4.2 Eventualguthaben

4.2 Avoirs conditionnels

Bestand Eventualguthaben per 31.12. Bezeichnung	2008 CHF	2009 CHF	Veränderung Ecart CHF	État des avoirs conditionnels au 31.12. Désignation
Behörden	0		0	Autorités
Staatskanzlei	0		0	Chancellerie d'État
Volkswirtschaftsdirektion	145'142'043	141'791'214	-3'350'829	Direction de l'économie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	105'769'338	116'796'282	11'026'944	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	0		0	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	0		0	Direction de la police et des affaires militaires
Finanzdirektion	0		0	Direction des finances
Erziehungsdirektion	879'628	0	-879'628	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	515'164'149	421'636'404	-93'527'745	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Finanzkontrolle	0		0	Contrôle des finances
Total	766'955'158	680'223'900	-86'731'258	Total

5 Kreditwesen

5.1 Allgemeine Bemerkungen

Per 1. Juni 2009 wurde gesamtstaatlich eine neue Anwendung zur Kreditverwaltung eingeführt. Damit wurde die bisherige Applikation durch ein neu konzipiertes Instrument zur Kreditverwaltung ersetzt. Mit der neuen Anwendung ist es beispielsweise möglich, auch komplexe Kreditbeziehungen im Finanzinformationssystem (FIS) abzubilden und auszuwerten. Aufgrund der neuen Architektur des Programms konnten nur wenige Daten technisch unterstützt von der alten in die neue Anwendung überführt werden. Der grösste Teil der Kreditdaten musste manuell eingepflegt oder nachbearbeitet werden. Im Zuge dieser Nachbearbeitungen wurde auch bisher Versäumtes oder Vergessenes korrigiert. Denn aus vielfältigen Gründen wurden in der alten Anwendung nicht alle Kredite ins FIS aufgenommen. Dieses Versäumnis wurde im Berichtsjahr zum Zeitpunkt des Erkennens des Fehlers nachgeholt. Das heisst, der höhere Totalbetrag von Krediten zulasten der Laufenden Rechnung im Berichtsjahr ist nicht allein auf die neu bewilligten Ausgaben zurückzuführen, sondern ist auch in der systemtechnischen Nacherfassung älterer, aber noch laufender Kredite begründet.

Die neue technische Möglichkeit, alle Kredite bei der federführenden Direktion anzugliedern und allfällige Beteiligungen anderer Direktionen abzubilden, hat auf die Darstellung im Geschäftsbericht insbesondere folgende Auswirkungen:

Jeder Kredit wird in der federführenden Direktion ausgewiesen, unabhängig davon ob eine andere Direktion für das bewilligte Vorhaben Beiträge leistet oder gar den Hauptteil des verpflichteten Betrags aufbringt. Ein Beispiel dafür sind die Projekte zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen (SIF). Die Bauprojekte werden in der Regel von der BVE durchgeführt und verantwortet, obwohl der Aufwand letztlich grösstenteils dem SIF belastet wird. Das heisst, der betreffende Kredit wird in der BVE als federführende Direktion ausgewiesen und nicht in der GEF als Verwalterin des letztlich belasteten SIF. Dies wurde sowohl in der Kommentierung zum Fonds für Spitalinvestitionen als auch in den Kommentierungen der betreffenden Produktgruppen berücksichtigt.

Neu werden die laufenden Objektkredite sowie die laufenden Rahmenkredite einzeln aufgelistet. Die Spalte «Betrag bewilligt» bezieht sich auf den im betreffenden Beschluss bewilligten Betrag. Die Spalte «Beansprucht» umfasst sämtliche dem Kredit belasteten Zahlungen und die Spalte «Restkredit per 31.12.2009» zeigt den noch nicht beanspruchten Kreditbetrag per Ende Berichtsjahr.

5 Crédits

5.1 Remarques générales

Une nouvelle application concernant l'ensemble de l'administration cantonale a été introduite le 1^{er} juin 2009, l'ancienne application étant ainsi remplacée par un instrument d'administration des crédits de conception nouvelle qui permet par exemple de représenter et d'analyser des relations de crédit complexes dans le système d'informations financières (FIS). Du fait de cette nouvelle architecture du programme, seule une petite quantité de données a pu être transférée de l'ancienne à la nouvelle application avec l'assistance technique et les données des crédits ont, dans leur grande majorité, été introduites ou traitées à la main. Ces travaux ont aussi permis de corriger les omissions et les oublis car, pour des raisons diverses, les crédits n'étaient pas tous enregistrés dans le FIS dans l'ancienne application. Cette omission a été comblée lorsqu'elle a été détectée, pendant l'année sous rapport. Cela signifie donc que le montant total des crédits inscrits au débit du compte de fonctionnement ne se rapporte pas seulement aux dépenses nouvellement autorisées, mais qu'il résulte également de la saisie ultérieure dans le système de crédits anciens mais encore en cours.

La possibilité technique de rattacher tous les crédits à la Direction dont ils relèvent et de représenter le cas échéant les participations d'autres Directions a, en particulier, les effets suivants sur leur représentation dans le rapport de gestion:

Prenons l'exemple des projets au débit du Fonds d'investissements hospitaliers (FIH). Les projets de construction sont en règle générale exécutés par la TTE qui en assume la responsabilité, même si les charges sont en fin de compte en majorité débitées du FIH. Cela signifie que le crédit concerné est inscrit à la TTE, Direction dont il relève, et non à la SAP, administratrice du FIH qui est en fin de compte débité. Cela a été pris en compte tant dans le commentaire du Fonds d'investissements hospitaliers que dans celui des groupes de produits concernés.

Les crédits d'objet en cours et les crédits cadres en cours sont désormais répertoriés séparément. La colonne « Montant approuvé » concerne le montant autorisé dans l'arrêté concerné, la colonne « Utilisé » regroupe tous les paiements débités du crédit et la colonne « Solde du crédit au 31.12.2009 » indique le montant qui n'a pas encore été utilisé à la fin de l'exercice sous rapport.

5.2 Nachkredite und Kreditüberschreitungen

5.2 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Behörden							Autorités
Besondere Rechnung Grosser Rat							Compte spécial Grand Conseil
300 Behörden, Kommissionen und Richter	0123/2010	3'200'000		122'000	121'954	3'321'954	300 Autorités, commissions et juges
303 Sozialversicherungsbeiträge	0127/2010	168'615	17'500		17'461	186'076	303 Contributions aux assurances sociales
310 Büro, Schulmaterial und Drucksachen	0127/2010	451'200	59'200		59'147	510'347	310 Fournitures de bureau, imprimés et matériel didactique
318 Dienstleistungen und Honorare	0123/2010	570'000		15'600	15'555	585'555	318 Honoraires et prestations de service
319 Übriges	0123/2010	96'000		5'900	5'882	101'882	319 Frais divers
Total		4'485'815	76'700	143'500	219'999	4'705'814	Total
Besondere Rechnung Regierungsrat							Compte spécial Conseil-exécutif
300 Behörden, Kommissionen und Richter	0233/2010	1'917'868		25'800	25'753	1'943'621	300 Autorités, commissions et juges
303 Sozialversicherungsbeiträge	0233/2010	143'603		3'500	3'454	147'057	303 Contributions aux assurances sociales
304 Personalversicherungsbeiträge	0233/2010	203'210		16'100	31'155	234'365	304 Contributions à l'assurance du personnel
305 Unfallversicherungsbeiträge	0233/2010	7'278		600	583	7'861	305 Contribution à l'assurance accidents
Total		2'271'959	0	46'000	60'945	2'332'904	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Be-schluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kredit-über-schrei-tung bewilligt	Total bean-sprucht	Rechnung 2009	Crédits supplé-mentaires et dé-passements de crédit autorisés par le Grand Con-seil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplé-mentaire approuvé	Dépasse-ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Volkswirtschafts-direktion							Direction de l'économie publi-que
Produktgruppe Rechtliche Dienst-leistungen	0338/2010	-1'114'437		88'600	-88'567	-1'203'004	Groupe de produits Prestations de ser-vices juridiques
Produktgruppe Tiergesundheit und Produktqualität	0037/2010	-3'473'537	2'200'000		-2'122'706	-5'596'243	Groupe de produits Santé animale et qualité des produits
Produktgruppe Jagd	0339/2010	-5'569'286		315'000	-310'513	-5'879'799	Groupe de produits Chasse
Total		-10'157'260	2'200'000	403'600	-2'521'786	-12'679'046	Total
Gesundheits- und Fürsorgedirektion							Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Produktgruppe Führungsunterstüt-zung, weitere Dienst-leistungen und ver-waltungsinterne Verwaltungsrechts-pflege	2142/2008	-9'891'983		120'000	1'354'539	-8'537'444	Groupe de produits Soutien aux fonc-tions de direction, services généraux et justice administrative
Produktgruppe Rechtliche Dienst-leistungen	0139/2010	-1'131'540		11'522	-11'522	-1'143'062	Groupe de produits Prestations juridi-ques
Produktgruppe Psychiatrieversor-gung	0140/2010	-120'195'493	3'489'839		-3'489'838	-123'685'331	Groupe de produits Psychiatrie
Produktgruppe Angebote für Men-schen mit einer Behinderung und/ oder einem Inte-grationsbedarf	0197/2010	-26'579'716		45'725	-45'724	-26'625'440	Groupe de produits Aide aux personnes souffrant d'un handi-cap et/ou de difficul-tés d'intégration
Total		-157'798'732	3'489'839	177'247	-2'192'545	-159'991'277	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion							Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Besondere Rechnung Obergericht							Compte spécial Cour suprême
300 Behörden, Kommissionen und Richter	0342/2010	5'122'461	270'472		270'472	5'392'933	300 Autorités, commissions et juges
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0342/2010	5'906'339		131'904	131'904	6'038'243	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0342/2010	862'973		10'370	10'370	873'343	303 Contributions aux l'assurances sociales
304 Personalversicherungsbeiträge	0170/2010	1'082'207	202'793		202'793	1'285'000	304 Contributions à l'assurance du personnel
305 Unfallversicherungsbeiträge	0342/2010	63'630		78	78	63'708	305 Contributions à l'assurance accidents
312 Wasser, Energie, und Heizmaterial	0367/2010	70'000		3'251	3'250	73'250	312 Eau, énergie et combustibles
313 Verbrauchsmaterialien	0366/2010	10'000		3'245	3'245	13'245	313 Autres marchandises
369 Übrige	0365/2010	59'000		1'000	1'000	60'000	369 Autres subventions
Total		13'176'610	473'265	149'848	623'112	13'799'722	Total
Besondere Rechnung Verwaltungsgericht							Compte spécial Tribunal administratif
300 Behörden, Kommissionen und Richter	0167/2010	3'937'175	245'879		245'879	4'183'054	300 Autorités, commissions et juges
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0344/2010	4'847'239		58'279	58'279	4'905'518	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0344/2010	690'383		3'400	3'400	693'783	303 Contributions aux assurances sociales

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
304 Personalversicherungsbeiträge	0344/2010	951'151		4'171	4'171	955'322	304 Contributions à l'assurance du personnel
311 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	0160/2010	80'000	29'978		29'977	109'977	311 Mobilier, machines, véhicules
Total		10'505'948	275'857	65'850	341'706	10'847'654	Total
Besondere Rechnung Staatsanwaltschaft							Compte spécial Ministère public
312 Wasser, Energie und Heizmaterial	0364/2010	0		9'636	0	9'635	312 Eau, énergie et combustibles
313 Verbrauchsmaterialien	0363/2010	0		1'572	0	1'571	313 Autres marchandises
314 Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt	0362/2010	0		17'364	0	17'363	314 Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments
316 Mieten, Pachten und Benützungskosten	1820/2008	91'000	80'940		78'618	169'618	316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation
318 Dienstleistungen und Honorare	0161/2010	160'000	44'751		44'750	204'750	318 Honoraires et prestations de service
Total		251'000	125'691	28'572	123'368	402'937	Total
Besondere Rechnung Gerichtskreise							Compte spécial Arrondissement judiciaire
304 Personalversicherungsbeiträge	0368/2010	2'836'270		85'700	85'700	2'921'970	304 Contributions à l'assurance du personnel
318 Dienstleistungen und Honorare	0361/2010	1'422'300		16'318	16'317	1'438'617	318 Honoraires et prestations de service
Total		4'258'570	0	102'018	102'017	4'360'587	Total
Besondere Rechnung Untersuchungsrichterämter							Compte spécial Services de juges d'instruction
312 Wasser, Energie und Heizmaterial	0360/2010	10'900		3'058	3'057	13'957	312 Eau, énergie et combustibles

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
313 Verbrauchsmaterialien	0359/2010	5'500		620	620	6'120	313 Autres marchandises
317 Spesenentschädigungen	0162/2010	73'400	15'188		15'188	88'588	317 Dédommagements
319 Übriges	0358/2010	8'500'000		10'516	10'516	8'510'516	319 Frais divers
390 Verrechneter Aufwand	0357/2010	8'802'600		190'547	190'546	8'993'146	390 Charges facturées en interne
Total		17'392'400	15'188	204'741	219'927	17'612'327	Total
Besondere Rechnung Jugendgerichte							Compte spécial Tribunaux des mineurs
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0369/2010	3'870'919		106'991	106'991	3'977'910	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0369/2010	378'039		4'520	4'520	382'559	303 Contributions aux assurances sociales
304 Personalversicherungsbeiträge	0369/2010	467'805		8'649	8'649	476'454	304 Contributions à l'assurance du personnel
305 Unfallversicherungsbeiträge	0369/2010	30'817		1'450	1'450	32'267	305 Contributions à l'assurance accidents
312 Wasser, Energie und Heizmaterialien	0159/2010	35'900	12'461		12'461	48'361	312 Eau, énergie et combustibles
Total		4'783'480	12'461	121'610	134'071	4'917'551	Total
Besondere Rechnung Steuerrekurskommission							Compte spécial Commission des recours en matière fiscale
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0345/2010	1'550'849		57'165	57'165	1'608'014	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0345/2010	124'995		2'046	2'045	127'040	303 Contributions aux assurances sociales
304 Personalversicherungsbeiträge	0166/2010	153'855	39'616		39'616	193'471	304 Contribution à l'assurance du personnel

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
305 Unfallversicherungsbeiträge	0345/2010	9'511		400	400	9'911	305 Contributions à l'assurance accidents
318 Dienstleistungen und Honorare	0349/2010	125'000		1'261	1'261	126'261	318 Honoraires et prestations de service
Total		1'964'210	39'616	60'872	100'487	2'064'697	Total
Besondere Rechnung Regierungsratstatthalterämter							Compte spécial Préfectures
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	9999/2010	15'636'402	255'354		1'076'954	16'713'356	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0341/2010	1'240'628		96'100	100'600	1'341'228	303 Contribution aux assurances sociales
305 Unfallversicherungsbeiträge	0341/2010	101'243		3'502	3'502	104'745	305 Contributions à l'assurance accidents
316 Mieten, Pachten und Benützungskosten	0356/2010	383'700		14'932	14'931	398'631	316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation
318 Dienstleistungen und Honorare	0355/2010	1'950'000		149'955	149'955	2'099'955	318 Honoraires et prestations de service
506 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	0354/2010	100'000		8'876	8'875	108'875	506 Mobilier, machines, véhicules
Total		19'411'973	255'354	273'365	1'354'817	20'766'790	Total
Besondere Rechnung Handelsregisteramt des Kantons Bern							Compte spécial Registre du commerce du canton de Berne
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0168/2010	1'938'738	374'940		374'940	2'313'678	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0168/2010	153'962	25'666		25'666	179'628	303 Contribution aux assurances sociales
304 Personalversicherungsbeiträge	0168/2010	199'985	49'952		49'952	249'937	304 Contribution à l'assurance du personnel

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2009	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
305 Unfallversicherungsbeiträge	0343/2010	13'258		1'704	1'704	14'962	305 Contribution à l'assurance accidents
311 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	0352/2010	15'100		2'738	2'737	17'837	311 Mobilier, machines, véhicules
Total		2'321'043	450'558	4'442	454'999	2'776'042	Total
Besondere Rechnung Betriebs- und Konkursämter							Compte spécial Offices des poursuites et faillites
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	0169/2010	20'747'141	406'818		406'818	21'153'959	301 Traitements du personnel administratif et d'exploitation
303 Sozialversicherungsbeiträge	0347/2010	1'659'451		13'698	13'698	1'673'149	303 Contributions aux assurances sociales
305 Unfallversicherungsbeiträge	0347/2010	138'219		5'166	5'166	143'385	305 Contributions à l'assurance accidents
312 Wasser, Energie und Heizmaterial	0351/2010	28'600		9'010	9'009	37'609	312 Eau, énergie et combustibles
390 Verrechneter Aufwand	0158/2010	2'000	18'974		18'974	20'974	390 Charges facturées en interne
506 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	0350/2010	20'000		3'915	3'914	23'914	506 Mobilier, machines, véhicules
Total		22'595'411	425'792	31'789	457'579	23'052'990	Total
Besondere Rechnung Kreisgrundbuchämter							Compte spécial Bureaux d'arrondissement du registre foncier
305 Unfallversicherungsbeiträge	0346/2010	78'072		545	545	78'617	305 Contributions à l'assurance accidents
310 Büro- und Schulmaterial und Drucksachen	0163/2010	203'200	87'879		87'878	291'078	310 Fournitures de bureau, imprimés et matériel didactique
321 Kurzfristige Schulden	0353/2010	0		1'887	0	1'887	321 Dettes à court terme

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Be-schluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kredit-über-schrei-tung bewilligt	Total bean-sprucht	Rechnung 2009	Crédits supplé-mentaires et dé-passements de crédit autorisés par le Grand Con-seil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplé-mentaire approuvé	Dépasse-ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
390 Verrechneter Aufwand	0164/2010	7'000	16'851		16'851	23'851	390 Charges factu-rées en interne
Total		288'272	104'730	2'432	105'274	395'433	Total
Polizei-und Mili-tärdirektion							Direction de la police et des affaires militaires
Produktgruppe Polizei	0177/2010	-281'696'084	2'100'000		-3'357'033	-285'053'117	Groupe de produits Police
Total		-281'696'084	2'100'000	0	-3'357'033	-285'053'117	Total
Besondere Rech-nung Rekurskom-mission Fahr-zeugführer							Compte spécial Commission de recours contre les mesures LCR
300 Behörden, Kommissionen und Richter	0264/2010	104'000		1'298	1'298	105'298	300 Autorités, com-missions et juges
301 Löhne des Ver-waltungs- und Betriebspersonals	0178/2010	173'601	33'622		33'622	207'223	301 Traitements du personnel adminis-tratif et d'exploitation
306 Dienstkleider, Wohnungs- und Verpflegungszulagen	0265/2010	0		2'880	0	2'880	306 Vêtements de service, allocations de logement et de repas
317 Spesenentschä-digungen	0263/2010	2'500		346	346	2'846	317 Dédommage-ments
Total		280'101	33'622	4'524	35'266	318'247	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Be-schluss	Voranschlag 2009	Nachkredit bewilligt	Kredit-über-schrei-tung bewilligt	Total bean-sprucht	Rechnung 2009	Crédits supplé-mentaires et dé-passements de crédit autorisés par le Grand Con-seil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2009	Crédit supplé-mentaire approuvé	Dépasse-ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2009	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Erziehungsdirek-tion							Direction de l'ins-truction publique
Produktgruppe Berufsbildung, Wei-terbildung und Berufsberatung	0151/2010	-313'967'524	29'546'989	0	-30'546'707	-344'514'231	Groupe de protuits Formation profes-sionnelle, formation continue et orienta-tion professionnelle
Produktgruppe Universitäre Bildung	0144/2009	0		950'000	-950'000	-950'000	Groupe de produits Formation universi-taire
Produktgruppe Universitäre Bildung	2073/2009	-32'000'000		645'000	-657'186	-32'657'186	Groupe de produits Formation universi-taire
Produktgruppe Kultur	1958/2009	-23'828'720	0	776'000	4'667'074	-19'161'646	Groupe de produits Culture
Total		-369'796'244	29'546'989	2'371'000	27'486'819	-397'283'063	Total
Bau-, Verkehrs- und Energiedirek-tion							Direction des tra-vaux publics, des transports et de l'énergie
Produktgruppe Infrastruktur und Rollmaterial öffentli-cher Verkehr	0330/2010	-8'921'708		56'000	-55'346	-8'977'054	Groupe de produits Infrastructure et matériel roulant des transports publics
Produktgruppe Wasser und Abfall	1788/2009	0	34'407'960		38'586'597	38'586'597	Groupe de produits Eaux et déchets
Total		-8'921'708	34'407'960	56'000	38'531'251	29'609'543	Total
Kantonale Auf-sichtsstelle für Datenschutz							Bureau cantonal pour la sur-veillance de la protection des données
Produktgruppe Datenschutz	0348/2010	0		621'050	-621'049	-621'049	Groupe de produits Protection des don-nées
Total		0	0	621'050	-621'049	-621'049	Total

5.3 Kreditübertragungen

5.3 Reports de crédit

5.3.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr

5.3.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr- in das Berichtsjahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Voranschlagskredits 2008 Solde crédit budgétaire 2008 non utilisé	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2008/2009	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	Arrêté RRB/ACE	CHF	Crédit du projet CHF	Montant du report de crédit 2008/2009 CHF	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion					Direction de l'économie publique
Produktgruppe Direktzahlungen					Groupe de produits Paiements directs
GELAN-Informatikprojekte	0290/2009	533'000	1'599'400	13'326	Projets informatiques GELAN
Produktgruppe Fischerei					Groupe de produits Pêche
Gewässerzustand Aaretal	0290/2009	282'300	847'000	282'300	Etat des eaux de la vallée de l'Aar
Produktgruppe Arbeitsgedingungen					Groupe de produits Conditions de travail
Informatikprojekt VOL ARIM	0290/2009	280'000	945'000	35'000	Projet informatique ECO CTIM

5.3.2 Kreditübertragungen Folgejahr

5.3.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Berichtsjahr in das Folgejahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2009	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2009/2010	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	Arrêté RRB/ACE	Solde crédit d'engagement 2009 non utilisé CHF	Crédit du projet CHF	Montant du report de crédit 2009/2010 CHF	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion					Direction de l'économie publique
Produktgruppe Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft Förderprogramm Boden Kanton Bern	0293/2010	360'000	360'000	120'000	Groupe de produits Compétitivité de l'agriculture Programme de promotion des sols du canton de Berne
Polizei- und Militärdirektion					Direction de la police et des affaires militaires
Produktgruppe Migration und Personenstand	0375/2010	4'765'342	6'636'000	1'362'689	Groupe de produits Immigration et Identité et état civil
Erziehungsdirektion					Direction de l'instruction publique
Produktgruppe Führungsunterstützung	0531/2010	157'000	430'000	143'000	Groupe de produits 08.01.9100 Soutien aux fonctions de direction
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion					Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Produktgruppe Führungsunterstützung Informatikprojekt GRUDA A47	0250/2010	400'000	2'000'000	400'000	Groupe de produits Soutien à la direction Project informatique GRUDA A47
Informatikprojekt GeoDB meta	0250/2010	70'000	430'000	70'000	Project informatique GeoDB meta

5.4 Objektkredite

5.4 Crédits d'objet

**5.4.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite
(Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)**

5.4.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, accordés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Behörden						Autorités
KdK - Jahresbeitrag 2009	0049/2009	413'979	413'979	0	0.0	CdC - Cotisation annuelle 2009
Fraktionsbeiträge 2009	1321/2006	723'500	723'300	-200	0.0	Contribution aux groupes parlementaires 2009
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
OK (mehrjährig) Belex	1917/2003	140'400	126'540	-13'860	-9.9	CO (pluriannuel) Prestation de tiers infor.(Belex)
Volkswirtschafts- direktion						Direction de l'économie publique
Feuerwehronderstützpunkte Personenrettung	0223/2009	1'865'600	1'861'029	-4'571	-0.3	C. d'interv. spéc. pompiers: sauvetage de personne
Feuerwehronderstützpunkte Öl-/Chemiewehr	0224/2009	1'968'600	1'449'305	-519'295	-26.4	C. d'interv. spéc. pompiers: DCH-chimiques
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Krankenheim Spiez, Bauliche Erneuerung	0248/2008	262'150	248'823	-13'327	-5.1	Krankenheim Spiez; rénovation
Altersheim Belp; Ersatz Telefonvermittlungsanlage	2190/2006	49'970	49'970	0	0.0	Altersheim Belp ; remplacement central tél.
Spitäler FMI AG, digitale Archivierung	3021/2004	48'000	47'590	-410	-0.9	Spitäler FMI AG ; archivage numérique
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Mietkosten Schlossberg Thun	0988/2007	195'000	195'000	0	0.0	Loyer Thoune Schlossberg
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires militaires
Mietzins und Nebenkosten Waisenhausplatz 19, Bern	0050/2008	110'124	110'124	0	0.0	Loyer et charges Waisenhausplatz 19, Berne

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complé- mentaires, accordés par le Grand Conseil ou le Conseil-écécu- tif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Interkantonale Polizei- schule Hitzkirch	0195/2004	3'898'395	3'898'395	0	0.0	École intercantonale de police Hitzkirch
RRB 0325/09 Straf- und Massnahmenvollzug FB-extern	0325/2009	12'150'000	11'743'936	-406'065	-3.3	ACE 0325/09 Place- ment en établissement externe
Einsatz Admin PKI	0356/2006	100'402	100'402	0	0.0	Engagement Admin PKI
Uniformierung 2009	0605/2009	4'078'000	3'843'555	-234'445	-5.8	Uniformes 2009
Autobahnpolizeidienst A5 Biel-Luterbach	1051/2005	91'200	90'218	-982	-1.1	Service de police auto- routière A5 Bienne-Lu- terbach
Entschädigung See- rettungsdienst	1090/2000	228'162	223'956	-4'206	-1.8	Indemnisation Service sauvetage lac
Bergrettung im Kanton Bern	1708/2000	129'480	129'480	0	0.0	Sauvetage en monta- gne dans le canton de Berne
Mietzins und Neben- kosten Brunnadern- str. 42, Bern	1985/2009	512'900	512'900	0	0.0	Loyer et charges Brunn- adernstrasse 42, Berne
Mietzins und Neben- kosten Waisenhaus/ Hodlerstr., Bern	1986/2009	2'352'610	2'352'610	0	0.0	Loyer et charges Wai- senhaus/Hodlerstrasse, Berne
Mietzins und Neben- kosten Bernstrasse 100, Bern	1987/2009	746'616	746'616	0	0.0	Loyer et charges Bern- strasse 100, Berne
Mietzins und Neben- kosten Neubrück- strasse 166, Bern	1988/2009	1'090'980	1'050'980	-40'000	-3.7	Loyer et charges Neu- brückstrasse 166, Berne
Unterhalt RLGK 2009	2142/2004	255'000	234'589	-20'411	-8.0	Entretien RLGK 2009
Schwerverkehrszent- rum Mösli, Ostermundi- gen	2147/2006	554'293	554'293	0	0.0	Centre d'expertises poids lourds Mösli, Osterm.
Autobahnpolizeidienst N1 / N5	2298/2004	597'901	597'901	0	0.0	Service de police auto- routière N1/N5
Koordinationsstelle Bekämpfung Internetkri- minalität	3327/2002	156'000	109'017	-46'983	-30.1	Service de coordination contre la cybercriminalité
Finanzdirektion						Direction des finan- ces
Verzinsung kurzfristige Schulden	0098/2009	42'000'000	701'066	-41'298'934	-98.3	Paiement des intérêts sur les dettes à court terme
Verzinsung mittel-/ lang- fristige Schulden	0099/2009	124'000'000	102'010'862	-21'989'138	-17.7	Paiement des intérêts sur les dettes à moyen/ long

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complé- mentaires, accordés par le Grand Conseil ou le Conseil-écécu- tif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Verzinsung von Sonder- rechnungen	0100/2009	1'300'000	702'595	-597'405	-46.0	Paiement des intérêts sur des comtes spé- ciaux
Fusionsprojekt Belp, Belpberg	0304/2009	50'000	50'000	0	0.0	Projet de fusion Belp, Belpberg
IT-Management Kanton	0333/2009	14'524'000	13'176'062	-1'347'938	-9.3	Pilotage TI canton
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (KAIO)	0334/2009	6'761'000	5'610'191	-1'150'809	-17.0	Entretien des systèmes informatiques prod. (OIO)
Informatikinfrastruktur	0335/2009	6'525'000	5'727'560	-797'440	-12.2	Infrastructure TI
Informatikaus- und -weiterbildung Personal	0336/2009	1'100'000	479'684	-620'316	-56.4	Formation et perfection- nement inform. du per- sonel
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (SV)	0337/2009	12'150'000	10'575'453	-1'574'547	-13.0	Entretien des systèmes informatiques prod. (II)
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (FV)	0338/2009	4'240'000	3'881'681	-358'319	-8.5	Entretien des systèmes informatiques prod. (AF)
Leistungen RZ Bedag	0339/2009	35'750'000	35'666'697	-83'303	-0.2	Prestations de services du Centre de calcul
Miete Wildhainweg 9, Bern	0395/2007	855'600	844'930	-10'670	-1.3	Location Wildhainweg 9, Berne
Projekt web08	0513/2009	660'000	623'558	-36'442	-5.5	Projet web08
Fusionsprojekt Wahlern, Albigen	0785/2009	20'000	20'000	0	0.0	Projet de fusion Wahlern, Abligen
Konzeption Projekt KWP2010	0825/2009	562'000	320'664	-241'336	-42.9	Conception projet PTC2010
Fusionsprojekt Betten- hausen, Bollodingen	0944/2009	18'000	18'000	0	0.0	Projet de fusion Betten- hausen, Bollodingen
Fusionsprojekt Bévilard, Champoz, Châtelat usw.	1521/2009	45'000	45'000	0	0.0	Projet de fusion Bévilard, Champoz, Châtelat etc.
Fusionsprojekt Arch, Büren a.A., Leuzigen usw.	1968/2009	14'000	14'000	0	0.0	Projet de fusion Arch, Büren a.A., Leuzigen etc.
Zusatzkredit Software- Kantonslizenzen 2009	2053/2009	1'300'000	1'296'026	-3'974	-0.3	Crédit compl. licences d'utilis. BE des logiciels
Erziehungsdirektion						Direction de l'ins- truction publique
Fachwissenschaftlichen Teilstudien S1 2009	0029/2009	1'590'650	777'773	-812'877	-51.1	études spécialises S1 2009
Nr. 0187 Beitr. 09 aus- serkant. Mittel- und Berufsschulen	0187/2009	24'950'000	18'967'326	-5'982'674	-24.0	No 0187 Subv. 09 ECG + éc. prof. extracantona- les
FHV Beiträge BFH	0285/2009	26'586'000	22'236'530	-4'349'470	-16.4	Contribution AHES HESB 2009

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complé- mentaires, accordés par le Grand Conseil ou le Conseil-écécu- tif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
FHV Beiträge PH	0285/2009	4'500'000	4'541'494	41'494	0.9	Contribution AHES PH 2009
Jahresbeitrag EDK	0431/2009	993'622	993'622	0	0.0	subvention annuelle CDIP
RRB 0539 Verband Ber- nischer Musikschulen (VBMS) 09	0539/2009	150'000	150'000	0	0.0	ACE 0539 Ass. Bernoise des Ecoles de Musique 2009
Beitrag '09 an Fach- hochschule West- schweiz	0537/2009	13'083'249	13'034'457	-48'792	-0.4	Beitrag '09 an Fachhochschule West- schweiz
IUV, Beitrag 2009	0769/2009	32'000'000	32'000'000	0	0.0	Accord intercantonal universitaire (AIU), contr.09
Beitrag HEP 2009	0770/2009	7'534'350	6'695'955	-838'395	-11.1	Contribution étatique HEP BEJUNE 2009
RRB 1244 Allgemeine Musikschulen des Kt. Bern	1244/2009	11'000'000	10'961'500	-38'500	-0.4	ACE 1244 Ecoles de musique du canton de Berne
RRB 1425 BiblioBus der jurassischen Volkshoch- schule	1425/2009	117'807	117'807	0	0.0	CRR 1425 Bibliobus de l'Université populaire jura.
RRB 1733 Stadtbiblio- thek Burgdorf	1733/2009	165'300	158'874	-6'426	-3.9	ACE 1733 Bibliothèque municipale de Berthoud
Zusatzkredit für IUV-Bei- träge 2009	2073/2009	645'000	643'811	1'189	-0.0	Crédit compl. accord intercantonal universi- taire (AIU), contr.09
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des tra- vaux publics, des transports et de lénergie
Sammlung und Entsor- gung Gift- und Sonder- abfälle	0099/2007	250'000	254'906	4'906	2.0	Récolte + élimination déchets toxiques et spé- ciaux
Staatsbeiträge an Ener- gieberater	0305/2009	792'800	772'401	-20'399	-2.6	Centres régionaux de conseil en énergie du canton

5.4.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite

5.4.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
Studie der IJV	1639/2007	309'000	201'000	-108'000	-35.0	Etude de l'AIJ
Volkswirtschafts- direktion						Direction de l'écono- mie publique
Waldbauprojekt Schaf- berg, Pohlern	0063/2001	77'000	55'986	-21'014	-27.3	Projet sylvicole Schaf- berg, Pohlern
Arbeitsvermittlung u. arbeitsmarktliche Mass- nahmen	0504/2005	110'000'000	40'130'373	-69'869'627	-63.5	Service de l'emploi et mesures marché du tra- vail
Neubau Öko-Gebäude Zbinden & Wyss, Lan- diswil	0562/2008	135'600	135'600	0	0.0	Constr. bât. d'exploita- tion Zbinden & Wyss, Landiswil
Neubau Öko-Gebäude Leuenberger, Court	0563/2008	101'300	101'300	0	0.0	Constr. bât. d'exploita- tion Leuenberger, Court
Umbau Öko-Gebäude Ganguin, Crémines	0711/2007	128'800	128'800	0	0.0	Transfor. bât. d'exploita- tion Ganguin, Crémines
Waldbauprojekt Ankere- wald, Saxeten	0741/1999	43'504	48'256	4'752	10.9	Projet sylvicole Anke- rewald, Saxeten
Weg Riffenmatt–San- gernboden, 1. Et, Gug- gisberg	0786/2004	253'000	253'000	0	0.0	Chemin Riffenmatt–San- gernboden, 1 ^e ét. Gug- gisberg
Wasserversorgung Chräjen, Trub	0786/2004	19'800	19'800	0	0.0	Approvisionnement en eau Chräjen, Trub
Düngeranlage Stadler, Saicourt	0821/1999	10'000	0	-10'000	-100.0	Fosse à purin Stadler, Saicourt
Instandstellungs- und Pflegeprojekt Kistenloui	0868/2004	30'450	21'384	-9'066	-29.8	Projet dangers naturels Kistenloui, Kandersteg
PRIX WALO-Verleih- ungen 2007-2009, Interlaken	0905/2008	80'000	80'000	0	0.0	Remises Prix Walo 2007-2009, Interlaken
Grundwasserschutz, Walliswil	0928/2006	80'000	89'541	9'541	11.9	Protection des eaux souterraines, Walliswil
Umbau Öko-Gebäude Aebischer, Guggisberg	1011/1998	25'000	20'000	-5'000	-20.0	Transform. bât. d'exploit. Aebischer, Guggisberg
Waldbauprojekt Brienz Sonnseite, Brienz	1119/2000	147'120	122'594	-24'527	-16.7	Projet sylvicole Brienz Sonnseite, Brienz
Forstliches Infrastrukt- urprojekt Forstwerkhof Lenk	1127/2008	150'000	90'000	-60'000	-40.0	Projet infrastr. centre entretien forestier La Lenk

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Naturgefahrenprojekt Seligraben, Rüti und Rüschegg	1175/2001	140'375	132'384	-7'991	-5.7	Projet dangers nat. Seligraben, Rüti et Rüschegg
Mittelland-Tourismus, Marktbearbeitung 2009	1204/2008	425'000	425'000	0	0.0	Mittelland Tourismus, prospection du marché 2009
Wasserversorgung Mörisegg, Lauperswil	1248/2004	51'000	51'000	0	0.0	Approvisionnement en eau Mörisegg, Lauperswil
Güterweg Wägesse, Hasle b/Burgdorf	1248/2007	161'000	153'558	-7'442	-4.6	Chemin agricole Wägesse, Hasle b. Burgdorf
Neubau Öko-Gebäude Garraux, Malleray	1319/2008	163'000	163'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Garraux, Malleray
Waldwegprojekt Ment- schelen, Pohlern	1321/2008	105'500	58'834	-46'666	-44.2	Chemin forestier Mentschelen, Pohlern
IIF-Darlehen für Econo- mie Industrie SA, Tra- melan	1468/2007	3'500'000	3'500'000	0	0.0	Aide aux invest. Economie Industrie SA, Tramelan
BLS AG: «Lötschber- ger»	1472/2008	300'000	300'000	0	0.0	BLS SA : « Lötschberger »
Weginstandstellung Tschuepis-Schwand, Diemtigen	1495/2005	108'640	87'884	-20'756	-19.1	Rem. en état périod. Tschuepis-Schwand, Diemtigen
Weginstandstellung Schlatt-Gärstere, Zweisimmen	1495/2005	128'000	104'317	-23'683	-18.5	Rem. en état périod. Schlatt-Gärstere, Zweisimmen
Wanderwegkonzept 2004-2007, Adelboden	1496/2005	140'000	140'000	0	0.0	Concept randonnée pédestre 2004-2007, Adelboden
Lenk Simmental Touris- mus, Projekt Enjoy Switzerland	1537/2006	170'000	170'000	0	0.0	Lenk-Simmental Tourisme, projet Enjoy Switzerland
EURO 2008 – Promo- tion Bern	1563/2007	400'000	325'773	-74'227	-18.6	EURO 2008 – Promotion Berne
Wasserversorgung La Chaux-d'Abel, Sonvilier	1631/2006	176'400	154'454	-21'946	-12.4	Approv. en eau La Chaux-d'Abel, Sonvilier
Neubau Öko-Gebäude Klopfenstein, Corgé- mont	1726/2008	116'400	116'400	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Klopfenstein, Corgémont
Naturgefahrenprojekt Grubenwald, Zweisim- men	1792/2005	204'000	219'829	15'829	7.8	Projet dangers naturels Grubenwald, Zweisimmen
Neubau Öko-Gebäude Racine, Lamboing	1811/2004	60'200	60'200	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Racine, Lamboing

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Düngeranlage Ueber- sax, Bleienbach	1859/1993	18'900	0	-18'900	-100.0	Fosse à purin Ueber- sax, Bleienbach
Integralprojekt Meierisli, Rüeggisberg	1861/1995	793'100	368'111	-424'989	-53.6	Projet intégral Meierisli, Rüeggisberg
Güterzusammenlegung Projekt Petit-Val, Sorne- tan	1872/1989	40'500	40'500	0	0.0	Remaniement parcel- laire projet Petit-Val, Sornetan
Waldbauprojekt Furen-Schaftelen, Gad- men	1882/2001	172'330	90'142	-82'188	-47.7	Projet sylvicole Furen-Schaftelen, Gad- men
Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende	1932/2007	426'100	426'100	0	0.0	Semestres de motiva- tion bénéficiaires aide sociale
IIHF Eishockey-Weltmeis- terschaft 2009	2074/2008	580'000	541'877	-38'123	-6.6	Championnat du monde de hockey sur glace IIHF 2009
Beteiligung arbeits- marktliche Massnahmen	2159/2006	538'327	538'327	0	0.0	Participation des me- sures de marché du tra- vail
Erneuerung Wasserver- sorgung, Courtelary	2182/2004	112'500	111'750	-750	-0.7	Renouv. de l'alimenta- tion en eau, Courtelary
Instandstellungs- und Pflegeprojekt Lenk	2184/2004	152'500	152'495	-5	0.0	Projet dangers nat. rem. en état/entretien La Lenk
Projekt «Inizio» der Stadt Bern	2205/2006	400'000	191'013	-208'987	-52.3	Projet « Inizio » de la Ville de Berne
Güterweg Bödelli-Unteri, Schangnau	2578/1999	283'100	299'282	16'182	5.7	Chemin agricole Bödelli- Unteri, Schangnau
Waldbauprojekt Pieter- len, Pieterlen	2653/1994	255'000	198'530	-56'470	-22.2	Projet sylvicole Perles, Perles
Unwetterschäden Juni 2004, Trubschachen	2817/2005	356'000	355'682	-318	-0.1	Assain. dommages intempéries juin 2004, Trubschachen
Düngeranlage Guggis- berg, Belpberg	3089/1995	12'400	0	-12'400	-100.0	Fosse à purin Guggis- berg, Belpberg
Integralprojekt Schutz- bauten, Wattenwil	3141/1995	628'880	628'371	-510	-0.1	Projet intégral ouvrages de protection, Wattenwil
Güterwege Wald, Schangnau	3219/2000	224'000	235'108	11'108	5.0	Chemins agricoles Wald, Schangnau
Güterzusammenlegung Projekt Raimeux, Crémi- nes	3228/1987	4'800	3'480	-1'320	-27.5	Remaniement parcel- laire projet Raimeux, Crémines
Waldbauprojekt Län- genschachen, Ober- hofen	3268/2003	31'410	31'409	-1	0.0	Projet sylvicole Län- genschachen, Oberho- fen

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Hofzufahrten Hüsere- Schnidershaus, Trub	3297/2001	192'300	150'206	-42'094	-21.9	Voies d'accès aux fer- mes Hüsere-Schniders- haus, Trub
Güterzusammenlegung Projekt Plagne, Plagne	3606/1991	27'000	0	-27'000	-100.0	Remaniement parcel- laire projet Plagne, Pla- gne
Weg Riffenmatt-San- gernboden, Guggisberg	3713/2005	230'000	228'244	-1'756	-0.8	Chemin Riffenmatt-San- gernboden, Guggisberg
Güterzusammenlegung Projekt Corcelles, Cor- celles	4447/1989	18'000	17'700	-300	-1.7	Remaniement parcel- laire projet Corcel- les, Corcelles
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Verein Förd. geist. Beh. Langnau; Sanierungen	0061/1998	1'024'000	760'367	-263'633	-25.8	Verein Förd. geist. Beh. Langnau ; rénovations
Krankenhaus Langnau; Sanierungsmassnah- men	0061/1998	4'126'000	4'126'000	0	0.0	Krankenhaus Langnau ; travaux de rénovation
Verein Yucca, Biel	0187/2007	180'000	180'000	0	0.0	Association Yucca, Bienne
SRO Spitalregion Obe- raargau AG; Ablösung HiMed	0333/2003	4'000'000	3'985'286	-14'714	-0.4	SRO AG ; remplace- ment du logiciel HiMed
SRO Spitalregion Oberaargau AG; Ersatz Informatik	0334/2003	2'400'000	2'384'000	-16'000	-0.7	SRO AG ; remplace- ment infrastructure infor- matique
Inselspital; digitales Bild- archiv	0642/2001	7'110'000	6'794'461	-315'539	-4.4	Hôpital de l'Île ; archi- vage des images médi- cales
Inselspital; Anästhesie Geräte	0839/2006	3'348'000	2'041'356	-1'306'644	-39.0	Hôpital de l'Île ; appa- reils d'anesthésie
Spitalzentrum Biel AG; Anbau Kinderklinik	1222/2003	10'400'000	10'400'000	0	0.0	CHB SA ; intégration de la clinique pour enfants
Spitalzentrum Biel AG; Sanierung Wirtschafts- gebäude	1319/2005	1'700'000	1'527'032	-172'968	-10.2	CHB SA ; rénovation du bâtiment de services
Stiftung Contact Netz; Öffnungszeiten	1412/2007	343'799	343'799	0	0.0	Fondation Réseau Con- tact ; heures d'ouverture
Krankenhaus Langnau; Sanierungsmassnah- men	1429/1996	124'000	121'394	-2'606	-2.1	Krankenhaus Langnau ; travaux de rénovation
SRO Spitalregion Ober- aargau AG; Liftanlagen	1733/2006	549'000	549'000	0	0.0	SRO AG ; ascenseurs

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Spital STS AG; Bild- und Informationssystem	1838/2007	2'225'000	2'080'002	-144'998	-6.5	Spital STS AG ; système d'imagerie et d'informa- tion
Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende	1932/2007	413'200	381'068	-32'132	-7.8	Semestre de motivation (aide sociale)
Inselspital; Ersatz Dialy- segerät	1951/2002	2'900'000	2'403'901	-496'099	-17.1	Hôpital de l'île ; rempla- cement d'appareils dia- lyse
Projekt BIWAK, Burg- dorf; Umbau	1980/2000	193'333	192'012	-1'322	-0.7	Projet Biwak, Burgdorf ; rénovation
Inselspital; Materialwirt- schaftslösung	2048/2005	4'119'500	3'871'561	-247'939	-6.0	Hôpital de l'île ; pro- gramme de gestion du matériel
Inselspital; Ersatz Gam- makameras	2076/1999	3'350'000	3'229'181	-120'819	-3.6	Hôpital de l'île ; caméra à rayons gamma
Spital Belp; Telefonver- mittlungsanlage	2190/2006	280'060	268'109	-11'951	-4.3	Spital Belp ; instal- lations de téléphonie
Spitäler FMI AG; Liftan- lage Interlaken	2269/2006	161'250	140'657	-20'593	-12.8	Spitäler FMI AG ; ascen- seurs Interlaken
Projektleitung Vollzug Spitalversorgungsge- setz	2764/2004	469'835	393'713	-76'122	-16.2	Projet Exécution de la loi sur les soins hosp.
Inselspital; Urodiag- nostik	3024/2004	1'545'000	844'239	-700'761	-45.4	Hôpital de l'île ; diag- nostic urologique
Seelandheim Worben; Erneuerungsmass- nahmen	3070/2000	767'142	285'225	-481'917	-62.8	Seelandheim Worben ; rénovations
Krankenheim Spiez; Sicherheitstechnische Massnahmen	3123/2005	2'158'346	2'158'346	0	0.0	Krankenheim Spiez ; mesures techniques de sécurité
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirek- tion						Direction de la jus- tice, des affaires communales et des affaires ecclésiasti- ques
Strategische Arbeitszo- nen	0351/1998	195'935	108'372	-87'563	-44.7	Zones stratégiques d'activités
ESP Programm, Finan- zierung Projektbeglei- tung	0760/2005	380'000	279'225	-100'775	-26.5	Programme PDE, finan- cement du suivi de pro- jets
Agglomerationspro- gramme Verkehr/Sied- lung	1109/2006	147'500	131'356	-16'144	-11.0	Projets d'agglomération transports et urbanisa- tion

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Reform der kant. Ver- waltung, Arbeitsplatz- erhebung	2079/2008	101'230	101'273	43	0.0	Réf. adm. déc., prépa- ration des postes de travail
Thun – Siegenthalergut	4101/1989	200'000	0	-200'000	-100.0	Thoune – Siegenthaler- gut
Polizei- und Militär- direktion						Direction de la police et des affaires militaires
RRB 0399/07 Foren- sisch-Psychiatrischer Dienst FPD	0399/2007	4'500'000	3'080'947	-1'419'053	-31.5	ACE 0399/07 Service de psychiatrie foren- sique SPF
Mietzins und Nebenkos- ten Sägestrasse 42, Köniz	1282/2007	361'880	241'248	-120'632	-33.3	Loyer et charges Säges- trasse 42, Köniz
Verkehrskontrolldienst Securitas	1452/2007	1'420'470	1'384'900	-35'570	-2.5	Service de contrôle de la circulation Securitas
Police Bern – Teilpro- jekt Biel-Bienne	1797/2008	3'950'000	3'425'572	-524'428	-13.3	Police Berne (sous-pro- jet ville de Bienne)
Kooperationszentren CCPD	2298/2005	600'000	290'317	-309'683	-51.6	Centres de coopération CCPD
École régionale d'aspi- rants de police (ERAP)	2819/2005	748'906	748'906	0	0.0	École régionale d'aspi- rants de police (ERAP)
Finanzdirektion						Direction des finan- ces
Fondsbeitrag an Gemeinde Villeret	0488/2008	900'000	900'000	0	0.0	Contribution de Fonds à la commune de Villeret
Erneuerung PERSISKA	2434/2003	5'450'000	5'409'296	-40'704	-0.8	Mise à jour PERSISKA
Erziehungsdirektion						Direction de l'ins- truction publique
Konkordatsbeitrag '08 an SHL Zollikofen	0031/2008	2'720'000	0	-2'720'000	-100.0	Konkordatsbeitrag '08 an SHL Zollikofen
Nr. 0118 Kantonsbei- träge Campus Muri- stalden	0118/2007	8'438'000	8'438'000	0	0.0	N° 0118 Subvention cantonale Campus Muristalden
Nr. 0119 Kantonsbei- träge Neue Mittelschule Bern	0119/2007	6'031'000	6'023'105	-7'895	-0.1	N° 0119 Subv. cantona- le Neue Mittelschule Bern
Nr. 0120 Kantonsbei- träge Freies Gymna- sium Bern	0120/2007	7'141'000	7'125'122	-15'878	-0.2	N° 0120 Subvention cantonale Freies Gym- nasium Bern
Nr. 0474 Kantonsbei- trag 2008 subv.Schulen	0474/2008	135'260'772	140'107'372	-3'153'400	-2.2	N° 0474 Subv. cant. 2008 éc. subvention- nées

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Nr. 0030 Zusatzkredit VEB zu RRB 0474/2008	0030/2009	8'000'000				N° 0030 Crédit supplé- mentaire VEB ad ACE 0474/2008
Rekatalogisierung von alten alphabetischen Katalogen	0603/2007	1'200'000	1'155'040	-44'960	-3.8	IDS récatalogage de vieilles catalogues alpha- bétiques
RRB 0618 Swiss Jazz School Bern	0618/2007	1'410'000	1'410'000	0	0.0	ACE 0618 Swiss Jazz School Bern
Fabrikstr. 12, Nutzungs- vertrag Grosshorräum	0787/2007	390'000	377'350	-12'650	-3.2	contr. d'utilisation d'un amphi grand Fabrikstr.12
Bildungsstandards in der Volksschule (BIVOS)	0844/2007	580'000	322'317	-257'683	-44.4	Projet BIVOS (« Bil- dungsstandards Volksschule »)
FIS2000 «Branchen- lösung Universität»	0891/2007	2'400'000	1'901'013	-498'987	-20.8	SIF2000 « Solution de branche Université »
Inselspitalstiftung, Bei- trag 2008 + 2009	1317/2008	190'400'000	190'110'026	-289'974	-0.2	contributions 2008 et 2009 à la fondation de l'hôpital
Informatikbetreuung an Volksschulen	1662/2006	1'830'000	1'830'000	0	0.0	assist. informatique des établissements de la scolarité obligatoire
Zusatzkredit Informatik- betreuung Volksschulen	2165/2008	139'080	139'080	0	0.0	assist inform. scolaire oblig. crédit supplé- menta
RRB 1721 Rettungsgra- ben Biel	1721/2008	571'220	571'220	0	0.0	ACE 1721 Fouilles de sauvetage Bienne
Nr. 1995 Beitrag 2008 an Weiterbildungsange- bote CIP	1995/2008	205'000	180'525	-24'476	-11.9	N° 1995 Subv. 2008 au CIP Tramelan pour la formation continue
Beitrag NMS 2008/2009	2064/2008	4'100'000	3'225'750	-874'250	-21.3	Contribution étatique Institut NMS 2008/2009
Nr. 2205 Beitrag an Pro- jekt Inizio	2205/2006	470'000	293'000	-177'000	-37.7	N° 2205 contribtion au projet Inizio
Kindertagesstätte UniBE, Beitrag 2004- 2009	2750/2004	1'800'000	1'760'000	-40'000	-2.2	l'association crèche de l'Université, contribution 2004-2009
GRB 3252 Mémoires d'ici	3252/2005	771'400	771'400	0	0.0	AGC 3252 Mémoires d'ici
Naturhistorisches Museum, Beitrag 2005- 2009	3901/2005	4'500'000	4'500'000	0	0.0	Musée d'histoire natu- relle, contributions 2005 à 2009
RRB 3904 RKK Thun	3904/2005	3'321'600	3'318'060	-3'540	-0.1	ACE 3904 CRR Thoun
LAVLEB / ED-Stat	0971/2007	900'000	617'137	-282'863	-31.4	LAVLEB / ED-Stat

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des tra- vaux publics, des transports et de l'énergie
Sanierung des Häfliufers	1827/2008	122'000	110'000	-12'000	-9.8	Assainissement du Häfliufer
Niederbipp, Kanalisa- tion Holzhäusern	0012/2004	281'996	281'996	0	0.0	Niederbipp, canalisa- tion Holzhäusern
Trueb Trub	0015/2004	709'500	709'500	0	0.0	Trueb, Trub
Oberwil i. S., Kanalisa- tion Heidenweidli-Egg	0016/2004	129'268	112'667	-16'601	-12.8	Oberwil i. S., canalisa- tion Heidenweidli-Egg
Folge-HW05 Milibach Meiringen	0016/2007	1'003'440	854'134	-149'306	-14.9	Résultant-projet HW05 Milibach Meiringen
Alischgraben und Zuflüsse	0039/2001	134'400	134'400	0	0.0	Alischgraben et les affluents
MINERGIE-Bau: WEST- side Brünnen	0047/2007	750'000	750'000	0	0.0	Contribution aux cons- tructions MINERGIE Westside
Vereinigte Lüttschne Wil- derswil/Gsteigwiler	0100/2007	633'600	633'488	-112	0.0	Vereinigte Lüttschne Wil- derswil/Gsteigwiler
Büetigen, GEP	0105/2002	51'636	32'815	-18'821	-36.5	Büetigen, PGEE
Prêles, Strassenkorrek- tur m. Gehweg Ost	0119/2006	2'008'000	1'784'101	-223'900	-11.2	Prêles, corr. avec trottoir ouest loc.
Wärmeverbund mit Holzschnitzelheizung, W. Gilgen	0119/2009	121'000	121'000	0	0.0	Réseau de chauffage à pellets de bois de W. Gilgen
Wärmeverbund mit Holzschnitzelheizung	0120/2009	154'000	154'000	0	0.0	Réseau de chauffage
ARA Münsingen, Aus- bau und Sanierung	0201/2006	1'489'772	1'252'365	-237'407	-15.9	STEP Münsingen, agrandissement et assainissement
Köniz, Kanalisation Köniztal	0287/2005	37'419	36'396	-1'023	-2.7	Köniz, canalisation Köniztal
Birs Loveresse	0309/2004	178'400	142'189	-36'211	-20.3	Birs Loveresse
Stettlen, GEP	0360/2001	23'001	21'119	-1'882	-8.2	Stettlen, PGEE
ZASE, Regionale Abwassersanierung	0469/1998	32'086	32'000	-86	-0.3	ZASE, assainissement des eaux usées régional
Fernwärmeverbund REWAG	0491/2007	550'000	550'000	0	0.0	Réseau de chauffage à distance de REWAG
Grosshöchstetten, GEP	0506/2002	43'557	43'244	-313	-0.7	Grosshöchstetten, PGEE
Simme Lenk	0548/2004	165'000	163'659	-1'341	-0.8	Simme Lenk
Ortsdurchfahrt Richigen	0586/2007	1'048'000	1'035'926	-12'074	-1.2	Traversée Richigen

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Burgdorf, Gymnasium, Schulraumprovisorium	0590/2007	1'965'000	1'612'127	-352'873	-18.0	Berthoud, Gymnase, salles de classe provi- soires
Sigriswil, Reservoir Rötzbach	0604/2006	674'600	563'641	-110'959	-16.5	Sigriswil, réservoir Rötz- bach
Hindelbank, GEP	0634/2003	37'188	35'701	-1'487	-4.0	Hindelbank, PGEE
Birs Loveresse	0719/2001	570'000	569'127	-873	-0.2	Loveresse, Birse
ARA Region Bannwil, regionaler GEP	0754/2004	83'561	83'561	0	0.0	STEP de la région de Bannwil, PGEE régional
ARA Region Lyss, Kana- lisation Amseltal	0755/2004	224'128	146'673	-77'455	-34.6	STEP de la région de Lyss, canalisation Amseltal
ARA Region Belp, Ver- bands-GEP	0766/2005	101'237	101'237	0	0.0	STEP de la région de Belp, PGEE du syndicat
Kander Spiez und Reuti- gen	0769/2005	812'500	392'206	-420'294	-51.7	Kander Spiez et Reuti- gen
Wärmeverbund mit Holzschnitzelheizung	0797/2009	125'250	125'250	0	0.0	Réseau de chauffage
Wärmeverbund mit Holzschnitzelheizung	0799/2009	195'078	195'078	0	0.0	Réseau de chauffage à pellets de bois
Röthenbach + Zuflüsse Röthenbach	0803/1998	273'900	273'900	0	0.0	Röthenbach + 22 afflu- ents, Röthenbach
Bätterkinden, GEP	0846/1996	75'232	75'232	0	0.0	Bätterkinden, PGEE
Zuzwil, GEP	0848/2001	27'566	27'566	0	0.0	Zuzwil, PGEE
Gehweg Leuzigen West	0878/2007	964'000	979'355	15'355	1.6	Trottoir Leuzigen est
Péry, Reservoir Pâturage aux vaches	0925/2007	301'500	272'544	-28'956	-9.6	Péry, réservoir Pâturage aux vaches
Uttigen, Anschluss an ARA Thunersee	0939/2006	1'049'102	1'048'545	-557	-0.1	Uttigen, raccordement à la STEP du lac de Thoune
Wärmeverbund mit Holzschnitzelheizung	1000/2008	693'000	693'000	0	0.0	Réseau de chauffage
Holzschnitzelfeuerung in Wittigkofen	1077/2008	230'000	230'000	0	0.0	Chauffage à copeaux de bois
Flank. Massnahmen zur A5 in Lengnau	1101/2004	1'174'660	1'856'637	264'022	16.6	Mesures compensatoi- res de l' A5 à Lengnau
Fl. Massnahmen Leng- nau	0605/2006	417'955				Mesures compensatoi- res de l' A5 à Lengnau
Belprahon–Grandval, Strassenkorrektur Fahr- radstreifen	1112/2003	4'945'000	4'460'097	-484'903	-9.8	Belprahon–Grandval, corr. et bandes cycl.
Eggiwil, Neubau Hor- benbrücke mit Stras- senanpassung	1118/2006	2'228'350	2'098'633	-129'717	-5.8	Eggiwil, reconstr. du pont de Horben, amén. rue

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Folge-HW05 Millibach + Alpbach	1199/2007	2'273'088	2'196'857	-76'231	-3.4	Résultant-projet, les hautes eaux Milli- bach+Alpbach
ARA Twann T-L-T, Umbau und Sanierung	1274/2007	114'731	114'731	0	0.0	STEP Twann T-L-T, transformation et assai- nissement
Urtenen Urtenen- Schönbühl	1276/2008	522'000	451'365	-70'635	-13.5	Expansion et régén. Urtenenbach
Rüegsau, Wasserver- sorgung Rüegsbachtal	1301/2003	1'197'750	1'024'710	-173'040	-14.5	Rüegsau, alimentation en eau Rüegsbachtal
Felssturz Urweid Innert- kirchen	1368/2002	3'400'000	3'335'776	-64'224	-1.9	Éboulement Urweid Innertkirchen
St. Johannsen, Um- nutzung Pferdestall im Werkatelier	1387/2005	1'450'000	932'125	-517'875	-35.7	St-Jean, transformation de l'écurie en atelier
Birs Moutier	1398/2004	115'500	23'626	-91'874	-79.5	Moutier, Birse ville de Moutier
Räbmattbach Gemeinde Frauenkappelen	1434/2008	306'000	319'549	13'549	4.4	Räbmattbach com- mune Frauenkappelen
Uferweg im Bereich Bärenpark	1483/2008	1'050'000	1'096'900	46'900	4.5	Chemin de rive dans le secteur du parc aux ours
SED Plateau de Diesse, Reservoir Diesse	1486/2007	714'600	714'600	0	0.0	SED Plateau de Diesse, réservoir de Diesse
Gewässerentwicklung- konzept Kander	1487/2007	626'000	692'827	66'827	10.7	Concept du développe- ment d'eau Kander
Fernwärmeversorgung Saanen-Gstaad	1494/2007	2'750'000	2'750'000	0	0.0	Réseau de chauffage à distance de Gessenay- Gstaad
Korrektion beim Schul- haus Längenbühl	1531/2008	158'000	155'945	-2'055	-1.3	Correction à l'école Län- genbühl
Schwemmholzbewälti- gung Aare Stadt Bern	1532/2008	603'450	601'730	-1'720	-0.3	Aar en ville de Berne : mesures contre le bois flot
Kreisel Feldernstrasse Rubigen	1553/2006	276'000	309'555	33'555	12.2	Rondelle Feldernstrasse Rubigen
Court, Strassenkorrek- tur mit Gehweg Ortsein- gang	1613/2006	547'000	629'078	82'078	15.0	Court, entrée est, corr. avec trottoirs
ZASE, ARA Emmenspitz	1618/2003	1'138'671	970'185	-168'486	-14.8	ZASE, STEP Emmen- spitz
Sofortmassnahmen Wangental	1621/2003	360'000	352'213	-7'787	-2.2	Wangental : mesures immédiates

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Bern, Universität, Insti- tut für Erdwissenschaf- ten IEW, Umbau	1782/2003 3240/2001	13'821'803	12'431'368	-1'390'435	-10.1	Berne, Université, Insti- tut sciences terre, trans- formation
Bruchbach/Bärbach Fraubrunnen	1949/2007	380'500	312'179	-68'321	-18.0	Bruchbach/Bärbach Fraubrunnen
Urtenenbach Urtenen- Schönbühl	1951/2007	297'000	0	-297'000	-100.0	Urtenenbach Urtenen- Schönbühl
WARE Erlach, Wasser- versorgung, Leitsystem	2007/2006	206'500	206'500	0	0.0	WARE Erlach, alimen- tation en eau, système directeur
Rubigen, Anschluss an ARA Münsingen	2011/2005	891'073	690'573	-200'500	-22.5	Rubigen, raccordement à la STEP Münsingen
Röthenbach i.E., Geh- weg Süderen–Oberei	2011/2006	742'000	719'408	-22'592	-3.0	Röthenbach i.E., Süderen–Oberei, constr. trottoir
ARA Region Ins–Münt- schemier, Regionaler GEP	2059/2004	149'394	149'394	0	0.0	STEP région Anet- Monsmier, PGEE régio- nal
Müllibach Seedorf	2097/2003	742'500	649'706	-92'794	-12.5	Müllibach Seedorf
Usseren Chappelengra- ben Aeschi	2330/2004 0804/2006 0805/2006	1'044'500	1'017'061	-27'439	-2.6	Usseren Chappelen- graben Aeschi
Muri bei Bern, GEP, Vorprojekt	2528/2003	52'884	52'884	0	0.0	Muri près de Berne, PGEE, avant-projet
Iseltwald, Wasserversor- gung, Sanierung	2586/2005	275'431	275'431	0	0.0	Iseltwald, alimentation en eau, assainissement
Thun, Wasserversor- gung Linkes Zulgtal West	2587/2005	412'500	412'500	0	0.0	Thoune, alimentation en eau Linkes Zulgtal Ouest
Lütschine Bönigen	2589/2005	520'800	523'829	3'029	0.6	Lütschine Bönigen
Chalberhönibach Saa- nen	2681/1998	290'950	229'589	-61'361	-21.1	Chalberhönibach Saa- nen
Vechigen, Kanalisation Hursti–Radelfingen	2791/2004	134'617	125'554	-9'063	-6.7	Vechigen, canalisation Hursti–Radelfingen
Riggisberg, Kanalisa- tion Otzenbach	2820/2004	212'003	189'434	-22'569	-10.7	Riggisberg, canalisation Otzenbach
Brüüschtgraben Diemti- gen	2873/2002	201'300	139'850	-61'450	-30.5	Brüüschtgraben Diemti- gen
Leugene Pieterlen WBP 4	2931/2003	1'514'832	1'017'381	-497'451	-32.8	Leugene Pieterlen PAE 4
ARA Region Münsingen, Schlammbehandlung	2972/2002	1'226'172	1'137'725	-88'447	-7.2	STEP région de Mün- singen, traitement des boues
Erfassung landwirt- schaftliche Nutzflächen	2996/1999	4'000'000	3'899'777	-100'223	-2.5	Saisie des surfaces agri- coles utiles (SAU)

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bou- clés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Kirchberg und Ersigen, Kanalisation Bütikofen	3113/2004	178'603	130'431	-48'172	-27.0	Kirchberg et Ersigen, canalisation Bütikofen
Sigriswil, Kanalisation Meiersmaad	3114/2004	189'280	188'135	-1'145	-0.6	Sigriswil, canalisation Meiersmaad
Herrnigen, Kanalisation Länggraben	3116/2004	438'167	277'700	-160'467	-36.6	Herrnigen, canalisation Länggraben
Kandersteg, ARA, Erneuerung, GEP	3184/2000	1'137'238	948'337	-188'901	-16.6	Kandersteg, STEP, rénovation, PGEE
Lyssbach Lyss	3235/2002	1'305'200	1'108'222	-196'978	-15.1	Lyssbach Lyss
Zweisimmen, Kanalisa- tion Rychestein	3239/2002	487'545	225'302	-262'243	-53.8	Zweisimmen, canalisa- tion Rychestein
Lombach Unterseen	3364/2003	1'963'000	1'928'007	-34'993	-1.8	Lombach Unterseen
Wahlern, Kanalisation Milken	3365/2003	141'000	105'078	-35'922	-25.5	Wahlern, canalisation Milken
Dürrenroth, Kanalisa- tion Gassen	3399/2004	107'031	83'851	-23'180	-21.7	Dürrenroth, canalisation Gassen
Kehrsatz, Schulheim für Mädchen, Schulhaus	3412/2005	3'650'000	3'183'401	-466'599	-12.8	Kehrsatz, foyer scolaire Schlössli, remise en état
Leissigen, Anschluss an ARA Därligen	3525/2004	812'805	794'484	-18'321	-2.3	Leissigen, raccorde- ment à la STEP Därligen
Seeberg und Wynigen, ARA Mittlerer Kasten- Riedtwil	3526/2004	153'516	153'516	0	0.0	Seeberg et Wynigen, STEP Mittlerer Kasten- Riedtwil
ZALA AG, ARA Lange- tental	3573/2002	25'163'950	24'803'289	-360'661	-1.4	ZALA SA, STEP Lange- tental
Gurbrü, GEP	3620/2001	18'950	18'950	0	0.0	Gurbrü, PGEE
Biglenbach Projekt 1989, 1. Etappe	3630/1989	362'700	438'646	75'946	20.9	Biglenbach projet 1989, 1 ^{ère} étape
CJ, Modernisierung Sicherungsanlagen	3806/2000	352'000	278'979	-73'021	-20.7	CJ, installations de sécurité
Wachseldorn, Kanalisa- tion Umleren-Süderen	3813/2004	195'465	175'178	-20'287	-10.4	Wachseldorn, canalisa- tion Umleren-Süderen
Birs Malleray	3823/1994	300'400	81'781	-218'619	-72.8	Malleray, Birse
Rüscheegg, Kanäle Sut- tershaus, Lätteren, Rüscheegg	3873/2004	117'195	112'729	-4'466	-3.8	Rüscheegg, canals Sut- tershaus, Lätteren, Rüs- cheegg
Scheunen, Abwassersa- nierung	3928/2001	93'216	93'216	0	0.0	Scheunen, assainisse- ment des eaux usées
Schwandi Ey Reichen- bach	4059/2005	1'061'278	1'057'278	-4'000	-0.4	Schwandi EY Reichen- bach

5.4.3 Bestand laufender Objektkredite

5.4.3 État des crédits d'objet en cours

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Staatskanzlei								Chancellerie d'État
Projekt webGR	1446/2009	750'000	750'000	0	292'422	457'578	2009-2010	Projet webGR
OK (mehrjährig) CMIKONSUL	1905/2007	660'000	660'000	0	356'917	303'083	2007-2009	CO (pluriannuel) CMIKONSUL
IDL Wahlen 2010	2001/2009	154'000	154'000	0	43'855	110'145	2009-2010	IPS Elections 2010
Volkswirtschaftsdi- rektion								Direction de l'économie publique
Wohneigen- tumsförderung, Aarwangen	0057/1994	249'450	249'450	0	101'428	148'022	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Aarwangen
Wohneigen- tumsförderung, Steffisburg	0058/1994	498'240	498'240	0	219'622	278'618	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement Steffisburg
Wohneigen- tumsförderung, Worb	0059/1994	154'860	154'860	0	57'011	97'849	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Wohneigen- tumsförderung, Worb	0060/1994	154'860	154'860	0	50'073	104'787	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Waldbauprojekt Heiteren, Innert- kirchen	0061/2001	81'000	81'000	0	78'387	2'613	2001-2010	Projet sylvicole Heiteren, Innert- kirchen
Waldbauprojekt Zigerhubel, Pohlern	0062/2001	68'000	68'000	0	54'782	13'218	2001-2010	Projet sylvicole Zigerhubel, Pohlern
Naturgefahren- proj. Mossen- egg-Männli- chen, Lauter- brunnen	0064/2008	5'022'000	5'022'000	0	400'000	4'622'000	2008-2017	Projet dang. nat. Mossenegg- Männlichen, Lauterbrunnen
Marktbearbei- tung Destina- tion Bern	0078/2010	785'000	785'000	0	0	785'000	2010-2011	Prospection du marché, desti- nation Berne

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Huttwil	0094/1995	486'000	486'000	0	243'066	242'934	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement, Huttwil
Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende	0148/2009	449'278	449'278	0	360'000	89'278	2009	Semestres de motivation bénéficiaires aide sociale
Ausrottungsprogramm BVD/MD	0225/2009	3'210'000	3'210'000	0	1'669'389	1'540'611	2009-2010	Programme d'éradication de la BVD
Wohneigentumsförderung, Belp	0254/1995	332'000	332'000	0	153'869	178'131	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Wohneigentumsförderung, Ringgenberg	0256/1995	155'000	155'000	0	56'784	98'216	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement Ringgenberg
Wohneigentumsförderung, Thun	0257/1995	956'000	956'000	0	517'256	438'744	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Worb	0258/1995	529'000	529'000	0	125'038	403'962	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Investitionshilfe Kongresserweiterung Interlaken	0266/2008	7'000'000	7'000'000	0	5'600'000	1'400'000	2008-2013	Aide aux invest. amél. infrastructure congrès Interlaken
Wohneigentumsförderung, Saanen	0313/1994	86'580	86'580	0	20'567	66'013	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Gessenay
Wohneigentumsförderung, Aarberg	0314/1994	431'040	431'040	0	211'990	219'050	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Aarberg
Wohneigentumsförderung, Wynigen	0316/1994	97'824	97'824	0	19'613	78'211	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Wynigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Ausscheiden von Wildschutzgebieten	0317/2008	500'000	500'000	0	237'779	262'222	2008-2012	Délimitation zones de protection faune sauvage
Wohneigentumsförderung, Langenthal	0399/1994	240'144	240'144	0	120'008	120'136	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Langenthal
Wohneigentumsförderung, Worben	0400/1994	288'960	288'960	0	92'091	196'869	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Projekt SchweizMobil	0413/2005	640'000	640'000	0	621'490	18'510	2005-2010	Projet SuisseMobile
Steinschlag-schutz SBB Strecke Moutier-Delémont	0480/2008	1'742'400	1'742'400	0	1'200'000	542'400	2009-2010	Protection chutes pierres CFF tronçon Moutier-Delémont
Naturgefahren-projekt Gibelwald, Hasliberg	0488/2003	46'000	46'000	0	35'730	10'270	2003-2012	Projet dangers naturels Gibelwald, Hasliberg
Steinschlagver-bauung See-flue-wald	0494/2009	303'400	303'400	0	0	303'400	2009-2010	Ouvr.de récep. contre les chut. de pierres See-fluewald
Programm Inter-kantonale Wald-dauerbeobach-tung	0497/2009	472'000	472'000	0	113'580	358'420	2009-2013	Progr. intercant. d'observation perman. des forêts
Neubau Oko-Gebäude Hänni, Lenk	0606/2008	149'000	149'000	0	149'000	0	2008-2010	Constr. bât. d'exploitation Hänni, La Lenk
Waldreservat Chasseral Nord	0612/2008	596'037	596'037	0	199'688	396'349	2008-2017	Réserve forestière Chasseral Nord
Güterwege Chapf, 5. Etappe, Eggwil/Röthenbach	0668/2008	218'785	218'785	0	175'000	43'785	2008-2011	Chemins agr. Chapf, 5 ^e étape, Eggwil-Röthenbach
Beitrag «INTER-folk Festival of Swiss Tradition»	0671/2009	270'000	270'000	0	0	270'000	2009-2011	Contrib. « INTER-folk Festival of Swiss Tradition »

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Naturgefahrenprojekt Hinter Harder III, Unterseen	0684/2000	56'700	56'700	0	53'012	3'689	2000-2010	Projet dangers nat. Hinter Harder III, Unterseen
Tourismustörderungs-Beiträge 2009 Marktbearbeitung	0715/2009	32'000'000	0	32'000'000	4'178'922	27'821'078	2007-2016	Contrib. promot. tourisme 2009, prospection du marché
Wiederbewaldung nach Lothar	0728/2001	333'000	333'000	0	103'384	229'616	2001-2010	Reboisement après Lothar
Naturgefahrenprojekt Gummelen-Hintisberg, Lüttschental	0737/2002	985'500	985'500	0	933'792	51'708	2003-2011	Projet dang. nat. Gummelen-Hintisberg, Lüttschental
Waldbauprojekt Sandweidli Tripfi, Lauterbrunnen	0738/2002	98'640	98'640	0	63'846	34'794	2002-2011	Projet sylvicole Sandweidli Tripfi, Lauterbrunnen
Waldbauprojekt Leewald, Därli-gen	0739/2002	81'000	81'000	0	46'492	34'508	2002-2011	Projet sylvicole Leewald, Därli-gen
Waldbauprojekt Wannenfloh, Lützelflüh	0740/2002	10'400	10'400	0	7'127	3'273	2002-2011	Projet sylvicole Wannenfloh, Lützelflüh
Güterwege Chüeberg-Sunnberg, Hasle b.B.	0771/2009	196'560	196'560	0	157'000	39'560	2009-2010	Chemins agricoles Chüeberg-Sunnberg, Hasle b.B.
Weginstandstellung Hornbach-Ried, Sumiswald	0772/2009	116'556	116'556	0	0	116'556	2009-2012	Rem. en état périod. Hornbach-Ried, Sumiswald
Wasserversorgung Eriz, Horrenbach-Buchen	0773/2009	679'120	679'120	0	337'000	342'120	2009-2011	Approvisionnement en eau Eriz, Horrenbach-Buchen
Weg Zwüschebäch-Gempelen, Frutigen	0782/2008	1'991'430	1'991'430	0	540'000	1'451'430	2008-2012	Chemin Zwüschebäch-Gempelen, Frutigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Vollzugs-Software VOL ARIM für VOL-beco	0783/2008	850'000	850'000	0	732'205	117'795	2008-2010	Logiciel d'application ECO ARIM pour ECO-beco
Smaragd-Gebiet Oberaar-gau (Ressourcenprojekt)	0850/2009	258'800	258'800	0	33'500	225'300	2009-2014	Site Emeraude Hte-Arg. :planif./concrétisation/ctrl.
Lawinenverbauung, Aufforstung Marchegg 3, Lauterbrunnen	0858/2008	280'000	280'000	0	54'936	225'064	2008-2011	Constr. paravalanches + rebois. Marchegg 3, Lauterbrunnen
Verbauung + Aufforstung Schwändli, Blumenstein	0859/2008	164'780	164'780	0	19'500	145'280	2008-2011	Aménagement + reboisement Schwändli, Blumenstein
Weg Dürrenbüel-Stutz-Höck-Maibacher, Wyssachen	0903/2008	153'900	153'900	0	123'000	30'900	2008-2010	Chemin Dürrenbüel-Stutz-Höck-Maibacher, Wyssachen
Waldwegprojekt «Witenbachwald» Gemeinde Laperswil	0936/2009	182'000	182'000	0	75'000	107'000	2009-2011	Projet sentier forestier « Witenbachwald » Laperswil
Weg Ried, Frutigen	0939/2003	408'750	408'750	0	327'000	81'750	2003-2010	Chemin Ried, Frutigen
Naturgefahrenprojekt Schyber Wängli II, Gündlischwand	0941/2003	189'600	189'600	0	109'614	79'986	2003-2012	Projet dang. nat. Schyber Wängli II, Gündlischwand
Untersuchungsprogramm BSE	0972/2007	3'360'000	0	3'360'000	714'820	2'645'180	2008-2010	Programme de recherches ESB
Naturgefahrenprojekt Schnür-lau-Männlichen, Lauterbrunnen	0979/1988	2'889'000	2'889'000	0	2'815'330	73'670	1988-2030	Projet dang. nat. Schnür-lau-Männlichen, Lauterbrunnen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Umsetzung der neuen Regionalpolitik im Kanton Bern	0982/2006	220'000	220'000	0	166'669	53'331	2006-2011	Mise en œuvre nouvelle polit. rég. canton de Berne
Neubau Öko-Gebäude Zürcher, Trubschachen	1028/2006	117'200	117'200	0	35'000	82'200	2006-2010	Constr. bât. d'exploitation Zürcher, Trubschachen
Güterwege Stäublere, Mannshus-Roggegrat, Wyssachen	1055/2009	328'720	328'720	0	201'000	127'720	2009-2011	Chemins agricoles Stäublere-Mannshus-R., Wyssachen
Bet. Kt. arbeitsmarktliche Massnahmen	1056/2009	70'000'000	0	70'000'000	0	70'000'000	2009-2013	Participation des mesures de marché du travail
Wohneigentumsförderung, Biel	1060/1994	114'600	114'600	0	51'718	62'882	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Graben	1062/1994	119'160	119'160	0	25'168	93'992	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Graben
Wohneigentumsförderung, Wangenried	1063/1994	134'112	134'112	0	75'251	58'861	1994-2019	Encouragement à la propriété du logem. Wangenried
Wohneigentumsförderung, Därstetten	1069/1995	63'000	63'000	0	825	62'175	1995-2022	Encouragement à la propriété du logem. Därstetten
Wohneigentumsförderung, Interlaken	1070/1995	267'000	267'000	0	116'685	150'315	1995-2020	Encouragement à la propriété du logem. Interlaken
Wohneigentumsförderung, Köniz	1071/1995	483'000	483'000	0	272'706	210'294	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Bewässerung Täuffelen-Moos, Täuffelen	1072/2008	150'000	150'000	0	115'000	35'000	2008-2010	Irrigation marais de Täuffelen, Täuffelen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigen-tumsförderung, Thun	1074/1995	719'000	719'000	0	391'608	327'392	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigen-tumsförderung, Thun	1075/1995	951'000	951'000	0	524'397	426'603	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigen-tumsförderung, Worben	1076/1995	235'000	235'000	0	109'756	125'244	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Wohneigen-tumsförderung, Worben	1077/1995	301'000	301'000	0	107'555	193'445	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Neubau Emme-brücke Kemme-riboden, Schangnau	1126/2008	245'000	245'000	0	98'000	147'000	2008-2010	Construction pont Emme Kemmeriboden, Schangnau
Wasserversor-gung Turbach, Saanen	1144/2006	245'650	245'650	0	194'785	50'865	2006-2010	Approvisionne-ment en eau Turbach, Ges-senay
Darlehen an die Bergbahnen Destination Gstaad AG	1148/2006	2'000'000	2'000'000	0	1'600'000	400'000	2006-2011	Prêt chemins de fer montagne Destination Gstaad SA
Wege Bucher-Ober Stock, Langnau	1153/2009	140'400	140'400	0	54'000	86'400	2009-2011	Chemins Bucher-Ober Stock, Langnau
Lötschberg Tourismus «Enjoy Switzer-land»	1154/2009	170'000	170'000	0	85'000	85'000	2009-2010	Lötschberg Tou-risme « Enjoy Switzerland »
Steinschlag-schutzdämme Falchern-Bruch	1155/2009	268'710	268'710	0	0	268'710	2009-2010	Dig. de protec-tion contre les des chutes de pierres Fal-chern-Bruch
Fördergeschäft 05 6/09	1156/2009	2'500'000	2'500'000	0	0	2'500'000	2009-2012	Promotion d'affaires 05 06/ 09

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Neubau Öko-Gebäude Bühler, Courtelary	1166/2007	107'800	107'800	0	107'800	0	2007-2010	Constr. bât. d'exploitation Bühler, Courtelary
Naturgefahrenprojekt BLS Nordrampe, Kandergrund	1187/2003	1'149'300	1'149'300	0	885'063	264'237	2003-2012	Projet dangers nat. BLS rampe Nord, Kandergrund
Wohneigentumsförderung, Wiedlisbach	1204/1994	418'416	418'416	0	108'664	309'752	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement Wiedlisbach
Weg Fallweid-Pöris, Lenk	1247/2007	183'600	183'600	0	135'000	48'600	2007-2010	Chemin Fallweid-Pöris, La Lenk
Weg Eggestutz-Schwand, Frutigen	1248/2004	113'100	113'100	0	72'000	41'100	2004-2010	Chemin Eggestutz-Schwand, Frutigen
Hofzufahrten Zimmerachs-Sandacher, Rüeggisberg	1249/2007	207'500	207'500	0	150'000	57'500	2007-2010	Chemins accès fermes Zimmerachs-Sandacher, Rüeggisberg
Weginstandstellung Hällig, Trub	1260/2008	117'908	117'908	0	63'000	54'908	2008-2011	Rem. en état périod. Hällig, Trub
Weginstandstellung Beret, Boltigen	1261/2008	103'125	103'125	0	70'000	33'125	2008-2011	Rem. en état périod. Beret, Boltigen
Weg Zwitze-regg, Saanen	1312/2003	210'600	210'600	0	162'000	48'600	2003-2010	Chemin Zwitze-regg, Gesse-nay
Neubau Öko-Gebäude Wisard, Grandval	1320/2008	112'500	112'500	0	90'000	22'500	2008-2011	Constr. bât. d'exploitation Wisard, Grandval
Waldwegprojekt Chilchberg-Rotsteini, Hasliberg	1322/2008	406'000	406'000	0	282'999	123'001	2008-2010	Chemin forestier Chilchberg-Rotsteini, Hasliberg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Neubau Öko-Gebäude Fällmoos, Melchnau	1355/2009	238'000	238'000	0	70'000	168'000	2009-2010	Constr. bât. d'exploitation Fällmoos, Melchnau
Wegebau Metschstrasse, Lenk	1356/2009	473'400	473'400	0	51'000	422'400	2009-2014	Construction de chemins Metschstrasse, Lenk
Waldwegprojekt «Ledibrügg-Sali-Tschachtlere»	1357/2009	129'000	129'000	0	69'353	59'647	2009-2010	Projet de sentier forestier Ledibrügg-Sali-Tschachtlere
Waldwegprojekt «Breitäbnit» (Ausbau)	1358/2009	342'300	342'300	0	195'000	147'300	2009-2011	Projet de sentier forestier « Breitäbnit » (extension)
WEG Objektkredit 1993	1366/1993	504'060	504'060	0	285'501	218'559	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, 1993
Entwässerung Siehen-Pfaffenmoos, Eggwil	1421/2006	116'000	116'000	0	92'000	24'000	2007-2010	Drainage des eaux Siehen-Pfaffenmoos, Eggwil
Alpweg Hindere Walig, Gsteig	1427/2008	162'000	162'000	0	120'000	42'000	2008-2010	Chemin alpestre Hindere Walig, Gsteig
Instandstellungs- und Pflegeprojekt Lenk 2009-2013	1427/2009	445'500	445'500	0	41'400	404'100	2009-2013	Projet de remise en état et d'entretien Lenk 2009-2013
Naturgefahrenprojekt Sulzgraben, Blumenstein-Pohlern	1431/2000	238'000	238'000	0	158'931	79'070	2000-2010	Projet dangers nat. Sulzgraben, Blumenstein-Pohlern
Wohneigentumsförderung, Rüdtilgen	1518/1995	87'000	87'000	0	19'350	67'650	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement Rüdtilgen
Wohneigentumsförderung, Steffisburg	1519/1995	996'000	996'000	0	682'415	313'585	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement Steffisburg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Péri-odique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Weg Chlättematt-Breiti, Oberwil/Boltigen	1520/2007	135'000	135'000	0	37'500	97'500	2007-2010	Chemin Chlättematt-Breiti, Oberwil/Boltigen
Sanierung Alpweg Saanenwald, Saanen	1521/2007	239'040	239'040	0	183'000	56'040	2007-2010	Assain. chemin alpestre forêt Gessenay, Gessenay
Sanierung Buhusweg, Trubschachen/Trub	1562/2007	161'200	161'200	0	128'600	32'600	2007-2010	Assain. chemin Buhus, Trubschachen/Trub
Marketingkooperation Berner Oberland Mitte	1569/2009	300'000	300'000	0	120'000	180'000	2009-2011	Cooperation du marketing Berner Oberland Mitte
Wasserversorgung Eschiegg-Voregg, Boltigen	1580/2008	272'980	272'980	0	217'500	55'480	2008-2010	Approvisionnement en eau Eschiegg-Voregg, Boltigen
Umbau Öko-Gebäude Siegenthaler, Trub	1581/2008	136'200	136'200	0	108'000	28'200	2008-2010	Transform. bât. d'exploit. Siegenthaler, Trub
Wohneigentumsförderung, Gerzensee	1592/1994	508'776	508'776	0	130'719	378'057	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Gerzensee
Wohneigentumsförderung, Boltigen	1593/1994	402'480	402'480	0	102'014	300'466	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Boltigen
Weg Ougstebode-Alp Dürrenwald, St. Stephan	1630/2006	145'000	145'000	0	97'542	47'458	2006-2010	Chemin Ougstebode-Alp Dürrenwald, St-Etienne
Hofzufahrten Dietlenberg, Lützelflüh	1634/2009	175'500	175'500	0	67'000	108'500	2009-2011	Voie d'accès aux fermes Dietlenberg, Lützelflüh

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Hofzufahrten Chüeweidli und Allmi, Rüeggisberg	1635/2009	168'750	168'750	0	67'500	101'250	2009-2011	Chemins accès fermes Chüeweidli/Allmid, Rüeggisberg
Wegebau Emdtalstrasse/ Uf Follach/Ramstei, Aeschi	1636/2009	253'800	253'800	0	0	253'800	2009-2011	Construction de chemins Emdtalstrasse/Uf Follach/Ramstei, Aeschi
Sanierung Ort-bachstrasse, Trubschachen	1637/2009	133'650	133'650	0	66'000	67'650	2009-2011	Assain Ort-bachstrasse, Trub-schachen
Weg Unter Chemmeri-Chemmerizopfen, Schangnau	1653/2008	144'000	144'000	0	115'000	29'000	2008-2011	Chemin Unter-Chemmeri, Chemmerizopfen, Schangnau
Güterweg Aus-serschwand-Port, Adelboden	1654/2008	181'250	181'250	0	95'000	86'250	2008-2010	Chemin agricole Ausser-schwand-Port, Adelboden
Hofzufahrt Brandsiten, Trachselwald	1722/2007	172'800	172'800	0	137'000	35'800	2007-2010	Voie d'accès à la ferme Brandsiten, Trachselwald
Wegebau Risis-eggstrasse, Trubschachen	1722/2008	214'600	214'600	0	171'000	43'600	2008-2011	Construction de chemins Risis-eggstrasse, Trubschachen
Entwässerung Ins-Gampelen-Gals, Ins	1723/2008	147'500	147'500	0	33'000	114'500	2008-2011	Drainage des eaux Ins-Gampelen-Gals, Ins
Weg Sigetel-Aetzlischwand, Landiswil	1724/2008	137'700	137'700	0	110'000	27'700	2008-2011	Chemin Sigetel-Aetzlischwand, Landiswil
Neubau Öko-Gebäude Hostettmann, Monible	1725/2008	192'500	192'500	0	154'000	38'500	2008-2011	Constr. bâti-ment d'exploita-tion Hostettmann, Monible

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Neubau Öko-Gebäude Châtelain, Mont-Tramelan	1727/2008	146'400	146'400	0	117'000	29'400	2008-2011	Constr. bâtiment d'exploitation Châtelain, Mont-Tramelan
Neubau Öko-Gebäude Oppliger, La Ferrière	1728/2008	192'500	192'500	0	154'000	38'500	2008-2011	Constr. bâtiment d'exploitation Oppliger, La Ferrière
Fördergeschäft 01 10/08	1732/2008	850'000	850'000	0	195'000	655'000	2008-2012	Promotion d'affaires 01 10/08
Wasserversorgung Weissenbach-Eschi, Boltigen	1761/2006	660'048	660'048	0	422'000	238'048	2006-2010	Approv. en eau Weissenbach-Eschi, Boltigen
Naturgefahrenprojekt Gambach-Abländschen, Saanen	1786/2001	98'400	98'400	0	67'195	31'205	2001-2010	Projet dangers nat. Gambach-Abländschen, Gessenay
Neubau Käseerei Gohl, Langnau	1788/2007	156'000	156'000	0	0	156'000	2007-2010	Construction de la fromagerie Gohl, Langnau
Wasserversorgung Les Sauges, Sonvilier	1789/2007	116'550	116'550	0	118'494	-1'944	2007-2010	Alimentation en eau Les Sauges, Sonvilier
Rekonstruktion Entwässerung Eggiwil, Eggiwil	1812/2009	198'000	198'000	0	0	198'000	2009-2014	Rekonstruktion Entwässerung Eggiwil, Eggiwil
Eiskunstlauf EM 2011 Bern	1813/2009	500'000	500'000	0	0	500'000	2010-2011	Patinage artistique championnat d'Europe 2011 Berne
Weg Sorbach-Harzhütte, Eggiwil	1831/1992	148'000	148'000	0	112'000	36'000	1992-2010	Chemin Sorbach-Harzhütte, Eggiwil
Weg Schlittmoos, Saanen	1842/2006	196'350	196'350	0	152'000	44'350	2006-2010	Chemin Schlittmoos, Gessenay
Weg Honegg-Simme, Saanen	1843/2006	227'664	227'664	0	166'000	61'664	2006-2010	Chemin Honegg-Simme, Gessenay

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Hofzufahrt Ramseiberg, Lützelflüh	1851/2007	169'500	169'500	0	135'000	34'500	2007-2010	Voie d'accès à la ferme Ramseiberg, Lützelflüh
Entwässerung Schangnau, Schangnau	1856/2008	143'400	143'400	0	42'000	101'400	2008-2012	Drainage des eaux Schangnau, Schangnau
Weg Schmittenbrüggli-Schäftler, Lauperswil	1859/2008	291'200	291'200	0	232'000	59'200	2008-2011	Chemin Schmittenbrüggli-Schäftler, Lauperswil
Lawinenverb.- + Aufforstungsprojekt Gimmelw.-Mürren	1861/2008	276'500	276'500	0	33'000	243'500	2009-2018	Projet paravalanches + reboisement Gimmelw.-Mürren
Verbauungs- + Aufforstungsprojekt Ahorni VII	1862/2008	152'000	152'000	0	24'854	127'146	2008-2011	Projet ouvrages de protection + reboisement Ahorni
Forstliches Strukturverbesserungsprojekt Bern-Gantrisch Holz	1863/2008	136'400	136'400	0	24'547	111'853	2008-2012	Projet d'amélioration structurale forestier Bern-Gantrisch Holz
Wasserversorgung Bellelay-Châtelat-Sornetan, Châtelat	1893/2007	602'000	602'000	0	468'000	134'000	2007-2010	Alimentation en eau Bellelay-Châtelat-Sornetan, Châtelat
Entwässerung Schangnau, Schangnau	1894/2007	123'540	123'540	0	98'000	25'540	2007-2010	Drainage des eaux Schangnau, Schangnau
Verbauung + Aufforstung Briener Wildbäche	1896/2007	1'500'000	1'500'000	0	0	1'500'000	2008-2012	Aménagement + reboisement torrents Brienz
Neubau Hofzufahrt Führen-Wyden, Sumiswald	1926/2009	180'900	180'900	0	72'000	108'900	2009-2011	Con voie d'accès à la ferme Führen-Wyden, Sumiswald

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Sanierung Chapfstrasse, Signau	1927/2009	162'000	162'000	0	0	162'000	2009-2012	Assain. chemin Chapf, Signau
Behebung Unwetterschäden 2007, Melchnau	1936/2008	337'500	337'500	0	201'405	136'095	2008-2010	Rép. dommages dus aux intempéries 2007, Melchnau
Behebung Unwetterschäden Sommer 2008, Schangnau	1937/2008	120'000	120'000	0	96'000	24'000	2008-2010	Rép. dommages dus aux intempéries 2008, Schangnau
Fördergeschäft 02 12/08	1939/2008	500'000	500'000	0	166'290	333'710	2008-2011	Promotion d'affaires 02 12/08
Sportzentrum Grindelwald AG, Grindelwald	1953/2005	320'000	320'000	0	260'000	60'000	2005-2010	Centre de Sports Grindelwald SA, Grindelwald
Weg Zinggengraben, Trub	1959/2009	164'400	164'400	0	0	164'400	2009-2012	Chemin Zinggengraben, Trub
Elektrizitätsvers. Reichenbachtal, Schattenhalb	1964/2009	176'700	176'700	0	0	176'700	2009-2011	Raccord. au rés. élec. Reichenbachtal, Schattenhalb
Aaretal, Erhebung zum Gewässerzustand	1999/2008	989'000	989'000	0	508'943	480'057	2008-2010	Vallée de l'Aar, enquête sur l'état des eaux
Wohneigentumsförderung, Niederbipp	2004/1995	307'000	307'000	0	147'204	159'796	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Niederbipp
Hofzufahrten Schachen, Eggwil	2029/2006	231'400	231'400	0	156'000	75'400	2006-2010	Voies d'accès aux fermes Schachen, Eggwil
Projekt zur Marktbearbeitung in den Niederlanden	2075/2008	150'000	150'000	0	80'000	70'000	2009-2010	Projet de prospection du marché aux Pays-Bas

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Betrieb der Arbeitsmarkt-kontrolle im Kanton Bern	2076/2008	750'000	750'000	0	699'286	50'714	2009-2010	Fonct. du contrôle du marché du travail canton de Berne
Naturgefahren-projekt Instand-stellung/Pflege, Adelboden	2096/2000	202'500	202'500	0	162'991	39'509	2000-2010	Projet dang. nat. rem. en état/entretien Adelboden
Wohneigen-tumsförderung, Lyss	2126/1993	748'536	748'536	0	455'561	292'975	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Lyss
Wohneigen-tumsförderung, Biel	2129/1993	1'211'251	1'211'251	0	278'795	932'456	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigen-tumsförderung, Langnau	2130/1993	405'403	405'403	0	282'441	122'962	1993-2018	Encouragement à la propriété du logement, Langnau
Wohneigen-tumsförderung, St.-Imier	2131/1993	225'660	225'660	0	41'339	184'321	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement St.-Imier
Rutschsanie-rung Stapfe-böde, Gemeinde Gug-gisberg	2154/2009	140'600	140'600	0	0	140'600	2010-2013	Assainissement Stapfeböde, commune de Guggisberg
Wohneigen-tumsförderung, Burgdorf	2156/1995	109'000	109'000	0	28'666	80'334	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud
Wohneigen-tumsförderung, Moutier	2157/1995	281'000	281'000	0	87'517	193'483	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigen-tumsförderung, Steffisburg	2158/1995	255'000	255'000	0	127'303	127'697	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Steffisb.

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Uetendorf	2159/1995	134'800	134'800	0	66'226	68'574	1995-2020	Encouragement à la propriété du logement Uetendorf
Beteiligung ab 2008 arbeitsmarktliche Massnahmen	2159/2006	4'016'755	16'755	4'000'000	0	4'016'755	2008-2015	Participation dès 2008 des mesures de marché du travail
Beitrag an Aufbau eines Destinationsmarketing.	2175/2008	220'000	220'000	0	104'688	115'313	2008-2011	Contribution création société marketing destinations
Weg Rytte-Puntel, Oberwil	2182/2004	172'800	172'800	0	138'000	34'800	2004-2010	Chemin Rytte-Puntel, Oberwil
FIS Ski Cross-Weltcup-Woche	2236/2007	300'000	300'000	0	247'919	52'081	2008-2011	FIS semaine de coupe du monde de ski cross
Wohneigentumsförderung, Biglen	2263/1995	215'000	215'000	0	58'399	156'601	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement, Biglen
Wohneigentumsförderung, Thun	2264/1995	380'000	380'000	0	175'569	204'431	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoun
Naturgefahrenprojekt Burgfluh, Wimmis	2295/2006	603'200	603'200	0	771'966	-168'766	2007-2010	Projet dangers naturels Burgfluh, Wimmis
Naturgefahrenprojekt Burgfluh, Wimmis	0564/2008	266'000	266'000	0	0	266'000	2008-2010	Projet dangers naturels Burgfluh, Wimmis
Wohneigentumsförderung, Melchnau	2316/1994	107'976	107'976	0	7'312	100'664	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Melchnau
Wohneigentumsförderung, Kandersteg	2318/1994	129'120	129'120	0	65'321	63'799	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement Kandersteg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Thierachern	2319/1994	275'904	275'904	0	47'969	227'935	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Thierachern
Naturgefahrenprojekt Bundergraben, Kandergrund	2320/1994	213'200	213'200	0	146'244	66'956	1995-2010	Projet dangers naturel Bundergraben, Kandergrund
Waldbauprojekt Howald Wengi, Reichenbach	2368/2002	43'200	43'200	0	26'555	16'645	2002-2011	Projet sylvicole Howald Wengi, Reichenbach
Wohneigentumsförderung, Muri	2455/1993	841'104	841'104	0	292'549	548'555	1993-2020	Encouragement à la propriété du logement, Muri
Wohneigentumsförderung, Amsoldingen	2459/1993	296'009	296'009	0	120'801	175'208	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Amsoldingen
Wohneigentumsförderung, Albligen	2460/1993	82'800	82'800	0	21'735	61'065	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Albligen
Waldbauprojekt Droit de St. Imier, St.Imier	2460/2003	62'013	62'013	0	48'589	13'423	2003-2012	Projet sylvicole Droit de St-Imier, St-Imier
Wohneigentumsförderung, Burgdorf	2461/1993	64'620	64'620	0	40'465	24'155	1993-2018	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud
Waldbauprojekt Engiwald, Oberstocken	2462/2003	57'424	57'424	0	47'573	9'851	2003-2012	Projet sylvicole Engiwald, Oberstocken
Wohneigentumsförderung, Sutz	2571/1995	160'000	160'000	0	54'088	105'912	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Sutz
Hofzufahrt Chräjen, Trub	2630/2003	72'500	72'500	0	58'000	14'500	2003-2010	Voie d'accès à la ferme Chräjen, Trub
Wasserversorgung Brandöschgrabe, Trub	2631/2003	300'700	300'700	0	269'118	31'582	2003-2010	Approv. en eau Brandöschgraben, Trub

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objects incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Güterwege Chapf, Eggiwil/Röthenbach	2631/2003	595'000	595'000	0	476'000	119'000	2003-2010	Chemins agricoles Chapf, Eggiwil/Röthenbach
Lothar Waldreservate	2634/2003	256'000	256'000	0	257'153	-1'153	2003-2012	Lothar réserves forestières
Naturgefahrenprojekt Tanngrindel, Brienz	2672/2000	210'000	210'000	0	101'222	108'778	2000-2010	Projet dangers naturels Tanngrindel, Brienz
Naturgefahrenprojekt Wilerhorn, Brienzwiler	2673/2000	543'750	543'750	0	526'425	17'325	2000-2010	Projet dangers naturels Wilerhorn, Brienzwiler
Wohneigentumsförderung, Interlaken	2764/1994	201'600	201'600	0	88'335	113'265	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement Interlaken
Wohneigentumsförderung, Konolfingen	2765/1994	276'000	276'000	0	143'605	132'395	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Konolfingen
Wohneigentumsförderung, Meikirch	2766/1994	456'000	456'000	0	53'409	402'591	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Meikirch
Wohneigentumsförderung, Krauchthal	2767/1994	86'640	86'640	0	53'757	32'883	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement Krauchthal
Wohneigentumsförderung, Wahlern	2768/1994	232'080	232'080	0	161'215	70'865	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Wahlern
Güterweg Hirzboden-Höchst, Adalboden	2817/2005	245'050	245'050	0	196'000	49'050	2005-2010	Chemin agricole Hirzboden-Höchst, Adalboden
Wohneigentumsförderung, Schwarzhäusern	2822/1993	172'620	172'620	0	60'343	112'277	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Schwarzhäusern

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigen-tumsförderung, Moutier	2823/1993	463'440	463'440	0	167'907	295'533	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigen-tumsförderung, Eggwil	2823/1995	502'500	502'500	0	180'077	322'423	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement, Eggwil
Wohneigen-tumsförderung, Gsteigwiler	2824/1993	168'765	168'765	0	63'911	104'854	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Gsteigwiler
Wohneigen-tumsförderung, Rüscheegg	2885/1995	322'500	322'500	0	102'250	220'250	1995-2022	Encouragement à la Propriété du logement Rüscheegg
Naturgefahren-projekt Feissi-bach, Stocken	2947/2003	64'250	64'250	0	49'991	14'259	2004-2013	Projet dangers naturels Feissi-bach, Stocken
Weg Bränd-Alp Berschel, Saa-nen	2955/2001	374'550	374'550	0	271'994	102'556	2001-2010	Chemin Bränd-Alp Berschel, Gessenay
Wohneigen-tumsförderung, Köniz	2985/1994	538'920	538'920	0	128'596	410'324	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Wohneigen-tumsförderung, Belp	2986/1994	139'330	139'330	0	75'505	63'825	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Weg Beret-Tal-berg-Walalp, Därstetten	3148/2004	637'200	637'200	0	509'000	128'200	2004-2010	Chemin Beret-Talberg-Walalp, Därstetten
Güterwege Schindellegi, 5. Etappe, Röthenbach	3148/2004	126'000	126'000	0	95'023	30'977	2004-2010	Chemins agr. Schindellegi, 5 ^e étape, Röthenbach
Waldwegpro-jekt Hubla-Wengernalp, Wengen	3149/2004	240'000	240'000	0	232'276	7'724	2005-2010	Chemin fores-tier Hubla-Wen-gernalp, Wengen
Reaktivierung Geschiebetrieb Aare	3151/2004	900'000	900'000	0	267'452	632'548	2004-2010	Réactivation charriage Aar

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Belagserneuerung Gouchtisgraben-Mülleren, Guggisberg	3198/1995	136'000	136'000	0	48'000	88'000	1995-2010	Renouv. revêt. Gouchtisgraben-Mülleren, Guggisberg
Waldbauprojekt, Sigriswil	3267/2003	197'820	197'820	0	163'099	34'721	2003-2010	Projet sylvicole, Sigriswil
Waldbauprojekt Bachenen-Abländschen, Saanen	3269/2003	41'706	41'706	0	19'474	22'232	2003-2012	Projet sylvicole Bachenen-Abländschen, Ges-senay
Integralprojekt Vordere Rain, Toffen	3298/2001	95'700	95'700	0	64'012	31'688	2001-2010	Projet intégral Vordere Rain, Toffen
Wohneigentumsförderung, Moosseedorf	3403/1995	465'300	465'300	0	156'615	308'685	1995-2021	Encouragement à la propriété du logement Moosseedorf
Wohneigentumsförderung, Oberhofen	3404/1995	484'000	484'000	0	170'138	313'862	1995-2022	Encouragement à la propriété du logement Oberhofen
Wasserversorgung Le Peuchapatte, Saignelégier	3450/2002	205'695	205'695	0	147'000	58'695	2002-2010	Approv. en eau Le Peuchapatte, Saignelégier
Wohneigentumsförderung, Biel	3470/1994	126'720	126'720	0	113'600	13'120	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Toffen	3472/1994	420'768	420'768	0	270'651	150'117	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Toffen
Wohneigentumsförderung, Grafenried	3559/1994	147'000	147'000	0	0	147'000	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Grafenried
Wohneigentumsförderung, Kandersteg	3560/1994	130'000	130'000	0	25'291	104'709	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Kandersteg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigen-tumsförderung, Münsingen	3561/1994	511'000	511'000	0	244'240	266'760	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement, Münsingen
Wohneigen-tumsförderung, Münsingen	3562/1994	715'000	715'000	0	306'454	408'546	1994-2021	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wohneigen-tumsförderung, Lamboing	3634/1993	72'000	72'000	0	9'945	62'055	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Lamboing
Güterweg Erlisse-Fischbach, Oberwil	3713/2005	276'000	276'000	0	210'000	66'000	2005-2010	Chemin agricole Erlisse-Fischbach, Oberwil
Wohneigen-tumsförderung Spiez	3787/1994	268'000	268'000	0	177'380	90'620	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement, Spiez
Wohneigen-tumsförderung Wangen a.A.	3849/1993	269'000	269'000	0	49'793	219'207	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Wangen a.A.
Wohneigen-tumsförderung, Wohlen	3850/1993	261'000	261'000	0	45'938	215'062	1993-2021	Encouragement à la propriété du logement, Wohlen
Wohneigen-tumsförderung, Spiez	3851/1993	256'992	256'992	0	135'288	121'704	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Spiez
Wohneigen-tumsförderung, Signau	3852/1993	473'400	473'400	0	251'515	221'885	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Signau
Wohneigen-tumsförderung, Münsingen	3853/1993	337'580	337'580	0	36'488	301'092	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wasserversorgung Walenmattweid-Harzer, Seehof	3891/1990	50'400	50'400	0	40'000	10'400	1990-2010	Approv. en eau Walenmattweid-Harzer, Seehof

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförderung, Bleiken	4155/1993	64'470	64'470	0	17'232	47'238	1993-2020	Encouragement à la propriété du logement, Bleiken
Wohneigentumsförderung, Bönigen	4156/1993	499'950	499'950	0	215'447	284'503	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bönigen
Wohneigentumsförderung, Biel	4157/1993	573'360	573'360	0	289'284	284'076	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Naturgefahrenprojekt Instandstellung/Pflege, St. Stephan	4310/2002	120'000	120'000	0	76'227	43'773	2003-2012	Projet dang. nat. rem. en état/entretien, St-Etienne
Wohneigentumsförderung, Wimmis	4389/1993	303'060	303'060	0	155'160	147'900	1993-2019	Encouragement à la propriété du logement, Wimmis
Güterzusammenlegung Projekt Herzogenbuchsee	4403/1988	25'000	25'000	0	20'000	5'000	1988-2010	Remaniement parcellaire projet Herzogenbuchsee
Gesundheits- und Fürsorge-direktion								Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
SRO Spitalregion Oberaargau AG; Bau Langenthal	0056/2008	999'500	999'500	0	500'000	499'500	2008-2010	SRO AG ; bâtiment de Langenthal
UPD Bern; Ersatz Administrativsysteme	0140/2009	995'000	995'000	0	49'332	945'668	2009-2010	SPU Berne ; remplacement du système administratif
PZM Münsingen; Ersatz der Administrativsysteme	0141/2009	995'000	995'000	0	383'291	611'709	2009-2010	CPM Münsingen ; remplacement système administratif

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende	0148/2009	387'069	387'069	0	238'500	148'569	2009-2010	Semestre de motivation (aide sociale)
SILEA, Gwatt; Gebäudesanierung	0158/2007	632'400	632'400	0	632'400	0	2007-2010	SILEA, Gwatt ; rénovation du bâtiment
tilia Ittigen; Anpassungen Personalthäuser	0178/2004	157'500	157'500	0	157'500	0	2004-2010	tilia Ittigen ; aménagement bâtiments du personnel
Verein Weissenheim; Sanierung und Umnutzung	0249/2008	2'502'000	2'502'000	0	2'502'000	0	2008-2010	Verein Weissenheim ; rénovation et transformation
Kinderheim Tabor, Aeschi; Baul. Erneuerungen	0250/2008	2'123'000	2'123'000	0	2'123'000	0	2008-2010	Kinderheim Tabor, Aeschi ; rénovations
Wohnheim Monbijou; Baul. Erneuerungen	0251/2008	650'000	650'000	0	650'000	0	2008-2010	Wohnheim Monbijou ; rénovation
Sehhilfe, Bern; Sanierung Werkstätten	0252/2008	1'863'000	1'863'000	0	1'863'000	0	2008-2010	Sehhilfe, Berne ; rénovation des ateliers
Hôpital Jura bernois; Langzeitbereich; Heizung	0348/2007	385'480	385'480	0	385'480	0	2007-2010	Hôpital Jura bernois, long séjour ; chauffage
Hôpital Jura bernois SA; Sanierung Heizungsanlage	0348/2007	505'440	505'440	0	229'040	276'400	2007-2010	HJB SA; assainissement de la centrale de chauffe
Berner Gesundheit; Projekt Sexualpädagogik	0376/2008	400'000	400'000	0	200'000	200'000	2008-2010	Santé bernoise ; projet d'éducation sexuelle
UPD Bern; Klinik-Informationssystem	0420/2009	1'158'610	1'158'610	0	0	1'158'610	2009-2012	SPU Berne ; SIC
PZM Münsingen; Klinikinformationssystem	0421/2009	900'000	900'000	0	0	900'000	2009-2011	CPM Münsingen ; SIC

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Angio-Kardioanlage	0424/2009	1'281'000	1'281'000	0	0	1'281'000	2009-2010	CHB SA ; équipement d'angiocardio-logie
Stiftung Kinderspital Biel; Erweiterung Z.E.N.	0456/2008	2'689'000	2'689'000	0	2'689'000	0	2008-2010	Fondation Wildermeth Bienne ; agrandissement C.D.N.
Sozialhilfestatistik im Kanton Bern	0541/2007	1'600'000	0	1'600'000	467'400	1'132'600	2007-2016	Statistique de l'aide sociale du canton de Berne
Regionalspital Emmental AG; Informationssystem	0542/2007	1'177'000	1'177'000	0	0	1'177'000	2007-2010	Regionalspital Emmental AG ; SIC
Inselspital; Neuan-schaffung Patientendossiers	0543/2007	3'765'000	3'765'000	0	1'500'000	2'265'000	2007-2010	Hôpital de l'île ; dossier électronique du patient
Spital Netz Bern AG; Klinikinformationssystem	0544/2007	2'287'000	2'287'000	0	1'000'000	1'287'000	2007-2010	Spital Netz Bern AG ; SIC
Spital STS AG, Sanierung Notstromversorgung	0548/2008	356'000	356'000	0	0	356'000	2008-2010	Spital STS AG ; rénovation du groupe électrogène
Programm zur Brustkrebsfrüherkennung Berner Jura	0551/2008	550'000	550'000	0	236'071	313'929	2008-2011	Progr. de dépistage cancer du sein (Jura bernois)
Spital STS AG, Sanierung Kälteerzeugung	0552/2008	350'000	350'000	0	0	350'000	2008-2010	Spital STS AG ; rénovation installation de réfrig.
Beratung beim Aufbau geriatrischer Stützpunkte RSZ	0628/2009	170'000	170'000	0	34'479	135'521	2009-2011	Création de centres de gériatrie: conseils aux CHR
Sprachheilschule Wabern; Erneuerungsmassnahmen	0722/2006	2'960'000	2'960'000	0	2'960'000	0	2006-2010	Ecole de logopédie de Wabern ; rénovations

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Vollzug Bundesstatistik	0732/2009	5'000'000	0	5'000'000	446'251	4'553'749	2009-2018	Exécution de la statistique fédérale
Vereinbarung zwischen dem Kanton Bern und Jura	0754/2002	180'000	180'000	0	120'000	60'000	2005-2010	Convention entre les cantons de Berne et du Jura
Blindenschule Zollikofen; Erneuerung und Umbau	0788/2006	1'972'000	1'972'000	0	1'972'000	0	2006-2010	Blindenschule Zollikofen ; rénovation et transform.
Bestimmungen rettungsdienstlicher Leistungen	0824/2007	240'000	240'000	0	0	240'000	2007-2010	Directives sur les prestations de sauvetage
Spitalzentrum Biel AG; Universalröntgenanlage	0843/2008	553'000	553'000	0	0	553'000	2008-2010	CHB SA ; appareil de radiographie universel
Inselspital; zwei Magnetresonanz-Tomographiegeräte	0877/2005	10'580'000	10'580'000	0	8'200'000	2'380'000	2006-2010	Hôpital de l'île ; deux tomographes à résonance magnét
Wohnheime Rossfeld; Sanierung Schulheim	0930/2008	6'075'000	6'075'000	0	6'075'000	0	2008-2010	Wohnheime Rossfeld ; rénovation du foyer scolaire
Wohnheime Rossfeld; Sanierung Gebäudehülle	0931/2008	3'382'500	3'382'500	0	3'382'500	0	2008-2010	Wohnheime Rossfeld ; rénovation enveloppe bâtiment
Ombudsstelle für das Spitalwesen	0932/2008	780'000	0	780'000	86'638	693'363	2008-2011	Organe de médiation pour le secteur hospitalier
Versorgungsplanung 2011-2014	0932/2009	580'000	580'000	0	186'612	393'388	2009-2012	Planification des soins 2011-2014
SRO Spitalregion Oberaargau AG; Restaurant	0967/2007	540'000	540'000	0	495'000	45'000	2007-2010	SRO AG ; restaurant

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Inselspital; Sicherheits-schliessanlage	0977/2006	1'740'000	1'740'000	0	1'500'000	240'000	2006-2010	Hôpital de l'île ; système de fermeture de sécurité
Spital Bern; Betten- und Personenlift	1125/2004	746'000	746'000	0	710'000	36'000	2004-2010	Spital Bern ; monte-lits et ascenseurs
Spital STS AG, Bettenhaus B	1126/2004	3'490'000	3'490'000	0	3'345'000	145'000	2004-2010	Spital STS AG ; bâtiment des lits B
SRO AG; Umbau Langzeitbereich	1178/2008	712'500	712'500	0	712'500	0	2008-2010	SRO AG ; transformation secteur long séjour
Spital STS AG; Sanierung und Umbau	1179/2008	1'470'000	1'470'000	0	0	1'470'000	2008-2010	Spital STS AG ; rénovation et transformation
tilla, Köniz; Sanierung und Erweiterung	1186/2009	597'191	597'191	0	597'191	0	2009-2010	tilla, Köniz ; rénovation et agrandissement
tilla, Ittigen; Neubau und Anbau	1187/2009	715'000	715'000	0	715'000	0	2009-2010	tilla, Ittigen ; nouvelle construction et annexe
Codierrevision 2009-2011 Spitalzentren/Inselspital	1188/2009	450'000	450'000	0	111'285	338'715	2009-2011	CHR/Hôpital de l'île ; révision du codage 2009-2011
SRO Spitalregion Oberaargau AG; Ersatz Sterilraum	1230/2007	1'750'000	1'750'000	0	1'565'000	185'000	2007-2010	SRO AG ; nouvelle unité de stérilisation
Betagtenzentrum Laupen; Einrichtung Wohngruppe	1231/2007	364'000	364'000	0	364'000	0	2007-2010	Betagtenzentrum Laupen ; réaménagement
Data-Warehouse-System Spitalamt	1234/2007	510'250	510'250	0	278'318	231'932	2007-2011	Office des hôpitaux ; entrepôt de données
Aufgabenübertragung an Lungenliga	1242/2006	619'000	0	619'000	371'045	247'955	2007-2010	Mandat à la Ligue pulmonaire

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spital Netz Bern AG; Umsetzung Brandschutz	1248/2008	1'970'000	1'970'000	0	0	1'970'000	2008-2010	Spital Netz Bern AG ; protection contre l'incendie
Spitalzentrum Biel AG; Klinikinformationssystem	1276/2006	2'618'800	2'618'800	0	1'150'000	1'468'800	2006-2010	CHB SA ; SIC
Inselspital; Bettenhochhaus-Fassade	1307/2009	900'000	900'000	0	0	900'000	2009-2010	Hôpital de l'Ile ; façade du bâtiment des lits
Spitalzentrum Biel AG; TIM-Upgrade des MRI	1308/2009	440'000	440'000	0	0	440'000	2009-2010	CHB SA ; mise à niveau appareils IRM (système TIM)
Inselspital; Upgrade Labor EDV	1337/2003	2'230'000	2'230'000	0	2'100'000	130'000	2005-2010	Hôpital de l'Ile ; système informatique de laborat.
Inselspital; Ersatzanschaffungen Radio-Onkologie	1352/2006	6'898'000	6'898'000	0	6'500'000	398'000	2006-2010	Hôpital de l'Ile ; acquisitions en radio-oncologie
Spital Netz Bern AG; Spitalbetten Ziegler-spital	1400/2009	763'500	763'500	0	0	763'500	2009-2010	Spital Netz Bern AG ; remplacement de lits
SRO Spitalregion Oberaar-gau AG; Bildarchivierung	1413/2007	600'000	600'000	0	400'000	200'000	2007-2010	SRO AG ; archi-vage des ima-ges médicales
Spitalzentrum Biel AG; Sanie-rung Wirt-schaftstrakt	1416/2008	26'100'000	26'100'000	0	0	26'100'000	2009-2012	CHB SA ; réno-vation du bâti-ment de services
Wohnheim St. Niklaus; Erweiterungsbau	1418/2008	6'480'000	6'480'000	0	6'480'000	0	2008-2010	Wohnheim St. Niklaus ; agrandissement
Spital Bern; Ersatz Telefon-anlage	1478/2006	1'200'000	1'200'000	0	1'150'000	50'000	2006-2010	Spital Bern ; in-stallations de téléphonie

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spital Bern; Ersatz Lichtruf-anlage	1479/2006	647'000	647'000	0	0	647'000	2006-2010	Spital Bern ; système d'appel lumineux
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz der Rückkühl-anlage	1507/2007	345'000	345'000	0	0	345'000	2007-2010	CHB SA ; système de réfrigération de retour
Spitalzentrum Biel AG; Erneuerung des Spitallabors	1508/2007	1'980'000	1'980'000	0	550'000	1'430'000	2007-2010	CHB SA ; rénovation du laboratoire
Spitalzentrum Biel AG; Zentralsterilisation	1509/2007	5'400'000	5'400'000	0	0	5'400'000	2008-2010	CHB SA ; centrale de stérilisation
Informatikpro-jekt KOLA Reali-sierungsphase	1510/2007	970'000	970'000	0	598'120	371'880	2007-2010	Phase de réali-sation du projet informatique KOLA
Schlössli Biel; Neubau Aus-gang West	1553/2007	337'500	337'500	0	337'500	0	2007-2010	Schlössli Bienne ; nou-velle construc-tion ouest
Beitrag Konfe-renz Gesund-heitsdirektoren (GDK)	1571/2008	4'000'000	0	4'000'000	665'631	3'334'369	2008-2017	Contribution de la CDS
Beitrag Konfe-renz Sozialdi-rektoren (SODK)	1572/2008	2'500'000	0	2'500'000	406'000	2'094'000	2008-2017	Contribution de la CDAS
Frühförderungs-projekt Primano	1579/2008	300'000	300'000	0	110'000	190'000	2008-2012	Primano, projet de stimulation précoce
Stiftung Sunne-schyn, Meirin-gen; Neubau Werkstatt	1639/2008	2'937'000	2'937'000	0	2'937'000	0	2008-2010	Stiftung Sunne-schyn, Meirin-gen ; nouvel atelier
Sanitätsnotruf-zentrale 144	1702/2009	4'550'000	4'550'000	0	665'210	3'884'790	2009-2011	Centrale d'appels sanitai-res urgents 144
tilia, Bern-Wit-tigkofen; Sanie-rung Küche	1704/2006	925'000	925'000	0	925'000	0	2006-2010	tilia, Berne-Wittigkofen ; rénovation de la cuisine

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spitalzentrum Biel AG; Ablösung Office 97	1714/2008	495'985	495'985	0	400'000	95'985	2008-2010	CHB SA ; remplacement d'Office 97
Spitalzentrum Biel AG; Sanierung Fenster	1797/2003	1'518'000	1'518'000	0	1'100'000	418'000	2003-2010	CHB SA ; rénovation des fenêtres
Regionalspital Emmental AG; Umbau und Sanierung	1827/2006	1'600'000	1'600'000	0	0	1'600'000	2006-2010	Regionalspital Emmental AG ; rénovation et transformation
Inselspital; Ersatz von Spitalbetten	1829/2006	5'000'000	5'000'000	0	4'950'700	49'300	2006-2010	Hôpital de l'Ile ; remplacement de lits
Inselspital; Ersatz Röntgenanlagen	1830/2006	5'067'000	5'067'000	0	4'670'000	397'000	2006-2010	Hôpital de l'Ile ; appareils de radiographie
Neufeldhaus Bern; Umbau und Sanierung	1832/2006	5'000'000	5'000'000	0	5'000'000	0	2007-2010	Neufeldhaus Berne ; transformation et rénovation
Neufeldhaus Bern; Erwerb und Umbau	1833/2006	2'313'750	2'313'750	0	2'313'750	0	2006-2010	Neufeldhaus Berne ; achat d'immeuble et transformation
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Mammographiegerät	1850/2009	268'000	268'000	0	0	268'000	2009-2010	CHB SA ; appareil de mammographie
Spitäler FMI AG; Sanierung Kälteanlage	1851/2009	950'000	950'000	0	0	950'000	2009-2010	Spitäler FMI AG ; installation de réfrigération
Erarbeitung 2. Sozialbericht	1852/2009	200'000	200'000	0	58'367	141'633	2009-2010	Elaboration du 2 ^e rapport social
Impfaktion H1N1	1853/2009	4'000'000	4'000'000	0	719'371	3'280'629	2009-2010	Campagne de vaccination H1N1
Spitalzentrum Biel AG; Zentrales Bildarchiv	1880/2008	1'730'000	1'730'000	0	1'550'000	180'000	2008-2010	CHB SA ; archivage des images médicales
Haus St. Martin, Oberthal; Neu- und Umbauten	1893/2006	1'428'900	1'428'900	0	1'428'900	0	2006-2010	Haus St. Martin, Oberthal ; construction et transformation

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Inselspital; Ersatz zwei Therapiegeräte	1900/2008	10'480'000	10'480'000	0	0	10'480'000	2008-2010	Hôpital de l'île ; deux appareils de traitement
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Urologiearbeitsplatz	1901/2008	271'000	271'000	0	0	271'000	2008-2010	CHB SA ; station de diagnostic urologique
Modellversuch Ärztliche Weiterbildung	2035/2007	886'000	886'000	0	0	886'000	2007-2010	Essai pilote formation post-grade des médecins
Seelandheim Worben; Neubau und Umbau	2063/2006	8'095'896	8'095'896	0	8'095'896	0	2007-2010	Seelandheim Worben ; construction et transformation
Regionalspital Emmental AG; Ersatz Pflegebetten	2068/2006	1'650'000	1'650'000	0	1'549'160	100'840	2007-2010	Regionalspital Emmental AG ; remplacement de lits
Regionalspital Emmental AG; Ersatz Serverraum	2070/2006	881'000	881'000	0	450'000	431'000	2007-2010	Regionalspital Emmental AG ; salle du serveur
Seelandheim Worben; Sanierung/ Umbau «Sunnehus»	2087/2009	3'600'000	3'600'000	0	3'000'000	600'000	2009-2010	Seelandheim Worben ; rénovation « Sunnehus »
HPS Langenthal; Neubau	2102/2007	4'110'000	4'110'000	0	4'110'000	0	2008-2010	HPS Langenthal ; nouvelle construction
Medphone AG; Unterstützungsbeitrag	2141/2008	600'000	0	600'000	400'000	200'000	2008-2010	Medphone SA ; contribution de soutien
Wachstumsstrategie 2007	2142/2008	150'000	150'000	0	51'348	98'652	2009-2010	Stratégie de croissance 2007
Übergangsfinanzierung Case-Mix-Office (CMO)	2189/2006	386'527	386'527	0	257'684	128'842	2007-2010	Financement transitoire du case-mix-office (CMO)

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Spitäler FMI AG; Akut-Patienten-betten Interla-ken	2192/2006	1'243'000	1'243'000	0	940'000	303'000	2007-2010	Spitäler FMI AG ; lits de soins aigus Interlaken
Spitäler FMI AG; Akut-Patienten-betten Frutigen	2193/2006	460'200	460'200	0	390'000	70'200	2007-2010	Spitäler FMI AG ; lits de soins aigus Frutigen
Pflegeheim Fru-tigland; Bauliche Erweiterung	2193/2009	1'922'500	1'922'500	0	1'250'000	672'500	2009-2010	Pflegeheim Frutigland ; agrandissement
SRO Spitalre-gion Oberaar-gau AG; Fassaden-sanierung	2194/2006	550'000	550'000	0	500'000	50'000	2007-2010	SRO AG ; réno-vation de la façade
Pflegeheim Frutigland; Sanierung Küche	2194/2009	564'333	564'333	0	300'000	264'333	2009-2010	Pflegeheim Frutigland ; rénovation de la cuisine
Pflegeheim Frutigland, Sanierung Küche	2194/2009	674'734	674'734	0	674'734	0	2009-2010	Pflegeheim Frutigland ; rénovation de la cuisine
Spital STS AG; Ersatz zweier Röntgenanlagen	2196/2006	1'195'000	1'195'000	0	1'100'000	95'000	2007-2010	Spital STS AG ; deux appareils de radiographie
Spital STS AG; Patienten-Data-Management-Systems	2198/2006	475'000	475'000	0	460'000	15'000	2007-2010	Spital STS AG ; SIC
Wohnheim Frie-nisberg; Erneuerung und Umbau	2264/2006	935'438	935'438	0	935'438	0	2006-2010	Wohnheim Frienisberg ; construction et transformation
Regionalspital Emmental AG; Umbau und Sanierung	2356/2005	200'000	200'000	0	200'000	0	2005-2010	Regionalspital Emmental AG ; rénovation et transformation
Spitalzentrum Biel AG; Labor-informationssystem	2743/2005	425'000	425'000	0	180'000	245'000	2005-2010	CHB SA ; sys-tème informati-que de laboratoire

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Péri-odique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Neue Hori-zonte, Spitalsanierung+Anbau OP-Bereich	2762/2004	450'000	450'000	0	350'000	100'000	2004-2010	Neue Horizonte ; rénovation hôpital et bloc OP
Spital Bern; Sanierung der Betten- und Personenlifte	2907/2005	1'152'130	1'152'130	0	950'000	202'130	2005-2010	Spital Bern ; rénovation monte-lits et ascenseurs
Werkstätte Behinderte Madiswil; Erwerb und Umbau	2911/2005	2'384'713	2'384'713	0	2'384'713	0	2006-2010	Werkstätte Behinderte Madiswil ; achat et transforma-tion
Werkstätte Behinderte Madiswil; Wohnheim Neu-bau	2912/2005	2'215'288	2'215'288	0	2'215'288	0	2006-2010	Werkstätte Behinderte Madiswil ; construction home
Neufeldhaus Bern; Umbau Pflegeheim	3019/2004	60'000	60'000	0	60'000	0	2004-2010	Neufeldhaus Berne ; transfor-mation EMS
Universität Bern; Infektionskrankheitsbekämp-fung	3087/1993	4'820'000	0	4'820'000	316'834	4'503'166	2009-2019	Université de Berne ; lutte contre les mala-dies infectieuses
Spital STS AG; Erneuerung Haus- und Energietechnik	3267/2002	1'520'000	1'520'000	0	1'250'000	270'000	2002-2010	Spital STS AG ; rénovation ins-tallations techni-ques
Inselspital; Pfl-egeleistungserfassungssy-stems	3269/2002	162'900	162'900	0	25'000	137'900	2005-2010	Hôpital de l'Ile ; saisie des pres-tations de soins
RSZ Aare-/Kie-sental; Pflegelei-stungserfas-sung	3278/2002	165'200	165'200	0	0	165'200	2005-2010	RSZ Aare-/Kie-sental ; saisie des prestations soins

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion								Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Externe Archivierung und Bewirtschaftung von Akten	0076/2009	1'840'000	0	1'840'000	398'501	1'441'499	2009-2013	Archivage externe et gestion de dossiers
ESP Köniz, Liebefeldpark	0444/2009	250'000	250'000	0	200'000	50'000	2009-9999	PDE, réalisation du « Liebefeldpark »
Informatikapplikation Win-Beam und Win-Koam	0501/2008	807'377	807'377	0	601'796	205'581	2008-2011	Application informatique WinBeam et WinKoam
ESP Masterplan BHF Bern	0623/2007	3'500'000	3'500'000	0	2'250'000	1'250'000	2008-2010	PDE « schéma directeur de la gare de berne »
ESP Wohnen (Fördern Wohnstandort Kanton Bern)	0834/2005	300'000	300'000	0	288'157	11'843	2005-2007	PDE « logement » (promotion du canton de Berne)
Strategische Arbeitszone (SAZ) Schönbrunn	1030/2007	470'000	470'000	0	98'445	371'555	2007-2009	Zone stratégique d'activités (ZSA) de Schönbrunn
ESP Bern-Brünnen	1135/2007	200'000	200'000	0	0	200'000	2007-2008	PDE Bern-Brünnen
Abstimmung von Verkehrs- und Siedlungsentwicklung	1142/2008	80'000	80'000	0	67'960	12'040	2008-2009	Transports et milieu bâti : comité de projet
ESP Finanzierung Programmbegleitung	1253/2009	400'000	400'000	0	0	400'000	2009-2012	PDE, financement du suivi du programme
Ausarbeitung RGSK	1254/2009	125'000	125'000	0	0	125'000	2010-2012	CRTU, consignes aux régions, organisation

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Informatikappli- kation Capita- stra	1270/2008	903'000	903'000	0	362'550	540'450	2008-2010	Application informatique Capitastra
Mietkosten Maul- beerstr. 10, Bern	1487/2008	1'548'960	0	1'548'960	155'127	1'393'833	2009-2018	Loyers Maulbeerstr. 10, Bern
Informatikappli- kation EVOK KK-Prämien- verbilligung	2023/2008	2'288'016	0	2'288'016	869'102	1'418'914	2008-2012	Application pour la réduction des primes EVOK
Informatikappli- kation Tribuna V3	2028/2009	2'817'000	2'817'000	0	1'206'927	1'610'073	2009-2011	Application informatique Tribuna V3
Reform der kan- tonalen Verwal- tung, Umzugs- planung	2078/2008	166'081	166'081	0	116'638	49'442	2008-2010	Réf. adm. déc., planification des déménage- ments
Überarbeitung Sachplan ADT	2233/2009	157'000	157'000	0	46'299	110'701	2009-2011	Remaniement du plan sect. en mat. d'extrac- tion EDT
Informatikappli- kation JUGIS III	2234/2009	409'956	409'956	0	163'982	245'974	2009-2011	Application informatique JUGIS III
EITIS – Ersatz IT-Infrastruktur der JGK	2417/2005	8'946'900	0	8'946'900	7'753'980	1'192'920	2005-2010	Remplacement de l'infrastruc- ture informati- que JCE
Raumbeobach- tung	2571/2003	396'250	396'250	0	133'288	262'962	2005-2007	Observation du territoire
Polizei- und Militärdirek- tion								Direction de la police et des affaires militaires
SUSA+	0022/2009	1'600'000	1'600'000	0	1'331'278	268'722	2008-2010	SUSA+
RRB 0083/08 Station forensi- sche Psychia- trie UPD	0083/2008	3'080'000	0	3'080'000	0	3'080'000	2010-2019	ACE 0083/08 Unité de psy- chiatry médico- légale SPU

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Betrieb, Wartung und Weiterentwicklung User-LAN	0603/2009	1'490'910	114'820	1'376'090	220'261	1'270'649	2009-2014	Fonctionnement, entretien et développement User-LAN
Gebäudereinigung Schermenweg 5, 9 und 11	0701/2008	484'188	0	484'188	440'081	44'107	2008-2010	Nettoyage industriel au Schermenweg 5, 9 et 11
Bereitstellung zukünftige ZA und AZ	0716/2009	6'636'000	6'636'000	0	1'870'658	4'765'342	2009-2010	Nouveaux emplacements états civils et centre doc.
Wartung technische Infrastruktur	0716/2009	1'750'000	0	1'750'000	0	1'750'000	2011-2015	Entretien de l'infrastructure technique
AVANTI-Polsoft Wartungsvertrag	0802/2008	7'704'430	44'094	7'660'336	3'747'936	3'956'493	2008-2011	Contrat d'entretien AVANTI-Polsoft
Miete Eigerstrasse 73	0965/2007	869'544	0	869'544	498'878	370'666	2006-2011	Loyer Eigerstrasse 73
RRB 1100/05 Train-Street	1100/2005	3'000'000	0	3'000'000	2'354'841	645'159	2006-2010	ACE 1100/05 Train-Street
RRB 1228/07 Felber-Stiftung	1228/2007	2'800'000	0	2'800'000	1'081'376	1'718'625	2008-2011	ACE 1228/07 Fondation Felber
RRB 1401/08 Lizenznutzung und Betrieb GINA	1401/2008	1'978'500	0	1'978'500	709'864	1'268'636	2008-2012	ACE 1401/08 Licence et le fonctionnement GINA
RRB 1402/08 Weiterentwicklung GINA	1402/2008	750'000	750'000	0	330'517	419'483	2008-2012	ACE 1402/08 Développement et enrichissement GINA
Ablösung Mailsystem GroupWise	1658/2009	1'843'470	987'470	856'000	748'576	1'094'895	2009-2014	Remplacement du système de courriel GroupWise
FIS Ski-Weltcuprennen Adelboden und Wengen 2008-2011	1688/2007	600'000	600'000	0	244'572	355'428	2008-2011	Coupe du monde de ski alpin à Wengen et Adelboden

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beschaffung Kontrollschilder	2146/2006	2'400'000	0	2'400'000	1'354'813	1'045'187	2007-2010	Acquisition de plaques de con- trôle
Schwerver- kehrszentrum Mösli	2147/2006	3'528'000	1'213'000	2'315'000	1'897'047	1'630'953	2006-2012	Centre d'exper- tises des poids lourds Mösli
Finanzdirek- tion								Direction des finances
Fusionsprojekt Amsoldingen, Blumenstein usw.	0303/2008	100'000	100'000	0	50'000	50'000	2008-2010	Projet de fusion Amsoldingen, Blumenstein etc.
Ersatz Veran- lagungssystem QST	0354/2006	4'450'000	4'450'000	0	3'303'604	1'146'396	2008-2010	Remplacement du système de taxation IS
Umstellungsbei- träge an Gemeinden (RegV)	0500/2008	2'070'000	2'070'000	0	1'754'140	315'860	2008-2011	Contributions de conversion aux communes (OReg)
Verträge für die Betriebshaft- pflichtversiche- rung	0579/2005	3'043'423	0	3'043'423	2'717'834	325'589	2005-9999	Contrats pour l'assurance res- ponsabilité civile d'entreprise
Versicherungs- verträge des Motorfahrzeug- bereichs	0580/2005	3'416'791	0	3'416'791	3'005'355	411'436	2005-9999	Contrats d'assurance du domaine des véhicules auto
Entschädigung an die Städte	0614/2009	27'500'000	0	27'500'000	4'851'055	22'648'945	2009-2013	Rémunération des villes de Berne
Schätzerent- schädigung	0615/2009	17'500'000	0	17'500'000	2'906'243	14'593'757	2009-2013	Rémunération des estimateurs catonaux
Druck der Weg- leitungen	0616/2009	1'750'000	0	1'750'000	491'755	1'258'245	2009-2013	Impressions des guides de l'année fiscale
Verbrauchs- material Mas- senversände	0617/2009	5'000'000	0	5'000'000	755'420	4'244'580	2009-2013	Consommables aux envoies à grande échelle
Gemeindeanteil Erb-schafts- und Schenkungs- steuern	0618/2009	112'500'000	0	112'500'000	9'461'390	103'038'610	2009-2013	Parts commu- nes à l'impôt sur les successions et donations

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
QS-Entschädigung	0619/2009	45'000'000	0	45'000'000	7'500'591	37'499'409	2009-2013	Rémunération de communes et de tires
Projekt KWP 2010	0826/2009	78'851'000	77'157'000	1'694'000	0	78'851'000	2009-2013	Projet PTC 2010
Projekt DMS FIN	1199/2009	1'377'500	420'000	957'500	667'818	709'682	2009-2013	Projet DMS FIN
Fusionsprojekt La Neuveville, Diesse usw.	1682/2007	80'000	80'000	0	57'570	22'430	2007-2010	Projet de fusion La Neuveville, Diesse etc.
Betriebsbeiträge an ch.ch	1879/2006	308'024	308'024	0	200'091	107'933	2007-2010	Participation à l'exploitation de ch.ch
Smartcard-Management-System (SCMS)	1905/2009	180'000	180'000	0	160'970	19'030	2009-2010	Système de gestion de cartes à puce (SCMS)
Einbusse bei Zusammenschlüssen von Gemeinden	2136/2009	1'567'059	1'567'059	0	447'731	1'119'328	2009-2013	Comp. pertes financières à la suite d'une fusion
Unterhaltsreinigung Brünnenstrasse 66, Bern	2248/2006	1'599'650	0	1'599'650	1'049'261	550'389	2006-2011	Nettoyage Brünnenstrasse 66, Berne
Kantonslizenz MS-Software	3871/2004	13'965'900	13'965'900	0	11'242'764	2'723'136	2005-2010	License d'utilisation BE des logiciels MS
Mietkosten der Liegenschaften	0330/2008	7'185'000	0	7'185'000	2'440'309	4'744'691	2009-2011	Frais de location des immeubles
Erziehungsdirektion								Direction de l'instruction publique
GRB 0030 Bernische Stiftung für angewandte Kunst	0030/2008	1'440'000	0	1'440'000	360'000	1'080'000	2009-2012	AGC 0030 Fondation bernoise des arts appliqués
Nachdiplomstudien	0036	5'183'097	5'183'097	0	4'326'598	856'499	2005-2010	études postgrades
Science-Direct-Lizenz für Online-Zeitschriften	0066/2009	561'000	0	561'000	352'101	208'899	2008-2010	licence 'Science-Direct' pour revues en ligne

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
LAVLEB / ED-Stat	0091/2010	675'000	0	675'000	0	675'000	2010-2012	LAVLEB / ED-Stat
Selbstevaluations-system für Schulen (IQES)	0160/2009	1'540'000	1'540'000	0	244'571	1'295'429	2009-2012	plateforme d'auto-évaluation
Projekt FEUV	0276/2007	23'219'840	0	23'219'840	1'791'324	21'428'516	2006-2014	Projet FEUV
FHV-Beiträge 2009 an ausserkantonale Fachhochschulen	0285/2009	31'086'000	0	31'086'000	0	31'086'000	2009-2010	Contributions AHES 2009 aux hautes écoles spécialisées extracantonales
Nr. 0388 Projekt «Take off...erfolgreich ins Berufsleben»	0388/2008	6'633'989	6'633'989	0	140'296	6'493'693	2008-2011	N° 0388 Projet « Take off... réussir sa vie professionnelle »
GRB 0466 EWG Bern	0466/2008	750'000	0	750'000	500'000	250'000	2008-2010	AGC 0466 EWG Bern
Beitrag 2009 an Fachhochschule Westschweiz	0537/2009	13'083'249	0	13'083'249	0	13'083'249	2009-2010	Contribution 2009 à la HES de Suisse occidentale
Gebäudereinigung Informatikzentrum Engehalde	0578/1995	1'100'000	0	1'100'000	505'262	594'738	1995-9999	Engelhalde, contrat de nettoyage de bâtiment
GRB 0604 Stiftung Schweizerisches Alpines Museum	0604/2007	2'022'000	0	2'022'000	982'000	1'040'000	2008-2011	AGC 0604 Fondation du Musée alpin suisse
GRB 0605 FM Ballenberg	0605/2007	2'420'000	0	2'420'000	1'210'000	1'210'000	2008-2011	AGC 0605 Musée de l'habitat rurale
Nr. 0633 Kantonsbeitrag 2009 LundS für Erwachsene	0633/2009	250'000	0	250'000	250'000	0	2009-2010	N° 0633 Subvention cantonale 2009 LundS pour adultes
Nr. 0634 Kantonsbeitrag 2009 Volkshochschule plus	0634/2009	203'000	0	203'000	203'000	0	2009-2010	N° 0634 Subvention cantonale 2009 Volkshochschule plus

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Nr. 0635 Kan-tonsbeitrag 2009 isa	0635/2009	535'000	0	535'000	535'000	0	2009-2010	N° 0635 Sub-vention cantonale 2009 isa
Nr. 0636 Kan-tonsbeitrag 2009 Stadt Bern	0636/2009	163'000	0	163'000	163'000	0	2009-2010	N° 0636 Sub-vention cantonale 2009 Ville de Berne
Nr. 0637 Kan-tonsbeitrag 2009 Gemeinde Köniz	0637/2009	120'000	0	120'000	120'000	0	2009-2010	N° 0637 Sub-vention cantonale 2009 à la commune de Köniz
Nr. 0638 Kan-tonsbeitrag 2009 Integra-tion BE	0638/2009	250'000	0	250'000	250'000	0	2009-2010	N° 0638 Sub-vention cantonale 2009 Integration BE
Nr. 0639 Kan-tonsbeitrag 2009 HEKS, HIP	0639/2009	207'000	0	207'000	207'000	0	2009-2010	N° 0639 Subv. cant. 2009 EPER, progr. intég. HIP
Nr. 0640 Kan-tonsbeitrag 2009 Multi-mondo	0640/2009	162'000	0	162'000	162'000	0	2009-2010	N° 0640 Sub-vention cantonale 2009 Multi-mondo
Nr. 0641 Kan-tonsbeitrag 2009 Interunido	0641/2009	413'000	0	413'000	413'000	0	2009-2010	N° 0641 Sub-vention cantonale 2009 Inter-unido
Nr. 0642 Kan-tonsbeitrag 2009 formation d'espaces effe	0642/2009	105'000	0	105'000	106'200	-1'200	2009-2010	N° 0642 Subv. cant. 2009 for-mation d'espaces effe
Nr. 0643 Kan-tonsbeitrag 2009 Forma-zione (ECAP)	0643/2009	549'000	0	549'000	549'000	0	2009-2010	N° 0643 Subv. cant. 2009 For-mazione (ECAP)
Nr. 0644 Kan-tonsbeitrag 2009 VHS Region Biel-Lyss	0644/2009	654'000	0	654'000	654'000	0	2009-2010	N° 0644 Subv. cant. 2009 Univ. pop. Bienne-Lyss

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Nr. 0645 Kantonsbeitrag 2009 Verein Elternbildung	0645/2009	185'000	0	185'000	165'000	20'000	2009-2010	N° 0645 Subvention cantonale 2009 Ass. form. parents
Nr. 0646 Kantonsbeitrag 2009 VHI	0646/2009	102'000	0	102'000	102'000	0	2009-2010	N° 0646 Subvention cantonale 2009 VHI
Nr. 0647 Kantonsbeitrag 2009 VHSBE	0647/2009	390'000	0	390'000	390'000	0	2009-2010	N° 0647 Subvention cantonale 2009 VHSBE
Nr. 0648 Kantonsbeitrag 2009 VHS Oberaargau	0648/2009	120'000	0	120'000	120'000	0	2009-2010	N° 0648 Subvention cantonale 2009 VHS Oberaargau
Nr. 0649 Kantonsbeitrag 2009 Uni. pop. jurassienne	0649/2009	180'000	0	180'000	180'000	0	2009-2010	N° 0649 Subv. cant. 2009 Uni. pop. jurassienne
Nr. 0650 Kantonsbeitrag 2009 CIP	0650/2009	424'000	0	424'000	424'000	0	2009-2010	N° 0650 Subvention cantonale 2009 CIP
Nr. 0651 Kantonsbeitrag 2009 BZ Pflege	0651/2009	53'054'752	0	53'054'752	49'129'862	3'924'890	2009-2010	N° 0651 Subv. cantonale 2009 BZ Pflege
Nr. 0652 Kantonsbeitrag 2009 WKS Bern	0652/2009	24'657'460	0	24'657'460	24'465'278	192'182	2009-2010	N° 0652 Subv. cantonale 2009 SEC Berne
Nr. 0653 Kantonsbeitrag 2009 WS Thun	0653/2009	11'703'646	0	11'703'646	11'074'748	628'898	2009-2010	N° 0653 Subv. cantonale 2009 WS Thun
Nr. 0654 Kantonsbeitrag 2009 BFB Biel	0654/2009	11'227'940	0	11'227'940	8'599'780	2'628'160	2009-2010	N° 0654 Subv. cantonale 2009 BFB Bienne
Nr. 0655 Kantonsbeitrag 2009 Medi	0655/2009	10'095'000	0	10'095'000	10'951'100	-856'100	2009-2010	N° 0655 Subv. cantonale 2009 Medi
Nr. 2019 ZK zu Nr. 0655 Kantonsbeitrag 2009 Medi	2019/2009	952'000	0	952'000	0	952'000	2009-2010	N° 2019 Créd. comp. No 0655 Subv. cant. 2009 Medi

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Nr. 0656 Kantonsbeitrag 2009 BSD Bern	0656/2009	8'453'384	0	8'453'384	8'142'929	310'455	2009-2010	N° 0656 Subv. cantonale 2009 BSD Berne
Nr. 0657 Kantonsbeitrag 2009 BV Bern	0657/2009	5'711'450	0	5'711'450	4'805'024	906'426	2009-2010	N° 0657 Subv. cantonale 2009 BV Berne
Nr. 0658 Kantonsbeitrag 2009 KBS Langenthal	0658/2009	5'088'900	0	5'088'900	4'793'077	295'823	2009-2010	N° 0658 Subv. cantonale 2009 KBS Langenthal
Nr. 0659 Kantonsbeitrag 2009 KBS Emmental	0659/2009	4'791'832	0	4'791'832	4'583'349	208'483	2009-2010	N° 0659 Subv. cantonale 2009 KBS Emmental
Nr. 0660 Kantonsbeitrag 2009 VMA	0660/2009	4'203'212	0	4'203'212	4'163'312	39'900	2009-2010	N° 0660 Subvention cantonale 2009 VMA
Nr. 0661 Kantonsbeitrag 2009 HF Thun	0661/2009	2'011'195	0	2'011'195	1'992'095	19'100	2009-2010	N° 0661 Subv. cantonale 2009 HF Thun
Nr. 0662 Kantonsbeitrag 2009 GS Hünibach	0662/2009	1'820'656	0	1'820'656	1'803'356	17'300	2009-2010	N° 0662 Subv. cantonale 2009 GS Hünibach
RRB 0663 Stiftung Kornhausbibliotheken	0663/2008	1'637'748	0	1'637'748	818'874	818'874	2009-2010	AGC 0663 Fondation Kornhausbibliotheken
Nr. 0663 Kantonsbeitrag 2009 Stiftung BWZ Lyss	0663/2009	904'762	0	904'762	1'040'716	-135'954	2009-2010	N° 0663 Subv. cantonale 2009 Stiftung BWZ Lyss
Nr. 0664 Kantonsbeitrag 2009 SELF	0664/2009	578'390	0	578'390	572'890	5'500	2009-2010	N° 0664 Subv. cantonale 2009 SELF
Nr. 0665 Kantonsbeitrag 2009 AEB Schweiz	0665/2009	458'603	0	458'603	454'203	4'400	2009-2010	N° 0665 Subv. cantonale 2009 AEB Suisse
Nr. 0666 Projekt Optimierung der Berufsschulorganisation	0666/2008	300'000	300'000	0	95'116	204'884	2008-2010	N° 0666 Projet « Optimierung der Berufsschulorganisation »

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Nr. 0666 Kantonsbeitrag 2009 SRK Bern	0666/2009	291'000	0	291'000	288'200	2'800	2009-2010	N° 0666 Subv. cantonale 2009 CRS Berne
Jahresbeiträge CIIP 2007-2010	0705/2007	821'860	0	821'860	597'639	224'221	2007-2010	Subventions annuelles CIIP 2007-2010
Jungfrauojoch, Beitrag an Forschungsstation HFSJG	0752/1949	150'000	0	150'000	75'000	75'000	1949-9999	contribution annuelle station de recherche Jungfrauojoch
SWITCH, Beitrag 2008-2011	0902/2008	2'800'000	0	2'800'000	1'125'670	1'674'330	2008-2011	contributions fondation SWITCH 2008-2011
175 Jahre Jubiläum der Universität Bern im Jahr 2009	0929/2008	1'850'000	1'850'000	0	1'377'764	472'236	2008-2010	la fête des 175 ans de l'université en 2009
Informatikdienstleistung FIS 2000	0941/2008	940'000	0	940'000	0	940'000	2008-2010	Informatikdienstleistung FIS 2000
Fabrikstrasse 2, 2. OG	1047/2006	767'050	0	767'050	588'719	178'331	2006-2010	Fabrikstrasse 2, 2. OG
Nr. 1061 Beiträge priv. Gym (NMS, FG, Muristalden)	1061/2008	27'171'000	0	27'171'000	4'053'585	23'117'416	2009-2011	No 1061 Subv. gymn. priv. (NMS, FG, Muristalden)
IDS Basel/Bern, Beitragszahlungen 2007-2011	1096/2007	2'225'000	0	2'225'000	1'266'335	958'665	2007-2011	IDS Bâle/Berne coûts annuels 2007-2011
Kantonsbeiträge an Privatschulen	1148/2009	15'800'000	0	15'800'000	1'069'167	14'730'833	2009-2013	Subventions cantonales aux écoles privées
Gebäudereinigung UniS	1199/2008	1'575'000	0	1'575'000	475'733	1'099'267	2008-2012	UniS, contrat de nettoyage de bâtiment
Konkordatsbeitrag 2009 an SHL Zollikofen	1239/2009	5'398'409	0	5'398'409	0	5'398'409	2009-2010	Konkordatsbeitrag 2009 an SHL Zollikofen
Nr. 1258 Beitr. 2008-2010 an Stift. Bildung. Gesundheit	1258/2008	1'330'000	0	1'330'000	1'023'928	306'072	2008-2010	No 1258 Subv. 2008-2010 à la Fondation Form. Santé

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
RRB 1259 RKK Biel 2008-2011	1259/2008	16'410'160	0	16'410'160	8'205'080	8'205'080	2008-2011	ACE 1259 CRR Bienne 2008- 2011
Pisa 2009 4. Zyklus 2007-2010	1420/2007	216'832	216'832	0	186'451	30'381	2007-2010	contribution cantonale à l'étude interna- tionale PISA
Entschädigung Arbeitgeberver- treter BLVK	1420/2007	265'000	265'000	0	216'025	48'975	2006-2010	Indemnité CACEB
Kernsystem Lehre	1469/2009	1'730'000	1'730'000	0	23'322	1'706'678	2009-2011	application d'informatique de centre de science
CRUS, Beitrag 2009-2011	1470/2009	330'000	0	330'000	99'436	230'564	2009-2011	CRUS contribu- tions 2009-2011
RRB 1471 Revi- sion des Kultur- förderungsge- setzes	1471/2009	466'000	466'000	0	140'998	325'002	2009-2012	ACE 1471 Révi- sion de la loi sur l'encourage- ment des activi- tés culturelles
RRB 1564 RKK Langenthal 2007-2010	1564/2006	1'057'516	0	1'057'516	810'534	246'982	2007-2010	ACE 1564 CRR Langenthal 2007-2010
Nr. 1567 Projekt Literalität in All- tag und Beruf	1567/2009	540'000	540'000	0	70'000	470'000	2009-2013	N° 1567 Pr. Lit- térature au quoti- dien et au travail
Nr. 1579 Bei- träge Frühförde- rungsprojekt Primano	1579/2008	300'000	300'000	0	110'000	190'000	2008-2012	N° 1579 Subv. Projet d'encou- rag. précoce + Primano
Beitrag NMS 2009/2010	1632/2009	4'100'000	4'100'000	0	2'550'000	1'550'000	2009-2010	Contribution étatique Institut NMS 2009/ 2010
Erfassung und Verwaltung der Schülerbeurtei- lungen	1649/2008	754'400	0	754'400	368'512	385'888	2008-2011	Hébergement de serveurs et maintenance du logiciel
Nr. 1719 Bei- trag 2008-2011 an das SDBB	1719/2008	1'960'000	0	1'960'000	960'639	999'361	2008-2011	No 1719 Subv. 2008-2011 CSFO

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Fabrikstrasse 2, 1. OG	1730/2006	724'625	0	724'625	562'616	162'009	2006-2010	Fabrikstrasse 2, 1. OG
Konfokales Laser Scanning Mikroskop LSM 510	1732/2009	570'000	570'000	0	450'000	120'000	2009-2010	microscope confocale de laser scanographie LSM 510
WTI, Infrastrukturkosten Hal-lerstr. 6/8	1802/2009	4'620'000	0	4'620'000	376'000	4'244'000	2009-2019	Inst. du comm. mondiale, coûts d'infrastructure
GRB 1813 Stadttheater Investitionsbeitrag 2008-2011	1813/2008	1'542'500	1'542'500	0	250'000	1'292'500	2009-2011	AGC 1813 Théâtre de Berne : subv. d'investissement 2008-2011
ZMK, Dienstleistungsvereinbarung Inselehospital	1815/2008	3'660'000	0	3'660'000	800'512	2'859'488	2008-2013	contrat de service avec l'hôpital de l'île
Gebäudereinigung Pathologie	1880/1991	3'746'800	0	3'746'800	1'792'298	1'954'502	1991-9999	Pathologie, contrat de nettoyage de bâtiment
BEWAN 2008-2010	1883/2009	3'824'531	0	3'824'531	2'127'699	1'696'832	2008-2010	BEWAN 2008-2010
RRB 1891 RKK Bern 2008-2011	1891/2007	104'520'000	0	104'520'000	60'049'905	44'470'095	2008-2011	ACE 1891 CCR Berne 2008-2011
GRB 1062 PKZ Erhöhung Subvention	1062/2008	1'400'000	0	1'400'000	350'000	1'050'000	2008-2011	AGC 1062 CPK augmentation subvention
GRB 1920 Mémoires d'ici	1920/2009	1'585'336	0	1'585'336	0	1'585'336	2010-2013	AGC 1920 Mémoires d'ici
Gebäudereinigung Areal Unibler	1950/1997	6'700'000	0	6'700'000	1'954'335	4'745'665	1997-9999	Unibler, contrat de nettoyage de bâtiment
RRB 1992 Rettungsgrabungen Langenthal, Wuhr	1992/2009	1'129'000	1'129'000	0	349'000	780'000	2009-2013	ACE 1992 Fouilles de sauvetage de Langenthal

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Entwicklung eines gemeinsamen Lehrplans für die Deutschschweiz	2016/2009	252'200	252'200	0	137'500	114'700	2009-2010	Développement d'un plan d'études commun pour la suisse allemande
RRB 2075 Repräsentatives Inventar	2075/2009	600'000	600'000	0	29'999	570'001	2009-2013	ACE 2075 Inventaire représentatif
RRB 2076 Rettungsgrabungen Studen, Wydenpark	2076/2009	428'797	428'797	0	124'638	304'159	2009-2010	ACE 2076 Fouilles de sauvetage de Studen, Wydenpar
Finanzierung Tagesschule/ Entschädigung an Gemeinde	2164/2008	1'445'072	45'072	1'400'000	1'237'549	207'523	2008-2009	Financement des écoles à journée continue
Muristalden	4084/2006	7'825'000	0	7'825'000	6'640'819	1'184'181	2006-2010	Muristalden
ZMK, Service- und Wartungsvertrag für dent. Einrichtungen	4085/2005	3'300'000	0	3'300'000	1'544'569	1'755'431	2005-9999	contrat de servic et maintenance pour l'équip. dentaire
Verlängerung des Projekts Basisstufe d	0612/2007	1'737'600	1'737'600	0	0	1'737'600	2010-2012	Dép. projet pilote « cycle élémen-taire » prolongation
Bau-, Ver-kehrs- und Energiedirektion								Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Tramelan/Les R., Str. korr. + Gehw. + Aufhebung Bahnüb.	0011/2004 1838/2005 3772/2005	3'270'000	3'270'000	0	2'872'046	397'954	2003-2011	Tramelan/Les R., corr. + trot. + suppr. PN CJ
Attiswil, Sanierung Ortsdurchfahrt Attiswil	0019/2007	1'492'000	1'492'000	0	1'592'412	-100'412	2004-2011	Attiswil, assainissem. de la traversée d'Attiswil
Bönigen, GEP	0020/2002	68'983	68'983	0	0	68'983	2002-9999	Bönigen, PGEE
Dotzigen, GEP	0021/2002	71'366	71'366	0	60'000	11'366	2002-9999	Dotzigen, PGEE
SEGO, regionaler GEP	0022/2002	382'787	382'787	0	184'334	198'453	2002-9999	SEGO, PGEE global

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objects incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Pério-dique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
SETE, regiona-ler GEP	0024/2002	977'781	977'781	0	791'952	185'829	2000-9999	SETE, PGEE global
Grabenbach, Tägertschibach Münsingen	0042/2009	1'418'241	1'418'241	0	1'289'456	128'785	2009-2011	Grabenbach, Tägertschibach Münsingen
Lauterbrunnen, GEP	0044/2001	150'068	150'068	0	0	150'068	2001-9999	Lauterbrunnen, PGEE
Uetendorf, GEP	0045/2001	57'437	57'437	0	0	57'437	2001-9999	Uetendorf, PGEE
Bernmobil, Tram Bern West	0048/2007	33'366'700	33'366'700	0	22'991'797	10'374'903	2008-9999	Bernmobil, Tram Berne Ouest
Grüne und Zuflüsse Sumiswald	0071/1999	210'000	210'000	0	134'782	75'218	1999-2010	Grüne, Sumiswald, mesures de protection
Bern, Bolligenstrasse 115, Alte Klinik, UPD, Umbau	0078/2008	14'713'000	14'713'000	0	1'557'453	13'155'547	2008-2011	Berne, Bolli-genstr. 115, anc. clin., SPU, transf.
Ostermundigen, Untere Zollgasse, UPD, Neubauten	0079/2008	15'419'000	15'419'000	0	1'278'172	14'140'828	2007-2011	Ostermundigen/Untere Zoll-gasse, SPU, nvx bâtim.
Bern, Gymnasium Neufeld, Bremgartenstrasse 133	0079/2009	3'952'000	3'952'000	0	3'264'180	687'820	2008-2010	Berne, Gym-nase de Neu-feld, Bremgar-tenstrasse 133
Lyss Werkhof, kantonales Tiefbauamt, Gebäudesan.	0080/2009	7'785'000	7'785'000	0	330'797	7'454'203	2007-2010	Lyss, atelier, OPC cantonal, assainis. bâti-ments
Burgdorf, Überbauung Zeughausareal, PPP-Vertragswerk	0081/2009	189'300'000	7'800'000	181'500'000	6'205'700	183'094'300	2009-2036	Berthoud, construction sur l'aire de l'arsenal
Bern, GIBB, Schulhaus Viktoriastrasse, Erneuerung	0103/2007	47'850'000	47'850'000	0	9'193'805	38'656'195	2005-2011	Berne, Viktorias-trasse 71, GIBB, remise état + nouveau bâti-ment
ARA Region Aarwangen, Regionaler GEP	0104/2002	129'788	129'788	0	0	129'788	2002-9999	STEP de la région d'Aar-wangen, PGEE régional

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Péri-odique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Moutier, Beseiti-gung von Fremdwasser	0108/2002	480'960	480'960	0	366'475	114'485	2002-9999	Moutier, élimina-tion des eaux claires parasites
Simme Wimmis	0117/2009	425'960	425'960	0	347'349	78'611	2009-2010	Simme Wimmis
Wärmeverbund mit Holzschnit-zelheizung der EBM	0118/2009	203'474	203'474	0	0	203'474	2009-2011	Réseau de chauffage ali-menté
ARA oberes Kiesental, Erneuerung + Sanierung	0120/2006	391'891	391'891	0	0	391'891	2006-9999	STEP oberes Kiesental, réno-vation + assai-nissement
MINERGIE-Neubau und Sanierung KKThun	0121/2009	184'707	184'707	0	0	184'707	2009-2011	Rénovation du centres des congrès Kultur
Seedorf, GEP	0142/2000	71'707	71'707	0	35'000	36'707	2000-9999	Seedorf, PGEE
Entschärfung Sandhubel	0160/2009	762'200	762'200	0	574'503	187'697	2004-2011	Désamorcer Sandhubel
S-Bahn Bern, 2. Teilergänzung	0191/2008	250'000	250'000	0	109'538	140'462	2008-9999	S-Bahn Bern, 2 ^{ième} complé-ment partiel
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2008	0192/2008	163'345'000	163'345'000	0	158'475'563	4'869'437	2007-9999	Indemnités pour les transports publics 2008
Hochwasser-schutz Zulg Eriz	0213/2007	868'200	868'200	0	603'839	264'361	2007-2010	Abri de crue Zulg Eriz
Zweckmässig-keitsbeurteilung (ZMB) Bern Süd	0214/2007	800'000	800'000	0	801'437	-1'437	2007-9999	Examen de l'opportunité Berne sud
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2007	0215/2007	114'784'000	114'784'000	0	113'122'813	1'661'187	2006-9999	Indemnités pour les transports publics 2007
GeoDBmeta	0235/2009	180'000	180'000	0	100'498	79'502	2008-9999	GeoDBmeta
Oberbipp, GEP	0236/2003	47'094	47'094	0	0	47'094	2003-9999	Oberbipp, PGEE
Grossaffoltern + ARA Lyss, Regenbecken Lehn	0236/2008	287'983	287'983	0	0	287'983	2008-9999	Grossaffoltern + STEP Lyss, bas-sin d'eau pluvial Lehn
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2009	0236/2009	166'411'000	166'411'000	0	165'997'634	413'366	2008-9999	Indemnités pour les transports publics 2009

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Sanierung Knoten Bolligen Station	0251/2006	2'671'025	2'671'025	0	5'273'409	-2'602'384	2004-2012	Assainissement du nœud arrêt de Bolligen
Verbesserung Velosicherheit Oberwischtrach-Kiesen	0252/2006	3'657'425	3'657'425	0	4'061'858	-404'433	2004-2012	Oberwischtrach-Kiesen : amélioration de la sécurité de
Saanen, GEP	0254/2001	69'876	69'876	0	0	69'876	2001-9999	Saanen, PGEE
Iseltwald, GEP	0255/2001	18'571	18'571	0	0	18'571	2001-9999	Iseltwald, PGEE
Gurzelen, GEP	0256/2001	34'380	34'380	0	0	34'380	2001-9999	Gurzelen, PGEE
Aeschi, Kanalisation Bad Heustrich	0285/2005	19'843	19'843	0	0	19'843	2005-9999	Aeschi, canalisation Bains de Heustrich
Diemtigen, Kanalisation Chirel- Diemtigen Dorf	0286/2005	147'324	147'324	0	0	147'324	2005-9999	Diemtigen, canalisation Chirel- Diemtigen Village
Betriebsoptimierung in subventionierten Bauten	0289/2005	500'000	500'000	0	228'111	271'889	2005-2011	Optimisation énergétique de bâtiments subventionné
Umfahrung Emdtal	0295/2005	16'638'000	16'638'000	0	17'295'495	-657'495	2004-2011	Contournement d'Emdthal
Hasle b. B., Wasserversorgung Nollen und Hasle	0306/2009	597'000	597'000	0	470'000	127'000	2009-9999	Hasle b. B., alimentation en eau Nollen et Hasle
Flank. Massnahmen zur A5 in Leuzigen	0307/2009	421'400	421'400	0	476'490	-55'090	2009-2010	Mesures compensatoires de l' A5 à Leuzigen
Schalunen, GEP	0308/2004	19'514	19'514	0	0	19'514	2004-9999	Schalunen, PGEE
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2006	0308/2006	113'105'000	113'105'000	0	112'958'862	146'138	2005-9999	Indemnités pour les transports publics 2006
Busswil bei Büren, GEP	0314/2002	50'605	50'605	0	0	50'605	2002-9999	Busswil près de Büren, PGEE
Bern, Inselepital, Arealerschliessung Wärme	0336/2007	5'515'000	5'515'000	0	2'387'590	3'127'410	2005-2009	Berne, Hôpital de l'île, raccordement chaleur
Bolligen, GEP	0353/2000	22'320	22'320	0	0	22'320	2000-9999	Bolligen, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Neuenegg, GEP	0354/2000	49'028	49'028	0	0	49'028	2000-9999	Neuenegg, PGEE
Buchholter- berg, Wasser- versorgung Eriz	0358/2006	987'688	987'688	0	700'000	287'688	2006-9999	Buchholterberg, alimentation en eau Eriz
Hasle b/B, Sanierung Orts- durchfahrt	0386/2003 3526/2003	464'000	464'000	0	1'062'279	-598'279	2001-2011	Hasle b/B, assainissement de la traversée de Hasle
Krauchthal/ Anstalten Thor- berg, Wärme- zeugung	0391/2009	2'350'000	2'350'000	0	350'019	1'999'981	2008-2010	Krauchthal, Etabl. Thorberg, syst. prod. cha- leur
ARA Unteres Kiesental, Erneuerung Bio- logie	0394/2007	252'529	252'529	0	243'215	9'314	2007-9999	STEP Unteres Kiesental, réno- vation biologie
Gehweg Schmittengra- ben-Abdan- kungshalle	0431/2008	2'825'200	2'825'200	0	1'666'124	1'159'076	2004-2012	Trottoir Schmit- tengraben- Abdankungs- halle
Umbau und Sanierung in Interlaken, Schloss 2-8	0452/2009	4'460'000	4'460'000	0	1'008'165	3'451'835	2009-2011	Transform et re- novation, Interla- ken, Schloss 2- 8
Eriswil + Huttwil, Kanalisation Nyffel-Oberneu- lingen	0463/2005	184'812	184'812	0	0	184'812	2005-9999	Eriswil + Hut- twil, canalisation Nyffel-Oberneu- lingen
Innertkirchen, Wasserversor- gung Rossweid	0464/2005	212'500	212'500	0	150'000	62'500	2005-9999	Innertkirchen, alimentation en eau Rossweid
Wimmis, GEP	0465/2005	33'725	33'725	0	0	33'725	2005-9999	Wimmis, PGEE
Köniz, Regen- becken Rehhag	0490/2007	590'695	590'695	0	0	590'695	2007-9999	Köniz, bassin d'eau pluviale Rehhag
Folge-HW05 Chiene Kien Reichenbach	0492/2007	7'291'161	7'291'161	0	5'797'159	1'494'002	2007-2011	Résultant-projet HW05 Chiene Kien Reichen- bach
Seebad Lido Krattingen	0501/2000	192'283	192'283	0	182'202	10'081	2000-2010	Bains Lido Krat- tingen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Uferweg Seeburg-Büeliweg Ringgenberg	0502/2000	417'060	417'060	0	386'587	30'473	2000-2010	Chemin de rive Seeburg-Büeliweg Ringgenberg
Adelboden, Ausbauprojekte Adelwasser AG	0502/2009	1'238'750	1'238'750	0	400'000	838'750	2009-9999	Adelboden, projets d'agrandissement Adelwasser SA
Burgdorf, Kreis Nationalkreuzung	0503/2009	922'000	922'000	0	465'846	456'154	2008-2010	Burgdorf, carrefour à sens giratoire, National
Wyssachen/Huttwil; Fuss- u. Radweg Schwarzenbach-Dürrenbühl	0504/2009	538'000	538'000	0	459'663	78'337	2008-2011	Wyssachen/Huttwil ; piste cycl. Schwarzenbach-Dürrenbühl
Oberthal, GEP	0507/2002	22'720	22'720	0	0	22'720	2002-9999	Oberthal, PGEE
Wahlern, GEP	0510/2002	87'600	87'600	0	0	87'600	2002-9999	Wahlern, PGEE
Leissigen, GEP	0514/2002	46'605	46'605	0	0	46'605	2002-9999	Leissigen, PGEE
Gsteig, GEP	0515/2002	43'764	43'764	0	0	43'764	2002-9999	Gsteig, PGEE
Kriechenwil, GEP	0519/2002	39'200	39'200	0	0	39'200	2002-9999	Kriechenwil, PGEE
Trub, GEP	0522/2002	45'470	45'470	0	0	45'470	2002-9999	Trub, PGEE
Hochwasserschutz Aare Meiringen/Brienz	0530/2008	300'000	300'000	0	222'009	77'991	2008-2011	Prot. contre les hautes eaux Meiringen/Brienz
ARA Region Limpachtal, ARA Messen	0531/2008	568'407	568'407	0	0	568'407	2008-9999	STEP de la région Limpachtal, STEP Messen
SETE, Beseitigung von Fremdwasser	0533/2008	1'002'652	1'002'652	0	0	1'002'652	2008-9999	SETE, élimination des eaux claires parasites
SESE, Beseitigung von Fremdwasser	0534/2008	1'222'882	1'222'882	0	0	1'222'882	2008-9999	SESE, élimination des eaux claires parasites
Bern, Uni, Instandsetzung Baltzerstrasse 1 Ostflügel	0535/2007	5'725'000	5'725'000	0	4'556'371	1'168'629	2006-2009	Berne, Uni, remise en état, Baltzerstrasse 1 , aile Est

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
SEBV, Beseiti-gung von Fremdwasser	0535/2008	994'890	994'890	0	184'493	810'397	2008-9999	SEBV, élimina-tion des eaux claires parasites
SECOR, Besei-tigung von Fremdwasser	0536/2008	1'402'096	1'402'096	0	50'247	1'351'849	2008-9999	SECOR, élimi-nation des eaux claires parasites
SEME, Beseiti-gung von Femdwasser	0537/2008	1'242'416	1'242'416	0	76'161	1'166'255	2008-9999	SEME, élimina-tion des eaux claires parasites
SEGO, Beseiti-gung von Fremdwasser	0538/2008	1'538'225	1'538'225	0	0	1'538'225	2008-9999	SEGO, élimina-tion des eaux claires parasites
Zusatzangebot ÖV EURO 08	0539/2008	386'000	386'000	0	385'184	816	2008-2009	Prestation sup-plémentaire TP EURO 08
Uferweg Neu-an-lage Oberried	0540/2003	1'288'014	1'288'014	0	664'124	623'890	2003-2010	Chemin de rive nouvelle installa-tion Oberried
Studie Abwas-serreinigung Berner Jura	0546/2004	84'540	84'540	0	83'050	1'490	2004-9999	Etude de l'assai-nissement dans le Jura bernois
BWW, Berner Wanderwege	0547/2009	5'500'000	0	5'500'000	1'097'151	4'402'849	2009-2013	CPB, Chemins pédestres ber-nois
Dorfbach Schwarzenburg	0549/2009	1'486'650	1'486'650	0	605'605	881'045	2009-2013	ruisseau du vil-lage Schwar-zenburg
Wasserbau u. Kantonsstras-senerneuerung Moutier	0550/2009	1'387'000	1'387'000	0	756'387	630'613	2008-2012	Trav. hydr. + renouv. rte cant. Moutier
Lärmschutz Seftigenstrasse Wabern	0551/1996	5'651'018	5'651'018	0	6'051'450	-400'432	1995-2012	protection con-tre le bruit Seftigenstrasse Wabern
Trubschachen, GEP	0584/1998	84'441	84'441	0	0	84'441	1998-9999	Trubschachen, PGEE
Sigriswil, Was-serversorgung, Leitsystem	0584/2007	343'244	343'244	0	0	343'244	2007-9999	Sigriswil, alimen-tation en eau, système direc-teur

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Förderung an Energieeffizienz	0584/2008	4'145'249	4'145'249	0	3'463'003	682'246	2008-2010	Optimisation énergétique de bâtiments subventionné
Stiftung Schweiz Mobil	0584/2009	288'915	288'915	0	96'305	192'610	2009-2011	Fondation Suisse Mobile
Mörigen, GEP	0585/1998	12'120	12'120	0	0	12'120	1998-9999	Mörigen, PGEE
Sachplan Abfall, Aktualisierung	0585/2007	272'500	272'500	0	288'918	-16'418	2007-9999	Plan sectoriel déchets, actualisation
Biel + Leubringen, Kanalisation Höheweg-Alpenstrasse	0586/2005	559'088	559'088	0	0	559'088	2005-9999	Bienne + Evillard, canalisation Höheweg-Alpenstrasse
Seedorf, Ausbau Wasserversorgung	0587/2005	1'755'000	1'755'000	0	1'500'000	255'000	2005-9999	Seedorf, agrandissement de l'alimentation en eau
Huttwil, Wasserversorgung Huttwilwald	0603/2006	573'000	573'000	0	400'000	173'000	2006-9999	Huttwil, alimentation en eau Huttwilwald
Wasserverbund Kiesental, Reservoir Oberhünigen	0630/2003	420'000	420'000	0	504'000	-84'000	2003-9999	Communauté des eaux de Kiesental, rés. Oberhünigen
Köniz, GEP «untere Gemeinde»	0632/2003	177'522	177'522	0	0	177'522	2003-9999	Köniz, PGEE « untere Gemeinde »
Thun, Gymnasium Schadau, Erweiterung HMS	0646/2006	500'000	500'000	0	435'403	64'597	2005-2009	Thoune, Schadau, Gymnase et ESC, concours projet
Wasserverbund Kiesental, WV Bowil + Zäziwil	0653/2007	1'552'200	1'552'200	0	1'200'000	352'200	2007-9999	Communauté des eaux de Kiesental, SE Bowil + Zäziwil
Rotache Kiesen	0655/2007	452'400	452'400	0	182'869	269'531	2007-2010	Rotache Kiesen, protection contre les crues, projet
SELD, GEP	0655/2008	316'877	316'877	0	0	316'877	2008-9999	SELD, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Versuchsbetrieb Niederbipp– Oensingen	0656/2008	180'000	180'000	0	107'261	72'739	2008-9999	Exploitation pilote Niederbipp– Oensingen
Bern, GEP Phase 1	0668/1999	384'130	384'130	0	110'000	274'130	1999-9999	Berne, PGEE 1 ^{ère} étape
ARA Belp, Anschluss an ARA Bern	0681/2009	2'284'875	2'284'875	0	0	2'284'875	2009-9999	STEP Belp, raccordement à la STEP Berne
Kehrsatz und ARA Region Bern, Regenbecken	0682/2009	418'059	418'059	0	0	418'059	2009-9999	Kehrsatz et STEP Berne, bassin d'eau pluviale
ARA Region Grenchen, Biologie	0719/2005	2'526'449	2'526'449	0	2'245'710	280'739	2005-9999	STEP de la région de Granges, biologie
Seeterrasse Bad Merligen Sigriswil	0723/1999	410'021	410'021	0	394'325	15'696	1999-2010	Terrasse de lac bains de Merligen Sigriswil
Beatenberg, GEP	0725/1999	31'190	31'190	0	0	31'190	1999-9999	Beatenberg, PGEE
Bern, Biel, Moutier, diverse Standorte	1439/2007	250'000	250'000	0	0	250'000	2007-2009	Berne, Bienne, Moutier, divers sites
SEGO, Anschluss an Biel	0747/2008	2'245'056	2'245'056	0	300'000	1'945'056	2008-9999	SEGO, Raccordement à Bienne
Burgdorf, Kreisels Aebikreuzung	0748/2008	635'000	635'000	0	399'541	235'459	2007-2012	Burgdorf, carrefour à sens giratoire Aebi
Eybach Leissigen	0754/2006	497'112	497'112	0	260'261	236'851	2006-2010	Eybach Leissigen
ARA Region Bern, Regionaler GEP	0767/2005	279'487	279'487	0	130'000	149'487	2005-9999	STEP de la région de Berne, PGEE régional
Burgdorf, Kanalisation Süd	0768/2005	146'400	146'400	0	0	146'400	2005-9999	Berthoud, canalisation sud
ARA Region Murg, Regenbecken	0790/2009	419'823	419'823	0	0	419'823	2009-9999	STEP de la région de Murg, bassin d'eau pluviale

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
ZASE, Verbands-GEP	0791/2009	140'163	140'163	0	0	140'163	2009-9999	ZASE, PGEE du syndicat
Minergie P ECO Neubau der Zaugg AG	0792/2009	111'008	111'008	0	0	111'008	2009-2011	Nouveau bâtiment MINERGIE P ECO de Zaugg AG
Wärmeverbund der Burgergemeinde Niederrapp	0793/2009	219'060	219'060	0	129'060	90'000	2009-2011	Réseau de chauffage alimenté
Minergie P Neubau der Greyerz AG	0794/2009	144'720	144'720	0	0	144'720	2009-2012	Nouveau bâtiment MINERGIE P de Greyerz AG
Minergie P Bauteam die innovative Baupartner AG	0795/2009	112'702	112'702	0	0	112'702	2009-2012	Nouveau bâtiment MINERGIE
Wasserverbund Kiesental, Reservoir Konolfingen	0796/2008	675'000	675'000	0	420'000	255'000	2008-9999	Communauté des eaux de Kiesental, rés. Konolfingen
Minergie P Bauteam die innovative Baupartner AG	0796/2009	112'702	112'702	0	0	112'702	2009-2012	Nouveau bâtiment MINERGIE
Minergie Sanierung des Vereins Weissenheim	0798/2009	102'152	102'152	0	0	102'152	2009-2012	Rénovation MINERGIE de l'association Weissenheim
Verkehrsberuhigungsmassnahmen Dorf Oberried	0800/2009	466'527	466'527	0	394'565	71'962	2008-2010	assainissement du trafic village Oberried
Mattenbach St. Stephan	0839/2002	422'400	422'400	0	372'703	49'697	2002-2010	Mattenbach St. Stephan
ARA Region Worblental, Verbands-GEP	0842/2005	138'046	138'046	0	0	138'046	2005-9999	STEP région de Worblental, PGEE du syndicat
Iseltwald, ARA Blatten	0853/2001	147'810	147'810	0	110'000	37'810	2001-9999	Iseltwald, STEP Blatten

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
S-Bahn Bern, 1. Teilergänzung 2008/2010	0854/2004	160'000	160'000	0	160'779	-779	2004-9999	S-Bahn Bern, 1 ^{er} complément partiel 2008/2010
Zollikofen, Schweiz. Hochschule für Landwirtschaft	0860/2009	650'000	650'000	0	17'825	632'175	2009-2010	Zollikofen, Haute école suisse d'agronomie
Verkehrsberuhigungsmassnahmen Dorf Steffisburg	0879/2007	1'608'000	1'608'000	0	1'589'656	18'344	2004-2011	assainissement du trafic village Steffisburg
Gefahrenkarten div. Gemeinden	0881/2007	139'650	139'650	0	189'817	-50'167	2007-2010	Cartes des dangers, communes div.
Gefahrenkarten div. Gemeinden	0882/2007	175'175	175'175	0	279'563	-104'388	2007-2010	Cartes des dangers, div. communes
ARA Region Interlaken, Schlammbehandlung	0890/2008	309'569	309'569	0	0	309'569	2008-9999	STEP région d'Interlaken, traitement des boues
Niederried, Anschluss an ARA Interlaken	0891/2008	820'238	820'238	0	500'000	320'238	2008-9999	Niederried, raccordement à la STEP Interlaken
Aeschi-Spiez, Wasserversorgung Rustwald	0892/2008	537'500	537'500	0	450'000	87'500	2008-9999	Aeschi-Spiez, alimentation en eau Rustwald
Saane Gsteig	0918/1989	336'000	336'000	0	266'727	69'273	1989-2010	Saane Gsteig
Versuchsbetrieb Niederwangen-Auserholligen	0922/2008	370'000	370'000	0	121'762	248'238	2008-9999	Exploitation pilote Niederwangen-Auserholligen
Reform der dez. kant. Verwaltung und Justizreform	1560/2009	600'000	600'000	0	0	600'000	2009-2012	Réforme admin. décentralisée et réforme judiciaire
S-Bahn Bern, 1. Teilergänzung Umsetzungsprojekt	0942/2006	180'000	180'000	0	103'338	76'662	2006-9999	S-Bahn Bern, 1 ^{er} complément partiel, mise en œuvre

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Muri, Regenbecken Bodenacher	0946/2009	108'785	108'785	0	0	108'785	2009-9999	Muri, bassin d'eau pluviale Bodenacher
St-Imier, Beseitigung von Fremdwasser	0947/2001	975'200	975'200	0	806'982	168'218	2001-9999	St-Imier, élimination des eaux claires parasites
Köniz, GEP « obere Gemeinde »	0958/2004	53'566	53'566	0	0	53'566	2004-9999	Köniz, PGEE « obere Gemeinde »
ARA Region Täuffelen, Ausbau und Sanierung	0959/2007	2'642'177	2'642'177	0	1'200'000	1'442'177	2007-9999	STEP région de Täuffelen, agrandissement
Wyssachen, Gehwegverlängerung Velof. ges. Dürrenbühl	0979/2009	710'000	710'000	0	720'351	-10'351	2009-2011	Wyssachen, prolong. trottoir/ p. cycl. Dürrenbühl
ARA Region Brienz, GEP	0986/2005	140'660	140'660	0	0	140'660	2005-9999	STEP de la région de Brienz, PGEE
Projekt Erneuerung GRUDA A47	0989/2007	1'650'000	1'650'000	0	1'143'632	506'368	2007-9999	Projet Renouvellement de la GRUDA A47
ZALA AG, Regenbecken Langenthalstrasse	0994/2006	276'443	276'443	0	0	276'443	2006-9999	ZALA SA, bassin d'eau pluviale Langenthalstrasse
Witzwil, Anstalten, Maschinenhalle, Neubau	0999/2008	723'000	723'000	0	622'142	100'858	2008-2009	Etabliss. Witzwil, nouv. halle pour les machines
Betrieb ArcIMS-Plattform	1001/2008	2'098'000	0	2'098'000	665'006	1'432'995	2008-2012	Plateforme ArcIMS
Bern-Gbbf. Nr. 490 + 1423, Kreis 2	1004/2009	108'808	108'808	0	108'724	84	2009-2010	Berne, feuillets 490 et 1423, arrondissement 2
Sanierung, Umbau in Courtelary, rue de la Préfecture	1005/2009	1'205'000	1'205'000	0	463'234	741'766	2009-2010	Transform, rénovation, Courtelary, rue Préfecture

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Langenthal, Jurastrasse 22, Verwaltungsreform	1006/2009	675'000	675'000	0	185'841	489'159	2009-2010	Langenthal, Jurastrasse 22, réforme administration
Umbau u. Sanierung in Wangen, Städtli 26 + 32, Amtshaus	1007/2009	2'166'000	2'166'000	0	862'988	1'303'012	2009-2010	Transf. et assainis., Wangen, Städtli 26 + 32, préflect.
Rüscheegg, Sanierungen 2006-2008	1019/2007	236'032	236'032	0	150'000	86'032	2007-9999	Rüscheegg, assainissements 2006-2008
Hochwasserschutz und Renat. Emme	1020/2007	353'600	353'600	0	345'656	7'944	2008-2010	Emme l rayon, protection contre les crues, régén.
Bypass Thun Nord	1023/2007	4'820'000	4'820'000	0	4'259'058	560'943	2004-2011	Bypass Thun Nord
Krauchthal, Anstalten Thorberg 44, Ausbau Kornhaus	1024/2007	4'795'000	4'795'000	0	2'829'858	1'965'142	2006-2010	Krauchthal, Thorberg 44, Etabl., aménagmt Kornhaus
Jugendheim Prêles, Standort Châtillon	1025/2007	38'200'000	38'200'000	0	3'514'936	34'685'064	2005-2012	Foyer d'éducation de Prêles / site de Châtillon
Adelboden, Kanalisation undere Hirzboden	1032/2004	250'808	250'808	0	0	250'808	2004-9999	Adelboden, canalisation undere Hirzboden
Wärmeverbund in Langnau	1032/2008	972'100	972'100	0	0	972'100	2009-2011	Réseau de chauffage alimenté
HWS Felsenau Aare Bern	1044/2009	1'775'850	1'775'850	0	1'601'960	173'890	2009-2011	Aar, Berne, protection contre le crues Felsenau
Bachverbauung Eriswil	1045/2009	990'000	990'000	0	199'136	790'864	2009-2011	Undere Frittenbach 2007, Lauerperswil
Ausbau Forsthaus- Wyssstanni- Twing	1046/2009	990'000	990'000	0	973'345	16'655	2004-2012	Développement Forsthaus- Wyssstanni- Twing

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Radstreifen Mühletal-Radelfingen	1047/2009	1'667'270	1'667'270	0	567'879	1'099'391	2004-2011	Bandes cyclables Mühletal-Radelfingen
Krummenbach Lenk	1067/2006	442'200	442'200	0	395'056	47'144	2006-2010	Krummenbach Lenk
Nachhaltiger HWS Aare Thun- Bern	1069/2006 1489/2008	7'599'500	7'599'500	0	5'304'778	2'294'722	2006-2012	Aar Thoune-Berne protect. durable contre les crues
Underer Frittenbach Lauperswil	1078/2008	612'000	612'000	0	611'814	186	2008-2010	Underer Frittenbach 2007, Lauperswil
Gatafelbach Wimmis	1079/2008	299'200	299'200	0	128'963	170'237	2008-2010	Gatafelbach Wimmis
Witzwil, Anstalten, Eintrittsphase-Arbeitsagogik	1087/2008	2'860'000	2'860'000	0	1'441'866	1'418'134	2008-2009	Anet, Etabl Witzwil, Lindenhof, nouv bât admiss.
Röthenbach i. E., GEP	1091/2001	20'931	20'931	0	0	20'931	2001-9999	Röthenbach i. E., PGEE
Wohlen, GEP	1105/2003	68'483	68'483	0	0	68'483	2003-9999	Wohlen, PGEE
Thun, Frutigenstrasse, Dreifachturnhalle	1116/2006	990'000	990'000	0	552'661	437'339	2009-2010	Thoune, Frutigenstr., nouvelle triple halle gym.
Bereinigung der Gemeindegrenzen in der AV	1117/2006	1'200'000	1'200'000	0	1'047'197	152'803	2006-9999	Restification des limites communales
Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Biel	1121/2007	150'000	150'000	0	169'250	-19'250	2007-9999	Examen de l'opportunité Bienne
Sofortmassnahmen Hähli, Thörishaus	1143/2008	261'000	261'000	0	319'035	-58'035	2007-2011	Mesures immédiates Hähli, Thörishaus
Thun-Schadau, Gymnasium/HMS, Neubau Hauptgebäude	1144/2008	22'503'000	22'503'000	0	4'780'916	17'722'084	2007-2011	Thoune-Schadau, Gymn., ESC, nouv. bât. princ.
Arch, GEP	1159/2001	63'540	63'540	0	39'539	24'001	2001-9999	Arch, PGEE
Lindentalbach und Seitenbäche	1160/2001	234'900	234'900	0	234'900	0	2004-2010	Lindentalbach et ruisseaux latéraux

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Albligen, GEP	1178/2003	11'400	11'400	0	0	11'400	2003-9999	Albligen, PGEE
Aeschi, Kanalisation Chapelé-Heustrich-Spiezwiler	1199/1988	1'060'149	1'060'149	0	687'517	372'632	1988-9999	Aeschi, canalisation Chapelé-Heustrich-Spiezwiler
Versuchsbetrieb Jegenstorf-Hindelbank	1200/2007	52'000	52'000	0	35'548	16'452	2007-9999	Exploitation pilote Jegenstorf-Hindelbank
Verkehrsmanagement Region Bern	1203/2009	300'000	300'000	0	204'951	95'049	2009-2010	Gestion du trafic de la région de Berne
HWS Siedlungsgebiet Rüscheegg Heubach	1205/2009	666'400	666'400	0	673'717	-7'317	2009-2010	Protection contre les crues Rüscheegg Heubach
Worben, GEP	1234/2006	101'210	101'210	0	0	101'210	2006-9999	Worben, PGEE
Alchenstorf, GEP	1260/2001	26'595	26'595	0	0	26'595	2001-9999	Alchenstorf, PGEE
Langnau, Lärmschutz Umgestaltung Ortsdurchfahrt	1275/2007 0829/2008 0856/2009	1'560'000	1'560'000	0	2'285'381	-725'381	2004-2012	Langnau, assainissement de la traversée
Wärmeverbund in Frutigen	1275/2008	210'600	210'600	0	129'600	81'000	2008-2010	Réseau de chauffage alimenté
Murgelibach Lyss	1276/2007	193'280	193'280	0	140'135	53'145	2007-2010	Murgelibach Lyss
Finsterhennen, Kanalisation Bodenacher	1284/2005	168'988	168'988	0	0	168'988	2005-9999	Finsterhennen, canalisation Bodenacher
Sachplan Siedlungsentwässerung 2010	1284/2007	379'000	379'000	0	181'371	197'629	2007-9999	Plan sectoriel d'assainissement 2010
Aarwangen, Kreisell Langenthal/Jurastrasse	1285/2007	617'000	617'000	0	707'472	-90'472	2004-2011	Aarwangen, carrefour à sens giratoire
Konolfingen, GEP	1302/2003	51'560	51'560	0	0	51'560	2003-9999	Konolfingen, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Aare/Gürbe: HWS, Teilpro- jekt Gürbe	1304/2003 2311/2005	1'230'000	1'230'000	0	2'430'108	-1'200'108	2002-2012	Aar/Gürbe pro- tect. contre les crues, projet partiel
Studie Eisen- bahnverbin- dung Belfort- Delle	1306/2005	75'000	75'000	0	9'437	65'563	2003-9999	Etude de la des- serte par voie ferrée Belfort- Delle
Beitrag an die Gebäudehülle der wok Bur- gunder AG	1324/2009	284'866	284'866	0	0	284'866	2009-2011	Contribution cantonale à wok Burgunder AG
Beitrag an npg AG für nachhal- tiges Bauen	1325/2009	152'675	152'675	0	0	152'675	2010-2012	Contribution cantonale à npg AG
Beitrag an die BKW FMB Energie AG	1326/2009	142'982	142'982	0	0	142'982	2009-2012	Contribution cantonale à BKW FMB Ener- gie AG
Beitrag an die Allianz Suisse	1327/2009	101'570	101'570	0	0	101'570	2009-2012	Contribution cantonale à l'assurance Allianz Suisse
Beitrag an die Sanierung der Stadtbauten	1328/2009	189'552	189'552	0	0	189'552	2009-2011	Contribution cantonale du bâtiment des Stadtbauten
Beitrag an die Genossen- schaft Schwir- renpark	1329/2009	153'405	153'405	0	0	153'405	2010-2012	Contr.cantonale à la coopérative du Schwirren- Park
Beitrag an den Wärmeverbund der Lyssbach Schüpfen	1330/2009	300'960	300'960	0	0	300'960	2009-2011	Réseau de chauffage ali- menté par chau- dière à bois
Beitrag an die Wärmeerzeu- gung der AEK Energie AG	1331/2009	104'234	104'234	0	0	104'234	2009-2011	Le chauffage au bois des locaux et de l'eau san.
Beitrag an den Wärmeverbund der Gebrüder Bähler	1332/2009	229'022	229'022	0	134'522	94'500	2009-2011	Réseau de chauffage ali- menté par chau- dière à bois

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag an den Gemeindeverband Seeland-heim Worben	1333/2009	134'173	134'173	0	0	134'173	2009-2012	L'assainisse-ment du Sunne-hus de Worben
Münsingen, GEP	1334/2009	108'810	108'810	0	0	108'810	2009-9999	Münsingen, PGEE
VKA, Regen-becken Schleuse Port	1335/2009	546'357	546'357	0	0	546'357	2009-9999	VKA, bassin d'eau pluviale éclusé de Port
ARA Mittleres Emmental, Verbands-GEP Phase 1	1336/1998	58'293	58'293	0	35'000	23'293	1998-9999	STEP Mittleres Emmental, PGEE du syndi-cat
Gehweg Thun-strasse Gross-höchstetten	1336/2009	550'000	550'000	0	406'155	143'845	2008-2012	Trottoir Thun-strasse Gross-höchstetten
Bern, Universi-täre Psychiatri-sche Dienste	1337/2005	12'500'000	12'500'000	0	12'881'228	-381'228	2002-2007	Berne, Services psychiatriques universitaires
Gehweg Mühle-dorf-Gerzensee	1337/2009	320'000	320'000	0	329'339	-9'339	2008-2011	Trottoir Mühle-dorf-Gerzensee
Gefahrenkarten div. Gemeinden OIK II	1338/2009	531'000	531'000	0	15'548	515'452	2009-2011	Cartes des dan-gers div. com-munes OIK II
Ehemalige Dienstwohnun-gen der Anstal-ten Thorberg	1349/2007	140'000	140'000	0	77'351	62'649	2007-2009	Anciens loge-ments de ser-vice, Etabl. de Thorberg
Umgestaltung Sonnenplatz Riggisberg	1350/2007	289'000	289'000	0	192'426	96'574	2007-2011	Réaménage-ment de la Son-nenplatz à Riggisberg
Cormoret, Korr. und Trottoirbau im Dorf	1365/2002	1'597'000	1'597'000	0	1'603'187	-6'187	2002-2010	Cormoret, corr. et const. trottoir au village
Lyss, Regen-becken Mühle-platz	1385/2005	323'550	323'550	0	0	323'550	2005-9999	Lyss, bassin d'eau pluviale Mühleplatz
Versuchsbe-trieb Ortsbus Burgdorf	1393/2007	115'556	115'556	0	115'986	-430	2007-9999	Exploitation pilote bus local de Berthoud
Inkwil, GEP	1395/2004	28'371	28'371	0	0	28'371	2004-9999	Inkwil, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Lauenen, GEP	1396/2004	33'804	33'804	0	0	33'804	2004-9999	Lauenen, PGEE
Kirchdorf-Mühledorf-Noflen, WV Ausbau	1397/2004	213'000	213'000	0	47'000	166'000	2004-9999	Kirchdorf-Mühledorf-Noflen, SE agrandissement
Gewässerverbauung Signau	1407/2009	468'000	468'000	0	267'421	200'579	2009-2010	construction hydraulique Signau
Rohrbach Rüeggisberg	1409/2009	258'520	258'520	0	0	258'520	2009-2010	Rohrbach et affluents Rüeggisberg
Inbetriebnahme Reguliersystem Stollen Thunersee	1410/2009	2'594'200	2'594'200	0	2'250'984	343'216	2009-9999	Inbetriebnahme Reguliersystem Stollen Thunersee
Aufbau + Implementierung des Liegenschaftsbetriebs	1411/2009	1'470'000	1'315'000	155'000	363'307	1'106'693	2008-2010	Définition + mise en œuvre exploitation bâtiments
Police Bern, Standort Biel, Integration Stadtpolizei	1412/2009	890'000	10'882	879'118	10'882	879'117	2009-2010	Police Berne, site Bienne, intégr. police municip.
Ref. der dez.kant. Verwaltung-Reo Zivilstandsämter	1413/2009	680'000	680'000	0	510'558	169'442	2008-2012	Réforme admin. décentr, réorg offices état civil
Umbau und Sanierung Schloss Nidau, Hauptstrasse 6	1414/2009	1'200'000	1'200'000	0	572'476	627'524	2009-2010	Transform et assainis, château Nidau, Hauptstr 6
Gesamtverkehrsmodell (GVM)	1437/2008	800'000	800'000	0	565'517	234'483	2008-9999	Modèle global des transports
Wattenwil, GEP	1442/2002	57'337	57'337	0	0	57'337	2002-9999	Wattenwil, PGEE
Umbau und Sanierung Amtshaus Saanen, Flüeli 227	1464/2009	2'125'000	2'125'000	0	94'396	2'030'604	2009-2011	Transf et assainis, préfet Ges-senay, Flüeli 227

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Umbau, Sanie-rung in Thun, Allmendstr.18, Verw. gebäude	1465/2009	310'000	310'000	0	0	310'000	2009-2010	Transf, assainis Thoune, All-mendstr 18, bât. admin.
Wasserkraft-werke, Rest-wassersanie-rung	1470/2006	119'500	119'500	0	77'739	41'761	2006-9999	Centr. hydroé-lectr., assainiss. de débit résiduel
HW05 Milibach/Alpbach	1484/2008	10'470'000	10'470'000	0	922'734	9'547'266	2008-2014	Résultant-projet les hautes eaux,Milibach/Alpbach
ESP Wankdorf	1493/2007	1'460'000	1'460'000	0	1'017'367	442'633	2001-2011	PDE Berne-Wankdorf
Burgdorf, Lärm-schutz Umge-staltung Orts-durchfahrt	1495/2007	8'530'150	8'530'150	0	2'029'150	6'501'000	2004-2014	Burgdorf, assai-nissement de la traversée
Langenthal-Melchnau, Rad-verbinding	1496/2007	4'095'800	4'095'800	0	3'230'462	865'338	2004-2011	Langenthal-Melchnau, constr. d'une piste cyclable
Biel, Seeland, Gymnasium, Gesamtsanie-rung/ Erweite-rung	1497/2007	4'600'000	4'600'000	0	1'752'695	2'847'305	2007-2010	Bienne, See-land, Gymn., assainis. com-plet, extension
Bellelay, Psy-chiatrische Dienste Biel-Seeland	1497/2009	5'000'000	5'000'000	0	232'859	4'767'141	2009-2011	Bellelay, servi-ces psychiatri-ques, Bienne-Seeland
Umfahrung Wil-derswil	1498/2009	2'900'000	2'900'000	0	324'850	2'575'150	2004-2012	Déviation Wil-derswil
Renan, Abwas-serleitungen	1511/2003	897'922	897'922	0	600'000	297'922	2003-9999	Renan, condui-tes d'assainisse-ment
Bern, Inselspital, Sofortmassnah-men Maurice E. Müller	1554/2006	3'490'000	3'490'000	0	2'967'190	522'810	2006-2007	Berne, Hôp. de l'Ile, mesures imméd., Mau-ricie E. Müller
Bern, Inselspital, Instandsetzung Spitalpharmazie	1555/2006	42'500'000	42'500'000	0	25'470'006	17'029'994	2006-2011	Berne, Hôp. de l'Ile, remise en état pharm. hôp.

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Hasle und Lützelflüh, Kanal Hinter Biembach	1557/2005	122'451	122'451	0	0	122'451	2005-9999	Hasle et Lützelflüh, canal Hinter Biembach
Verbauung Kander zw. Erlibrücke und Alpbach	1562/2009	3'501'800	3'501'800	0	0	3'501'800	2010-2013	Construction Kander entre Erlibrücke et Alpbach
Uferwegplanung Inselrain	1572/2006	112'715	112'715	0	287'386	-174'671	2006-2010	Planification d'un chemin de rive Inselrain
Beratung Strassennetzplan (SNP, IRK, RGSK)	1595/2008	328'000	328'000	0	260'941	67'060	2008-2010	Conseils pour le plan du réseau routier
ST Biel-See-land AG, Schlamm-trocknungsanlage	1600/2006	1'929'252	1'929'252	0	700'000	1'229'252	2006-9999	ST Biel-See-land SA, station de séchage de boue
Langnau, Neubau Obermattbrücke, Objekt 42253	1605/2006	1'515'405	1'515'405	0	1'515'395	9	2004-2011	Langnau, reconstr. du pont de Obermatt, obj. 42253
Jens, GEP	1606/2004	52'781	52'781	0	0	52'781	2004-9999	Jens, PGEE
Strassenverbreiterung Busswil-Büetigen	1611/2009	973'543	973'543	0	309'022	664'521	2007-2010	Elargissement route Busswil-Büetigen
Knoten Gürbmatt (Gurzelen-Wattenwil)	1612/2009	490'000	490'000	0	286'801	203'199	2007-2013	Carrefour Gürbmatt (Gurzelen-Wattenwil)
La Neuveville Str. korrektur m. Gehw. r. du Château	1613/2009	1'457'000	1'457'000	0	523'200	933'800	2004-2012	La Neuveville, corr. avec trottoir, r. du Château
Uferschutzplanung Sutz-Lattrigen	1620/2003	15'000	15'000	0	0	15'000	2005-2010	Plan de protection des rives Sutz-Lattrigen
Lützelflüh, Gehweg Ramsei-Grünenmatt	1664/2007	1'230'495	1'230'495	0	1'422'871	-192'376	2007-2012	Lützelflüh, construction d'un trottoir
ARA Mittleres Emmental, Ausbau	1665/2007	1'304'809	1'304'809	0	865'000	439'809	2007-9999	STEP Mittleres Emmental, agrandissement

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Cortébert, Sanierung Was-serversorgung	1666/2007	490'710	490'710	0	440'000	50'710	2007-9999	Cortébert, assainissement du réseau d'eau
ARA Region Murg, Ausbau und Sanierung	1669/2008	672'678	672'678	0	0	672'678	2008-9999	STEP de la région de Murg, agrandissement
Utzenstorf, Regenbecken Wassermatten	1670/2008	129'552	129'552	0	0	129'552	2008-9999	Utzenstorf, bassin d'eau plu-viale Wassermatten
Koppigen; Stei-gungshilfe St. Niklaus-Aspi	1672/2008	817'500	817'500	0	631'832	185'668	2008-2010	Koppigen ; piste cyclable St. Niklaus-Aspi
Zäzibach, Bahn-querung-Ein-lauf Chise	1673/2008	170'470	170'470	0	316'049	-145'579	2008-2011	Zäzibach, de la traversée des voies ferrées à la Chise
Eggigräben Lauterbrunnen	1674/2008	363'000	363'000	0	58'604	304'396	2008-2010	Eggigräben Lau-terbrunnen
Verbauung Zäzi-bach inkl. Neu-bau von 2 Brük-ken	1675/2008	715'500	715'500	0	511'093	204'407	2008-2010	Construction Zäzibach incl. reconstruction 2 ponts
Sachplan Ener-gie	1679/2008	255'000	255'000	0	171'797	83'203	2008-2011	Plan sectoriel de l'énergie
Holzwärme Grindelwald	1680/2008	1'276'500	1'276'500	0	0	1'276'500	2009-2011	Holzwärme Grindelwald
ARA Region Lyss, Sonder-bauwerke	1709/2009	289'481	289'481	0	0	289'481	2009-9999	STEP de la ré-gion de Lyss, ouvrages spéci-aux
Seegarten Hil-terfingen	1710/2006 1590/2008	87'700	87'700	0	109'282	-21'582	2008-2010	Seegarten Hil-terfingen
Schleuse Port, Ersatz Elektro-technik	1710/2009	300'000	300'000	0	182'774	117'226	2009-9999	Ecluse de Port, remplacement de l'électrotech-nique
Gehweg im Dorf, Büren zum Hof	1711/2009	844'620	844'620	0	71'985	772'635	2004-2011	Trottoir village Büren zum Hof
Dalmazibach Bern	1743/2008	901'040	901'040	0	588'435	312'605	2008-2010	Dalmazibach Berne

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
ARA Orpund, Fremdwasserreduktion	1753/2007	1'280'091	1'280'091	0	568'506	711'585	2007-9999	STEP Orpund, réduction des eaux claires parasites
Beatenberg, Wasserversorgung	1754/2007	1'335'000	1'335'000	0	900'000	435'000	2008-9999	Beatenberg, alimentation en eau
Devestitions-konzept Lieg. der dez. kant. Verwalt.	1759/2007	730'000	730'000	0	522'881	207'119	2008-2010	Concept de désinvestissement, immeubles admin. cant.
Sutz-Lattrigen, Tauchbasis Archäologischer Dienst	1792/2009	990'000	990'000	0	228'453	761'547	2009-2010	Sutz-Lattrigen, base de plongée, Serv. archéolog.
Lawinenschutz-tunnel Mitholz	1814/2006 0585/2008 2155/2007	21'370'00	21'370'000	0	16'944'410	4'425'590	2006-2010	Tunnel paravalanche du Mitholz
Hochwasser-schutz Thuner See	1816/2006	22'209'500	22'209'500	0	30'118'547	-7'909'047	2004-2011	protection contre les crues, les hautes eaux Lac de Thoune
Umfahrung Saa-nen	1819/2007 1094/2009	18'417'740	18'417'740	0	15'135'173	3'282'567	2007-2011	Déviation Saa-nen
Aare/Gürbe HWS 9811	1820/2007	3'110'400	3'110'400	0	2'299'416	810'984	2007-2011	Aare/Gürbe protection contre les crues, les h 9811
Sanierung Häft-liufer, Gemeinde Safnern	1827/2008	550'000	550'000	0	482'409	67'591	2008-9999	Sanierung Häft-liufer, Gemeine Safnern
Grindelwaldglet-scher Grindel-wald	1828/2009 1120/2007	2'240'000	2'240'000	0	1'160'127	1'079'873	2008-2010	Glacier de Grindelwald
Hochwasser-schutz Lyssbach Lyss	1829/2009 2156/2007	18'573'300	18'573'300	0	1'349'740	17'223'560	2007-2015	Protection contre les crues Lyss, Lyssbach
Bern, Murten-strasse 24/24a und 26, Erwerb	1830/2009	1'397'240	1'397'240	0	1'388'240	9'000	2009-2010	Berne, Murten-strasse 24/24a et 26, acquisition

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wasserverbund Kiesental, Ausbauten 2001-2003	1859/2001	1'424'700	1'424'700	0	1'000'000	424'700	2001-9999	Communauté des eaux de Kiesental, agrandissements
Finsterhennen, GEP	1861/2001	28'386	28'386	0	18'000	10'386	2001-9999	Finsterhennen, PGEE
Ablösung der Software PROCON4 im Tiefbauamt	1870/2009	165'000	165'000	0	35'349	129'651	2009-2010	Remplacement du logiciel PROCON4
Brienz, Reservoir Gampeli	1871/2008	555'300	555'300	0	0	555'300	2008-9999	Brienz, réservoir Gampeli
Münsingen, Gbbl-Nr. 643, Genehmigung Infrastruktur.	1871/2009	279'000	279'000	0	0	279'000	2009-2014	Münsingen, feuil reg. fonc. 643, contrat inrastrct.
Flank. Massnahmen zur A5 in Safnern	1872/2008	660'894	660'894	0	806'305	-145'411	2007-2010	Mesures compensatoires de l' A5 à Safnern
Gefahregrundlagen div. Gemeinden	1873/2008	809'200	809'200	0	80'254	728'946	2009-2010	Données pour cartes dangers, commune divers
Gefahregrundlagen div. Gemeinden	1874/2008	419'000	419'000	0	88'226	330'774	2009-2010	Données pour cartes dangers, div. communes
Uferschutzplanung Sutz-Lattrigen	1896/1997	48'906	48'906	0	26'038	22'868	2004-2010	Plans de protection des rives Sutz-Lattrigen
Beiträge an die bernische Schifffahrt	1897/2004	2'800'000	2'800'000	0	2'799'999	1	2005-2008	Indemnités pour la navigation bernoise
Gehweg im Dorf, Jens	1906/2009	828'375	828'375	0	41'211	787'164	2004-2011	Trottoir village, Jens
Mühlebach Brüttelen	1907/2009	243'200	243'200	0	0	243'200	2009-2010	Mühlebach Brüttelen
Bauprojekt Guntenbach und Bühlgaben, Sigriswil	1908/2009	648'000	648'000	0	0	648'000	2009-2012	Projet de construction, Guntenbach et Bühlgaben

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wärmeverbund Bärlet mit Holz-schnitzelheizung	1909/2009	278'362	278'362	0	0	278'362	2010-2012	Réseau de chauff Bärlet avec chauff plaquettes bois
Wärmeverbund mit Holz-schnitzelheizung	1910/2009	115'650	115'650	0	0	115'650	2010-2012	Réseau de chauff avec chauff aux plaquettes de bois
Wärmeverbund mit Holz-schnitzelheizung	1911/2009	111'900	111'900	0	0	111'900	2010-2012	Réseau de chauff avec chauff aux plaquettes de bois
Verkehrssanierung Worb	1912/1994 0767/2001 1442/2007	61'508'000	61'508'000	0	3'501'383	58'006'617	1990-2013	Assainissement du trafic Worb
ARA Thunersee, Prozessabwasser-Behandlungsanlage	1912/2007	315'575	315'575	0	0	315'575	2007-9999	STEP lac de Thoune, install. d'eaux usées industr.
Wärmeverbund mit Holz-schnitzelheizung	1914/2008	103'000	103'000	0	61'800	41'200	2009-2011	Réseau de chauffage alimenté par chaudière de bois
Burgdorf, Ueberbauung Zeughausareal (PPP Projekt)	1918/2008	2'150'000	2'150'000	0	2'018'694	131'306	2008-2009	Berthoud, construction sur aire arsenal (PPP)
Sonvilier, GEP	1928/2003	58'200	58'200	0	0	58'200	2003-9999	Sonvilier, PGEE
Diesse, Strassenkorrektur mit Gehweg ausserorts	1934/2003	2'051'000	2'051'000	0	2'400'204	-349'204	2003-2011	Diesse, corr. avec trottoir, part. E loc.
Umgestaltung Murtenstrasse, Brünnen	1935/2003	8'064'000	8'064'000	0	8'130'056	-66'056	2002-2012	Modification Murtenstrasse, Brünnen
San. der Liegenschaft Kranichweg 2+4	1946/2009	267'894	267'894	0	0	267'894	2010-2012	Assainissement du bâtiment Kranichweg 2+4
Beitrag an npg AG für nachhaltiges Bauen	1947/2009	171'178	171'178	0	0	171'178	2010-2012	Subvention à npg AG pour construction durable

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Péri-odique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Dorfbach Därli-gen	1948/2007	412'500	412'500	0	360'040	52'460	2007-2010	Ru du village Därli-gen
Sanierung der Gebäudehülle der SKR	1948/2009	110'606	110'606	0	0	110'606	2010-2012	Assainissement de l'enveloppe du bâtiment FCC
SBB-Liegen-schaften / Bern / Abklärungen	1952/2009	400'000	400'000	0	0	400'000	2009-2010	CFF, immeu-bles, Berne, cla-rifications
Bern, Murten-strasse 109, Rettungsdienst, Neubau Sano	1953/2007	450'000	450'000	0	118'144	331'856	2007-2008	Berne, Mur-tenstr 109, serv sauvet, nv bât p. centrale
Bern, Murten-strasse 109, Rettungsdienst, Neubau	1954/2007	4'050'000	4'050'000	0	2'636'523	1'413'477	2008-2011	Berne, Mur-tenstr 109, ser-vice sauvetage, nouv bât
Wärmeverbund der Energie Belp	1968/2008	129'058	129'058	0	0	129'058	2009-2011	Réseau de chauffage ali-menté par chau-diè-re à bois
Schüss Biel	1981/2001	5'313'200	5'313'200	0	3'401'291	1'911'909	2001-2010	Aménagement Suze Bienne
Berner Fach-hochschulen, Erarbeitung Raumstrategie	1984/2009	400'000	400'000	0	0	400'000	2009-2010	Hautes écoles bernoises, stra-tégie des locaux
Perrefitte, Str. korrektur + Gehw. innerorts 2. Etappe	1996/2004	2'133'000	2'133'000	0	1'888'712	244'288	2004-2011	Perrefitte, corr. + trottoir int. loc./2 ^e étape
VKA, Regen-becken Bell-mund	2006/2006	149'589	149'589	0	0	149'589	2006-9999	VKA, bassin d'eau pluviale Bellmund
Burgdorf, Erschliessung Emmental	2010/2006	994'000	994'000	0	1'772'583	-778'583	2004-2013	Burgdorf, br. accès auto-route de l'Emmental
Siselen, Kanali-sation Vehweg und Müliweg	2012/2005	134'662	134'662	0	0	134'662	2005-9999	Siselen, canali-sation Vehweg + Müliweg

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Burgdorf Zeughausareal Wirtschaftlichkeitsvergl.	2013/2006 1287/2007	1'134'000	1'134'000	0	1'167'432	-33'432	2006-2009	Berthoud, aire arsenal, comparaison économique
Neugestaltung Uferquai Brienz	2013/2009	3'404'497	3'404'497	0	0	3'404'497	2009-2012	Réaménagement Rive Brienz
Zweisimmen, GEP	2027/1996	95'774	95'774	0	55'000	40'774	1996-9999	Zweisimmen, PGEE
Belp, GEP	2040/1997	61'851	61'851	0	0	61'851	1997-9999	Belp, PGEE
Uferschutzplanung Täuffelen	2043/1997	18'038	18'038	0	8'392	9'646	2004-2010	Plans de protection des rives Täuffele
ARA Region Oberes Simmental, Ausbau und Sanierung	2055/2009	721'104	721'104	0	0	721'104	2009-9999	STEP région Oberes Simmental, agrandissement
Renaturierung und Hochwasserschutz Wahlenbach	2056/2009	647'725	647'725	0	0	647'725	2010-2011	Protection contre les crues Wahlenbach
Quellaufstösse in der Oberen Goldey Unterseen	2057/2009	465'840	465'840	0	0	465'840	2009-2011	Emergences Oberen Goldey, Unterseen
Bern, 1. Etappe Überbauung des von Roll-Areals	2059/2007 0432/2008	241'627'238	241'627'238	0	31'785'021	209'842'217	2005-2013	Berne, 1 ^{ère} étape, construction aire von Roll
Gryfenbach Lauterbrunnen	2060/2004	627'000	627'000	0	602'486	24'514	2004-2010	Gryfenbach Lauterbrunnen
La Basse-Ferrière, Strassenkorrektur	2061/2004	1'193'000	1'193'000	0	1'537'902	-344'902	2004-2012	La Basse-Ferrière, correction
Dürnbach Lützelflüh	2066/2002	264'000	264'000	0	208'087	55'914	2002-2010	Dürnbach, Lützelflüh
Wärmeberbund Ringstrasse Bern	2073/2007	372'220	372'220	0	0	372'220	2007-2011	Réseau de chauffage alimenté par chaudière a bois

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Péριο-dique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
HW05, Tracht-bach Brienz	2074/2007	7'280'000	7'280'000	0	3'061'049	4'218'951	2008-2011	Résultant-projet les hautes eaux, Tracht-bach Brienz
HW05, Glyssi-bach Brienz/ Schwanden	2075/2007	14'024'615	14'024'615	0	6'299'711	7'724'904	2008-2011	Résultant-pro-jet, Glyssibach, Brienz/Schwan-den
HW05, Chirel Diemtigen	2076/2007	2'162'355	2'162'355	0	1'183'292	979'063	2007-2012	Résultant-projet les hautes eaux, Chirel, Diemti-gen
HW05, Schwarze Lüt-schine	2077/2007	4'628'400	4'628'400	0	3'074'154	1'554'246	2008-2011	Résultant-projet les hautes eaux Schwarze Lüt-schine
Plattforminte-gration TS BVE	2078/2007	995'000	995'000	0	771'021	223'979	2007-2012	Plateforme infor-matique de la TTE
Plattforminte-gration TS BVE	2078/2007	747'500	0	747'500	0	747'500	2008-2012	Plateforme infor-matique de la TTE
Hermiswil, GEP	2089/2003	12'427	12'427	0	0	12'427	2003-9999	Hermiswil, PGEE
LWK AG Kan-dersteg, Sanie-rung Weissen-bach	2089/2008	815'375	815'375	0	550'000	265'375	2008-9999	LWK SA Kan-dersteg, assai-nissement Weissenbach
Gehweg im Dorf, Finster-hennen	2089/2009	1'792'815	1'792'815	0	64'682	1'728'133	2004-2012	Trottoir village, Finsterhennen
Trimstein, GEP	2092/2003	18'922	18'922	0	0	18'922	2003-9999	Trimstein, PGEE
Tramelan, CIP, Hauptgebäude	2092/2008	1'190'000	1'190'000	0	1'091'400	98'600	2008-2009	Tramelan, CIP, bâtiment princi-pal
Sanierung Hagneckkanal, Landerwerb	2093/2008	1'900'000	1'900'000	0	1'629'408	270'592	2008-9999	Réfection canal Hagneck, acqui-sition de terrain
Sanierung Hagneckkanal, Wasserbauplan	2094/2008	4'515'000	4'515'000	0	2'667'090	1'847'910	2008-9999	Réfection canal Hagneck, plan d'aménagem. des eaux

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Sanierung Hagneckkanal, Wasserbauplan	1090/2009	550'000	550'000	0	0	550'000	2009-9999	Réfection canal Hagneck, plan d'aménagem. des eaux
ARA Twann T-L-T, Regionaler GEP	2130/2004	142'706	142'706	0	0	142'706	2004-9999	STEP Twann T-L-T, PGEE régional
Bern, Inselspital, Sanierung Intensivbehandlung	2134/2001 0425/2004	257'070'909	257'070'909	0	113'375'898	143'695'011	2001-2005	Berne, Hôp Ile, assainiss. unité soins intensifs
Bern, Uni, Vet. Med. Klinik für kleine Haustiere	2135/2001 2432/2005	21'143'000	21'143'000	0	23'882'649	-2'739'649	2001-2008	Uni Berne, clinique. vétérinaire pour petits animaux
Wöschhüsli-bach Burgdorf	2136/2000	86'250	86'250	0	68'692	17'558	2000-2010	Wöschhüsli-bach Burgdorf
Bolbach Habkern	2140/2006	645'150	645'150	0	569'438	75'712	2006-2010	Bolbach Habkern
Realisierung Facilitymanagement-System (FMS)	2141/2006	1'738'000	1'738'000	0	1'708'192	29'808	2006-2010	Réalisation du projet Facilitymanagement-System
Projektierung Facilitymanagement-System (FMS)	0121/2006	692'000	692'000	0	689'557	2'443	2006-9999	Réalisation du projet Facilitymanagement-System
Fernüberwachung der Lichtsignalanlagen	2142/2004	2'015'000	2'015'000	0	1'756'072	258'928	2005-2012	Télesurveillance des install. de signaux lumineux
Strassenkorrektio-n mit Gehweg, Walperswil	2144/2000	4'030'000	4'030'000	0	4'695'767	-665'767	2000-2012	Correction route avec trottoir Walperswil
Lauperswil, GEP	2155/1999	60'310	60'310	0	21'000	39'310	1999-9999	Lauperswil, PGEE
Wallbach Lenk	2186/2002	363'000	363'000	0	288'667	74'334	2003-2010	Wallbach Lenk
Wilderswil, GEP	2187/2002	47'716	47'716	0	38'000	9'716	2002-9999	Wilderswil, PGEE
Versuchsbetrieb Bern Bahnhof- Flughafen Bern-Belp	2191/2008	640'000	640'000	0	190'312	449'688	2009-9999	Exploitation pilote gare Berne-aéroport Berne-Belp

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Masterplan Inselareal, Immobilienportfolio	2192/2008	1'000'000	1'000'000	0	161'905	838'095	2009-2010	Plan d'ensemble aire Hôp. Ile, portfolio immobilier
Bern, Inselspital, Infrastruktur, Phasen 1 und 2	2193/2008	30'140'000	30'140'000	0	3'579'797	26'560'203	2008-2011	Berne, Hôp. de l'Ile, infrastructure, phases 1 et 2
Lengnau, Regenbecken	2208/2009	660'089	660'089	0	0	660'089	2009-9999	Lengnau, bassin d'eau pluviale
Modernisierung gemäss dem Standard MINERGIE	2209/2009	103'835	103'835	0	0	103'835	2010-2012	Modernisation selon standard MINERGIE
Modernisierung gemäss dem Standard MINERGIE	2210/2009	136'492	136'492	0	0	136'492	2010-2012	Modernisation selon standard MINERGIE
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2211/2009	130'974	130'974	0	0	130'974	2010-2012	Construction d'un immeuble selon standard MINERGIE
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2212/2009	128'055	128'055	0	0	128'055	2010-2012	Construction d'un immeuble selon standard MINERGIE
Erstellung MF-Haus gemäss dem Standard MINERGIE	2213/2009	127'961	127'961	0	0	127'961	2010-2012	Construction d'un immeuble selon standard MINERGIE
Gehweg Wicht-rach, Ortsein-fahrt Nord	2214/2009	144'000	144'000	0	17'310	126'690	2008-2013	Wichtrach, trot-toir accès nord
Ref. der dez. kant. Verwal-tung, Kontroll-str. 18-20 Biel	2217/2009	746'694	0	746'694	0	746'694	2009-2015	Réforme admin. décentr., Kon-trollstr. 18-20 Bienne
Ref. der dez. kant. Verwal-tung, Post-str. 25 Oster-mundigen	2218/2009	956'076	0	956'076	0	956'076	2009-2015	Réforme admin. décentr, Post-str. 25 Oster-mundigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Ref. der dez. kant. Verwaltung, Scheibenstr. 3+11 Thun	2219/2009	2'293'896	0	2'293'896	0	2'293'896	2009-2015	Réforme admin. décentr., Scheibenstr. 3+11 Thoun
Lenk, GEP	2249/1998	129'714	129'714	0	0	129'714	1998-9999	Lenk, PGEE
Uferweg Neuanlage Iseltwald	2249/2003	667'394	667'394	0	621'199	46'195	2004-2011	Chemin de rive nouvelle installation Iseltwald
Bern, Sulgeneckstrasse 26, BFF, Instandsetzung	2250/2006	8'084'625	8'084'625	0	7'851'767	232'858	2006-2009	Berne, Sulgeneckstrasse 26, BFF, remise en état
Worb, GEP	2251/2003	74'841	74'841	0	0	74'841	2003-9999	Worb, PGEE
Romont, GEP	2291/2001	23'436	23'436	0	6'696	16'740	2001-9999	Romont, PGEE
Flank. Massnahmen zur A5 Solothurnstr. Biel	2312/2005 1341/2009	2'078'000	2'078'000	0	1'447'023	630'977	2005-2011	Mesures compensatoires de l'A5 rue Soleure Bienne
Neubau Wanderweg Sigriswil	2322/1997	50'898	50'898	0	52'690	-1'792	2004-2010	Construction chemin de randonnée pédestre Sigriswil
Flank. Massnahmen zur A5 in Pieterlen	2331/2004 2368/1999	1'072'177	1'072'177	0	1'208'783	-136'606	2003-2010	Mesures compensatoires de l'A5 à Pieterlen
Gürbe im Gebirge, 1993 Hohli-Forstsäge	2368/1999	7'018'000	7'018'000	0	7'226'363	-208'363	2000-2011	Gürbe en montagne, 1993 Hohli-Forstsäge
Churzeneibach Sumiswald	2369/2000	224'000	224'000	0	174'028	49'972	2000-2010	Churzeneibach, Sumiswald
SEME, regionaler GEP	2387/2001	921'628	921'628	0	695'608	226'020	2001-9999	SEME, PGEE global
SECOR, regionaler GEP	2388/2001	633'294	633'294	0	453'095	180'199	2001-9999	SECOR, PGEE global
SESE, regionaler GEP	2389/2001	134'491	134'491	0	115'940	18'551	2001-9999	SESE, PGEE global
SEPV, ARA und Kanalisation	2441/1997	3'961'440	3'961'440	0	3'874'853	86'587	1997-9999	SEPV, STEP et réseau d'assainissement
Turbachs Saanen	2444/2004	620'114	620'114	0	425'724	194'390	2004-2010	Turbachs Saanen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des cré-dits d'objets incl. crédit complémen-taires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Koppigen, GEP	2445/2003	68'501	68'501	0	0	68'501	2003-9999	Koppigen, PGEE
Sanierung Laubegg	2448/2003	3'901'699	3'901'699	0	3'970'746	-69'047	2004-2014	Assainissement Laubegg
Flughafener-schliessung Bern-Belp	2449/2003	6'527'000	6'527'000	0	6'260'736	266'264	2002-2015	Desserte de l'aéroport de Berne-Belp
Beiträge an die Regionalen Ver-kehrskonferen-zen	2511/2002	5'700'000	0	5'700'000	3'899'379	1'800'621	2002-9999	Subventions pour les confé-rences régiona-les
Biembach Hasle	2519/2001	271'250	271'250	0	146'024	125'226	2001-2010	Biembach, Hasle
Hasliberg, Was-serversorgung Wasserwendi/ Goldern	2585/2005	611'375	611'375	0	450'000	161'375	2005-9999	Hasliberg, ali-mentation en eau Wasser-wendi/Goldern
ARA Region Worblental, Er-weiterung Biolo-gie	2595/2005	7'960'245	7'960'245	0	7'115'275	844'970	2005-9999	STEP région de Worblental, ex-tension biologie
Neugestaltung Fussgänger-steg Brienz	2607/2003	575'355	575'355	0	606'800	-31'444	2004-2010	Réaménagement passerelle pour piétons Brienz
Matten bei Inter-laken, GEP	2611/2003	31'225	31'225	0	0	31'225	2003-9999	Matten près d'Interlaken, PGEE
Inneren Site-bach Lenk	2657/2000	630'000	630'000	0	538'035	91'965	2000-2010	Inneren Site-bach Lenk
Höfen, GEP	2815/2004	21'051	21'051	0	0	21'051	2004-9999	Höfen, PGEE
Jegenstorf, GEP	2816/2004	54'662	54'662	0	0	54'662	2004-9999	Jegenstorf, PGEE
Unterlan-genegg, GEP	2817/2004	15'265	15'265	0	0	15'265	2004-9999	Unterlan-genegg, PGEE
Beatenberg, Anschluss Wal-degg an ARA Interlaken	2818/2004	293'799	293'799	0	0	293'799	2004-9999	Beatenberg, raccord. Wal-degg à la STEP Interlaken
Linden, Kanali-sation Otter-bach	2819/2004	93'191	93'191	0	0	93'191	2004-9999	Linden, canali-sation Otterbach

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Affoltern und Rüegsau, Kanal Ribiloch	2833/2005	118'239	118'239	0	0	118'239	2005-9999	Affoltern und Rüegsau, canal Ribiloch
Lützelflüh und Rüegsau, Kanal Ibachgraben	2834/2005	269'991	269'991	0	0	269'991	2005-9999	Lützelflüh und Rüegsau, canal Ibachgraben
Schüss Cormoret	2994/2003	933'900	933'900	0	807'750	126'150	2003-2010	Schüss Cormoret
Wynigen, GEP	3047/2003	66'182	66'182	0	0	66'182	2003-9999	Wynigen, PGEE
Oberburgbach Burgdorf	3050/2003	1'255'650	1'255'650	0	1'098'112	157'538	2003-2010	Oberburgbach Burgdorf
Verkehrser-schliessung Worbboden	3052/2003	1'095'000	1'095'000	0	866'667	228'333	2003-9999	Desserte de Worbboden
Verkehrser-schliessung Worbboden	3052/2004	4'165'000	4'165'000	0	3'159'389	1'005'611	2003-2013	Desserte de Worbboden
Emme Km 4.885-13.830 Kirchberg	3125/1999	143'000	143'000	0	93'099	49'901	2000-2010	Emme km 4.885-13.830; projet 1992, Kirchberg
Untersuchung/Sanierung LST Mitholz	3195/2004 1269/2006 1529/2006 2136/2005	10'650'000	10'650'000	0	8'067'671	2'582'329	2004-2011	Tunnel paravalanche du Mitholz
ARA Region Worblental, Regenüberlauf-becken	3224/2005	123'414	123'414	0	0	123'414	2005-9999	STEP région de Worblental, bassin d'eau pluvial
Kirchlindach, GEP	3236/2002	80'665	80'665	0	0	80'665	2002-9999	Kirchlindach, PGEE
Bremgarten bei Bern, GEP	3237/2002	49'370	49'370	0	0	49'370	2002-9999	Bremgarten près de Berne, PGEE
ARA Nieder-simmental, Verbands-GEP	3242/2001	255'284	255'284	0	0	255'284	2001-9999	STEP Nieder-simmental, PGEE du syndicat
Dürrenroth, GEP	3243/2001	36'104	36'104	0	0	36'104	2001-9999	Dürrenroth, PGEE
Roggwil, GEP	3244/2001	64'577	64'577	0	0	64'577	2001-9999	Roggwil, PGEE

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, Fellerstrasse 11, Hochschule der Künste	3250/2003	27'040'000	27'040'000	0	25'373'971	1'666'029	2003-2007	Berne, Fellerstrasse 11, Haute des arts, transf.
Extrem Hochwasser Aare	3286/2004	180'000	180'000	0	141'858	38'142	2004-2011	Crues extrêmes de l'Aar
BLS, Zugsicherung ZUB/ETCS	3287/2004	245'695	245'695	0	245'695	0	2004-9999	BLS, sécurité des trains ZUB/ETCS
Bellmund, GEP	3357/1999	16'244	16'244	0	0	16'244	1999-9999	Bellmund, PGEE
Grüne Sumiswald	3363/2003	323'400	323'400	0	302'713	20'687	2003-2010	Grüne, Sumiswald
Bern, Inselspital, Freiburgstr. 15, Kinderklinik	3374/2001 1394/2007 1794/2009	141'100'000	141'100'000	0	49'349'725	91'750'275	2001-2008	Berne, Hôp. Ile, Freiburgstr. 15, Clin. pédiatrique
Frutigen, Kanalisation Bodma-Adelgos-Holzach	3400/2004	166'880	166'880	0	0	166'880	2004-9999	Frutigen, canalisation Bodma-Adelgos-Holzach
ARA Moossee-Urtenenbach, Rechensiebanlagen	3497/2005	201'994	201'994	0	0	201'994	2005-9999	STEP Moossee-Urtenenbach, grille de retenue
Langete Rohrbach	3498/2005	135'300	135'300	0	99'194	36'106	2006-2010	Langete Rohrbach
Rüegsbach + Zuflüsse Rüegsau	3499/2005	174'900	174'900	0	110'752	64'148	2005-2010	Rüegsbach + les affluents Rüegsau
Schüpfen, GEP	3504/2000	91'155	91'155	0	0	91'155	2000-9999	Schüpfen, PGEE
Radelfingen, GEP	3505/2000	57'408	57'408	0	0	57'408	2000-9999	Radelfingen, PGEE
STEP de la région de Cerlier, PGEE régional	3522/2004	202'010	202'010	0	70'000	132'010	2004-9999	ARA Region Erlach, Regionaler GEP
Uebeschi, Kanalisation Aegelsee	3528/2004	55'748	55'748	0	0	55'748	2004-9999	Uebeschi, canalisation Aegelsee

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
ARA Niedersimmental, Kiesfänge	3530/2004	59'220	59'220	0	0	59'220	2004-9999	STEP Niedersimmental, collecteurs de gravier
Ober- und Untersteckholz, Kanal Kleben-Breite	3531/2004	65'262	65'262	0	0	65'262	2004-9999	Ober- et Untersteckholz, canal Kleben-Breite
Ober- und Untersteckholz, Kanal Herrengasse	3532/2004	31'011	31'011	0	0	31'011	2004-9999	Ober- et Untersteckholz, canal Herrengasse
Meiringen, GEP	3576/2002	79'331	79'331	0	0	79'331	2002-9999	Meiringen, PGEE
Meikirch, GEP	3577/2002	79'889	79'889	0	40'000	39'889	2002-9999	Meikirch, PGEE
Holzschneitzheizung Sumiswald	3600/2003	500'000	500'000	0	382'500	117'500	2004-2009	Réseau de chauffage de proximité
Zäziwil, GEP	3617/2004	41'131	41'131	0	35'000	6'131	2001-9999	Zäziwil, PGEE
Biel, Pumpwerk Heideweg	3773/2005	111'864	111'864	0	0	111'864	2005-9999	Bienne, station hydraulique Heideweg
Bern, GEP Mattenhof	3808/2000	100'440	100'440	0	0	100'440	2000-9999	Berne, PGEE Mattenhof
Renan, GEP	3809/2000	49'911	49'911	0	26'000	23'911	2000-9999	Renan, PGEE
St-Imier, GEP	3810/2000	157'276	157'276	0	118'000	39'276	2000-9999	St-Imier, PGEE
Buchholterberg und Wachsel-dorn, Kanalisation	3810/2004	156'913	156'913	0	143'124	13'789	2004-9999	Buchholterberg et Wachsel-dorn, canalisation
Spiez, Kanalisation Neumattstrasse-Thunstrasse	3812/2004	573'157	573'157	0	0	573'157	2004-9999	Spiez, canalisation Neumattstrasse-Thunstrasse
Wankdorfplatz	3820/2005	43'710'856	43'710'856	0	13'039'674	30'671'183	2005-2014	Place de Wankdorf
ARA Region Interlaken, Verbands-GEP	3874/2004	56'347	56'347	0	0	56'347	2004-9999	STEP région d'Interlaken, PGEE régional

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Be-schluss	Betrag bewilligt	Einmalig	Wieder-kehrend (Gesamte Laufzeit)	Bean-sprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Umfahrung Bahnhofstrasse, Büren a.A.	3927/2001	70'000	70'000	0	1'519'280	-1'449'280	2001-2011	Contournement Rue de la Gare Büren a.A.
Umfahrung Bahnhofstrasse Büren a.A.	0084/2009	5'239'000	5'239'000	0	0	5'239'000	2008-2013	Contournement Rue de la Gare Büren a.A.
Uebeschi, GEP	3932/2001	38'449	38'449	0	0	38'449	2001-9999	Uebeschi, PGEE
Chise Zäziwil, Projekt 2001	3935/2002	1'038'360	1'038'360	0	826'763	211'597	2002-2010	Chise Zäziwil, projet 2001
Schangnau, Kanalisation Schangnau-Wald	3975/2004	1'292'466	1'292'466	0	800'000	492'466	2004-9999	Schangnau, canalisation Schangnau-Wald
Chisebach Projekt 2003	4058/2005	188'200	188'200	0	87'337	100'863	2005-2010	Chisebach projet 2003
Zäzibach und Zuflüsse Projekt 1989, 2. Etappe	4346/1992	900'000	900'000	0	856'819	43'181	1993-2011	Zäzibach und affluents projet 1989, 2 ^e étape
Sumiswald, GEP	4389/2002	88'427	88'427	0	0	88'427	2002-9999	Sumiswald, PGEE
Rubigen, GEP	4391/2002	61'064	61'064	0	0	61'064	2002-9999	Rubigen, PGEE
Blumenstein, GEP	4392/2002	42'122	42'122	0	0	42'122	2002-9999	Blumenstein, PGEE
Kernenried, GEP	4395/2002	14'218	14'218	0	0	14'218	2002-9999	Kernenried, PGEE

Abweichungen Stand 31.12.2008 (GB 2008) und 01.01.2009:
Keine

Ecart entre l'état au 31.12.2008 (RG 2008) et au 01.01.2009:
Aucun

5.5 Rahmenkredite**5.5 Crédits cadre****5.5.1 Abgerechnete Rahmenkredite****5.5.1 Crédits cadre bouclés**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerech- nete Rahmenkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits-cadres bou- clés incl. crédits complémentaires autorisés par le Grand Conseil ou le
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Volkswirtschafts- direktion						Direction de l'écono- mie publique
Wohneigentumsföde- rung 1995	0094/1995	486'000	0	-486'000	-100.0	Encouragement à la propriété du logement 1995
Gesamtmelioration Grandval, Grandval	0819/1992	2'329'223	2'326'712	-2'511	-0.1	Amél. fonc. intég. de Grandval, Grandval
Renaturierung/Entwäs- serung Limpachmoos, Uetendorf	1189/2003	2'229'740	1'888'391	-341'349	-15.3	Régénération/drainage Limpachmoos, Ueten- dorf
Unwetterschäden 2007 im Wald	1725/2007	650'000	554'425	-95'575	-14.7	Dommages dus aux intempéries 2007 en forêt
Behebung Unwetter- schäden vom Sommer 2007	1727/2007	450'000	450'000	0	0.0	Réparation dommages dus aux intempéries été 2007
Wasserversorgung «Les Convers», Renan	3587/2002	599'800	498'995	-100'805	-16.8	Approvisionnement en eau « Les Convers », Renan
Weg Sänggen-Hindten, Eggiwil	5072/1986	635'970	595'099	-40'871	-6.4	Chemin Sänggen-Hind- ten, Eggwil
Justiz, Gemeinde- und Kirchendirek- tion						Direction de la jus- tice, des affaires communales et des affaires ecclésiasti- ques
Förderung von Gemein- dezusammenschlüssen	1270/2005	8'000'000	4'921'482	-3'078'518	-38.5	Promotion des fusions de communes
Erziehungsdirektion						Direction de l'ins- truction publique
Schulgeldbeiträge 2009	0846/2009	3'355'000	3'151'373	-203'627	-6.1	Contribution aux écola- ges 2009
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des tra- vaux publics, des transports et de l'énergie
Rahmenkredit Erneue- rungsunterhalt 2003- 2006	1241/2003	75'000'000	75'219'954	219'954	0.3	Crédit-cadre 2003-2006 entretien courant de renouv

5.5.2 Bestand laufender Rahmenkredite

5.5.2 État des crédits cadre en cours

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Volkswirtschaftsdi- rektion						Direction de l'écono- mie publique
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2008	0034/2008	4'700'000	3'899'393	800'607	2008-2011	Soutien des projets Pro- motion économique 2008
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2009	0069/2009	4'600'000	2'697'470	1'902'530	2009-2012	Soutien projets Promo- tion économique 2009
Regionalpolitik: Darle- hen und Beiträge an Projekte	0077/2010	50'000	0	50'000	2010-2013	Polit. régionale : prêts et contributions projets
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2006	0223/2006	5'400'000	2'538'096	2'861'904	2006-2011	Soutien projets Promo- tion économique 2006
Regionalpolitik: Darle- hen und Beiträge an Projekte	0227/2009	11'700'000	423'500	11'276'500	2009-2012	Polit. régionale : prêts et contributions projets
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2006	0452/2006	6'000'000	4'118'850	1'881'150	2006-2012	Aide aux invest. en région de montagne 2006
Wasserversorgung Türli-Pfaffenmoos, Eggi- wil	0469/1996	1'440'000	1'010'527	429'473	1996-2011	Approv. en eau Türli- Pfaffenmoos, Eggiwil
Regionalpolitik: Darle- hen und Beiträge an Projekte	0485/2008	11'700'000	793'633	10'906'367	2008-2015	Polit. régionale : prêts et contributions projets
Investitionshilfedarlehen + Beiträge an Projekte	0486/2008	2'400'000	1'219'038	1'180'963	2008-2011	Aide aux investisse- ments + contributions projets
Wasserversorgung Saxeten, Saxeten	0506/1997	902'000	797'876	104'124	1997-2010	Approvisionnement en eau Saxeten, Saxeten
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2004	0570/2004	6'000'000	5'401'000	599'000	2004-2011	Aide aux invest. en région de montagne 2004
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2004	0571/2004	5'300'000	5'033'500	266'500	2004-2015	Soutien de projets Pro- motion économique 2004
Wohneigentumsförde- rung 1997	0598/1997	705'000	203'702	501'298	1997-2024	Encouragement à la propriété du logement 1997

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
Bezeichnung	Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Montant approuvé CHF	Utilisé CHF	Solde du crédit au 31.12.2009 CHF	Durée	Désignation
Wohneigentumsförderung 1998	0602/1998	3'281'500	675'561	2'605'939	1998-2026	Encouragement à la propriété du logement 1998
Fördergeschäft 03 04/09	0668/2009	2'100'000	581'514	1'518'486	2009-2012	Promotion d'affaires 03 04/09
Fördergeschäft 04 04/09	0669/2009	3'500'000	779'111	2'720'889	2009-2012	Promotion d'affaires 04 04/09
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2001	0725/2001	6'000'000	5'859'000	141'000	2001-2012	Aide aux invest. en région de montagne 2001
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2002	0734/2002	6'000'000	6'000'000	0	2002-2006	Aide aux invest. en région de montagne 2002
Wohneigentumsförderung 1996	0739/1996	4'094'200	1'480'278	2'613'922	1996-2024	Encouragement à la propriété du logement 1996
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2005	0800/2005	5'500'000	3'674'229	1'825'771	2005-2011	Soutien de projets Promotion économique 2005
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2005	0801/2005	6'000'000	4'143'200	1'856'800	2005-2012	Aide aux invest. en région de montagne 2005
Wege Fankhausgraben, Trub	0847/2007	928'000	277'582	650'418	2007-2014	Chemins Fankhausgraben, Trub
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	0914/2005	500'000	575'190	-75'190	2005-2010	Amél. du logement dans les régions de montagne
Weg Zäunegg–Bruchgeeren, Diemtigen	0933/1994	1'190'000	997'908	192'092	1994-2010	Chemin Zäunegg–Bruchgeeren, Diemtigen
Hofzufahrten Lichtgutgraben, Trachselwald	0934/1994	1'573'500	1'034'528	538'972	1994-2011	Voies d'accès aux fermes Lichtgutgraben, Trachselwald
Landumlegung Detligen–Jucher–O'manigen, Radelfingen	0943/2003	1'285'200	1'028'000	257'200	2003-2010	Remaniement parcellaire Detligen–Jucher–O'manigen, Radelfingen
Wohneigentumsförderung Safnern	1062/1994	389'280	124'840	264'440	1994-2020	Encouragement à la propriété du logement Safnern
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2003	1186/2003	6'000'000	5'804'000	196'000	2003-2011	Aide aux invest. en région de montagne 2003
Jura bernois Tourismus (JbT), Marktbearbeitung	1203/2008	1'260'000	420'000	840'000	2009-2011	Jura bernois Tourisme (JbT), prospection du marché
Wege Feresosi, Sonvillier	1218/1989	2'133'000	1'737'166	395'834	1989-2010	Chemins Feresosi, Sonvillier

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Weg Hagsbachgraben, Lützelflüh und Rüegsau	1286/2001	840'960	765'260	75'700	2001-2011	Chemin Hagsbachgraben, Lützelflüh et Rüegsau
Weg Guggisberg-Süd, Guggisberg	1294/1987	2'286'873	2'139'873	147'000	1987-2012	Chemin Guggisberg-sud, Guggisberg
Wasserversorgung Reichenbach, Reichenbach	1304/1988	5'420'000	1'962'376	3'457'624	1988-2010	Approvisionnement en eau Reichenbach, Reichenbach
Gesamtmelioration Court «Transjurane», Court	1310/2000	970'200	606'921	363'279	2000-2013	Amél. fonc. intég. de Court « Transjurane », Court
Gesamtmelioration Centre-Vallée, Malleray	1312/2000	2'511'600	991'292	1'520'308	2000-2013	Amél. fonc. intég. Centre Vallée, Malleray
Wasserversorgung Siehen-Knubel, Eggwil	1318/2004	960'000	465'523	494'477	2004-2012	Approvisionnement en eau Siehen-Knubel, Eggwil
Waldwiederherstellung nach Lawinenschäden 1999	1407/2001	39'600	35'678	3'922	2001-2010	Remise en état forêts suite dégâts avalanches 1999
Landumlegung Münchenwiler, Münchenwiler	1428/2000	466'140	375'813	90'327	2000-2010	Remaniement parcellaire de Münchenwiler, Münchenwiler
Wohneigentumsförderung 1999	1464/1999	4'444'000	2'241'480	2'202'520	1999-2028	Encouragement à la propriété du logement 1999
Weg Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald	1523/2003 1963/2007	597'500	483'440	114'060	2003-2011	Chemin Hopferen-Burzenbühl-Sahli, Trachselwald
Gesamtmelioration Orvin, Orvin	1554/1997	2'102'095	2'026'095	76'000	1997-2011	Amél. fonc. intég. d'Orvin, Orvin
Gesamtmelioration Reconvilier-Tavannes, Reconvilier	1571/1996	2'832'000	1'871'811	960'189	1996-2010	Amél. fonc. intég. de Reconvilier-Tavannes, Reconvilier
Wasserversorgung Kandergrund, Kandergrund	1696/2004	1'750'000	807'000	943'000	2004-2011	Approvisionnement en eau Kandergrund, Kandergrund
Landumlegung Herzogenbuchsee-Önzberg, Herzogenbuchsee	1718/2001	448'000	358'000	90'000	2001-2010	Remaniement parcellaire Herzogenbuchsee-Önzberg, Herzogenbuchsee
Behebung Unwetter-schäden vom Sommer 2007	1726/2007	997'500	836'206	161'294	2007-2010	Réparation dommages dus aux intempéries été 2007

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
Bezeichnung	Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Montant approuvé CHF	Utilisé CHF	Solde du crédit au 31.12.2009 CHF	Durée	Désignation
Wegebau Martinsegg, Röthenbach	1810/2004	818'400	205'000	613'400	2005-2012	Construction de chemins Martinsegg, Röthenbach
Landumlegung Thunstetten, Thunstetten	1881/2001	920'000	736'000	184'000	2001-2010	Remaniement parcellaire Thunstetten, Thunstetten
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2010	2104/2009	4'680'000	0	4'680'000	2010-2013	Soutien projets Promotion économique 2010
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2007	2293/2007	5'200'000	2'415'883	2'784'118	2007-2015	Soutien de projets Promotion économique 2007
Investitionshilfedarlehen im Berggebiet 2007	2294/2006	6'000'000	2'981'000	3'019'000	2007-2010	Aide aux invest. en région de montagne 2007
Wohneigentumsförderung Roggwil	2317/1994	184'320	156'160	28'160	1994-2019	Encouragement à la propriété du logement Roggwil
Wegebau Güterweg Bigelbach, Lützelflüh	2359/2004	544'000	462'453	81'547	2003-2010	Construction de chemins Bigelbach, Lützelflüh
Neubau Gerstengrabenstrasse, Trub	2545/2003	560'000	297'000	263'000	2003-2010	Nouvelle construction Gerstengrabenstrasse, Trub
Wasserversorgung Guggisberg, Guggisberg	2685/1990	1'963'000	599'644	1'363'356	1990-2011	Approvisionnement en eau Guggisberg, Guggisberg
Rebgüterzusammenlegung Twann-Ligerz-Tüscherz-Alfermée	2758/2004	4'714'400	1'025'942	3'688'458	2004-2018	Reman. parc. viticole Twann-Ligerz-Tüscherz-Alfermée
Wege Wydimatt, Walkringen	3005/2005	848'830	679'000	169'830	2005-2010	Chemin Wydimatt, commune Walkringen
Weg Buhütte-Bütlerschwand, Schangnau	5080/1986	2'088'119	1'968'718	119'401	1986-2010	Chemin Buhütte-Bütlerschwand, Schangnau
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Staatsbeiträge Raumplanung	0944/2007	10'000'000	3'187'669	6'812'332	2008-2011	Subventions – crédit-cadre 2008 à 2011
Pärke von nationaler Bedeutung	1284/2006	6'400'000	2'757'405	3'642'595	2007-2010	Parcs d'importance nationale

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2009	Durée	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
UNESCO Weiterbe SCHWEIZER ALPEN Jungfrau – Aletsch	1370/2009	446'700	291'015	155'685	2009-2011	UNESCO, région « Alpes suisses Jung- frau – Aletsch »
ESP-W (Wohnen)	1669/2007	5'200'000	90'000	5'110'000	2008-2012	Programme PDE, Loge- ments
Polizei- und Militär- direktion						Direction de la police et des affaires militaires
Neues kantonales Funknetz Polycom	0236/2006	106'990'000	27'841'555	79'148'445	2006-2012	Nouveau réseau radio cantonal Polycom
Polycom Ausführungs- beschluss 2. Etappe	0134/2009	31'512'000	13'763'549	17'748'451	2009-2010	Polycom (autorisation 2 ^e étape)
Polycom Ausführungs- beschluss 3. Etappe	1436/2009	59'014'000	6'419'349	52'594'651	2009-2012	Polycom (autorisation 3 ^e étape)
Polycom Ausführungs- beschluss 1. Etappe	1700/2006	16'464'000	7'658'657	8'805'343	2006-2007	Polycom (autorisation 1 ^{ère} étape)
Finanzdirektion						Direction des finan- ces
Rahmenkredit für die Weiterentwicklung FIS	0332/2009	10'370'000	2'725'157	7'644'843	2009-2012	Crédit-cadre pour le développement FIS
Erziehungsdirektion						Direction de l'ins- truction publique
Nr. 0132 Flank. soz. Massnahmen 2007 subv. Ges.sch	0132/2007	1'985'500	303'420	1'682'080	2007-2011	No 0132 Mesures soc. d'accomp. 07 éc. subv. santé
Staatsbeiträge an die privaten Volksschulen	1661 / 2007	6'000'000	479'500	5'520'500	2007-2010	sub.cant. aux écoles pri- vées de la scol obligat.
Schulversuch Basis- stufe f	2347/2005	924'700	221'228	703'472	2005-2011	Projet pilote cycle élé- mentaire partie franco- phone
Nr. 2857 VITSek II	2857/2004	32'014'000	30'512'738	1'501'262	2004-2010	No 2857 VITSek II
Nr. 1816 Zusatzkredit RRB 2857/2004 VIT Sek II	1816/2008	7'204'000	0	7'204'000	2008-2010	No 1816 Créd. com- plém. ACE 2857/2004 VIT Sek II
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des tra- vaux publics, des- transports et de l'énergie
Kantonsbeitrag Ver- marktungskosten im Berggebiet	0389/2003	1'000'000	996'484	3'516	2003-9999	Subventions cantonales aux frais d'abonnement
Kantonsaufwendungen Amtliche Vermessung	0924/2009	19'350'000	6'551'441	12'798'559	2008-2011	Dépenses cant. pour la mensuration officielle

Bestand laufender Rahmenkredite und Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2009	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2009	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours et arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2009
Bezeichnung	Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Montant approuvé CHF	Utilisé CHF	Solde du crédit au 31.12.2009 CHF	Durée	Désignation
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr 2005-2008	0962/2005 2186/2007	226'000'000	145'215'595	-80'784'405	2005-2008	Subventions d'investissement transports publics 2005-2008
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2008-2009	1033/2008	78'000'000	66'959'495	11'040'506	2008-2015	Crédit-cadre 2008-2009 entretien courant de renouvel
Rahmenkredit Lärmschutz 1998-2002	1207/1998	11'300'000	13'180'226	-1'880'226	1998-2018	Crédit-cadre 1998-2002 protection contre le bruit
Kantonsbeitrag Vermarkungskosten / PNF	1288/2005	1'600'000	1'597'498	2'502	2005-9999	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2006-2007	1399/2006	65'000'000	43'038'815	21'961'185	2006-2012	Crédit-cadre 2006-2007 entretien courant de renouvel
Rahmenkredit Lärmschutz 2008-2011	1597/2008	20'761'000	5'270'604	15'490'396	2004-2011	Crédit-cadre 2008-2011 protection contre le bruit
Rahmenkredit Gletschersee Grindelwald	1828/2009	12'250'000	3'301'205	8'948'795	2009-2011	Crédit-cadre Glacier de Grindelwald
Globalbewilligung d. gebundenen Ausgaben, Unterhalt	1872/2009	205'000'000	41'533'501	163'466'499	2009-2011	Autorisation globale des dépenses liées
Rahmenkredit Nationalstrassen 2009-2012	1971/2008	165'604'000	28'436'478	137'167'522	2009-2012	Crédit-cadre 2009-2012 routes nationales
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr	2099/2009	308'000'000	0	308'000'000	2010-2013	Subventions d'investissement transports publics
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2010-2011	2220/2009	85'000'000	1'445'277	83'554'723	2010-2018	Crédit-cadre 2010-2011 entretien courant de renouvel
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr 2001-2004	3030/2000	118'000'000	114'407'897	-3'592'103	2001-2004	Subventions d'investissement transports publics 2001-2004
Rahmenkredit Lärmschutz 2003-2007	3444/2002	8'983'000	16'335'558	-7'352'558	2003-2018	Crédit-cadre 2003-2007 protection contre le bruit
Kantonsbeitrag Vermarkungskosten / PNF	3477/1999	750'000	648'924	101'076	1999-9999	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Lärmschutz 1994-1996	3821/1994	10'000'000	5'945'180	4'054'820	1994-2015	Crédit-cadre 1994-1996 protection contre le bruit
Kantonsbeitrag Vermarkung / Vermessung	3690/2006	584'000	504'329	79'671	2005-9999	Subventions cant. à l'abornement et à la mensurati

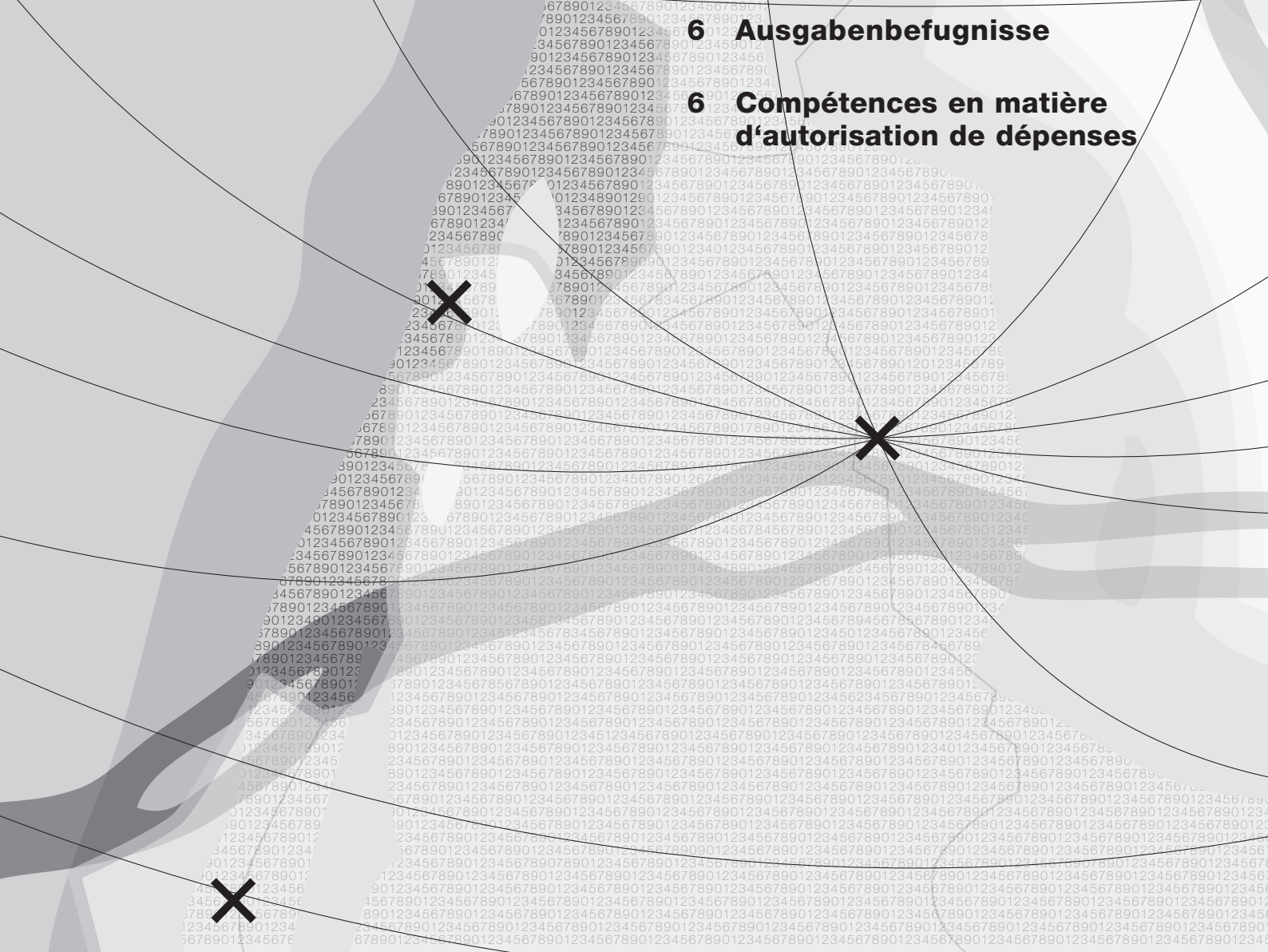
Abweichungen Stand 31.12.2008 (GB 2008) und 01.01.2009:
Keine

Ecart entre l'état au 31.12.2008 (RG 2008) et au 01.01.2009:
Aucun



6 Ausgabenbefugnisse

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses



6 Ausgabenbefugnisse

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses

<i>Betrag in Franken</i>	<i>zuständiges Organ</i>	<i>Bemerkungen</i>
Neue einmalige Ausgaben		
bis 250'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 500'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 500'000 bis 1 Million	Regierungsrat	-
über 1 Million bis 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Neue wiederkehrende Ausgaben		
bis 50'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 100'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 100'000 bis 200'000	Regierungsrat	-
über 200'000 bis 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Gebundene einmalige Ausgaben		
bis 500'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 1 Million	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 1 Million	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
Gebundene wiederkehrende Ausgaben		
bis 100'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 200'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 200'000	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.

Subdelegation von Ausgabenbefugnissen

Die Direktionen und die Staatskanzlei können die ihnen gemäss Artikel 152 Absatz 1 FLV oder durch spezialrechtliche Bestimmungen übertragenen Ausgabenbefugnisse ganz oder teilweise an die ihnen unterstellten Ämter, Anstalten, Abteilungen und weitere in den Organisationsverordnungen angeführte Organisationseinheiten weiter delegieren (Art. 153). Delegierte Ausgabenbefugnisse sind umgehend der Finanzkontrolle zu melden.

<i>Montant en francs</i>	<i>Organe compétent</i>	<i>Observations</i>
Nouvelle dépense unique		
inférieure ou égale à 250'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 500'000	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 500'000 et inférieure ou égale à 1 million	Conseil-exécutif	-
supérieure à 1 million et inférieure ou égale à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense nouvelle périodique		
inférieure ou égale à 50'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 100'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 100'000 et inférieure ou égale à 200'000	Conseil-exécutif	-
supérieure à 200'000 et inférieure ou égale à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense liée unique		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.
Dépense liée périodique		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.

Sous-délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses

Les Directions et la Chancellerie d'Etat peuvent déléguer aux offices, établissements, divisions et autres unités administratives prévues dans les ordonnances d'organisation qui leur sont subordonnés une partie ou l'ensemble des compétences en matière d'autorisation de dépenses qui leur sont déléguées conformément à l'article 152, alinéa 1 OFP ou aux dispositions de la législation spéciale (art. 153). Le Contrôle des finances doit immédiatement être informé de toute délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses.

7 Kennzahlen

7.1 Kennzahlen (HRM)

7 Indicateurs

7.1 Indicateurs (MCH)

Kennzahlen (HRM)	Volkseinkommen Kt. Bern (VEB) Revenu cantonal (RC)			Parameter Schweiz Paramètres Suisse		Indicateurs (MCH)
	Wachstum Croissance	Anteil am Volksein- kommen CH Part du re- venu national suisse %	Wachstum Volksein- kommen Croissance du revenu national %	Teuerung (definitiv) Renchéris- sement (déf.) %		
Wachstum gegenüber Vorjahr	in Mio. CHF en mio CHF	%	%	%	%	Croissance par rapport à l'année précédente
Volkswirtschaft						Economie publique
2000	39'517	4.7	10.9	4.8	1.6	2000
2001	40'357	2.1	11.3	-1.8	1.0	2001
2002	40'535	0.4	11.4	0.2	0.6	2002
2003	41'692	2.9	11.0	6.6	0.6	2003
2004	43'125	3.4	11.0	3.2	0.8	2004
2005	43'985	2.0	10.9	3.3	1.2	2005
2006 ¹⁾	45'240	2.9	10.8	-3.8	1.1	2006 ¹⁾
2007 ²⁾	47'430	4.8	11.4	-1.1	0.7	2007 ²⁾
2008 ²⁾	47'946	1.1	12.4	-7.0	2.4	2008 ²⁾
2009 ²⁾	47'960	0.0	11.6	6.8	-0.5	2009 ²⁾

Quellen: Bundesamt für Statistik (2000-2006) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Volkseinkommen kantonal (VEB) und national:

¹⁾ provisorisch

²⁾ Prognose: BAK (Wachstum % 2007, 2008, 2009) - nominelles Wachstum

Sources: Office fédéral de la statistique (2000-2006) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Revenu cantonal (RC) / national:

¹⁾ Provisoire

²⁾ Estimation: BAK (croissance % 2007, 2008, 2009) - croissance nominale

Kennzahlen (HRM)	Staatsquote Quote-part de l'État %	Steuerquote Quote-part de l'impôt %	Schulden- quote I Quote-part de l'endette- ment I %	Schulden- quote II Quote-part de l'endette- ment II %	Investitions- quote Quote-part des inves- tissements %	Indicateurs (MCH)
Quoten						Quote-parts
2000	16.8	6.3	23.7	26.5	0.7	2000
2001	17.4	6.3	23.7	25.9	0.7	2001
2002	18.4	8.3	25.0	26.6	0.9	2002
2003	18.1	8.1	24.1	24.5	1.0	2003
2004	17.6	8.0	23.0	23.4	0.9	2004
2005	18.8	8.3	16.3	17.1	0.6	2005
2006 ¹⁾	18.6	8.3	15.0	15.8	0.8	2006 ¹⁾
2007 ¹⁾	18.9	8.5	13.7	15.8	1.1	2007 ¹⁾
2008 ¹⁾	19.5	8.3	12.1	14.3	0.7	2008 ¹⁾
2009 ¹⁾	20.0	8.8	11.6	13.4	1.2	2009 ¹⁾

¹⁾ Provisorisch¹⁾ ProvisoireDefinitionen (VEB = kantonales Volkseinkommen):*Staatsquote:* Konsolidierte Gesamtausgaben in % des VEB.*Steuerquote:* Direkte Steuern (KG 400/401 der Steuerverwaltung 4720) in % des VEB.*Schuldenquote I:* Laufende Verpflichtungen plus kurz-, mittel- und langfristige Schulden (inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen) in % des VEB.*Schuldenquote II:* Berechnung wie Schuldenquote I plus Rückstellungen.*Investitionsquote:* Nettoinvestitionen in % des VEB.Définitions (RC = revenu cantonal):*Quote-part de l'État:* Dépenses totales consolidées en % du RC.*Quote-part de l'impôt:* Impôts directs (KG 400/401 de l'intendance des impôts) en % du RC.*Quote-part de l'endettement I:* Engagements courants plus dettes à court, moyen et long terme (y inclus les engagements envers comptabilités séparées) en % du RC.*Quote-part de l'endettement II:* Calcul comme la quote-part de l'endettement I, y compris provisions.*Quote-part des investissements:* Investissement net en % du RC.

Kennzahlen (HRM)	Zinsbelas- tungsanteil	Kapital- dienstanteil	Selbstfinan- zierungsanteil	Eigenkapital- anteil	Selbstfinan- zierungsgrad	Indicateurs (MCH)
	Part du service de la dette %	Part du service du capital %	Part de l'autofinan- cement %	Part du capital propre %	Degré d'auto- financement %	
Anteile und Grade						Parts et degrés
2000	0.0	5.8	8.9	-82.5	198.3	2000
2001	0.6	5.9	5.8	-80.4	143.9	2001
2002	-0.6	4.6	7.4	-70.8	136.0	2002
2003	-4.5	1.4	8.5	-58.5	146.5	2003
2004	-3.6	1.2	6.6	-67.8	128.7	2004
2005	-4.4	0.9	5.5	-31.8	159.3	2005
2006	-3.5	1.7	6.1	-29.8	134.5	2006
2007	-4.1	1.5	9.2	-28.1	146.7	2007
2008	-3.2	4.0	7.3	-26.1	180.0	2008
2009	-2.8	3.0	7.7	-22.7	122.6	2009

Definitionen (KE = konsolidierter Ertrag):

Zinsbelastungsanteil: Passivzinsen abzüglich Nettovermögensertrag (SG 42 minus Konto 3142) in % des KE.

Kapitaldienstanteil: Zinsbelastung plus Abschreibungen in % des KE.

Selbstfinanzierung: Abschreibungen des Verwaltungsvermögens minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss.

Selbstfinanzierungsanteil: Selbstfinanzierung in % des KE.

Eigenkapitalanteil: Eigenkapital oder (negativer) Bilanzfehlbetrag in % des KE.

Selbstfinanzierungsgrad: Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen.

Définitions (ReC = revenus consolidés):

Part du service de la dette: Intérêts passifs moins revenus des biens nets en % (GM 42 moins le compte 3142) en % des ReC.

Part du service du capital: Service de la dette plus amortissements en % des ReC.

Autofinancement: Amortissements du patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus.

Part de l'autofinancement: Autofinancement en % des ReC.

Part du capital propre: Capital propre ou découvert du bilan (négatif) en % des ReC.

Degré d'autofinancement: Autofinancement en % de l'investissement net.

7.2 Zeitreihen

7.2 Séries chronologiques

Zeitreihen	Grafik 1 / Graphique 1	Grafik 2 / Graphique 2			Séries chrono- logiques
	Laufende Rechnung	Investitionsrechnung			
Grafiken 1 - 4	Saldo	Ausgaben	Einnahmen	Nettoinvestition	Graphiques 1 à 4
in Mio. CHF	Solde	Dépenses	Recettes	Investissement net	
2000	262	776	485	292	2000
2001	98	875	612	263	2001
2002	220	954	569	385	2002
2003	240	893	464	429	2003
2004	184	804	430	374	2004
2005	107	670	394	276	2005
2006	165	768	408	361	2006
2007	399	1,059	527	533	2007
2008	102	797	441	356	2008
2009	268	976	411	565	2009
	Grafik 3 / Graphique 3		Grafik 4 / Graphique 4		
	Bilanzfehlbetrag		Bruttoschulden I und II		
	Eigenkapital	Bilanzfehl- betrag	Schuld I	Schuld II	
	Capital propre	Découvert du bilan	Endettement I	Endettement II	
2000	0	5'374	9'354	10'488	2000
2001	0	5'276	9'553	10'467	2001
2002	0	5'005	10'147	10'780	2002
2003	0	4'304	10'050	10'224	2003
2004	0	4'981	9'910	10'094	2004
2005	0	2'526	7'182	7'505	2005
2006	0	2'364	6'775	7'146	2006
2007	0	2'395	6'481	7'469	2007
2008	0	2'284	5'808	6'832	2008
2009	0	2'034	5'572	6'444	2009

Vermerk: Die Grafiken 1 bis 4 befinden sich in Band 1.

Remarque : Les graphiques 1 à 4 se trouvent dans le volume 1.

8 Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung

8 Principes d'évaluation dans la comptabilité financière

8 Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung

8.1 Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben veräussert werden können (Art. 12 Abs. 4 FLG).

Für mutmassliche Debitoren- und Darlehensverluste werden entsprechend dem Harmonisierten Rechnungsmodell keine pauschalen Wertberichtigungen vorgenommen (Art. 46 FLV).

Aktien und Anteilscheine werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bewertet (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften und die Grundstücke sind – mit wenigen Ausnahmen – zum amtlichen Wert bilanziert (Art. 54 Abs. 1 FLV).

Alle Vorräte sind höchstens zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten bzw. zum tieferen Marktwert bewertet (Art. 47 FLV). Landwirtschaftliche Güter und Viehhabe werden nach den branchenüblichen Richtlinien bilanziert (Art. 48 FLV).

8.2 Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben dienen (Art. 12 Abs. 3 FLG).

Der Investitionsrechnung werden ab 1. Januar 2005 Investitionen ab CHF 5'000 belastet (Art. 31 FLV). Bis am 31. Dezember 2004 erfolgte eine Aktivierung in der Regel erst ab CHF 100'000.

Sachgüter und Investitionsbeiträge werden zum Anschaffungs- oder Herstellungswert bzw. zum Nettoauszahlungsbetrag aktiviert und jährlich auf dem Buchwert abgeschrieben, Sachgüter ohne Mobilien zu 10 Prozent, die Mobilien zu 20 Prozent und die Investitionsbeiträge zu 10 Prozent (Art. 25 Abs. 1 FLV). Die zum Anschaffungswert aktivierten Informatikinvestitionen werden innerhalb von 5 Jahren linear abgeschrieben.

Wertschriften und Beteiligungen werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bilanziert (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften werden höchstens zum Anschaffungswert bewertet (Art. 54 Abs. 2 FLV).

Bedingt rückzahlbare Darlehen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben und als Eventualguthaben erfasst.

Immaterielle Anlagewerte werden nicht bilanziert (Konzessionen u. ä.).

Investitionen für Spezialfinanzierungen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben (Art. 25 Abs. 3 FLV).

8 Principes d'évaluation dans la comptabilité financière

8.1 Patrimoine financier

Le patrimoine financier comprend les biens qui peuvent être aliénées sans nuire à l'exécution des tâches publiques (art. 12, al. 4 LFP).

Conformément au modèle de comptes harmonisé, Les pertes probables sur débiteurs ne donnent pas lieu à une réévaluation forfaitaire (art. 46 OFF).

Les actions et les parts sociales sont évaluées au maximum à la valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieurs, les prêts sont évalués au maximum à la valeur nominale (art. 49, 50 OFF). A quelques exceptions près, les biens-fonds bâtis et non bâtis figurent au bilan à la valeur officielle (art. 54, al. 1 OFF).

Tous les stocks sont évalués au maximum à leur coût d'acquisition ou de production, ou au prix du marché s'il est inférieur (art. 47 OFF). Les biens agricoles et le cheptel sont évalués conformément aux directives habituelles dans la branche (art. 48 OFF).

8.2 Patrimoine administratif

Le patrimoine administratif comprend les biens indispensables à l'accomplissement des tâches publiques (art. 12, al. 3 LFP).

A compter du 1^{er} janvier 2005, les investissements à partir de CHF 5'000 sont portés au débit du compte des investissements (art. 31 OFF). Jusqu'au 31 décembre 2004, l'inscription à l'actif n'intervenait en général qu'à partir de CHF 100'000.

Les biens d'investissement et les subventions aux investissements sont évalués à leur coût d'acquisition ou de production, voire au montant net du paiement, et amortis annuellement sur la valeur résiduelle, à dix pour cent pour les biens d'investissement sauf les biens mobiliers, à 20 pour cent pour les biens mobiliers et à dix pour cent pour les subventions aux investissements (art. 25, al. 1 OFF). Les investissements informatiques évalués à leur coût d'acquisition sont amortis linéairement en 5 ans.

Les titres et participations sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieur, mais au maximum à la valeur nominale (art. 49 et 50 OFF). Les biens-fonds sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition (art. 54, al. 2 OFF).

Les prêts remboursables sous condition sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours et enregistrés comme des avoirs conditionnels.

Les immobilisations incorporelles (concessions, etc.) ne sont pas inscrites au bilan.

Les investissements des financements spéciaux sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours (art. 25, al. 3 OFF).

8.3 Rückstellungen

Rückstellungen sind als Teil des Fremdkapitals erkennbare, genau umschriebene und quantifizierbare Verlustrisiken oder Verbindlichkeiten, die am Bilanzstichtag wahrscheinlich oder sicher, aber hinsichtlich ihrer Höhe und des Zeitpunkts des Eintritts unbestimmt sind (Art. 12, Abs. 7 FLG). Rückstellungen für kleinere Bauvorhaben werden spätestens nach fünf Jahren aufgelöst. Bei erkennbarer Inanspruchnahme von Bürgschaften und Eventualverpflichtungen werden Rückstellungen gebildet.

8.3 Provisions

Les provisions sont des risques de perte ou des engagements identifiables comme faisant partie des fonds de tiers, précisément délimités et chiffrables, dont l'occurrence est probable ou certaine à la date du bilan mais dont ni le montant ni la date de paiement ne sont connus avec précision (art. 12, al. 7 LFP). Les provisions relatives à des projets de construction de petite envergure sont dissoutes au plus tard au bout de cinq ans. Lorsqu'on estime qu'il y aura recours aux cautionnements et aux engagements conditionnels, il faut constituer des provisions.

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Druck: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.5/2 - 05.10

Impressum

Editeur: Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

Impression: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

N° de référence pour la Chancellerie d'État: 550.5/2 - 05.10